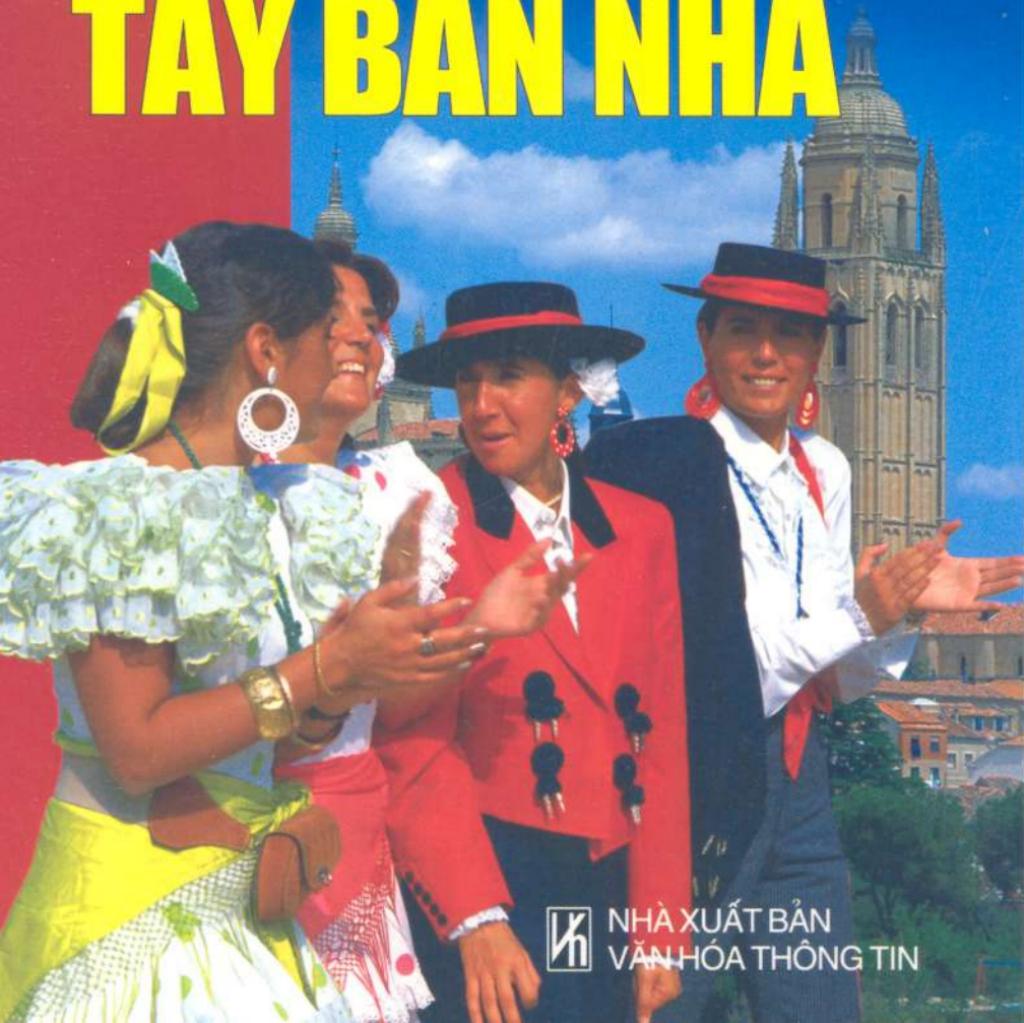


TRẦN NGUYỄN DU SA - NGUYỄN ANH DŨNG

Giáo trình giao tiếp tiếng **TÂY BAN NHA**



NHÀ XUẤT BẢN
VĂN HÓA THÔNG TIN

TRẦN NGUYỄN DŨ SA - NGUYỄN ANH DŨNG

**GIÁO TRÌNH
GIAO TIẾP TIẾNG
TÂY BAN NHA**

NHÀ XUẤT BẢN VĂN HÓA THÔNG TIN

BẢNG KÝ HIỆU PHIÊN ÂM (theo IPA)

Ký hiệu	Tương đương âm tiếng Việt	Ví dụ
\u: \u00e1	a	taco \tak\u00e3o\
\e \u00e8	e	perro \pero\u00e3o\
\i \u00e9	i	libro \li:b\u00e3o\
\u: \u00e1u	u	cuba \ku:b\u00e3\u00e1\
\eo \u00e3o	\u00f4	foto \fot\u00e3o\
\ai \u00e1i	ai	baile \baile\
\ao \u00e1o	ao	causa \kaos\u00e1\
\e \u00e1e	\u00e4	aceite \a:seit\u00e1\
\oi \u00e1i	oi	hoy \oi\
\ja \u00e1a	ia	francia \frans\u00e1\u00e1\
\je \u00e1e	i\u00e4	siete \sjete\
\j\u00e3o \u00e1o	i\u00f4	canción \ka:n'sj\u00e3on\
\wa:\u00e1	ua	cu\u00e1nto \kwa:nt\u00e3o\
\b \u00e1b	b	vino \bi:n\u00e3o\
\k \u00e1k	k	campo \ka:m\u00e3o\
\g \u00e1g	g	gafas \ga:f\u00e1:s\
\h \u00e1h	h	gente \hente\
\\ \u00e1l	l	Jos\u00e9 \ho\u00e3e'se\
\r \u00e1r	r (rung nhẹ)	los \lo\u00e3s\
\rr \u00e1rr	r (rung mạnh)	caro \ka:rao\
\s \u00e1s	s	perro \perro\u00e3o\
\t\u00f3 \u00e1t\u00f3	ch	zapata \sa:'pa:t\u00e3o\
\m \u00e1m	m	mucho \muu:t\u00e3o\
\n \u00e1n	n	muchacho \muu:t\u00e3:t\u00e3o\
\f \u00e1f	ph	no \no\u00e3o\
\p \u00e1p	p	f\u00e1cil \fa:si:l\
\t \u00e1t	t	pan \pa:n\
		tres \tres\

Lưu ý: Ở nhiều nơi thuộc miền bắc và trung Tây Ban Nha, chữ **c+i**, **c+e** được đọc như âm /θ/ trong tiếng Anh (tiếng Việt không có âm /θ/ này).

Ví dụ: **cero** /θərəʊ/, **cinco** /θi:nkəʊ/

Chữ **z** cũng được đọc theo âm này.

Ví dụ: **brazo** /bra:θəʊ/

Ở nhiều nam Tây Ban Nha và các nước nói tiếng Tây Ban Nha đều phát âm những chữ trên như âm /s/

Giáo trình này dùng cách phát âm thứ hai vì nó dễ hơn và thông dụng tại mọi nước tiếng Tây Ban Nha.

MỘT SỐ ĐẶC ĐIỂM CỦA TIẾNG TÂY BAN NHA

- Chữ **h** không đọc (thường gọi là h câm)

Ví dụ: **hospital** /əʊspɪ:təl/; **ahora** /a:'ɔra:/

- Chữ **j** được phát âm thành âm /h/

Ví dụ: **Méjico** /'mehi:kəʊ/; **Don Quijote** /ki:'hwa:tə/

- Chữ **v** được phát âm thành âm /b/

Ví dụ: **vacante** /ba:'ka:ntəl/; **Vietnam** /bjet'na:m/

- Dấu sắc: Một số từ có dấu sắc trên nguyên âm (a, e, i, o, u) trong từ đó. Khi đọc, chúng ta nhấn mạnh nơi nguyên âm có dấu sắc.

Ví dụ: **nación** (nhấn mạnh âm o); **túnel** (nhấn mạnh âm u).

Đôi khi, dấu sắc dùng để phân biệt 2 từ giống nhau nhưng khác nghĩa.

Ví dụ: **el** (mạo từ) ≠ **él** (anh ấy)

de (của ...) ≠ **dé** (cho)

Que (rằng ...) ≠ **qué** (cái gì)

Khi chữ **i** mang dấu sắc, nó không còn dấu chấm trên đầu.

Ví dụ: **física**.

- Dấu ngã (~). Dấu ngã chỉ đánh trên chữ **n** (ñ)

- Dấu hai chấm trên chữ **u** (ü)

Khi gấp chữ **ü**, ta đọc như âm /w/ của tiếng Anh

Ví dụ : **ungüento** /u:n'gwentəʊ/

- Dấu hỏi và dấu chấm than.

Dấu hỏi được đặt trước và sau câu hỏi, nhưng dấu hỏi đầu câu quay ngược với dấu cuối câu.

Ví dụ: **¿Como es tá?** (Ông khỏe không?)

Nếu câu hỏi nằm ở lung chừng của câu dài hơn, dấu hỏi bắt đầu từ phần được hỏi.

Ví dụ: **Señor, ¿como está?**

Dấu chấm than cũng theo cách thức tương tự.

Ví dụ: **¡Buenos días!**

- Các đặc điểm khác:

- + Trong tiếng Tây Ban Nha, khi ngữ cảnh đã rõ ràng, người ta thường không dùng chủ ngữ nữa.
- + Giáo trình này chỉ dùng thì hiện tại để giúp bạn nhanh chóng đạt được một trình độ tiếng Tây Ban Nha giao tiếp. Sau này, bạn học thêm về các thì động từ khác.
- Trọng âm: Qui tắc trọng âm trong tiếng Tây Ban Nha như sau:

1) Từ tận cùng là *nguyên âm*, hoặc *n*, hoặc *s*: trọng âm rơi vào vẫn sát vẫn cuối cùng

Ví dụ: **patata** \pa:’ta:ta\; **patatas** \pa:’ta:ta:s\;
come \kəʊmə\; **comen** \kəʊmen\.

2) Từ tận cùng là *phụ âm* (trừ *n*, hoặc *s*), trọng âm nằm ở vẫn cuối cùng.

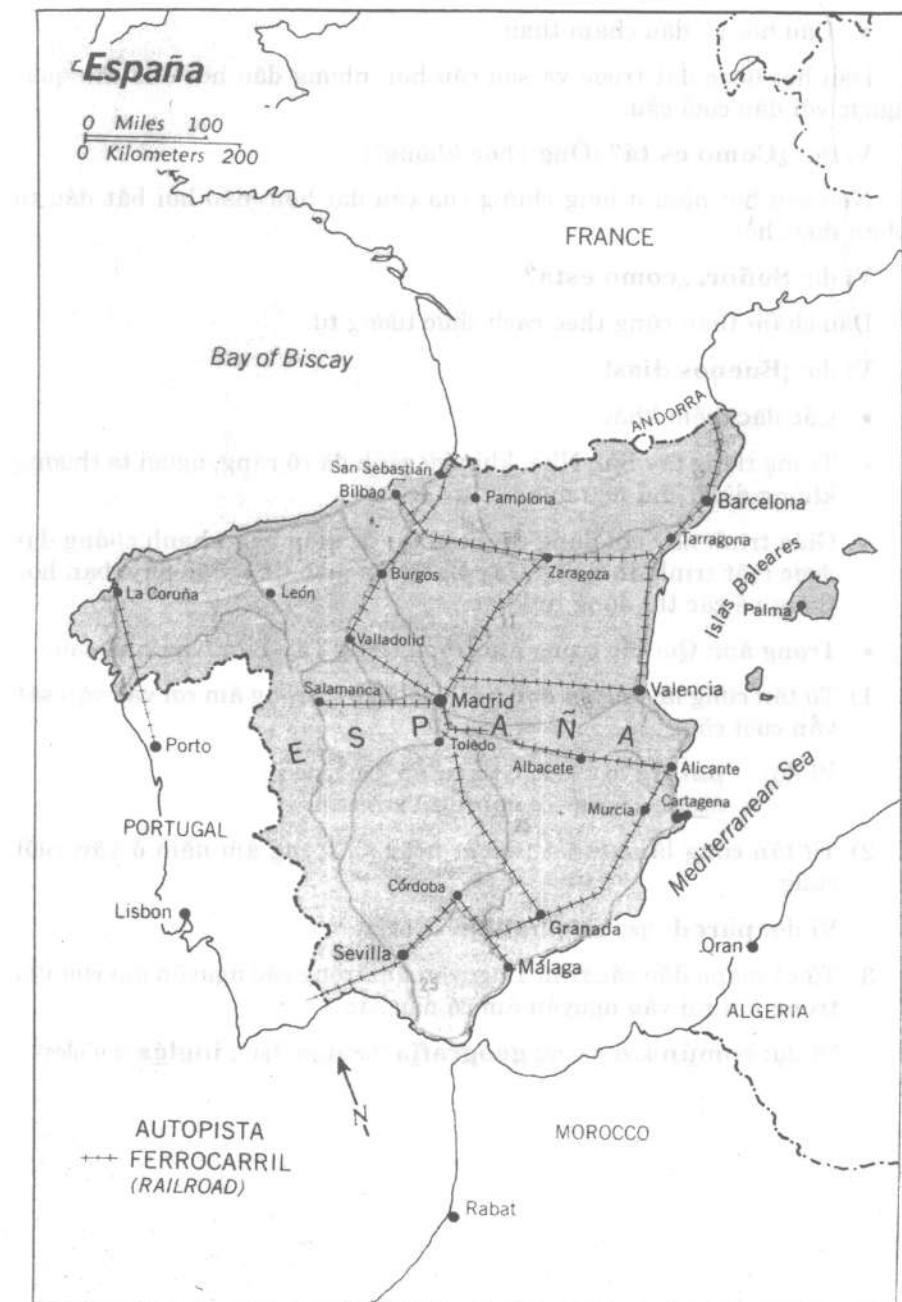
Ví dụ: **pared** \pa:’red\; **hablar** \a:’bla:r\

3) Từ có mang dấu sắc trên 1 nguyên âm trong các nguyên âm của nó, trọng âm rơi vào nguyên âm có dấu sắc

Ví dụ: **común**\koo’mu:n\; **geografía** \heəogrə:’fjɑ:\; **inglés** \i:n’gles\

España

0 Miles 100
0 Kilometers 200



Vamos a conversar

Chúng ta hãy trò chuyện

Mark Smith cùng vợ là Mary và hai người con (một trai, một gái) vừa đến phi trường Barajas gần thủ đô Madrid. Họ đang tìm hành lý. Mark đến hỏi nhân viên sân bay.

- | | |
|--------------------|---|
| MARK | Buenos días, señor. Busco mis maletas. |
| | Xin chào Ông. Tôi đang tìm vali của tôi |
| EL EMPLEADO | Bien. ¿Cómo se llama? |
| | Được. Tên ông là gì? |
| MARK | Me llamo Mark Smith |
| | Tên tôi là Mark Smith |
| EL EMPLEADO | ¿Dónde vive? |
| | Ông sống ở đâu |
| MARK | Vivo en los Estados Unidos. |
| | Tôi sống ở Mỹ |
| EL EMPLEADO | ¿Y el número de su vuelo? |
| | Chuyến bay của ông số mấy? |
| MARK | El vuelo trescientos tres de Nueva York. |
| | Số 303 đến từ New York |
| EL EMPLEADO | Un momento, por favor. |
| | Xin vui lòng chờ một lát |

TỪ VỰNG

- **buenos días** \bwe:nəʊs 'di:ə:s\ lời chào (buổi sáng)
- **señor** \se'njər\ = ông, ngài
- **mis** \mi:s\ (tính từ sở hữu) của tôi (đi với danh từ số nhiều)
- **maleta** \ma:lə:tə\ (n.f.) vali
- **número** \nu:merəʊ\ (n.m.) con số
- **vuelo** \vwe:ləʊ\ (n.m.) chuyến bay
- **momento** \məʊ'meñtəʊ\ (n.m.) khoảnh khắc; chốc lát
- **¿Cómo se llama?** \kəʊməʊ se 'ja:ma:\ Tên của ông là gì?
- **Por favor** \pə'fɔ:r fəvər\ xin vui lòng
- **empleado** \emplə'e:dəʊ\ (n.m) (\rightarrow empleada) (n.f.) nhân viên
- **Estados Unidos** \es'ta:dəʊz u: 'ni:dəʊz\ Hoa Kỳ
- **Nueva York** \nwe:bə: ju:k\ New York

Hãy học từ vựng. Luyện tập bài đàm thoại trên. Sau đó, hoàn thành bài tập sau đây.

BÀI TẬP 1.1

- MARK B_____d_____, señor. Busco mis _____.
- EL EMPLEADO Bien. ¿Cómo se _____?
- MARK Me _____ Mark Smith.
- EL EMPLEADO ¿Dónde _____?
- MARK V_____en los _____.
- EL EMPLEADO ¿Y el _____ de su vuelo?
- MARK El _____ trescientos tres de Nueva York.
- EL EMPLEADO Un momento, _____.

(Xem đáp án ở cuối bài 1)

MARK Tình cờ gặp cô giáo cũ tại phi trường.

- LA SEÑORA BROWN ¡Mark! ¿Cómo esta?
Mark! Em khỏe không?

- MARK ¡Senora Brown! Hola. Bien, gracias, ¿y usted?
Cô Brown! Chào cô. Em khỏe, cảm ơn. Còn cô thì sao?

- LA SEÑORA BROWN Muy bien, gracias. ¿Está de vacaciones?
Rất tốt, cảm ơn em. Em đi nghỉ hè phải không?

- MARK Sí, con mi familia: mi esposa, mi hija y mi hijo.
Vâng, với gia đình của em: vợ, con gái và con trai của em

- La presento. Mary, la señora Brown, mi profesora.
Để em giới thiệu cô với vợ em. Đây là cô Brown, cô giáo cũ của anh.

- MARY Mucho gusto.
Honorably được gặp cô.

- LA SEÑORA BROWN Igualmente.
Tôi cũng vậy.

Nhân viên sân bay trở lại gặp ông Mark

- EL EMPLEADO Perdón, sus maletas llegan mañana.
Rất tiếc, những vali của ông ngày mai mới tới.
- MARK ¡Que cosa! Gracias.
Vâng sao! Cảm ơn ông
- EL EMPLEADO De nada.
Không có chi.
- MARK ¡Adios!
Tạm biệt
- EL EMPLEADO ¡Adios y hasta mañana!
Tạm biệt, hẹn ngày mai.

TỪ VỰNG

- señora \se'ño:rə\	cô, bà (tiếng xưng hô, đứng trước tên riêng)
- vacaciones \ba:kə:sj'a:nes\ (n.f.pl)	ngày nghỉ; kỳ nghỉ
- familia \fa:mi:lja:\ (n.f.)	gia đình
- esposa \es'pə:sa:\ (n.f.)	vợ
- hijo \hi:hɔ:\ (n.m)	con trai (trong gia đình)
- hija \hi:hɔ:\ (n.f)	con gái (trong gia đình)
- profesor \prə'fe:sər\ (n.m.)	giáo viên (nam)
- profesora \prə'fe:sərə\ (n.f.)	giáo viên (nữ)
- mañana \ma:ñ'a:nā\ (n)	ngày mai; buổi sáng

BÀI TẬP 1.2

A) Bạn dùng từ hoặc câu gì trong những trường hợp sau :

1. Chào nhau (buổi sáng).
2. Hỏi thăm sức khỏe.
3. Đáp lại lời hỏi thăm sức khỏe.
4. Khi được giới thiệu với người khác.
5. Xin lỗi.
6. Bày tỏ ngạc nhiên hoặc không ưa thích lầm.
7. Cám ơn.
8. Đáp lại lời cảm ơn.
9. Chào tạm biệt.
10. Chào tạm biệt (nhưng sẽ trở lại vào ngày mai).

B) Sắp đặt lại thành câu hoàn chỉnh.

11. señor, días, buenos _____
12. ¿llama, se, cómo? _____
13. los, vivo, Unidos, en, Estados _____
14. momento, favor, un, por _____
15. ¿está, cómo, usted? _____
16. maletas, mis, busco _____

(Xem đáp án ở cuối bài I)

TƯ VỰNG

Viết và đọc các từ mới



\el a:erəʊ'pweɪrtəʊ\

el aeropuerto

phi trường; sân bay



\el emplo'e:ə:dəʊ\

el empleado

nhân viên



\la:s ma:'letə:s\

las maletas

và li



\la:s es'ta:dəʊs u:'ni:dəʊs\

los Estados Unidos

Hoa Kỳ



\es'pa:nja:\

España

Tây Ban Nha



\el 'bwieləʊ\

el vuelo

chuyến bay



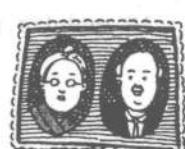
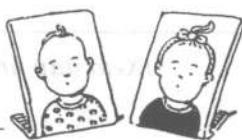
\el'espousəʊ\
el esposo
chồng

\la'espousə\
la esposa
vợ

\el'həʊɪ\
el hijo
con trai
(trong gia đình)

\la'hɪə\
la hija
con gái
(trong gia đình)

\la'familiə\
la familia
gia đình



\perso'na:s\

PERSONAS Y COSAS

Người

\kəʊ'sa:s\

và đồ vật

Singular y Plural

Số ít

và số nhiều

Cách đổi danh từ số ít sang số nhiều:

a) Nếu tận cùng là nguyên âm (a, e, i, o, u,), ta thêm s.

b) Nếu tận cùng là những mẫu tự khác, ta thêm es.

Ví dụ:	vuelo	→ vuelos <u>s</u>
	maleta	→ maletas <u>s</u>
	usted (anh, bạn ...)	→ usted <u>es</u> (các anh)
	favor	→ favore <u>s</u>

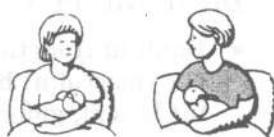
BÀI TẬP 1.3

Viết danh từ số nhiều tương ứng với từ đã cho.

\mu:tʃa:tʃəʊ\
muchacho
bé trai



\ma:dre\
madre
mẹ



\pa:dre\
padre
cha



\həʊ'tel\
hotel
khách sạn



\fləʊr\
flor
bông hoa



\kə:sə:\
casa
nhà



\pjεɪ\
pie
bàn chân



ĐIỂM NGỮ PHÁP

- Danh từ trong tiếng Tây Ban Nha nằm ở một trong 2 nhóm: giống đực (masculin) hoặc giống cái (feminine). Danh từ giống đực viết tắt là *n.m*; giống cái viết tắt là *n.f*.
- Những danh từ tận cùng bằng **o** thường là giống đực.
Ví dụ: **mutacho; vuelo**
- Những danh từ tận cùng bằng **a** thường là giống cái
Ví dụ: **muchacha; casa**
- Còn các danh từ khác ta phải học thuộc lòng.

- Muốn viết câu phủ định, ta chỉ cần thêm **no** trước động từ.

Ví dụ: **Usted llega con su familia.** (Ông đến cùng gia đình).

→ **Usted no llega con su familia.**

- Muốn viết câu hỏi, ta đưa động từ lên trước chủ ngữ.

Ví dụ: **¿llega usted con su familia?**

\u:nl\ \u:na:\

Mạo từ - Un và una

Un hàm nghĩa là *một*, đứng trước danh từ giống đực. Tương tự, **una** đứng trước danh từ giống cái. Ví dụ: **un pie; un hotel; una madre; una maleta.**

BÀI TẬP 1.4

Điền vào chỗ trống bằng **UN** hoặc **UNA**.

- _____ esposa 2. _____ madre 3. _____ padre
- _____ señora 5. _____ vuelo 6. _____ hotel
- _____ esposo 8. _____ flor 9. _____ maleta
- _____ número 11. _____ casa 12. _____ empleado

BÀI TẬP 1.5

Dựa theo hình vẽ trả lời các câu hỏi sau. Lưu ý mạo từ un và una. Câu 1 là ví dụ.

\kjen es\
¿Quién es?
Ai đó

\kei es\
¿Qué es?
Đó là gì?



1. Es un muchacho. 2. _____ 3. _____

Đó là một cậu con trai.



4.

5.

VAMOS A HABLAR DE LOS PARIENTES

Nói chuyện về gia tộc

Dây là thành viên trong gia đình Miguel

Maria

\a: 'bweɪla:
la abuela
bà nội



José

\a: 'bweɪləo:
el abuelo
ông nội

Manuel

\'vti:əo:
el tío
chú (bác, cậu)



Teresa Pablo

\'tɪ:əu:
la tía
cô (dì, mợ...)

\'pba:dreɪ:
el padre
cha



Ana

\'ma:dreɪ:
la madre
mẹ

Juan

\'pri:məo:
el primo
(anh) em họ



Marta

\'pri:ma:
la prima
(chi) em họ

Pedro

\'Vi:həo:
el hijo
con trai



Susana

\'Vi:ha:
la hija
con gái



Miguel

\er'ma:məo:
el hermano
anh (hoặc em trai)

\er'ma:nə:
la hermana
chi (hoặc em gái)

BÀI TẬP 1.6

Viết mối quan hệ của những người sau đây. Câu 1 là ví dụ.

1. José es el padre de Manuel.

José là cha của Manuel.

2. Teresa es _____ de Manuel.

3. Pablo es _____ de María.

4. Susana es _____ de Pedro.

5. Ana es _____ de Marta.

6. Teresa es _____ de Marta.

7. Pablo es _____ de Pedro.

8. Teresa es _____ de José.

BÀI ĐỌC

Mark llega con su familia a España en el vuelo de Nueva York. Busca sus maletas. El empleado dice, "Buenos días, señor. Sus maletas llegan mañana". "Dios mío" dice Mark "en España y sin maletas". Mark vive en los Estados Unidos. Se llama Mark Smith. Es turista. La profesora Brown llega y dice "Mark, ¿cómo está? Paciencia. Mañana es otro día".



Mark llega con su familia

Mark đến cùng với gia đình của ông.

TÙ VỰNG

- llega \jeigu\ (nguyên mẫu là llegar)	đến
- con \kaon\ (prep.)	cùng với
- en	trên
- de	từ
- dice (nguyên mẫu là động từ decir)	nói
- sin	(mà) không có
- vive (nguyên mẫu là vivir)	sống
- turista \tu:ri:sta\	du khách
- paciencia \pa:sj'ensja\	hãy kiên nhẫn
- otro día \o'tro 'dia:\	một ngày khác

Bài dịch hướng dẫn

Mark cùng gia đình đến Tây Ban Nha trên chuyến bay từ New York. Ông ấy đang tìm kiếm vali. Nhân viên sân bay nói với Mark: "Chào ông, những vali của ông ngày mai mới tới được. Mark kêu lên: "Ôi trời ! Ở Tây Ban Nha mà không có vali" của mình. Mark hiện sống ở Hoa Kỳ. Tên ông là Mark Smith. Ông là du khách. Cô giáo Brown đến nói: "Mark, em khỏe không? Cứ yên tâm. Ngày mai sẽ là một ngày khác".

BÀI TẬP 1.7

Khoanh tròn cụm từ đúng cho các câu sau:

- | | |
|--|-----------------------------------|
| Nueva York | busca |
| 1. Mark llega a España.
los Estados Unidos. | 2. Mark vive sus maletas.
dice |
| busca | hija |
| 3. La señora Brown dice "Paciencia". 4. La señora Brown es una madre de Mark.
llega | profesora |

BÀI TẬP 1.8

Viết sang số nhiều

1. hijo _____
2. hotel _____
3. día _____
4. flor _____
5. padre _____
6. pie _____

BÀI TẬP 1.9

Điền vào chỗ trống bằng **un** hoặc **una**

1. _____ profesora 2. _____ señora

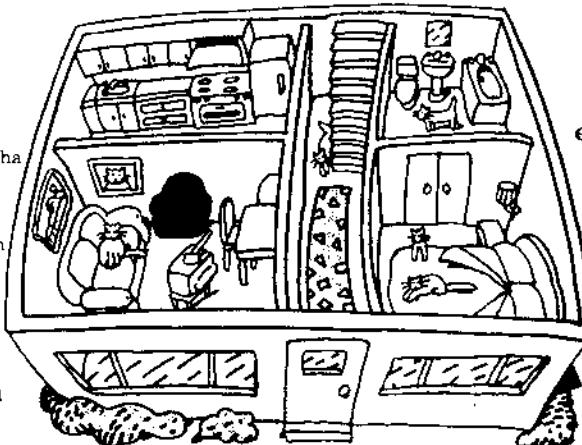
3. _____ aeropuerto 4. _____ empleado
 5. _____ hotel 6. _____ flor

HỌC TỪ VỰNG

Usa Casa

Căn nhà

<i>la nevera</i> tủ lạnh	<i>le inodoro</i> toalet	<i>el cuarto de baño</i> phòng tắm
<i>la estufa</i> lò	<i>la escalera</i> cầu thang	<i>la bañera</i> bồn tắm
<i>la cocina</i> nhà bếp		<i>el armario</i> tu nhô
<i>el sofá</i> ghế dài; sofa		<i>el escritorio</i> bàn làm việc
<i>la sala</i> phòng khách		<i>la alcoba</i> phòng ngủ
<i>la silla</i> ghế dựa		<i>la cama</i> giường
<i>la ventana</i> cửa sổ		<i>la puerta</i> cửa ra vào
<i>el pasillo</i> hành lang		<i>el jardín</i> vườn



ĐÁP ÁN

Bài tập 1.1

Buenos días. maletas. ¿Cómo se llama? Me llamo _____. los Estados Unidos.
Por favor.

Bài tập 1.2

- A 1. Hola. 2. ¿Cómo está? 3. Bien, gracias. 4. Mucho gusto.
5. Perdón 6. ¡Que cosa! 7. Gracias 8. De nada
9. Adiós 10. Hasta mañana

- B 11. Buenos días, señor.
12. ¿Cómo se llama?
13. Vivo en los Estados Unidos
14. Un momento, por favor
15. ¿Cómo está usted?
16. Busco mis maletas

Bài tập 1.3 (không đáp án)

Bài tập 1.4

1. una 2. una 3. un 4. una 5. un 6. un
7. un 8. una 9. una 10. un 11. una 12. un

Bài tập 1.5

- Es un(a)... 2. Es una familia. 3. Es una flor.
4. Es una casa. 5. Es un pie.

Bài tập 1.6

2. la esposa 3. el hijo 4. la hermana 5. la tía
6. la madre 7. el padre 8. la hija

Bài tập 1.7

1. Mark llega a España. 2. Mark busca sus maletas.
3. La señora dice "Paciencia".
4. La señora Brown es una profesora de Mark.

Bài tập 1.7 8

1. hijos 2. hoteles 3. días 4. fores 5. padres 6. pies

Bài tập 1.9

1. una 2. una 3. un 4. un 5. un 6. una
-

2

vuel enkən'tra'r u:n ho'tel

Al encontrar un hotel

Tìm khách sạn

NGỮ PHÁP

Mạo từ xác định: el - la

- **el** đứng trước danh từ giống đực, số ít.

Ví dụ: **el hijo; el hotel.**

- **la** đứng trước danh từ giống cái, số ít.

Ví dụ: **la esposa; la flor.**

- **los** đứng trước danh từ giống đực, số nhiều.

Ví dụ: **los primos; los señores**

- **las** đứng trước danh từ giống cái, số nhiều.

Ví dụ: **las hijas; las flores.**

BÀI TẬP 2.1

Điền vào chỗ trống bằng **el, la, los, hoặc las.**

- | | | |
|------------------|--------------------|-----------------|
| 1. _____ vuelo | 2. _____ madre | 3. _____ tíos |
| 4. _____ hermana | 5. _____ muchachas | 6. _____ primos |

BÀI TẬP 2.2

Đổi sang danh từ số ít

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. los hermanos _____ | 2. las tías _____ |
| 3. las profesoras _____ | 4. los padres _____ |
| 5. las maletas _____ | 6. las flores _____ |

Từ bài này trở đi, từ vựng mới sẽ có **el** hoặc **la** di di trước để bạn biết danh từ đó là giống đực hay giống cái. Một điểm cần lưu ý nữa là những danh từ tận cùng là **ión** thường là giống cái.

Đọc và viết những từ vựng sau:

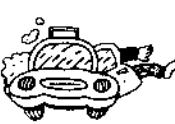
el taxi
xe taxi



pagar
tra tiền



bajar
rời khỏi (xe...)

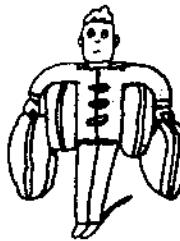


BÀI ĐỐI THOẠI

Bài đối thoại và từ vựng dưới đây giúp bạn hỏi về dịch vụ và phương tiện sinh hoạt ở khách sạn.



entrar
đi vào



Ilegar dén



la cama matrimonial
giường đôi



la recepción



halar
nói; trò chuyện



la recámara
phòng (ở Mexico)

LA LLEGADA

El huésped llega en taxi al hotel. Paga y baja del taxi. Entra en el hotel. En la recepción habla con el empleado.

EL EMPLEADO ¿Para cuántas noches?
Trong mấy đêm?

EL HUESPED Para una. Pase sólo un día en la capital.

EL EMPLEADO: ¿Cuánto tiempo pasa en México?

EL HUESPED

Sólo una semana. Por negocios.

EL EMPLEADO

¿Sí? ¿Desesa comprar algo? ¿Un reloj? Mi hermano tiene una tienda en el centro de la ciudad.

Ghi chú: **una tienda** \tjen'da\ tiệm; cửa hàng.
por negocios \ne'gəosjəos\ do kinh doanh.
una semana \se'ma:na\ tuần lễ.

Bài dịch hướng dẫn

Người khách đi taxi đến khách sạn. Ông ấy trả tiền xe rồi ra khỏi taxi. Ông bước vào khách sạn. Tại quầy tiếp tân, ông nói với nhân viên tiếp tân.

NHÂN VIÊN: Chào ông. Ông cần một phòng phải không?

KHÁCH: Vâng. Vui lòng cho 1 phòng đơn có phòng tắm riêng. Phòng bên trong có giường đôi.

NV: Trong mấy đêm, thưa ông?

K: Một đêm thôi. Tôi chỉ lưu lại thủ đô 1 ngày.

NV: Ông tính lưu lại Tây Ban Nha bao lâu?

K: Một tuần. Do giao dịch kinh doanh.

NV: Được rồi. Ông cần mua thứ gì không? Đồng hồ đeo tay? Anh tôi có cửa hàng nơi trung tâm thành phố.

NGỮ PHÁP

Động từ tiếng Tây Ban Nha thường tận cùng là **r**.

Ví dụ: **comprar** (mua); **llegar** (đến); **pagar** (trả tiền)

Những động từ tận cùng là **ar** được chia như sau:

- Đi với nhân xưng đại từ ngôi thứ nhất: ta thay **ar** bằng **o**

Ví dụ: **hablar** (nói) → **hablo** (tôi nói).

comprar → **compro** (tôi mua).

desear → **deseo** \de'seø\ (tôi muốn).

- Đi với ngôi thứ 2, 3 số ít: ta thay **ar** bằng **a**.

Ví dụ: **fragar** → **paga** (anh trả).

llegar → **llega** (anh đến).

entrar → **entra** (anh đi vào).

BÀI TẬP 2.3

Chia các động từ sau đây ở ngôi thứ nhất và ngôi thứ hai. Động từ thứ nhất là ví dụ.



Desear	Deseo	Desea
Comprar	_____	_____
Pagar	_____	_____
Pasar trái qua	_____	_____
Bajar	_____	_____
Llegar	_____	_____
Hablar	_____	_____

Tập đọc và viết các câu sau để giao tiếp khi thuê phòng khách sạn.

Por favor, un cuarto sencillo.

Vui lòng cho thuê 1 phòng đơn

Deseo

Por favor, un cuarto para dos

Vui lòng cho thuê 1 phòng đôi

Deseo un cuarto con baño.

Tôi cần 1 phòng có buồng tắm riêng

Un cuarto con cama sencilla, por favor.

(Vui lòng cho thuê) một phòng giường đơn.

¿Cuánto es?

Giá phòng là bao nhiêu?

¿Pago ahora?

Trả tiền phòng ngay bây giờ hay sao?

vɪn'terj'ærɪə / vɪ'sterj'ærɪə

Deseo un cuarto interior (exterior).

Tôi cần 1 phòng phía trong/phía ngoài.



Hay = có một ... / có nhiều ...

¿Hay? = có hay không?

Ví dụ: **¿Hay un harmano?** (Bạn) có 1 người anh phái không?

Hay dos ventanas. Có 2 cửa sổ.

\si: kj'erεi pe'dir 'algao\

Si quiere pedir algo

Nếu bạn cần thêm gì nữa ...

Lưu ý:

Khi hỏi những câu hỏi mà câu trả lời sẽ là **có** hoặc **không**, chúng ta lên giọng dần dần từ đầu đến cuối câu hỏi. Luyện tập các câu hỏi sau:

¿Hay cuartos interiores?

Có các phòng phía trong không?

¿Desea comprar un reloj?

Ông cần mua đồng hồ phái không?

¿Hay una cama sencilla en el cuarto?

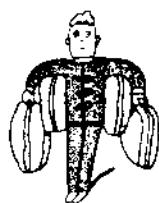
Có giường đơn ở phòng đó phái không?

¿Hay personas en la recámara?

Có người trong phòng ngủ phái không?

TỪ VỰNG

Đọc và viết các từ sau:



\el bao'toneis\
el botones

nhân viên phục vụ khách sạn



\el bes'tibulo\
el vestíbulo

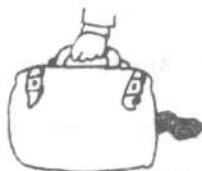
hành lang



\la llave\
la llave

chìa khóa

\jet'ba:r
llevar
mang, vác, xách



\el a:sen'so:r
el ascensor
thang máy



\es'pehəʊ
el espejo
gương

\ben'ta:nə
la ventana
cửa sổ

\la:'ba:bəʊ
el lavabo
bồn rửa mặt

\la'ɔ:ajə
la toalla
khăn tắm

\kə'mədə
la cómoda
tủ áo quần

\tə'ku:dəʊr
el tocador
bàn phấn

\du:tʃə
la ducha
vòi sen

\ba:'njərə
la bañera
bồn tắm

\a:l'mədə'ndə
la almohada
gối

\kwa:təo dei 'ba:njəʊ
el cuarto de baño
phòng tắm

\ke:mə
la cama
giường

\sə:fə
el sofá
ghế nệm dài

\pwe:tə
la puerta
cửa ra vào

\i:nəu'dəʊrə
el inodoro
toalet

BÀI TẬP 2.4

Đọc và viết các câu hỏi với **Hay** với những từ cho trước. Lưu ý đến mạo từ **un** hoặc **una**. Câu thứ nhất là ví dụ.

(Cama) **Hay una cama en el cuarto?**

(tocador) **i_____?**

(armario) **i_____?**

(ventana) **i_____?**

(sofá) **i_____?**

(Bài tập này không có đáp án)

Bạn nên hỏi thêm câu này khi làm thủ tục nhận phòng để khỏi ngỡ ngàng lúc tắm vòi sen.

lau 'a.gua: ku:'ljentei en el 'bañero
¿Hay agua caliente en el baño?

Phòng tắm có nước nóng không?

NHỮNG TỪ NGHI VẤN

- **¿Qué?** (gi; cái gì?).
- **¿Quién?** (ai?).
- **¿Dónde?** (ở đâu?).
- **¿Cómo?** (thế nào?; cách nào?).
- **¿Cuánto?** (bao nhiêu?).

Riêng chữ **cuánto** có 4 hình thức tùy theo danh từ đi sau nó.

- **¿Cuánto** + danh từ giống đực, số ít?

¿Cuánto tiempo?

Bao lâu?

- **¿Cuánta** + danh từ giống cái, số ít?

¿Cuánta sopa?

Bao nhiêu sup?

- **¿Cuántos** + danh từ giống đực, số nhiều?

¿Cuántos cuartos?

Bao nhiêu phòng?

- **¿Cuántas** + danh từ giống cái, số nhiều?

¿Cuántas noches?

Mấy đêm?

Nếu không có danh từ đi sau đó, ta chỉ dùng **cuánto**?

Ví dụ:

¿Cuánto es?

Giá bao nhiêu?

BÀI TẬP 2.5

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của Cuánto

1. ¿_____ camas hay en el cuarto?
2. ¿_____ tiempo pasa en México?
3. ¿_____ cuartos hay en la casa?
4. ¿_____ puertas hay en la recámara?

Hai từ nghi vấn nữa là:

¿Cuándo?
khi nào?

¿Por qué?
tại sao?

Ví dụ: **¿Cuándo llega el taxi?** Khi nào taxi tới?
¿Por qué no hay agua caliente? Vì sao không có nước nóng?

BÀI TẬP 2.6

A) Nhìn hình vẽ và viết câu trả lời cho câu hỏi **¿Qué es?** Xem ví dụ.

¿Qué es?



Es un lavabo.

1.



2.



3.



4.



5.

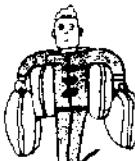


6. _____



7. _____

B) Viết câu trả lời cho câu hỏi
¿Quién es? Xem ví dụ.

¿Quién es?**Es el huésped.**

1. _____



2. _____

BÀI TẬP 2.7

Chọn câu trả lời ở Cột 2 tương ứng với câu hỏi ở Cột 1.

Cột 1

1. **¿Qué es?**
2. **¿Cuántas coches pasa en Mexico?**
3. **¿Dónde vive?**
4. **¿Cuántos tocadores hay en la recámara?**
5. **¿Cuándo llegan las maletas?**
6. **¿Quién lleva las maletas?**
7. **¿Cómo se llama?**
8. **¿Por qué desea un cuarto grande?**

Cột 2

- A. Roberto
- B. Mi familia llega.
- C. Vivo en México.
- D. Hay uno.
- E. Es una ducha
- F. Mañana.
- G. El botones
- H. Una.

Chú thích: grande \grānd\ rộng; lớn

BÀI ĐỌC

Trong bài này, các động từ có **a** đứng cuối là những động từ chia ở ngôi thứ 3 số ít (anh ấy, cô ấy, nó ...).

Cuando el taxi llega al hotel, el huésped paga y baja. Entra en el hotel por la puerta. En la recepción habla con el empleado.

Dice que desea un cuarto sencillo interior, con cama sencilla. El empleado le da la llave y el huésped toma el ascensor. Cuando llega a su piso, entra en su cuarto. En el cuarto hay una cama, un tocador y en sillón. En el cuarto de baño hay un inodoro, una bañera, un espejo y una ducha. Pero no hay agua caliente.



Chú thích:

- por /pɔr/	thông qua; qua
- dice que	(ông ta) nói rằng
- dar	cho
- tomar /tə'mɑ:r/	nhận; lấy: di (taxi, thang máy ...)
- piso /'pi:sɔ:l/	tầng lầu
- pero /pə'rɔ:l/	nhưng
- sillón /si:'jɔn/	ghế hành

Bài dịch hướng dẫn

Khi tắc xi đến khách sạn, người khách trả tiền và xuống xe. Xong ông ta vào khách sạn qua cửa lớn. Tại quầy tiếp tân ông ta cần 1 phòng đơn, giường đơn. Nhân viên đưa ông ta chìa khóa phòng, và người khách lên thang máy. Khi lên đúng tầng, người khách đi vào phòng của mình. Trong phòng, có 1 giường, một bàn phấn và một ghế hành. Trong phòng tắm có 1 bồn cầu, 1 bồn tắm, 1 gương soi và vòi sen, nhưng không có nước nóng.

BÀI TẬP 2.8

Cierto
đúng

Falso
sai

Dựa theo bài đọc trên, ghi C (Cierto) cho câu đúng với ý của bài, và ghi F (Falso) cho câu không đúng với ý trong bài.

1. El huésped llega a la casa. _____
2. Habla con el empleador. _____
3. El huésped desea un cuarto exterior. _____
4. El huésped toma el ascensor a su piso. _____
5. Hay agua caliente en el cuarto. _____

BÀI TẬP 2.9

Đổi động từ sang hình thức đi với ngôi thứ nhất. Xem ví dụ.

Ví du : Entrá en el hotel.

Entro en el hotel.

1. Pasa una noche en el cuarto. _____
 2. Toma el ascensor. _____
 3. Baja del taxi. _____
 4. Lleva las maletas. _____
 5. Habla con el botones. _____

Tại các thành phố lớn, ngoài khách sạn ra, du khách có thể nghỉ tại **pensión** hoặc **hostal**. Khi rong ruổi trên đường, nhất là ở miền quê, du khách nên thử một lần nghỉ qua đêm ở **Parador Nacional**, một trong những lữ quán do nhà nước quản lý, thường là các lâu đài hoặc dinh thự cổ được tận dụng và lắp đặt thêm những tiện nghi sang trọng. Nhiều gia đình nông thôn ở Tây Ban Nha cũng làm dịch vụ cung cấp nơi nghỉ và điểm tâm. Giá cả rất mềm còn thức ăn thì tuyệt hảo.

Có thể biết thêm chi tiết tại các **Oficina de Turismo**.

Chú thích

- **pensión** \pen'sjón\ nhà khách
 - **hostal** \ho'stál\ khách sạn mini.
 - **Parador Nacional** hệ thống khách sạn do nhà nước quản lý.
 - **Oficina de turismo** \o'fisi 'si:nu: dei tu: 'ritsməʊ\ văn phòng du lịch.

DÁPÁN

- BT 2.1** 1. el 2. la 3. los 4. la 5. las 6. los
BT 2.2 1. el hermano 2. la tía 3. la profesora 4. el padre
 5. la maleta 6. la flor
BT 2.3 Compro, Compra Pago, Paga Paso, Pasa Bajo, Baja Llego,
Llega Hablo, Habla.
BT 2.5 1. Cuántas 2. Cuánto 3. Cuántos 4. Cuántas
BT 2.6 (A) 1. Es un espejo. 2. Es un inodoro. 3. Es una ventana.
 4. Es una puerta. 5. Es un bañera. 6. Es un llave
 7. Es un ascensor
(B) 1. Es el botones 2. Es el empleado.
BT 2.7 1. E 2. H 3. C 4. D 5. F 6. G 7. A 8. B
BT 2.8 1. Falso 2. Cierto 3. Falso 4. Cierto 5. Falso
BT 2.9. 1. Paso 2. Tomo 3. Baio 4. Ulevo 5. Hablo

3

\pəʊ̯ la: sju: 'da:d a: pjeɪ̯

Por la ciudad a pie

Hỏi thăm đường khi dạo phố

Ann và John rời khách sạn để tham quan thành phố. Họ mang theo **plano de la ciudad**, nhưng để chắc chắn, họ nhờ **policía** chỉ đường.

Hãy học từ mới trước khi đọc đoạn đối thoại giữa John và el policía.



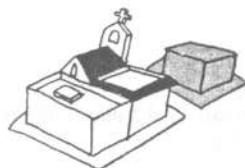
\de'retʃəʊ̯/
derecho
(di) thẳng



\i:s'kjerdə:/
a la izquierda
theo hướng trái



\de'retʃu:/
a la derecha
theo hướng phải



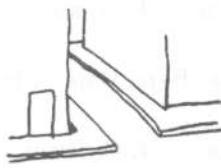
\la'ma:zna:/
la manzana
dãy phố



\kəʊ'reəʊ̯/
el correo
bưu điện



\bəʊkə'ku:jet̪/̯
la bocacalle
ngã tư, giao lộ



\es'ki:nə:/
al esquina
góc phố



\fa:r'ma:sja:/̯
la farmacia
hiệu thuốc

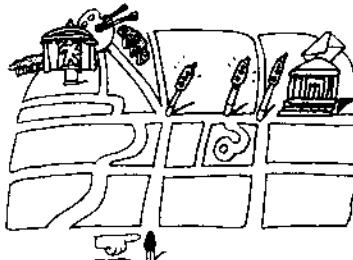
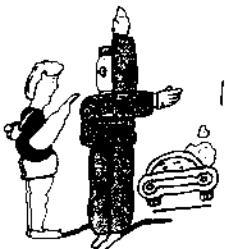


\se'ma:fɔrəʊ̯/
el semáforo
đèn lưu thông

Bài đối thoại

EN LA CALLE

Trên đường phố



JOHN: Por favor, ¿Dónde está el Museo de Arte?

EL POLICÍA: Siga derecho por esta calle Hasta el semáforo. Luego, doble a la izquierda y siga hasta el correo. En la esquina del correo, doble a la izquierda y siga dos manzanas más. Luego, doble a la izquierda otra vez y siga cuatro manzanas más. Luego, doble a la izquierda otra vez y siga una manzana más. El Museo está a su izquierda.

John và Ann theo đúng lời chỉ dẫn của policía, chừng nửa giờ sau, Ann thốt lên:

Pero John, ¡éste es el hotel!

Nhưng này John, đây là khách sạn mà!

Ghi chú: - **policía** /pə'oli:tɪsiə/ cảnh sát

(Mặc dù tận cùng là **a**, nhưng chữ này là danh từ giống đực vì vậy, ta phải dùng **un** hoặc **el** trước nó, trừ trường hợp đó là nữ cảnh sát, ta mới dùng **una** hoặc **la**).

- | | |
|---|--------------------------|
| - plano de la ciudad /'pla:nəʊ də la:sju:də/ | bản đồ thành phố. |
| - por | dọc theo |
| - luego /'lu:go:/ | sau đó; rồi thì ... |
| - hasta /hɑ:stə/ | cho tới (khi ...) |
| - doblar (v.) | rẽ; queo. |
| - sigu (nguyên mẫu là động từ seguir) | tiếp tục |
| - del | của ...; thuộc ... |
| - mas /ma:s/ | (thêm, hơn) nữa |
| - cuatro /kwa:tərə/ | bốn; số 4 |
| - otra /'o:tərə/ | lại; nữa. |
| - Museo de Arte /mu:zəʊ də la:tərə/ | Viện bảo tàng nghệ thuật |

Bài dịch hướng dẫn

JOHN (nói với cảnh sát): *Vui lòng cho biết Viện Bảo Tàng Nghệ Thuật ở đâu?*

CẢNH SÁT: *Hãy đi thẳng đường này cho tới chốt đèn giao thông. Kế đó, quẹo trái và tới bưu điện. Nơi góc bưu điện, hãy quẹo trái và đi qua hai dãy phố nữa. Rồi quẹo trái và qua bốn dãy phố nữa. Lại quẹo trái nữa và qua một dãy phố, viện bảo tàng ở bên trái các bạn.*

Giới từ

Học từ mới và một số giới từ sau đây:

\ga:təʊ\
el gato
con mèo



\mesə\la
la mesa
cái bàn



\en\en
trên



\cerku\cerca de
ở gần



\lehaʊs\lejos de
ở xa



\de'la:n̩tə\delante de
dòng trước; phía trước



\de'tra:s\detrás de
dòng sau, phía sau



\hu:n̩tə\junto a
kề cận; sát bên



Để diễn tả chủ thể đang ở vị trí nào so với vật thể khác, ta dùng động từ **estor** (ở); **está** là hình thức của động từ này đi với nhân xưng đại từ ngôi thứ hai, và thứ ba số ít (anh; ông ấy, chị ấy, nó ...).

Dựa theo hình trên, ta sẽ nói:

El gato está en la mesa.

Con mèo ở trên bàn

El gato está cerca de la mesa.

Con mèo ở gần bàn

El gato está lejos de la mesa.

Con mèo ở xa cái bàn

Bài tập 3.1

Dùng mẫu câu trên để nói và viết về vị trí của el muchacho (lmu:tʃa:tʃao) = bé trai) với căn nhà. Áp dụng các giới từ vừa học.



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____



6. _____

Chia động từ

Chúng ta đã học ở hai bài trên, những động từ tận cùng là ar được chia như sau:

- Với nhân xưng đại từ ngôi thứ nhất số ít: ar đổi thành o.
- Với ngôi thứ hai và thứ ba số ít (anh, chị/ ông ấy, cô ấy, nó): ar đổi thành a.

Nay chúng ta học thêm:

- Với ngôi thứ nhất số nhiều (chúng tôi, chúng ta): ar đổi thành amos.

Ví dụ: **comprarar** → **compramos** \kraom'pra:məʊs\
 llegarar → **llegamos** \je'ga:məʊs\

- Với ngôi thứ hai và ba số nhiều: ar đổi thành an.

Ví dụ: desear → desean
hablar → hablan

Bài tập 3.2

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của động từ cho sẵn, tương ứng với chủ ngữ ở từng cột.

	Ngôi thứ nhất số ít	Ngôi thứ hai và ba số ít	Ngôi thứ nhất số nhiều	Ngôi thứ hai và ba số nhiều
pasar	_____	_____	_____	_____
pagar	_____	_____	_____	_____
llegar	_____	_____	_____	_____
desar	_____	_____	_____	_____

Bài tập 3.3

Dùng hình thức đúng của động từ trong các cụm từ cho sẵn tương ứng với chủ ngữ ghi trong ngoặc đơn.



ander por la calle

1. _____

(họ)

mirar el cuadro

2. _____

(chúng tôi)



tomar una bebida

3. _____

(họ)



ca minar por la calle

4. _____

(cô ấy)



fumar un cigarrillo

5.

(họ)



llamar a la pureta

6.

(ông ấy)

Ghi chú:

- andar \a'ndar\ = caminar \ka'mi:nar\	đi bộ
- tomar \ta'mar\	uống
- la bebida \be'bida:\	nước ngọt
- mirar	chăm chú nhìn; ngắm.
- el cuadro \kwa:drao\	bức tranh
- fumar \fu:m'a:r\	hút thuốc
- el cigarrillo \si:ga:'ri:jo:\	thuốc lá
- llamar \ja'mar\	gõ (cửa ...)

BẢNG TÓM TẮT CHIA ĐỘNG TỪ

Ví dụ: Động từ **mirar** (nhìn chăm chú; ngắm)

Nhân xung đại từ	Số ít	Số nhiều
Ngôi thứ 1	(tôi) miro	(chúng tôi) miramos
Ngôi thứ 2	(anh/chị)	(các anh/chị)
Ngôi thứ 3	(ông ấy) } mira	(họ) } miran
	(cô ấy)	

Nhận xét:

- Ở ngôi thứ 2 và 3 số ít, động từ chia giống nhau.
- Ở ngôi thứ 2 và 3 số nhiều, động từ chia giống nhau.

Ngoài ra, còn có một hình thức khác dùng với ngôi thứ 2 số ít, nhưng chỉ áp dụng khi trò chuyện với bạn thân hoặc trẻ em. Đó là đổi **ar** thành **as**. Ví dụ: **mirar** → **miras**.

Là du khách ở Tây Ban Nha ta không nên dùng hình thức này để tránh mang tiếng là “không lịch sự” nhưng ta cần để hiểu trong trường hợp người bản xứ dùng.

Điền hình thức của động từ **llevar** (lấy, đón (xe....)) trong bảng sau.
Sau đó, bạn tự chia các động từ **comprar, tomar, pagar**.

Số ít	Số nhiều
Tôi	Chúng tôi
Anh / chị (thân mật)	
Anh/ chị (lịch sự)	Các anh/ chị
Ông ấy	Họ
Cô ấy	

\prəʊ'neəmbreɪ

Pronombres sujetos

Đại từ chủ ngữ

Số ít



\jəʊ\
yo
tôi

Ngôi thứ nhất



\nəʊ'səstrəʊs\ nosotros
chúng tôi/chúng ta
(dùng cho nam giới)

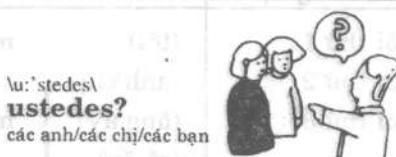


\nəʊ'səstrə:s\ nosotras
chúng tôi/chúng ta
(dùng cho nữ)



Ngôi thứ hai

\u: 'sted\ usted?
ông /anh/chị ...



\u: 'stedes\ ustedes?
các anh/các chị/các bạn



Ngôi thứ ba



\e:l\ él
anh ấy,
cậu ấy/ông ấy...

\veja:\ ella
cô ấy,
chị ấy/bà ấy ...



\veja:s\ ellos
họ
(dùng cho nam)



\veja:s\ ellas
họ
(dùng cho nữ)

* Luyện tập các câu sau. Thay đổi từ chủ ngữ (trong ngoặc) và hình thức động từ tương ứng.

Ví dụ: **Yo miro el cuadro** → **Nosotros miramos el cuadro.**

Yo compro cigarrillos. (Usted, Ellos, Nosotros, Ella) **Ella camina por la calle.** (Nosotros ustedes, Yo, El) **Nosotros llamamos a la puerta.** (Yo, Ella, Usted)

Chỉ định từ

Trong tiếng Tân Ban Nha, để chỉ định vật ở gần (sách này; bàn này ...) ta dùng:

- **este** + danh từ giống đực, số ít.
- **estos** + danh từ giống đực, số nhiều.
- **esta** + danh từ giống cái, số ít.
- **estas** + danh từ giống cái, số nhiều.

Cách đọc:

este \es-te\; estos \es-te-o-s\; esta \es-ta\; estas \es-ta-s\

Ví dụ: **esta libro** (cuốn sách này); **estos libros** (những sách này)
esta casa (căn nhà này); **estas casas** (những căn nhà này)

Để chỉ định vật ở xa hơn một chút, ta dùng:

- **ese** + danh từ giống đực, số ít
- **esos** + danh từ giống đực, số nhiều
- **esa** + danh từ giống cái, số ít
- **esas** + danh từ giống cái, số nhiều

Cách đọc:

ese \e-se\; esos \e-se-o-s\; esa \e-sa\; esas \e-sa-s\

Ví dụ: **ese libro** (cuốn sách kia); **esos libros**.
esa casa; **esas casas**.

Để chỉ định vật ở xa hơn đối với cả người nói lẫn người nghe, ta dùng:

- **aquel** + danh từ giống đực, số ít.
- **aquellos** + danh từ giống đực, số nhiều.

- **aquella** + danh từ giống cái, số ít.
- **aquellas** + danh từ giống cái, số nhiều.

Cách đọc:

aquel \a'kɛl\; **aquellos** \a'kejəʊs\; **aquella** \a'kejəl\; **aquellas** \a'kejəsl\

Ví dụ: **aquel libro** (cuốn sách đằng kia); **aquellos libros**

aquella casa (căn nhà nơi đó); **aquellas casas**

BÀI TẬP 3.4

A) Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của **este**.

- | | | | |
|----------------|-------------------|-----------------|------------------|
| 1. ____ gato | 3. _____ casa | 5. _____ hotel | 7. _____ señora |
| 2. ____ llaves | 4. _____ muchacho | 6. _____ bebida | 8. _____ espejos |

B) Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của **ese**.

- | | | | |
|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| 1. ____ hermana | 3. _____ café | 5. _____ tío | 7. _____ camas |
| 2. ____ cuartos | 4. _____ abuelo | 6. _____ primas | 8. _____ hija |

C) Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của **aquel**

- | | | | |
|-------------------|----------------|--------------------|-----------------|
| 1. ____ bocacalle | 3. _____ museo | 5. _____ mesas | 7. _____ gatos |
| 2. ____ llaves | 4. _____ señor | 6. _____ empleados | 8. _____ puerta |

\pa:lə:bra:s\ 'utileɪst\

Palabras Útiles

Những từ thường dùng

V'sinēt
El cine
rap xiné

\mer'ka:dəʊ\
El mercado
chợ

\bə:nkəʊ\
El banco
ngân hàng

\i:glesjə\
La iglesia
nhà thờ



la acera
lề đường, lối đi bộ

la tienda
cửa tiệm

comprar
mua

el quiosco
sạp sách báo

ĐỌC HIẾU

Học thuộc những từ vựng trên, rồi đọc đoạn văn sau đây và làm bài tập **Cireto/Falso** (Đúng/Sai) bên dưới. Điểm ngữ pháp cần lưu ý: muốn viết câu ở thể chối (phủ định), ta chỉ việc thêm **no** trước động từ trong câu.

Ví dụ: **El padre fuma un cigarrillo pero los hijos no fuman**
(Bố hút thuốc nhưng các con không hút).

La familia González camina por la acera. El padre desea comprar un periódico en esta quiosco y la madre mira aquellas tiendas. Los hijos de esta familia andan junto a la madre. En la calle hay un cine y un banco. La hija, Teresa, y el hijo, Julio, compran fruta en este mercado. El padre fuma un cigarrillo pero la madre y los hijos no fuman. La casa de la familia no está cerca. Está lejos en el campo cerca de una iglesia.

Ghi chú:

- Gonzalez /gɔn'zales/	tên riêng
- el periodico /pe'rɔdi:kɔ:/	báo
- la fruta /'fru:tə:/	trái cây
- el campo /'ka:m̪po:/	miền quê

Bài dịch hướng dẫn

Gia đình Gonzalez đang đi bộ trên hè phố. Người cha cần mua tờ báo ở quầy sách báo này; và người mẹ đang nhìn ngắm những cửa hàng dãng kia. Các con đang đi bên cạnh mẹ. Trên phố này có một rạp xiêng và một ngân hàng. Đầu con gái, Teresa, cùng cậu con trai, Julio, mua trái cây ở chợ này. Người cha hút thuốc nhưng mẹ và các con không hút. Nhà của gia đình này không gần đây, ở cách xa đây, tại miền quê, gần nhà thờ.

BÀI TẬP 3.5 (CIERTO/FALSO)

Viết vào chỗ trống chữ C nếu câu đó đúng với ý của đoạn văn. Ngược lại, viết chữ F.

1. La familia camina por el campo. _____
2. El padre compra un periodico en el quiosco. _____
3. La madre mira un cuadro. _____

DÁP ÁN

Bt 3.1 1. detrás 2. delante de 3. en 4. lejos 5. cerca de 6. justo a

Bt 3.2 paso, pasa, pasamos, pasan
pago, paga, pagamos, pagan
llego, llega, llegamos, llegan
deseo, desea, deseamos, desean.

Bt 3.3 1. andan 2. miramos 3. toman 4. camina 5. fuman 6. llana

Bt 3.4

A) 1. este 2. estas 3. esta 4. ese 5. este 6. esta 7. esta 8. estos

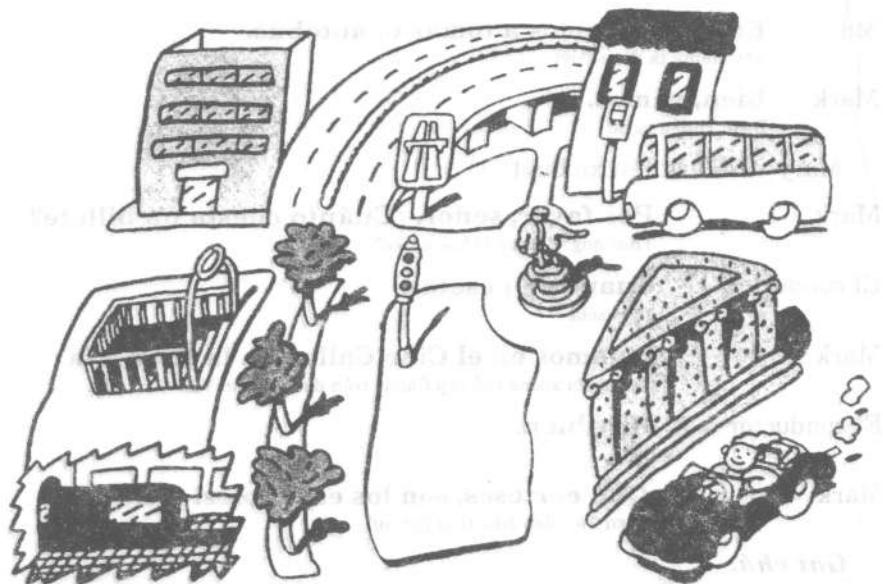
B) 1. esa 2. esos 3. ese 4. ese 5. ese 6. esas 7. esas 8. esa

C) 1. aquella 2. aquellas 3. aquel 4. aquél
5. aquellas 6. aquello 7. aquelllos 8. aquella

Bt 3.5 1. Falso 2. Cierto 3. Falso

Transporte público

Phương tiện chuyên chở công cộng



ĐIỂM NGỮ PHÁP

Khi muốn diễn đạt câu mệnh lệnh, yêu cầu đối với ngôi thứ nhất số nhiều (chúng ta hãy làm .../ chúng ta hãy học ...) bằng tiếng Tây Ban Nha, ta dùng mẫu câu:

Vamos a + động từ nguyên mẫu

Ví dụ:

- **Vamos a comprar un periódico.**
(Chúng ta hãy mua tờ báo)
- **Vamos a mirar el cuadro.**
(Chúng ta hãy xem tranh)

BÀI ĐỐI THOẠI

Mary **Vamos a tomar el taxi al Cice Callao.**

Chúng ta hãy đón taxi đến rạp Callao

Mark **No, cuesta mucho.**

Không, tốn nhiều tiền lắm

Mary **Entonces, vamos a tomar el metro.**

Vậy thì, chúng ta đi xe điện ngầm

Mark **No, es incómodo.**

Thôi, không thoải mái lắm

Mary **Entonces, vamos a tomar el autobús.**

Vậy chúng ta đi xe buýt

Mark **Bien, vamos.**

Được, chúng ta đi.

Mary và Mark lên xe buýt

Mark **Por favor, señor. ¿Cuánto cuesta un billete?**

Thưa ông, tiền vé là bao nhiêu?

El conductor **Cuarenta pesetas.**

40 peseta

Mark **Bajamos en el Cine Callao en la Gran Vía**

Chúng tôi xuống chỗ rạp Callao trên đường Gran Vía

El conductor **Muy bien.**

Được.

Mark **¡Qué corteses, son los españoles!**

Người Tây Ban Nha thật lịch sự!

Ghi chú:

- **transporte público** \tra:ns'paʊrteɪ\ 'pu:bli:kəʊ\ phương tiện chuyên chở công cộng.
- **cuestar** \kwestə:\ giá tiền; trị giá
- **mucho** \mu:tʃo:\ (adv) nhiều
- **entonces** \en'təʊceɪs\ vậy thì
- **el metro** \metrəʊ\ xe điện ngầm
- **incómodo** \i:n'ke:mədəʊ\ không thoải mái, dễ chịu
- **el autobús** \autə'bʊ:s\ xe buýt
- **bien** \bjen\ tốt; được
- **el billete** \bi:'jetɪ\ vé
- **el conductor** \kən'du:tə:k'təʊ\ tài xế xe buýt
- **cuarenta** \kə'wɛntə:\ 40
- **peseta** \pe'setə:\ đơn vị tiền tệ Tây Ban Nha.
- **muy bien** \mwi: bjen\ rất tốt; rất hay
- **cortese** \kə'or'tesə:\ lịch sự
- **el español / la española** \espa: 'njooleɪ\ người Tây Ban Nha

BÀI TẬP 4.1

Điền vào chỗ trống bằng những từ còn thiếu để làm thành đoạn đối thoại.

Vamos a _____ el taxi al Cine Callao.

No, _____ mucho.

Entonces, vamos a tomar el _____.

No, es _____.

Entonces, vamos a tomar el _____.

Bien, vamos.

Por favos, señor. ¿Cuánto cuesta un _____?

Cuarenta pesetas.

_____ en el Cine Callao en la Gran Vía.

_____ bien.

¡Qué corteses son los _____!

(Bài tập này không có đáp án, bạn kiểm tra lại theo bài đàm thoại gốc)

Cách chia động từ tận cùng là er

Ví dụ: động từ bener (uống)

yo	<u>beb<u>o</u></u>	nosotros	<u>beb<u>emos</u></u>
usted		ustedes	
él	<u>beb<u>e</u></u>	ellos	<u>beb<u>en</u></u>
alla		ellas	

Tổng quát: Cách chia động từ tận cùng là er.

- Với ngôi thứ 1 số ít: **er** đổi thành **o**.
- Với ngôi thứ 2 và 3 số ít: **er** đổi thành **e**.
- Với ngôi thứ 1 số nhiều: **er** đổi thành **emos**.
- Với ngôi thứ 2 và 3 số nhiều: **er** đổi thành **en**.

Trường hợp ngoại lệ.

- Các động từ tận cùng là **er** nhưng trước đó là **g**, khi viết ở ngôi thứ 1 số ít, ta đổi **g** thành **j**. Các ngôi khác không thay đổi. Ví dụ: **coger** (bắt; dón)

yo cojo nosotros cogemos

usted	} coge	ustedes	} cogen
él		ellos	
alla		ellas	

Luyện tập với động từ **correr** (chạy)

CORRER

yo c _____	nosotros c _____
él	ellos
ella	ellas
usted c _____	ustedes c _____

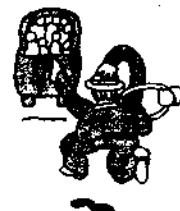
Học và viết từ mới



kə'mer
comer
ăn



bə'ber
beber
uống



kə'rər
correr
chạy

Vba:ru: dei tʃækə'luteɪn
la barra de chocolate
thanh kẹo sô cô la

lə'gaseosən
la gaseosa
nước uống có ga

kə'her
coger
bắt

BÀI TẬP 4.2

Tìm hình thức động từ ở cột phải tương ứng với chủ ngữ ở cột trái.

- | | |
|-------------|----------|
| 1. Yo | cogen |
| 2. Él | cogenmos |
| 3. Nosotros | cojo |
| 4. Ustedes | coge |
| 5. Yo | corre |
| 6. Ella | corremos |
| 7. Nosotros | corren |
| 8. Ellos | corro |

Tập đọc các câu sau. Lưu ý đến chữ ngữ và chữ no đứng trước động từ.

La muchacha come una barra de chocolate.

Mi hijo bebe una gaseosa.

Yo corro por la calle.

Nosotros comemos en el hotel.

El muchacho coge el autobús

Usted no come con la familia.

Khi vừa đến thành phố mới lạ, điều cần làm ngay là bạn mua một **plano de ciudad** ở Liberia (hiệu sách) hoặc quiosco (sap sách báo) để dễ dàng dạo chơi trong thành phố. Tuy nhiên, bạn có thể xin một **plano de ciudad** miễn phí ở **Oficina Nacional de Turismo** (Phòng Du Lịch Quốc Gia).

Nếu thích, bạn có thể đi xe điện ngầm. Ngay lối vào nhà ga xe điện ngầm (**entrada**), bạn sẽ thấy tấm bản đồ rất lớn trên tường chỉ rõ lộ trình và các trạm dừng. Bạn cần học thêm các từ vựng và mẫu câu sau:



Ví;
el billete
vé



Vé;
la ficha
tiền thẻ (hình tròn bằng kim loại hoặc plastic)

Ven'ir;
entrada
lối vào

Vay;
salida
lối ra

Vé;
la cola
dường vạch (để lên xe buýt)

Vé;
la parada
trạm xe buýt

¿Dónde está la parada del autobús?

Trạm xe buýt ở đâu?

¿Cuánto cuesta un pasaje?

Một lần đi mất bao nhiêu tiền?

¿Necesito una ficha?

Tôi cần có tiền thô không?

¿Dónde saco el billete?

Tôi mua vé ở đâu?

La cola es muy larga.

Hàng người mua vé dài quá.

¿Es necesario esperar mucho?

Cần phải đợi lâu không?

¿Cuándo llega le próximo autobús?

Khi nào chuyến xe buýt kế tiếp sẽ đến?

¿Dobo bajar ahora?

Bây giờ tôi xuống xe ở đây phải không?

Ghi chú.

- un pasaje \pu: 'sa:heɪ\	cuộc đi (xe buýt, xe lửa ...)
- necesitar \ne'se:tər\	cần (phải ...)
- larga \la:rga:\	dài
- necesario \nese'so:rjəʊ\	cần
- esperar \espe'ra:r\	chờ đợi
- próximo \prəuksi:məʊ\	kế tiếp
- ahora \a:'oɾa:\	bây giờ; lúc này.
- Oficina Nacional de Turismo \o'fisi:'si:nə: na:sjə'nal de:tju:tis'məʊ\	

Động từ ser

là

Động từ này có cách chia đặc biệt như sau:

SER			
yo (tú)	soy eres)	nosotros	somos
él		ellos	
ella	es	ellas	
usted		ustedes	son

Cách đọc.

- **ser \ser**
- **soy \soʊj**
- **eres \e'res**
- **somos \səʊməʊs**
- **son \soʊn**

Nhân đây, chúng ta biết thêm nhân xung đai từ ngôi thứ 2 số ít dùng trong trường hợp thân tình, đó là tú.

Trong tiếng Tây Ban Nha, khi nói ta là người nước nào, nghề gì ..., thường không dùng thêm mạo từ **un** hoặc **una**; còn tên quốc tịch không viết hoa, chỉ viết phù hợp với nam hoặc nữ.

Ví dụ, nếu là nam, ta nói: **Soy americano.**

nếu là nữ, ta nói: **Soy americana.**

Chữ “turista” dùng cho cả 2 phái.

Tập đọc và viết các câu sau:

Soy + turista

americano

extranjero

extranjera

Soy + hombre

mujer

artista

Ghi chú.

- **americano** \a'meri:kə'nəo\ người Mỹ

- **extranjero** \e'strax'hero\ người nước ngoài
(→ **extranjera**)

- **hombre** \o'mbre\ đàn ông

- **mujer** \mu'her\ phụ nữ

- **artista** \ar'tistə\ nghệ sĩ; họa sĩ

* Cách dùng danh từ giống đực, giống cái khi đi với chủ ngữ số nhiều:

- Nếu chủ ngữ bao gồm cả nam và nữ, chúng ta dùng danh từ giống đực số nhiều.

Ví dụ: **Nosotros (Mary y yo) somos americanos.**

Mark y Mary no son extranjeros.

BÀI TẬP 4.3

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của động từ SER

El hombre _____ **turista.**

Las mujeres _____ **americanas.**

Nosotros _____ **extranjeros.**

El _____ **americano.**

Ellos _____ **turistas.**

Maria, usted no _____ **española.**

Động từ ir

đi

Động từ này có cách chia đặc biệt như sau:

IR			
yo	soy (tú vas)	nosotros	vamos
él		ellos	
ella		ellas	
usted	va	ustedes	van

Cách đọc.

- **voy** \bo\y
- **vas** \ba:s\
- **va** \ba:\
- **vamos** \ba:məos\
- **van** \ba:n\

• Khi muốn nói “đi tới ...”, ta dùng thêm giới từ **a** sau động từ **ir**.

Ví dụ: **Voy a la mesa** (đi tới cái bàn)

• Nếu **a** đứng trước mạo từ **el**, ta giản lược như sau:

$$a + el = al$$

Ví dụ: **Vamos a el hotel ; Vamos a el cuarto**
 ↓ ↓
Vamos al hotel; Vamos al cuarto

BÀI TẬP 4.4

A) Điền vào chỗ trống bằng **al** hoặc **a la**

1. Mark y Mary van _____ iglesia.
2. Yo voy _____ cine.
3. Vamos _____ hotel.
4. Va _____ cuarto de baño.
5. Voy _____ recepción.
6. Vamos _____ quiosco.

Ghi chú: - **una iglesia** \i:glesja\ nhà thờ.

B) Điều vào chỗ trống bằng hình thức đúng của động từ **ir**.

1. Nosotros _____ al museo.
2. Ella _____ al ascensor (thang máy).
3. Ustedes _____ a casa.
4. Yo _____ al mercado.
5. Nosotros _____ al banco.

BÀI ĐỌC

(**Lưu ý:** Trong tiếng Tây Ban Nha, các nhân xưng đại từ thường được hiểu ngầm, nên chúng ta dựa vào hình thức động từ mà suy ra chủ ngữ tương ứng.)

Mark y Mary están en la ciudad de México. Son de los Estados Unidos y son extranjeros en México. Hablan poco español. Van a la parada del autobús y esperan en la cola. Cuando llega el autobús, suben y sacan dos billetes. Bajan el la parada delante del museo, entran y miran los cuadros. Después, van a la entrada del Metro, miran el plano de la ciudad y compran dos fichas para ir al mercado central. En el mercado compran muchas frutas.

Ghi chú.

- de	từ ...
- foco \peukəʊ\	ít
- español	tiếng Tây Ban Nha
- después \des'pwet\	sau đó
- central \sen'tra:\k\	(thuộc) trung tâm.

Bài dịch hướng dẫn

Mark và Mary đang ở Mexico City. Họ đến từ Hoa Kỳ và là người lạ tại Mexico. Họ nói được chút ít tiếng Tây Ban Nha. Họ đến trạm xe buýt và chờ lên xe. Khi xe buýt đến, họ lên xe và mua hai vé. Họ xuống xe tại trạm trước viện bảo tàng; vào và thưởng ngoạn tranh. Sau đó, họ đi tới nhà ga xe điện ngầm, xem bản đồ hệ thống giao thông của thành phố và mua hai thẻ tiền để đi vào khu chợ trung tâm; tại đây, họ mua rất nhiều trái cây.

BÀI TẬP 4.5

Khoanh tròn từ hoặc cụm từ thích hợp cho từng câu sau.

soy

1. Mark y Mary es de los Estados Unidos.
son

mucho.

2. Hablan bien.
poco.

voy

3. Ellos van a la parada del autobús.
vamos

la cola.

4. Esperan en el cuarto.
el banco.

lejos del.

5. Bajan en al parada delante del museo.
detrás del.

entrada.

6. Van a la salida del Metro.
cola.

billetes.

7. Compran dos frutas en el Metro.
fichas.

al mercado.

8. Van al cine.
al restaurante.



Tomar el Autobús

BÀI TẬP 4.6

Điền các mẫu tự còn thiếu cho các động từ trong những câu sau:

1. El padre compr _____ una barra de chocolate.
2. Nosotros sac _____ dos billetes.
3. Ellos bab _____ dos gaseosas.
4. Nosotras deb _____ bajar en la próxima parada.
5. Usted corr _____ por la calle.
6. ¿Cuándo lleg _____ el próximo autobús?
7. Yo tom _____ el autobús en al parada.
8. Ustedes mir _____ los cuadros del museo.

BÀI TẬP 4.7

Ôn lại từ vựng

- Khi sử dụng phương tiện chuyên chở công cộng, bạn cần mua 2 vé, đó là: un _____
una _____
- Lối vào ga xe điện ngầm được gọi là: _____
- Để ra khỏi xe điện ngầm, bạn tìm chỗ có bảng ghi: _____
- Bạn đón xe buýt ở đâu? _____

BÀI TẬP 4.8

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của động từ **ser** hoặc **ir**.

- Ana y yo _____ turistas.
- Nosotros _____ al cine.
- Ella _____ americana
- Yo _____ extranjero.
- Yo _____ al mercado.
- Ustedes _____ hombres.
- Nosotras _____ mujeres.

BÀI TẬP 4.9

Bạn hỏi những câu này bằng tiếng Tây Ban Nha như thế nào?

- Trạm xe buýt ở đâu?
- Khi nào chuyến xe buýt kế tiếp đến?
- Lối ra/lối vào ở đâu?
- Có cần phải mua tiền thẻ không?
- Giá bao nhiêu?
- Bây giờ tôi xuống trạm này phải không?

(Hãy nhớ câu hỏi trong tiếng Tây Ban Nha có dấu hỏi ở đầu và cuối câu).

DÁP ÁN

Bt 4.2 1. cojo 2. coge. 3. cogemos 4. cogen
5. corro. 6. corre 7. corremos 8. corren.

Bt 4.3 Ser: es turista son americanas somos extranjeros es americano
son turistas es española

Bt 4.4 A) *Al, a la;* 1. a la 2. al 3. al 4. al 5. a la 6. al
B) *Ir:* 1. vamos 2. va 3. van 4. voy 5. vanmos.

Bt 4.5 1. son 2. poco 3. van 4. la cola
5. delante del 6. entrada 7. fichas 8. al mercado.

Bt 4.6 1. compra 2. sacamos 3. beben 4. debemos
5. corre 6. llega 7. tomo 8. miran

Bt 4.7 1. billete, ficha 2. entrada 3. salida 4. parada

Bt 4.8 Ser và Ir: 1. somos 2. vamos 3. es
4. soy 5. voy 6. son 7. somos

- Bt 4.9**
1. ¿Dónde está la parada del autobús?
 2. ¿Cuándo llega el próximo autobús?
 3. ¿Dónde está la salida (la entrada)?
 4. ¿Es necesario comprar una ficha?
 5. ¿Cuánto es?
 6. ¿Debo bajar ahora?
-

5

Vocabulario

Vocabulario

La hora y los números

Thời giờ và

số

¿QUÉ HORA ES?

Mấy giờ rồi

- Cách nói giờ:

Son las + số giờ

Ví dụ: **Son las ocho** (tám giờ đúng)

Trường hợp ngoại lệ:

Khi nói 1 giờ đúng ta dùng mẫu câu:

Es la una

(**Una** mang nghĩa là 1 giờ, và là danh từ số ít, giống cái).

- Muốn nói thêm phút, ta dùng **y** (và) sau số giờ.

Ví dụ: **Son las ocho y veinte** (tám giờ 20 phút).

- Khi số phút lớn hơn 30, ta nói số giờ sau đó và dùng chữ **menos** trước số phút còn thiếu.

Ví dụ: 8:40 = **Son las nueve menos veinte** (9 giờ kém 20).

- Số đếm

Hãy học thuộc và viết số đếm từ 1 -20

1	uno (a) \u:nəu (\u:nu:) \	11	once \o:nseɪ\
2	dos \dəʊs\	12	doce \dəʊsə\
3	tres \tres\	13	trece \treseɪ\
4	cuatro \kwa:tərə\	14	catorce \ka:tərseɪ\
5	cinco \sɪ:ŋkəʊ\	15	quince \ki:nsə\
6	seis \səɪs\	16	dieciséis \dje:sɪ:’səɪs\
7	siete \sjetə\	17	diecisiete \dje:sɪ:’sjetə\
8	ocho \əʊtʃəʊ\	18	dieciocho \dje:sɪ:’əʊtʃəʊ\
9	nueve \nweɪvə\	19	diecinueve \dje:sɪ:’nweɪvə\
10	diez \djeɪz\	20	veinte \vɪntɪ\

Và 30 - 40 - 50

\treinta\
treinta
30

\kwa:’renta\
cuarenta
40

\si:n’kwenta\
cincuenta
50

Sau khi học thuộc số đếm từ 1-20, bạn đếm từ 1-5; từ 5-10; từ 1-10; rồi từ 10-15; từ 15-20; rồi từ 10-20, và từ 1-20.

Kế đó, bạn đếm 5, 10, 15, 20. Rồi đếm các số chẵn, sau đó các số lẻ (1, 3, 5, 7 ...).

Đếm các số từ 21-29, ta đổi

veinte y	uno	→	veintiuno \beinti:’u:nəʊ\	(21)
	dos	→	veintidós \beinti:’dəʊs\	(22)
	tres	→	veintitrés \beinti:’tres\	(23)
	cuatro	→	veinticuatro	(24)
	cinco	→	veinticinco	(25)
	seis	→	veintiseis	(26)
	siete	→	veintisiete	(27)
	ocho	→	veintiocho	(28)
	nueve	→	veintinueve	(29)

Còn 31, 32, hoặc 42, 43, hoặc 51, 52 .., ta chỉ cần thêm chữ y giữa số hàng chục và hàng đơn vị.

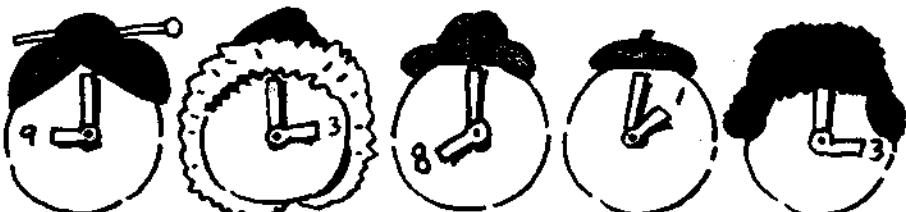
Ví dụ: 32 = **treinta y dos**.

43 = **cuarenta y tres**.

54 = **cincuenta y cuatro**.

BÀI TẬP 5.1

Đọc và viết thành số giờ, phút theo hình dưới đây.



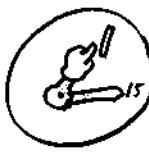
Son las nueve. Son las tres. Son las ocho. Es la una. Son lá tres.



Son las seis y diez. **Son las siete y veinte.**

**Son las nueve
menos veintiuno.**

- Cách nói giờ với 15 phút và nửa giờ



Es la una y quince. **Son las dos y treinta.**

**Son las tres
menos quince.**

Es la una y cuarto. **Son las dos y media.**

**Son las tres
menos cuarto.**

Ghi chú: - cuarto \kwa:tso\

phần tư

- medio \medjəo\ (**media**) \medja:\

một nửa

Để nói rõ giờ giấc buổi sáng, chiều hoặc tối, ta dùng thêm các cụm từ sau:

- **de la mañana** \ma:’nja:na:\ sáng

- **de la tarde** \ta:rde\ chiều

- **de la noche** \nəotʃe\ đêm

Ví dụ:

Son las siete de la mañana.

7 giờ sáng

Son las cinco de la tarde.

5 giờ chiều

Son las once de la noche.

11 giờ khuya (đêm).

BÀI TẬP 5.2

Đọc và ghi số giờ theo hình vẽ sau.

Son las doce de día.



Es (el) mediodía

\medjəd'ɪə

Son las doce de noche.



Es la medianoche

\medju:nəotʃeɪ

Lưu ý: Trường hợp ở những nơi tính thời gian theo hệ 24 giờ, chúng ta đọc bình thường từ số giờ đến số phút.

Ví dụ: 18:52 Son las dieciocho y cincuenta y dos.

BÀI TẬP 5.3

Viết thành chữ các giờ sau đây:

- | | | | |
|-----------|-------|-----------|-------|
| 1. 2:24 | _____ | 2. 3:58 | _____ |
| 3. 4:12 | _____ | 4. 5:30 | _____ |
| 5. 6:15 | _____ | 6. 7:45 | _____ |
| 7. 8:20 | _____ | 8. 1:14 | _____ |
| 9. 9:17 | _____ | 10. 10:35 | _____ |
| 11. 11:01 | _____ | 12. 12:13 | _____ |

BÀI ĐÓI THOẠI

Bạn tìm hiểu xem Mark gặp ngạc nhiên gì ở cuối buổi trò chuyện này.

Mark **Perdón, señor. ¿Qué hora es?**

Un señor **Es la medianoche.**

Mark **¡Cómo!**

Un señor **Perdón. Es la mediodía.**

Mark **Está loco?**

Un señor **No, no tengo reloj! ¿Es usted turista?**

Mark **Sí, soy de los Estados Unidos.**

- Un señor **¿Quiere comprar un reloj barato? Diez dólares americanos. Es muy barato.**
- Mark **Entonces, usted sí tiene reloj. Tiene muchos relojes.**
- Un señor **¿Quiere comprar uno? No son caros.**
- Mark **No, gracias. Pero, oiga. ¿No es éste mi reloj?**

Ghi chú:

- **perdon** \per'dən\ xin lỗi (cho hỏi thăm ...)
- **loco** \ləukəo\ điên, khùng.
- **el carterista** \kə:tə'ri:stə\ tên mộc túi.
- **barato** \ba:tə'rə:təo\ rẻ ≠ **caros** \kə:rəos\ (adj)

Bài dịch hướng dẫn

Mark: *Xin lỗi cho hỏi thăm mấy giờ rồi?*

Người lạ: *Giữa khuya rồi*

Mark: *Sao như thế được?*

Người lạ: *À xin lỗi. 12 giờ trưa (giữa trưa)*

Mark: *Thật kỳ cục!*

Người lạ: *Không, tôi không có đồng hồ. Ông là khách du lịch phải không?*

Mark: *Vâng, ở Mỹ đến.*

Người lạ: *Ông muốn mua đồng hồ loại rẻ không? 12 dollar Mỹ. Rất rẻ.*

Mark: *Nghe này, ông thực sự có nhiều đồng hồ. Có quá nhiều đồng hồ.*

Người lạ: *Ông muốn mua 1 cái không? Không đắt đâu.*

Mark: *Không, xin cảm ơn. (Mark nhìn vào những chiếc đồng hồ của tên mộc túi rồi thốt lên) Nhưng, nghe này. Cái này không phải là đồng hồ của tôi hay sao?*



Cách chia động từ tener và querer

TENER \te'ner\ = có

yo (tú)	tengo tiene(s)	Nosotros	tenemos
él		ellos	
ella		ellas	
usted	tien	ustedes	tienen

Cách đọc:

- **tienes** \tjenes\

- **tiene** \tjene\

- **tenemos** \te'ne'meos\

- **tienen** \tjenen\

QUERER \ke'rer

yo	quiero	Nosotros	queremos
(tú	quieres)		
él		ellos	
ella	{ quiere	ellas	{ quieren
usted		ustedes	

Nhận xét.

+ Chữ e thứ nhất trong của **querer** được đổi thành ie, trừ ngôi thứ nhất số nhiều (nosotros)

+ Cách đọc:

- **quiero** \kjerao\ - **quieres** \kjeres\ - **quiere** \kjerer\

- **queremos** \ke'remeos\ - **quieren** \kjerer\

Hãy nhớ: tú là ngôi thứ hai số ít, dùng trong trường hợp thân mật.

BÀI TẬP 5.4

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của tener.

1. Yo no _____ reloj.

2. ¿_____ ustedes diez dólares?

3. Nosotros _____ un cuarto en el hotel.

4. Ella _____ una barra de chocolate.

5. Ellos _____ una casa en el campo.

BÀI TẬP 5.5

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của querer.

1. Nosotros _____ un cuatro con baño.

2. El _____ comprar un periódico.

3. Yo _____ camiar por la calle.

4. Ustedes _____ coger el autobús.
 5. Ellas _____ ir al museo.

BÀI TẬP 5.6

Trả lời các câu hỏi sau (theo thực tế của bạn)

1. ¿Quiere usted beber una gaseosa?
2. ¿Tiene usted una casa en el campo?
3. ¿Quiere usted ir a México?
4. ¿Tiene usted hermanos?

Cách chia động từ estar

ESTAR = Ở			
yo	estoy	Nosotros	estamos
(tú	estás)		
él		ellos	
ella	está	ellas	
usted		ustedes	están

- Cách đọc.
 - **estoy** \es'to\
 - **está** \es'ta\
 - **estás** \es'ta:s\
 - **estamos** \es'ta:məos\
 - **están** \es'ta:n\

BÀI TẬP 5.7

- A) Đọc và viết câu trả lời đầy đủ cho các câu hỏi sau.
 (Áp dụng động từ **estar**). **No + động từ** → câu phủ định.

1. ¿Está usted en los Estados Unidos?

2. ¿Está usted en casa? (ở nhà)

3. ¿Está usted en un hotel?

B) Đọc các mẫu câu sau với từng chủ ngữ trong ngoặc.

Nostros no estamos en casa. (**Yo, El, Ustedes**)

Ella no está aquí. (**Ellos, Usted, Ella**)

Ustedes no están los Estados Unidos. (**Nosotros, Usted, Ellos**)

Từ sở hữu

Để nói một hoặc nhiều vật thể, đối tượng thuộc về chủ thể nào đó, ta dùng các từ sau:

- **del** + danh từ giống đực, số ít (de + el = del).
- **del la** + danh từ giống cái, số ít.
- **del los** + danh từ giống đực, số nhiều.
- **del las** + danh từ giống cái, số nhiều.

BÀI TẬP 5.8

Điền vào chỗ trống (có ghi số) bằng **del, de la, de los** hoặc **de las**.

La meleta _____ señora, la casa _____ hombre,
1. _____ 2.

el conductor _____ autobús, el esposo _____ mujer,
3. _____ 4.

las puertas _____ cuartos, el hermano _____ muchachas,
5. _____ 6.

la familia _____ americano, el hijo _____ española.
7. _____ 8.

Ghi chú: **la española** /espa:’nja:la:/ = phụ nữ Tây Ban Nha.

Vnúmeros ordinales

Números ordinales

Số thứ tự

Đọc và viết số thứ tự các tầng lầu nơi hình vẽ sau:

Los pisos del edificio

Các tầng của tòa nhà

\nəʊ'henəʊ\n**Noveno**

\'septɪməʊ\n**Séptimo**

\'kɪntəʊ\n**Quinto**

\'ter'serəʊ\n**Tercero**

\'pri:merəʊ\n**Primero**

\'planta: \'bajəʊ\n**Planta Baja**

Tầng trệt

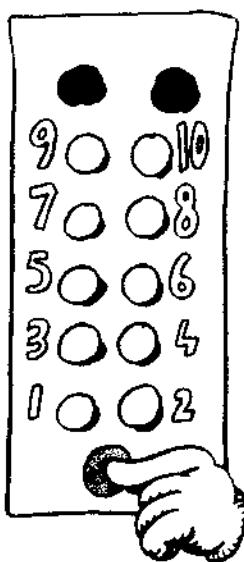
\'deɪsɪməʊ\n**Décimo**

\'æk'ta:bəʊt\n**Octavo**

\'sɛstəʊ\n**Sexto**

\'kwɔ:ntrəʊ\n**Cuarto**

\'se'gundəʊ\n**Segundo**



Lưu ý:

Tại các nước nói tiếng Tây Ban Nha, tầng cuối cùng không tính là tầng 1. Do đó, khi vào thang máy của khách sạn, bạn hãy chú ý các nút:

+ PB (planta baja) = tầng trệt.

+ 1º (primero) = tầng 1

+ 2º (segundo) = tầng 2

...

Tính từ sở hữu

• **mí** (của tôi)

+ danh từ số ít

• **mis** (của tôi)

+ danh từ số nhiều

- **su** (của anh/chị ...) (của ông/cô ấy...) (của nó (đồ vật, động vật)) (của anh/chị) (của họ) } + danh từ số ít
- **sus** (của anh/chị ...) (của ông/cô ấy...) (của nó (đồ vật, động vật)) (của anh/chị) (của họ) } + danh từ số nhiều.
- **nuestro** \nwestrə\ **nuestra** \nwestrə\ **nuestros** **nuestras** } (của chúng tôi) + danh từ số ít, giống đực
+ danh từ số ít, giống cái
+ danh từ số nhiều, giống đực
+ danh từ số nhiều, giống cái

Ví dụ: mi maleta; mis maletas; su padre; sus fichas; nuestro taxi ...

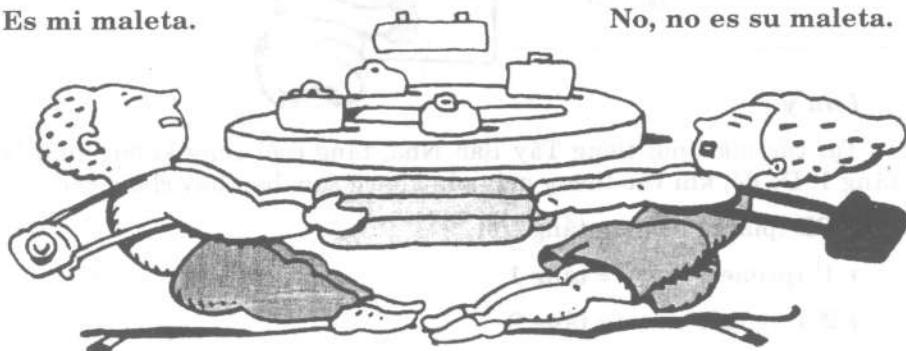
BÀI TẬP 5.9

A) Điền vào chỗ trống bằng **mi** hoặc **mis**.

- _____ hijos, 2. _____ abuela, 3. _____ hermanos,
- _____ billete, 5. _____ cuarto, 6. _____ llaves.

Es mi maleta.

No, no es su maleta.



B) Điền vào chỗ trống bằng **nuestro**, **nuestra**, **nuestros** hoặc **nuestras**.

- _____ tíos, 2. _____ taxi,
- _____ billetes, 4. _____ abuelos,
- _____ autobús, 6. _____ maletas,
- _____ reloj, 8. _____ prima.

C) Điều su hoặc sus

1. _____ casas,
2. _____ fruta,
3. _____ ficha,
4. _____ primos
5. _____ plano de la ciudad,
6. _____ calle,
7. _____ billetes

BÀI ĐỌC

Đọc kỹ đoạn văn sau và trả lời câu hỏi bên dưới.

“**¿Qué hora es?**” pregunta el padre a su hija.

“Son las tres” dice la hija.

“**A qué hora sales para Colombia?**”
pregunta el padre.

“A las cinco y veinte” contesta la hija.

“Adiós y buen viaje” dice el padre.

“Adiós, papá”.



Bài dịch hướng dẫn

“Mấy giờ rồi?” Người cha hỏi con gái mình.

¡QUÉ HORA ES?

“Ba giờ đúng”, người con gái trả lời.

Người cha hỏi tiếp: “Mấy giờ thì con đi Colombia?

“Thứa, 5 giờ 20”, con gái đáp

“Tạm biệt, chúc con chuyến đi vui vẻ”, người cha nói

“Tạm biệt ba”.

BÀI TẬP 5.10

Câu hỏi

1. ¿Qué pregunta el padre a su hija?
2. ¿Qué hora es?
3. ¿Adónde va la hija?
adonde \w:dənde\

Ghi chú:

- **preguntar** \pre'guntar\ hỏi
- **dice** (nguyên mẫu là **decir**) nói
- **contestar** \kən'tes'tar\ trả lời
- **sales** (nguyên mẫu là **salir**) ra đi
- **buen viaje** \bwen 'bjə:hē\ chúc chuyến đi vui; thượng lô bình an.

BÀI TẬP 5.11

Bạn thường làm những việc này vào lúc mấy giờ?

Viết câu trả lời, bắt đầu bằng A (vào lúc ...). Câu thứ nhất là ví dụ

Thức dậy. A las seis media

Ăn trưa. A. _____

Ăn tối. A. _____

Xong việc. A. _____

Đi ngủ. A. _____

DÁP ÁN

(Bài tập 5.1, 5.2 không có đáp án).

- Bt 5.3**
1. las dos y veinticuatro
 2. las cuatro menos dos
 3. las cuatro y doce
 4. las cinco y media, las cinco y treinta
 5. las seis y cuato, las seis y quience
 6. las ocho menos cuarto, las ocho menos quince
 7. las ocho y veinte
 8. la una y catorce
 9. las nueve y diecisiete
 10. las once menos veinticinco
 11. las once y uno
 12. las doce y trece.

Bt 5.4 Tener:

1. tengo 2. tienen 3. tenemos 4. tiene 5. tienen

Bt 5.5 Querer:

1. queremos 2. quiere 3. quiero 4. quieren 5. quieren

Bt 5.6 1. Yo (no) quiero beber una gaseosa.

2. (No) tengo una casa en el campo.

3. (No) quiero ir a México.

4. Yo (no) tengo hermanos.

Bt 5.7 1. Yo (no) estoy en los Estados Unidos.

2. Yo (no) estoy en casa.

3. Yo (no) estoy en un hotel.

Bt 5.8 1. de la 3. del 5. de los 7. del

2. del 4. de la 6. de las 8. de la

Bt 5.9 a) **Mi, Mis.** 1. mis 2. mi 3. mis

4. mi 5. mi 6. mis

b) **Nuestro.**

1. nuestra 2. nuestro 3. nuestros 4. nuestros

5. nuestro 6. nuestras 7. nuestro 8. nuestra

c) **Su/Sus.** 1. sus 2. su 3. su 4. sus 5. su 6. su 7. sus

Bt 5.10 1. ¿Qué hoea es? 2. Son las tres. 3. Va a Colombia.

Un viaje en tren

Du lịch bằng xe lửa



La estación del ferrocarril

Tại Tây Ban Nha, xe lửa là phương tiện du lịch nhanh, tiện lợi và thoải mái. Loại **tren rápido (expreso)** nhanh hơn và rất ít trạm dừng. Loại **tren directo** chỉ dừng vài trạm hoặc chạy suốt từ ga xuất phát đến ga chót (**destino**). Bạn có thể mua vé hạng 1 hoặc hạng 2. Vé hạng 1 giá cao hơn nhưng chỗ ngồi và toa xe thoải mái hơn.

Bạn có thể mua vé tại **taquilla**, hoặc đặt mua vé trước ở các hãng du lịch, ở những văn phòng thuộc **La Renfe** (đại lý vé xe lửa quốc gia). Đôi khi, bạn nhờ khách sạn nơi bạn ở đặt vé cho bạn.

Khi nhận vé bạn nhớ xem số của **andén** để lên đúng chuyến tàu. Xe lửa hiện đại đều có **coche comedor** và có cả snack bar nữa. Trong những chuyến đi dài bạn mang túi xách bên mình, còn hành lý được cất giữ trong **furgón**. Lúc tới nơi, bạn trình **talón** cho nhân viên để nhận lại hành lý của mình.

Một số chuyến tàu phục vụ bữa ăn ngon ngay tại chỗ bạn ngồi.

TỪ VƯNG

- | | |
|---|-------------------------|
| - un viaje \v'bja:tə\ | chuyến đi, cuộc du lịch |
| - el tren \tren\ | xe lửa. |
| - tren rápido \tren'ri:pido\ = tren expreso | tàu tốc hành |
| - tren directo \di'rekta:\ | tàu chạy suốt |
| - el destino \des'ti:nəs\ | nơi đến |
| - la taquilla \ta'ki:ja:\ | phòng bán vé |
| - el andén \an'den\ | sân ga; thềm ga |
| - una agencia de viajes \a:'hensja:\ | hang du lịch. |
| - el coche \kəutʃə\ | toa xe |
| - el comedor \kəome'dor\ | phòng ăn |
| - el coche comedor | toa hàng ăn |
| - facturar \fa:ktu:'ra:\ | đăng ký hành lý. |
| - el equipaje \ek'i:jə:pə hei\ | hành lý |
| - el furgón \fʊ:r'gɔn\ | biên nhận |
| - la estación del ferrocarril \esta:si'on del 'ferro:kar:ri:l\ | nha ga |

BÀI ĐỐI THOẠI

Mary, Mark cùng các con sẽ đi từ Madrid đến Valencia. Họ đón xe lửa tại Estación Atocha [a: 'teotʃa].

- Mary Por fin, éstamos en la Estación Atocha. ¿Cogenmos el tren correo a Valencia o vamos en el tren TER, en el TAF o en el TALGO?

Mark El TER, el TAF y el TALGO cuestan demasiado.

Mary ¿Viajamos en un tren rápido?

Mark Sí. ¿Cuánto cuesta un billete de ida y vuelta a Valencia? Somos cuatro personas.

El empleado ¿En un tren directo?

Mark Sí, por favor.

El empleado ¿En primera o en segunda clase?

Mark En segunda. (Sau khi nhn vin ni gi v, Mark hi) ¿Cuándo sale el tren?

El empleado Sale las once y media.

Ghi chú

- **por fin** \pi:rn\ cuối cùng, rút cuộc
 - TER, TAF, TALGO (tên của ba loại xe lửa hạng sang).
 - **de demasiado** \dei ma:si:a:do\ quá nhiều

- **un billete de ida y vuelta** \bi:t\jetə 'ida: 'vwelta\: vé khứ hồi.
- **el precio** \presjə:o\: giá tiền; giá trị; tiền vé.
- **la clase** \klas:e\: hạng; loại.
- **tren correo** tàu bưu điện (chuyển thư, bưu phẩm...)

Bài dịch hướng dẫn

- Mary: Cuối cùng, chúng ta đã đến nhà ga Atocha. Chúng ta sẽ đi tàu bưu điện tới Valencia hay là đi loại tàu TER, TAF hoặc TALGO?
- Mark: TER, TAF và TALGO giá đắt lắm.
- Mary: Vậy chúng ta sẽ đi tàu nhanh phải không?
- Mark: Đúng. (Nói với nhân viên nhà ga). Vé khứ hồi đến Valencia bao nhiêu tiền? Chúng tôi có 4 người.
- Nhân viên: Ông đi tàu suốt phải không?
- Mark: Vâng
- Nhân viên: Đi hạng nhất hay hạng nhì?
- Mark:** Hạng nhì. (Sau khi nhân viên nói giá vé, Mark hỏi tiếp)
- Mark:** Khi nào tàu chạy?
- Nhân viên: Tàu lửa sẽ chạy lúc 11 giờ rưỡi.

BÀI TẬP 6.1

A) Hoàn thành những từ vựng mang nghĩa sau:

- 1) Ta nên tránh đi loại tàu lửa nào? El _____
- 2) Tàu lửa chạy suốt gọi là gì ? El _____
- 3) Hai loại vé tàu là: P_____ clase & S_____ clase.
- 4) Nơi đến gọi là: D_____
- 5) Hành lý của bạn được cất ở đâu trên xe lửa ? En el f_____
- 6) Khi đến nơi, bạn trình gì để nhận lại hành lý? En t_____
- 7) Vé khứ hồi theo tiếng Tây Ban Nha là gì?
Un billete de _____ y _____.

B) Chọn ở Cột 2 từ tiếng việt tương ứng với tiếng Tây Ban Nha ở Cột 1.

<u>Cột 1</u>	<u>Cột 2</u>
1. taquilla	A. đi du lịch
2. facturar	B. hành lý

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 3. hacer empalme | C. phòng vé |
| 4. coche comedor | D. sân ga |
| 5. andén | E. khứ hồi |
| 6. equipaje | F. đăng ký hành lý |
| 7. ida y vuelta | G. chuyển tàu (để đi tiếp) |
| 8. litera | H. giường ngủ |
| 9. viajar | I. toa hàng ăn |

Một toa hành khách có nhiều **compartimiento**. Mỗi **compartimiento** chứa 8 hành khách. Theo tập tục, nếu hành khách chung **compartimiento** với bạn đang dùng bữa ăn hoặc uống theo dạng picnic, họ sẽ mời bạn tham gia. Bạn không nên từ chối. Đây là cơ hội để bạn quen với một tập quán và thưởng thức vài món ăn địa phương. Tương tự như vậy, nếu bạn có món gì đặc trưng, hãy mời họ. Chỉ cần nói câu ngắn gọn:

Les apetece \les a'pe'tese\ (Bạn dùng một chút nhé?)

Tàu cao tốc của Tây Ban Nha là **el AVE** \a'bei\, viết tắt của **alta velocidad** (tốc độ cao), đồng thời trùng với danh từ **ave** (con chim).

BÀI TẬP 6.2

Trả lời các câu hỏi sau, dựa theo bảng giờ tàu lửa đi/ đến (viết giờ theo hệ đếm 12).

EL HORARIO					
Silida	Destino	Llegada	Empalme	Destino	Llegada
México 13:15 (Mexico City)	Veracruz \bera'kru:s\	18:20	18:45	Monterrey \mənter'rei\	22: 30

1. ¿A qué hora sale el tren de México? A las _____
2. ¿A qué hora llega a Veracruz? A las _____
3. ¿Qué ciudad es su destino final? _____
4. ¿En qué ciudad es necesario hacer empalme? En _____
5. ¿A qué hora sale el otro tren de Veracruz? A las _____
6. ¿A qué hora llega usted a su destino ? A las _____

Ghi chú

- el horario \eo'ra:rjø\ thời biểu; bảng giờ tàu đi/đến
- hacer empalme \u:ser em'pa:lme\ chuyển tàu (để tiếp tục hành trình)
- otro \o'tro\ khác

BÀI TẬP 6.3

Sắp đặt lại thành câu hoàn chỉnh

1. sacar, billete, quiero, un, de, ida y vuelta

2. el, es, facturar, necesario, equipaje

3. ¿el, sale, qué, hora, a, tren?

4. ¿un, Veracruz, directo, tren, hay, a?

Số đếm (tiếp theo)

\se'senta\
sesenta _____
60

\se'tenta\
setenta _____
70

\o'chenta\
ochenta _____
80

\no'o'benta\
noventa _____
90

\sjen\ \sjen'too\
cien hoặc **ciento** _____
100

Chia động từ

\kə'omprehend\
Comprender
hiểu

\a:prend\
Aprender
học

\ben'der\
Vender
bán

Ba động từ này có cách chia thuộc nhóm động từ tận cùng là **er** mà ta đã học trước đây.

BÀI TẬP 6.4

Diễn hình thức đúng của các động từ sau:

VENDER

Yo _____ billetes.
Tú ____ vendes _____ billetes.
El
Ella _____ billetes.
Usted
Nosotros _____ billetes.
Ellos
Ellas _____ billetes.
Ustedes

APRENDER

Yo _____ mucho.
Tú ____ aprender _____ mucho.
El
Ella _____ mucho.
Usted
Nosotros _____ mucho.
Ellos
Ellas _____ mucho.
Ustedes

COMPRENDER

Yo _____ ^{\text{espa}:\text{n}jəol\}}
^{español.}
Tú ____ comprendes _____ español.
El
Ella _____ español.
Usted
Nosotros _____ español.
Ellos
Ellas _____ español.
Ustedes

Bạn hiểu những câu đơn giản này không ?

1. Yo no comprendo el horario.
2. Ellos no venden chocolate.
3. Nosotros aprendemos los números.
4. Usted vende periódicos.
5. Ustedes comprenden español.
6. El aprende mucho.

BÀI TẬP 6.5

Điền hình thức đúng của động từ **viajar** (loại động từ tận cùng là **ar**).

\bja.'ha:r\

VIAJAR

đi du lịch

Yo _____ en tren.

Tú _____ viajas _____ en tren.

El

Ella _____ en tren.

Usted

Nosotros _____ en tren.

Ellos

Ellas _____ en tren.

Ustedes

BÀI TẬP 6.6

Điền vào mẫu tự còn thiếu cho những chữ sau (dựa theo từ tiếng Việt ghi dưới các chữ đó).

\la.'sa:lida:\
La salida
khởi hành



1. t _____
xe lửa

2. d _____ t _____ o
nơi đến

3. **em** ____ me
tàu chuyển tiếp
4. t ____ qui ____ a
phòng vé
5. l ____ t ____ a
giường
6. eq ____ pa ____
hành lý
7. f ____ g ____
toa hành lý
8. e ____ c ____ n
trạm
9. s ____ l ____ d ____
khởi hành
10. h ____ r ____ r ____
băng giờ tàu đi/dến
11. v ____ e
chuyến du lịch
12. f ____ t ____ r ____
đăng ký (hành lý)

TƯ VỰNG

Đọc và viết các từ sau:

\sa:la: es'pera:\

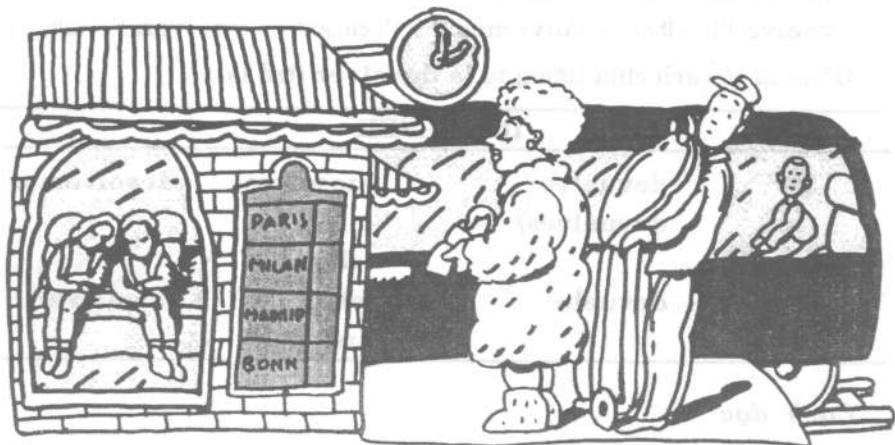
La sala de espera

phòng đợi

\məosəʊ\

El mozo

người khuân vác



\pa:sə:'herə:\

La pasajera

hành khách (nữ)

\ku:t'reita:\

La carreta

xe đẩy hành lý

Động từ volver

Động từ chia khác một chút: o được đổi thành ue, trừ ngôi thứ nhất số nhiều (nosotros)

VOLVER				
trở lại; đi về				
Yo (tú)	vuelvo vuelves)		nosotros	volvemos
él			ellos	
ella			ellas	
usted			ustedes	
	vuelve			vuelven

Cách đọc

- **volver** \bəʊl'ber\ - **vuelvo** \bweɪlbəʊ\ - **vuelves** \bwelbes\
- **vuelve** \bwelbe\ - **volvemos** \bəʊl'beməʊs\ - **vuelven** \bwelben\

Động từ có cách chia tương tự là **devolver** (trả lại)

DEVOLVER				
Yo (tú)	devuelvo devuelves)		nosotros	devolvemos
él			ellos	
ella			ellas	
usted			ustedes	
	devuele			devuelven

Cách đọc

- **devolver** \de'bəʊl'ber\ - **devuelvo** \de'bweɪlbəʊ\
- **devueles** \de'bwelbes\ - **devuelve** \det'bwelbe\
- **devolvemos** \de'bəʊl'beməʊs\ - **devuelven** \de'bwelben\

BÀI TẬP 6.7

Tập đọc và tìm hiểu nghĩa của các câu sau.

1. Mi familia vuelve mañana.
2. ¿A qué hora vuelven ustedes?

3. Devuelvo el billete.
4. El mozo devuelve la maleta.
5. ¿Volvemos en tren o en autobús?

Động từ **dar** (cho, tặng)

Động từ này có cách chia đặc biệt như sau:

DAR			
Yo	doy	nosotros	damos
(tú	das)		
él		ellos	
ella	da	ellas	
usted		ustedes	dan

Cách đọc

- **doy** \dɔɪ\
- **das** \dɑ:s\
- **da** \dɑ:\
- **damos** \də:məos\
- **dan** \dæn\

BÀI TẬP 6.8

Tập đọc và hiểu nghĩa các câu sau.

1. Doy una barra de chocolate a mi hija.
2. El empleado da el billete al viajero.
3. Las muchachas dan una flor a su madre.
4. Damos el talón al mozo
5. Usted debe dar una propina al mozo.

Ghi chú:

- **el viajero** \bja:j'erəo\: người du lịch; du khách
(→ **la viajera**)
- **una propina** \prə'pi:nə\: tiền cho thêm; tiền boa.

BÀI ĐỌC

Nuestra familia llega a la estación del ferrocarril. Mi padre va a la taquilla y saca los billetes. Cuando paga, el empleado da los billetes a Papá. Vamos a los andenes. Cogemos el tren a las dos de la tarde y viajamos a Valencia en un tren directo. Cuando llegamos, bajamos del tren. Mi padre busca nuestras maletas en el furgón. Da su talón al mozo. El mozo devuelve las maletas a mi papá pero Pasá no da una propina al mozo. No comprendo. ¿Por qué? ;Porque las maletas son de otra familia!



el tren expreso

Xe lửa tốc hành

Ghi chú.

- **pero** \'pero\ nhưng
- **porque** \'pərke\ bởi vì

Bài dịch hướng dẫn

Gia đình tôi đến nhà ga. Cha tôi đến quầy vé và mua vé. Khi ba trả tiền, nhân viên đưa vé cho ông. Chúng tôi ra thêm ga. Chúng tôi đón chuyến tàu 2 giờ chiều, và đi Valencia bằng tàu suốt. Khi đến nơi, chúng tôi xuống xe lửa. Cha tôi tìm những vali của chúng tôi ở toa hành lý. Ông đưa phiếu hành lý cho nhân viên khuân vác. Ông này đem vali lại cho cha tôi nhưng cha tôi không cho ông ta tiền bo. Không hiểu được. Tại sao vậy? Vì những vali đó của gia đình khác.

BÀI TẬP 6.9

Dùng hình thức đúng của động từ trong ngoặc

1. Nosotros no _____ español. (comprender)
2. Los turistas _____ en la taquilla. (pagar)
3. El mozo _____ las maletas a la familia. (devolver)
4. Usted _____ de los Estados Unidos. (ser)
5. Ellas _____ al hotel. (volver)

ĐÁP ÁN

Bt 6.1

- A) 1. el tren correo 2. el tren directo 3. primera clase, segunda clase
4. destino 5. furgón 6. talón 7. ida y vuelta.
B) 1. C 2. F 3. G 4. I 5. D 6. B 7. E 8. H 9. A

Bt 6.2 1. Trece y quince *hoặc* a la una y quince (cuarto) de la tarde.

2. dieciocho y veinte *hoặc* a las seis y veinte de la tarde.

3. Monterrey 4. Veracruz

5. dieciocho y cuarenta y *hoặc* a las siete menos quince (cuarto).

6. veintidós y treinta *hoặc* a las diez y media de la noche.

Bt 6.3 1. Quiero sacar un billete de ida y vuelta.

2. Es necesario facturar el equipaje.

3. ¿A qué hora sale el tren? 4. ¿Hay un tren directo a Veracruz?

Bt 6.4 vendo, vende, vendemos, venden.

aprendo, aprende, aprendemos, aprenden.

comprendo, comprende, comprendemos, comprenden.

Bt 6.5 Viajar. viajo, viaja, viajamos, viajan.**Bt 6.6**

1. tren 3. empalme 5. litera 7. fuegón 9. salida 11. viaje
2. destino 4. taquilla 6. equipaje 8. estación 10. horario 12. facturar

Bt 6.7 1. Gia đình tôi trở về vào ngày mai.

2. Các anh sẽ về lúc mấy giờ?

3. Tôi (sẽ) trả lại vé.

4. Người khuân vác đưa lại vali.

5. Chúng ta nên về bằng xe lửa hay xe buýt?

Bt 6.8 1. Tôi đưa thanh sô-cô-la cho con gái tôi.

2. Nhân viên đưa vé cho du khách.

3. Những cô gái tặng hoa cho mẹ.

4. Chúng tôi đưa phiếu hành lý cho người khuân vác.

5. Anh nên cho người khuân vác chút tiền bo.

Bt 6.9 1. comprendemos 2. pagan 3. devuelve 4. es 5. vuelven

Países y lenguas

Quốc gia và ngôn ngữ

- **el país** \pa:'i:s\ đất nước; quốc gia.

- **la lengua** \lengwa:\ ngôn ngữ.

Trong tiếng Tây Ban Nha, tên của các nước có mạo từ **el** hoặc **la**, hoặc **los** đi trước. Một số địa danh không cần mạo từ. Do đó, những tên nước nào dưới đây có **el** hoặc **la** trong ngoặc đơn, bạn có thể dùng mạo từ đó hoặc không. Hãy nhớ viết hoa tên các quốc gia.

Tập đọc và viết các tên nước sau:

\aʊ'strɪ:lɪə\

Australia

Úc

\ka:nə'da:\

(el) Canadá

Cannada

\tʃī'na:\

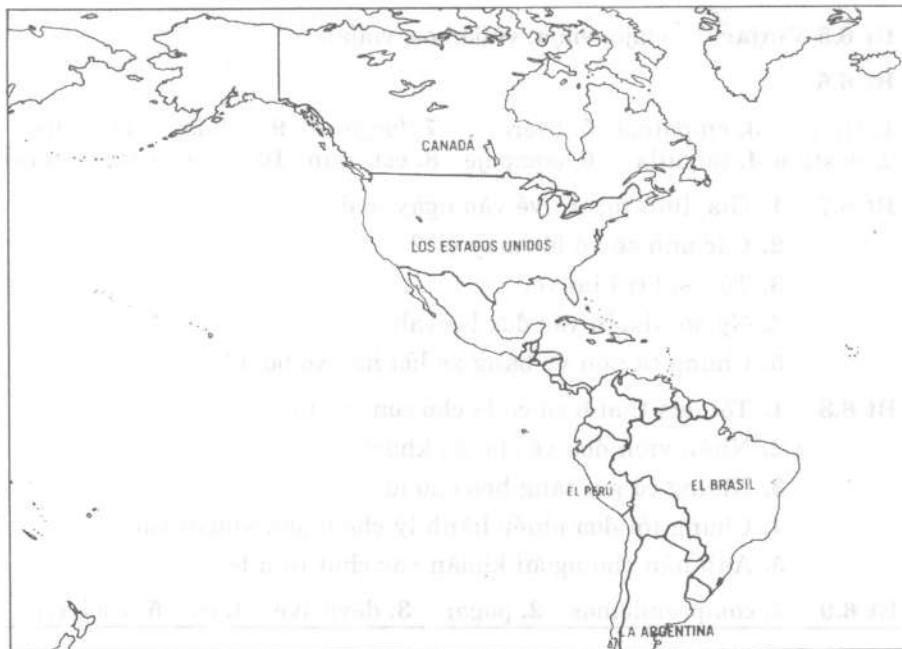
(la) China

Trung Quốc

\f'rensjā:\

Francia

Pháp



\a:leɪ'ma:njə\	\gra:n bre'ta:njə\
Alemania _____	la Gran Bretaña _____
Dùc	Anh
\i:'ta:lja:\	\ha:'pən\
Italia _____	(el) Japón _____
Ý	Nhật
\'mehi:kəʊ\	\ru:sja:\
México _____	Rusia _____
Mexico	Nga
\es'pa:njə\	\swi:sa:\
España _____	Suiza _____
Tây Ban Nha	Thụy Sĩ
\es'ta:dəʊs u:'ni:dəʊs\	
Los Estados Unidos _____	
Hoa Kỳ	
\vjetna:m\	
Vietnam _____	
Việt Nam	



Hablo...

Tôi nói (tiếng ...)

Đọc và viết các câu sau:

1. Hablo inglés.



2. Hablo alemán



3. Hablo francés.



4. Hablo español.



5. Hablo ruso.



6. Hablo chino.



7. Hablo japonés.



TƯ VỰNG

- inglés \i'ng'les\
- francés \frah'n'ses\
- ruso \ru:səʊ\
- japonés \ha:pəo'nes\

- tiếng Anh
- tiếng Pháp
- tiếng Nga
- tiếng Nhật

- alemán \a:le'ma:n\
- español \espa:'nja:ol\
- chino \tʃī:nəʊ\

- tiếng Đức
- tiếng Tây Ban Nha
- tiếng Trung Quốc

Soy ...

Tôi là (người Việt/Hoa/Anh ...)

Lưu ý: Trong tiếng Tây Ban Nha, tên ngôn ngữ là danh từ giống đực, và không viết hoa. Tên quốc gia viết hoa; tên quốc tịch không viết hoa; và tùy theo phái tính của chủ ngữ mà dùng danh từ quốc tịch ở giống đực hoặc giống cái.

Khi viết sang hình thức giống cái, ta đổi **o** → **a**. (nếu danh từ tận cùng bằng **o**); và thêm **a** (nếu danh từ không tận cùng là **a**), rồi bỏ dấu (').

Ví dụ: **Rusia** → **ruso** → **rusa**

Francia → **francés** → **francesa**.

Alemania → **alemán** → **alemana**.

BÀI TẬP 7.1

Viết hình thức giống cái của các danh từ quốc tịch sau:

Nam Nữ

Tôi là người Mỹ



Soy americano

\ə:meri:kə:nəʊ\

Soy _____.

Tôi là người Áo



Soy austriaco

\ao'stri:a:kəʊ\

Soy _____.

Tôi là người Úc



Soy australiano.

\əustraljə:nəʊ\

Soy _____.

Tôi là người Bỉ



Soy belga

\belgə\

Soy _____.

Tôi là người Anh



Soy británico

\bri:t'at:nɪ:kəʊ\

Soy _____.

Tôi là người Canada



Soy canadiense

\ka:nə:djənsə\

Soy _____.

Tôi là người Trung Quốc



Soy chino

\tʃi:nəʊ\

Soy _____.

Tôi là người Đan Mạch



Soy danés

\da:n̩es\

Soy _____.

Tôi là người Hà Lan



Soy holandés

\holə:n'deɪs\

Soy _____.

Tôi là người Pháp



Soy francés

\fra:n'se\

Soy _____.

Tôi là người Đức



Soy alemán

\a:le'ma:n\

Soy _____.

Tôi là người Ý		\i:tə: 'ljə:nəʊ\	Soy italiano	Soy _____
Tôi là người Nhật		\ha:poo'nes\	Soy japonés	Soy _____
Tôi là người Mẽ		\mehi:'ku:nəʊ\	Soy mexicano.	Soy _____
Tôi là người Na Uy		\nəʊ'rwegəʊ\	Soy noruego.	Soy _____
Tôi là người Ba Lan		\pəo'la:kəʊ\	Soy polaco	Soy _____
Tôi là người Nga		\ru:səʊ\	Soy ruso	Soy _____
Tôi là người Tây Ban Nha		\espa:njəʊl\	Soy español.	Soy _____
Tôi là người Thụy Điển		\swækəʊ\	Soy sueco	Soy _____
Tôi là người Thổ Nhĩ Kỳ		\tu:rkəʊ\	Soy turco	Soy _____
Tôi là người Việt		\bjɛtnə:'mi:ta\	Soy vietnamita	Soy _____

Chú thích:

- belga, canadiense và vietnamita dùng cho cả nam và nữ.

BÀI TẬP 7.2

Trả lời các câu hỏi sau (ôn về tên của quốc gia)

\alv'fel\

1. ¿Dónde está la torre Eiffel?

2. ¿Dónde está Nueva York?

3. ¿Dónde está Acapulco?

\ber'lin\

4. ¿Dónde está Berlín?

\kəoli:'seø\

5. ¿Dónde está el Coliseo?

\pra:dø\

6. ¿Dónde está el Prado?

7. ¿Dónde está el Rin?

Chú thích

- Rin \ri:n\ sông Rhine - Nueva York New York - la torre \ltøurre\ tháp

Động từ entender (hiểu)

Entender đồng nghĩa với **comprender**, nhưng có cách chia hối khác:
mẫu tự e thứ hai đổi thành ie, trừ ở ngôi thứ nhất số nhiều (nosotros)

ENTENDER

Yo	entiendo	nosotros	entendemos
(tú	entienes)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted	}\ entiende	ustedes	}\ entienden

Cách đọc

- **entender** \en'ten'der\

- **entiende** \en'tjend\

- **entiendo** \en'tjendø\

- **entendemos** \en'ten'demøs\

- **entienes** \en'tjendes\

- **entienden** \en'tjenden\

BÀI TẬP 7.3

Trả lời các câu hỏi dưới đây. Sau đó, đọc cả câu hỏi và câu trả lời.

1. ¿Qué lenguas entiende usted?

2. ¿Qué lengua entiende un español?

3. ¿En España, qué lengua entienden?

4. ¿Entiende usted alemán?

5. En los Estados Unidos, ¿entendemos inglés?

Động từ vivir (sống) và escribir (viết)

Hai động từ này tận cùng là **ir**, nhưng chia như nhóm động từ tận cùng là **er**, trừ ở ngôi thứ nhất số nhiều.

VIVIR

Yo (tú)	vivo vives)	nosotros	vivimos
él		ellos	
ella		ellas	
usted	vive	ustedes	viven

Cách đọc

- **vivir** \bi:'bi:r\
- **vivo** \bi:bəʊ\
- **vives** \bi:bɛs\
- **vive** \bi:beɪ\
- **vivimos** \bi:'bi:məʊs\
- **viven** \bi:ben\

ESCRIBIR

Yo (tú)	escribo escribes)	nosotros	escribimos
él		ellos	
ella		ellas	
usted	escribe	ustedes	escriben

Cách đọc.

- **escribir** \eskri:'bi:r\
- **escribes** \es'kri:bes\
- **escribimos** \eskri:'bi:məʊs\
- **escribo** \es'kri:bəʊ\
- **escribe** \es'kri:beɪ\
- **escriben** \es'kri:ben\

BÀI TẬP 7.4

Dùng các động từ **vivir**, **hablar**, **entender** và **escribir** để viết những câu đơn giản về con người và đất nước của họ (dựa theo mẫu sau đây):

Los franceses viven en Francia; hablan y entienden francés. Los españoles viven en España; hablan y escriben español. Nosotros vivimos en los Estados; hablamos y escribimos inglés.

Số đếm (tiếp theo)

\dəʊ'sjentəʊst doscientos	200	\seɪ'sjentəʊst seiscientos	600
\tre'sjentəʊst trescientos	300	\sete'sjentəʊst setecientos	700
\kwa:təru'sjentəʊst cuatrocientos	400	\əʊtʃəʊ'sjentəʊst ochocientos	800
\ki:njentəʊst quinientos	500	\nəʊbət'sjentəʊst novecientos	900
\mɪl mil	1000	\dəʊs mil dos mil	2000

Lưu ý:

- Không dùng **un** khi nói 100, 1000.
- Nếu số hàng chục từ 3-9, và hàng đơn vị từ 1-9, ta dùng chữ **y** giữa hai số này.
- Nếu hai số cuối từ 10-19, ta không dùng thêm chữ **y**.

Ví dụ: 1986 = **mil novientos ochenta y seis.**

114. = **ciento catorce.**

511 = **quinientos once**

633 = **seiscientos treinta y tres**

422 = **cuatrocientos veintidos**

BÀI TẬP 7.5

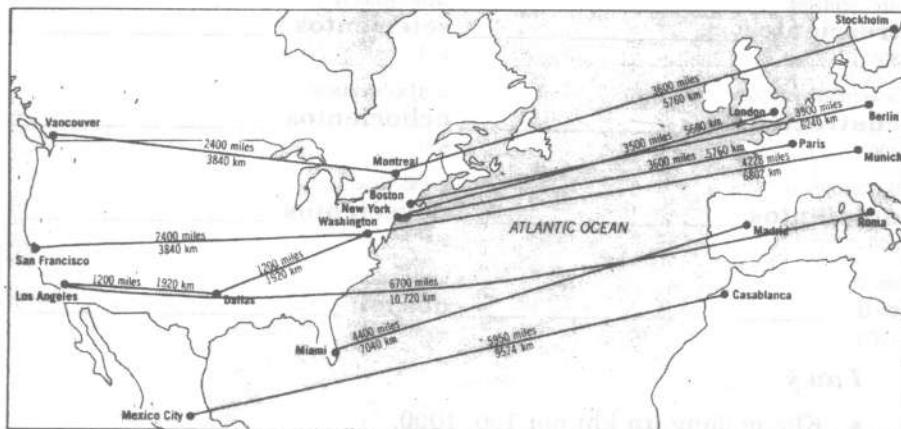
Đọc và viết thành chữ các số sau:

- | | | | | | |
|----------------|---------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1. 111 | 2. 222 | 3. 333 | 4. 415 | 5. 513 | 6. 647 |
| 7. 1776 | 8. 859 | 9. 995 | 10. 2112 | 11. 3564 | 12. 4716 |

De España a ...

Từ Tây Ban Nha đến....

Trả lời 3 câu hỏi sau, dựa theo bản đồ. Lưu ý: Tây Ban Nha dùng hệ mét (kilómetro \ki:ləʊmətrəʊ\ = kilômét).



1. ¿Está muy lejos Miami de Madrid?

Miami está a _____ kilómetros de Madrid.

2. ¿Está muy cerca Los Angeles de Roma?

Los Angeles está a _____ kilómetros de Roma.

3. ¿Está muy lejos Londres de Nueva York?

Londres está a _____ kilómetros de Nueva York.

BÀI ĐỌC

Lưu ý: sự kiện đã xảy ra, nhưng bài đọc dùng thì hiện tại, nhằm tạo sinh động.

Entro en el Metro en Princesa y voy a Callao. Tomo otro tren y voy a la parada Puerta del Sol y cuando bajo del vagón no puedo encontrar la bolsa. Busco un policía y hablo con él. El policía no entiende inglés y yo no entiendo español. ¡Qué lío! Pero un turista americano me ayuda. El policía pide mi nombre, mi apellido y mi dirección. Escribo la información en un formulario y luego voy a la Embajada Americana para decir que ahora no tengo pasaporte. ¡Dios mío! ¿Qué voy a hacer? En una ciudad extraña, sin pasaporte y sin dinero. Pero tengo mi tarjeta

**de crédito. No salgo de casa sin ella. Voy a la American Express
y me dan dinero. Cuando vuelvo a casa, la bolsa está en el tocador!**

Ghi chú

- Princesa \pri:n'sesa\	(trạm xe điện ngầm Madrid)
- yo no puedo encontrar	tôi không tìm thấy ...
- la bolsa \bɔlsə\	ví, bóp.
- ¡Qué lío! \l'i:eo\	Thật là nan giải!
- ayudar \a'ju:da:r\	giúp đỡ.
- pide (nguyên mẫu là động từ pedir)	hỏi
- el nombre \nə'mbre\	tên gọi
- el apellido \a'pe'ji:dəʊ\	tên họ
- la dirección \di'rek'sjən\	địa chỉ
- la información \i:nfə'rma: 'sjən\	thông tin
- el formulario \fɔ:rmju:lə'la:rjəʊ\	mẫu đơn.
- luego \l'vego\	sau đó; kể đó
- en bajada Americana \emba:'ha:da\	lãnh sự quán Mỹ
- dicir \de'si:r\	nói
- pasaporte \pa:sə: 'po:tər\	giấy thông hành; passport
- extraño (extrano) (adj) \es'tra:njəʊ\	xa lạ
- sin	(mà) không có
- la tarjeta de crédito \tar'jetə: dei 'kre'dit:təʊ\	thẻ tín dụng
- el dinero \di:'neɪrəʊ\	tiền
- el tocador \təʊ'ka:dəʊ\	bàn trang điểm.

Bài dịch hướng dẫn

Tôi lên xe điện ngầm tại trạm Princesa và đi đến Callao. Tôi dồn xe lửa và đi tới trạm Puerta de Sol; khi xuống, tôi không thấy chiếc ví của tôi đâu cả. Tôi tìm một cảnh sát và trình bày với anh ta. Người cảnh sát không biết tiếng Anh, còn tôi thì không hiểu tiếng Tây Ban Nha. Thật là nan giải! Nhưng một du khách Mỹ giúp tôi. Anh cảnh sát hỏi tôi tên gọi, tên họ và địa chỉ. Tôi viết đầy đủ thông tin vào tờ đơn; sau đó tôi đến Lãnh Sự Quán Mỹ để khai báo rằng tôi hiện không có passport. Lạy trời! Tôi phải làm gì bây giờ? Tại một thành phố xa lạ mà không có passport, không có tiền. Tuy nhiên, tôi còn thẻ tín dụng. Tôi không khi nào ra khỏi nhà mà không mang theo nó. Tôi đến văn phòng của American Express; và họ đổi cho tôi tiền. Khi về đến nhà, cái ví của tôi nằm trên bàn phấn.

BÀI TẬP 7.6

Những danh từ riêng sau đây gắn liền với nước nào?

1. Vodka _____
2. Champagne _____
3. Statue of Liberty _____
4. Shakespeare _____

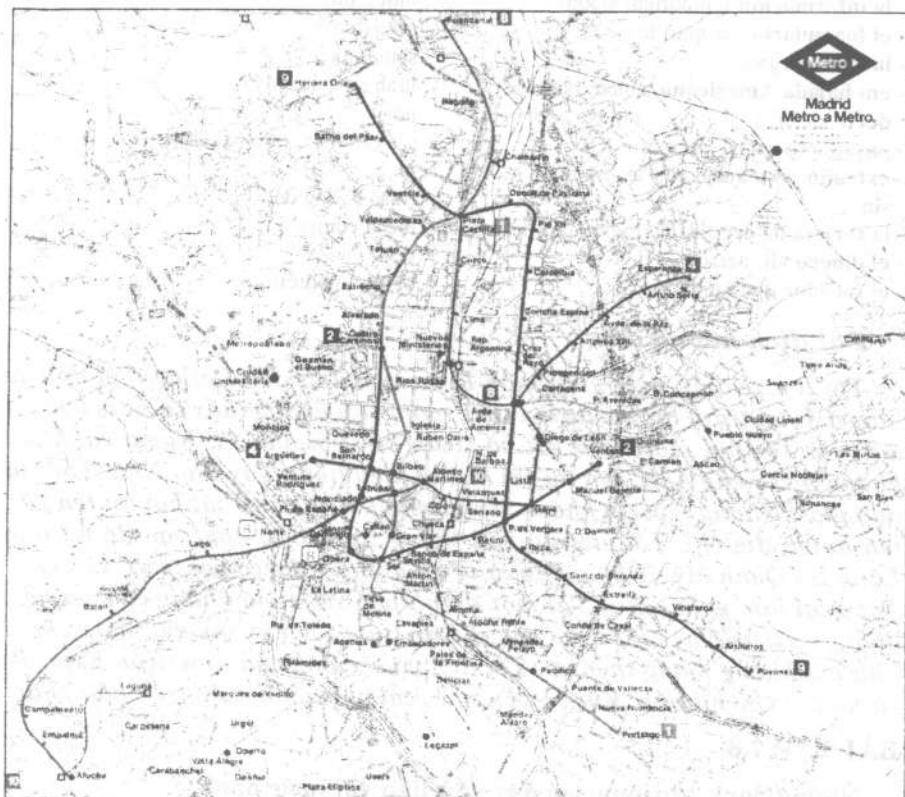
5. Chili _____ 6. Castanets _____
 7. Pizza _____ 8. Geishas _____

BÀI TẬP 7.7

Viết hình thức giống cái của các danh từ sau.

- japonés _____ alemán _____
 americano _____ suizo _____
 francés _____ portugués _____

LAS RUTAS DEL METRO DE MADRID



DÁP ÁN

Bt 7.1

americana austríaca australiana belga británica china
danesa holandesa francesa alemana italiana japonesa
mexicana noruega polaca rusa española sueca turca

Bt 7.2

1. La Torre Eiffel está en Francia.
2. Nueva York está en los Estados Unidos.
3. Acapulco está en Mexico.
4. Berlin está en Alemania.
5. El Coliseo está en Italia.
6. El Prado está en España.
7. El Rin está en Alemania.

Bt 7.3 1. Entiendo _____. 2. Un español entiende español.

3. En España, entienden español.
4. Sí, entiendo alemán. No, no entiendo alemán.
5. Sí, en los Estados Unidos entendemos inglés.

Bt 7.4 (không dáp án)

Bt 7.5

1. ciento once.
2. doscientos veintidós
3. trescientos treinta y tres.
4. cuatrocientos quince.
5. quinientos trece.
6. seiscientos cuarenta y siete.
7. mil setecientos setenta y seis.
8. ochocientos cincuenta y nueve.
9. novecientos noventa y cinco.
10. dos mil ciento doce.
11. tres mil quinientos sesenta y cuatro.
12. cuatro mil setecientos dieciséis.

Bt 7.6

1. Rusia
2. Francia
3. los Estados Unidos
4. la Gran Bretaña
5. México
6. España
7. Italia
8. Japón

Bt 7.7

japonesa alemana americana suiza francesa portuguesa

En el camino

Tren đường đi

Tập đọc bài đối thoại sau đây.

EL COCHE DE ALQUILER

El cliente Buenos días. Quiero alquilar un coche.

El agente ¿Para cuánto tiempo?

El cliente Para dos semanas.

El agente ¿De cambios o automático?

El cliente Automático y a cuatro plazas. ¿Está incluido el precio de la gasolina?

El agente La gasolina, no, pero el kilometraje, sí. El precio por una semana es _____.

Por favor, su licencia de conducir, su pasaporte y su tarjeta de crédito.

El cliente ¿Puedo devolver el coche en mi ciudad de destino?

El agente ¿Qué ciudad es?

El cliente Sevilla.

El agente Claro. Yo soy de Sevilla. Aquí tiene las llaves para el coche y los documentos. Ahora cierro. ¡Voy con usted!

Bản đồ đường bộ thành phố Seville



TỪ VỰNG

- el camino \ku:'mi:nəʊŋ\	dường sắt
- el coche \kəʊtʃə\	xe hơi
- el alquiler \a:lki:lər\	sự thuê mướn
- alquilar \a:lki:lə\	thuê mướn
- el coche de alquiler	xe thuê.
- el cliente (la clienta) \kljente\	khách hàng
- el agente (la agente) \a:t'henṭe\	nhân viên
- la semana \se'ma:nə\	tuần lễ
- el cambio \ka:mbi:o\	sự thay đổi
(- cambio)	xe sang số
- automático (automática) \aʊtəʊ'ma:tɪ:kəʊ\ (adj)	tự động
- el automático	xe số tự động
- a	với
- la plaza \pla:za:\	chỗ ngồi; quảng trường
- incluido (nguyên mẫu là động từ incluir)	bao gồm
- el precio \pre:sjə\	giá tiền; giá cả
- la gasolina \ga:səʊ'lɪ:nə\	xăng
- el kilometraje \ki:ləʊm'e:trə:hə\	quãng đường đã đi (tính theo km)
- el licencia de conducir \li:s'nɛ:sja: dei kaondu:si:r\	bằng lái xe
- la tarjeta de crédito \ta:t'reheta: dei kre:diti:tə\	thẻ tín dụng
- puedo (nguyên mẫu là động từ poder)	có thể
- aquí tiene	dây là
- el documento \dəoku:mentəʊ\	hồ sơ
- ahora \a:əra:\	bây giờ
- cierra (nguyên mẫu là động từ cerrar)	đóng lại
- claro \kla:rə\	dĩ nhiên

Bài dịch hướng dẫn

Nhân viên: *Chào ông. Tôi cần mướn 1 chiếc xe hơi.*

Nhân viên: *Trong bao lâu?*

Nhân viên: *Trong 2 tuần.*

Nhân viên: *Loại xe sang số tay hay xe số tự động?*

Nhân viên: *Xe số tự động, 4 chỗ. Có gồm cả tiền xăng không?*

Nhân viên: *Xăng hả? Không. Tiền thuê xe 1 tuần là _____. Ông vui lòng cho xem giấy phép lái xe, passport và thẻ tín dụng của ông.*

Nhân viên: *Tôi có thể trả xe tại thành phố nơi tôi đến không?*

Nhân viên: *Thành phố nào?*

Khách hàng: *Sevilla*.

Nhân viên: *Được. Tôi từ Sevilla đến mà. Đây là chìa khóa xe và giấy tờ thuê mướn xe. Bây giờ tôi đóng cửa văn phòng. Tôi đi cùng ông.*

BÀI TẬP 8.1

Điền từ còn thiếu trong những cụm từ sau.

1. Quiero _____ un coche
2. De _____ o automático.
3. A _____ cuatro
4. La licencia de _____

Viết và đọc các câu sau đây (rất thông dụng khi bạn thuê xe hơi đi tham quan thành phố)

¿Cuánto cuesta por día?

Tiền thuê xe bao nhiêu một ngày?

¿Cuánto es al seguro?

Phí bảo hiểm là bao nhiêu?

¿Está incluida la gasolina?

Tiền luôn tiền năng phải không?

¿Dejo un depósito?

Tôi phải đưa tiền cọc không?

Ghi chú

- el seguro \se'guro\ phí bảo hiểm
- dejo (nguyên mẫu là động từ dejar) để lại
- un depósito \de'posi:tə\ tiền cọc

Những câu sau đây bạn rất cần dùng khi hỏi đường.

¿Por dónde voy a _____ ? _____

Tôi đến bằng đường nào?

¿Adónde va esta carretera? _____

Đường cao tốc này đi tới đâu?

¿Teine usted un mapa de carreteras? _____

Ông có bản đồ các đường cao tốc không?

¿Hay desviaciones un el camino? _____

Có nhiều khúc quanh trên đường không?

- la carretera \ka:rre'terə\ đường cao tốc
- un mapa \ma:pə\ bản đồ
- la desviación \des'bja:t'sjən\ đường vòng, khúc quanh

\se'na:les \vja:les
SEÑALES VIALES

Bảng hiệu giao thông



Giao lộ
hay xảy ra tai nạn



Nguy hiểm



Dừng lại



Tốc độ tối đa
(km/h)



Tốc độ tối thiểu



Hết hạn chế tốc độ



Hướng cấm vào;
đường cấm



Nhường xe ưu tiên



Lưu thông hai chiều



Đường quanh co
nguy hiểm



Vào đường cao tốc



Hết đoạn đường
cao tốc



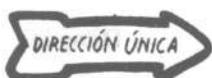
Thuế quan



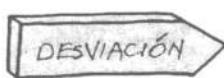
Cấm vượt



Được phép vượt



Đường 1 chiều



Đường vòng



Đường cùt



Được đậu xe



Cấm đậu xe hoặc dừng



Vòng xoay



Cấm đậu xe



Cấm đậu xe
(hoặc dừng)



Cấm xe đạp



Lối băng ngang
dành cho người đi bộ



Xe lửa
không cổng chắn



Xe lửa
có cổng chắn.

BÀI ĐÓI THOẠI

La estación de servicio

El cliente **Puede llenar el tanque.**

El patrón **¿Con regular, súper o extra?**

El cliente **Regular. También necesito aceite. ¿Quiere mirar la presión de las llantas y el agua?**

El patrón **Todo está bien.**

El cliente **Voy a Madrid. ¿Cuál es el camino más directo?**

El patrón **Pues, usted está aquí. Debe tomar la autopista hacia el oeste. A dos kilómetros, doble a la izquierda en la Carretera Nacional. Luego, a cuatro kilómetros, debe doblar a la derecha. Entonces debe seguir las señales.**

El cliente **¿Hay mucho tráfico?**

El patrón **¿A estas horas? ¡Sólo unas ovejas!**

TỪ VỰNG

- la estación de servicio \estə: 'sjəon dei ser'bi:sjəʊ\	trạm dịch vụ xe hơi.
- llenar \le'nar\	đổ đầy
- el tanque \ta:nkeɪ\	bình (xăng)
- el patrón (- la patrona) \pa: 'trɔ:n\	ông chủ
- regular \regu: 'lær\	(xăng) thường
- también \tu:m'bjen\	cũng
- el aceite \a: 'seite\	nhiên
- la presión \pre 'sjən\	áp suất
- la llanta \lɑ:nta\	bánh xe
- el agua \e:gwa:\	nước
- cuál \kwa:lı\	(cái) gì? nào?
- todo \təodo:lı\	mọi thứ; mọi sự
- más directo	trục tiếp nhất
- la autopista \aotə:p'i:sta:\	đường siêu tốc
- hacia \hɑ:sjə:lı (prep.)	về phía
- el oeste \eo:'estei\	hướng tây
- doble (nguyên mẫu là động từ doblar)	rẽ, queo
- Carretera Nacional \na:siə'na:lı\	quốc lộ
- seguir \se'gi:r\	đi theo
- el tráfico \tra:fis:kəʊ\	sự lưu thông; xe cộ
- a estas horas	vào giờ này

- sólo \solo\ (*adj*) chỉ
- unos (unas) (*adj*) một vài
- la oveja \o'veha\ con cừu.

Bài dịch hướng dẫn

Khách hàng: *Vui lòng đổ đầy bình*

Chủ trạm: *Xăng thường, xăng super hay xăng đặc biệt?*

Khách hàng: *Xăng thường. Đổ nhớt nữa nhen. Ông xem bánh xe có đủ hơi không, và kiểm tra nước máy xe.*

Chủ trạm: *Tất cả đều tốt đẹp.*

Khách hàng: *Tôi đi Madrid. Đường nào tới đó gần nhất?*

Chủ trạm (*chỉ vào bản đồ*): *À, ông đang ở chỗ này. Nên di theo đường siêu tốc về phía tây. Sau 2 km, hãy quẹo trái vào quốc lộ. Rồi sau 4 km quẹo phải. Sau đó, ông chạy theo các bảng chỉ đường.*

Khách hàng: *Có nhiều xe cộ không?*

Chủ trạm: *Vào giờ này hả? Chỉ có vài con cừu.*

BÀI TẬP 8.2

Điền từ còn thiếu trong các câu sau đây.

1. *¿Con qué llenamos el tanque? Llenamos el tanque con _____.*
2. *¿Qué ponemos en el motor? Ponemos _____ en el motor.*
3. *¿Qué otras cosas puede usted revisar en al estación de servicio?
Puedo revisar la presión de las _____ y el _____.*

Lưu ý:

Khi bạn xem bản đồ đường bộ của Tây Ban Nha, chữ **A** là ký hiệu của **autopista**; chữ **N** **màu đỏ** là ký hiệu của **Carretera Nacional**; chữ **C** là ký hiệu của xa lộ vùng. Còn **autopista de peaje** \pe'uh:hei\ là đường cao tốc có thu phí.

EL COCHE

\beo'sina\
la bocina
kèn xe

\limpiaparabrisas\bris:s:
el limpiaparabrisas
thanh gạt nước.

\ta:'blero\ dei i:instru:'mentos\
el tablero de instrumentos
bảng đồng hồ



\mo:t'or\
el motor
động cơ

\ba:te'ri:a:\
la batería
binh điện

\fu:rəos\
los faros
đèn trước

\pa:lankə: dei 'ka:mbjəs\
la palanca de cambio
cần số

\a:seleira:'dər\
el acelerador
bộ tăng tốc

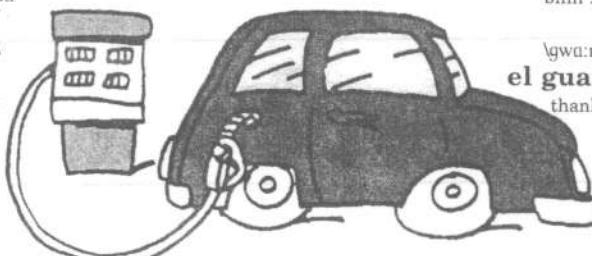
\ba:u:l\
el baúl
thân xe

\pa:ru:'tʃəokes\
el parachoques
bộ giáp chắn

\ka:pota:\
la capota
mui xe

\ti:ru:'dər dei 'pwerta:\
el tirador de puerta
tay nắm cửa

\ba:omba:\
la bomba
máy bơm xăng



\bə'lu:nər\
el volante
tay lái

\es'pehər\
el espejo
kính xe

\rra:dja:'dər\
el radiador
bộ tản nhiệt

\pe'da:l dei em'brə:ge\
el pedal de embrague
bàn đạp ly hợp (embrayage)

\pe'da:l dei ləos 'freinəs\
el pedal de los frenos
bàn đạp phanh



\po:rtə'swela:\
la portezuela
cửa xe



\a:sjentəs\
el asiento
chỗ ngồi

\pla:ka:\
la placa
bảng số xe

\ku:rrəose'rī:a:\
la carrocería
thùng xe

\tu:nkei\
el tanque
bình xăng

\gwu:rdu:'bu:rrəos\
el guardabarros
thanh cản va đụng

\ja:nta:s\br/>**las llantas**
bánh xe

BÀI TẬP 8.3

Viết tên của các cơ phận xe hơi sau đây:



Más expresiones útiles para reparaciones

Những câu thông dụng khi đi sửa hoặc bảo trì xe

¿Puede ayudarme? _____

Vui lòng giúp tôi?

Tengo un pinchazo. _____

Bánh xe xẹp hơi.

Mi cocho no marcha. _____

Xe của tôi không chạy

Mi coche no arranca. _____

Xe của tôi không khởi động được.

Los frenos no funcionan. _____

Thắng xe không ăn.

¿Puede cambiar el aceite? _____

Có thể thay nhớt không?

La batería está descargada. _____

Bình ác qui hết điện.

Necesito un mecánico/(remolcador) _____

Cần một thợ máy/xe tải kéo)

El radiador tiene un escape. _____

Bộ tản nhiệt bị hở.

TỪ VỰNG

- la bicicleta \bi:si:t'kleta:\	xe đạp
- la motocicleta \mo:tə'se:ti:t'kleta:\	xe gắn máy
- ayudar \u:ju:də:\	giúp đỡ
- un pinchazo \pi:n'tʃa:səʊ\	hở thủng ở ruột xe.
- marchar \ma:tʃər\	đi
- arrancar \a:ra:n:kə:r\	khởi động
- funcionar \fu:nshə:nə:r\	hoạt động
- cambiar \kə:m'bja:r\	thay đổi
- descargada \deska:r'ga:da:\ (adj)	(bình ác qui) hết điện
- un mecánico \me'ka:nikəʊ\	thợ máy
- el remolcador \reməlkə:dəʊr\xe	tải kéo
- un escape \es'ka:pə\	sự rò rỉ

Cách chia động từ poder, pedir, decir

PODER \pə'ðer\ = có thể

Yo	puedo	nosotros	podemos
(tú	puedes)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted		ustedes	
	puede		
		pueden	

Cách đọc

- **puedo** \pwe'dəʊ\
- **puedes** \pwe'des\
- **podemos** \pə'u'deməʊs\
- **pueden** \pwe'den\

Lưu ý: o → ue, trừ ngôi thứ nhất số nhiều (nosotros)

PEDIR \pe'di:r\ = hỏi; xin

yo	pido	nosotros	pedimos
(tú	pides)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted		ustedes	
	pide		
		piden	

Cách đọc

- **pido** \pi:dəʊ\
- **pides** \pi:des\
- **pedimos** \pe'di:məʊs\
- **piden** \pi:'den\

Lưu ý: e → i, trừ ngôi thứ nhất số nhiều.

DECIR \de'i:sɪ:r\ = nói; kể; bảo

Yo	digo	nosotros	decimos
(tú	dices)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted		ustedes	
	dice		
		dicen	

Cách đọc

- **digo** \di'go\ - **dices** \di'ses\ - **dice** \di'se\
- **decimos** \de'siməos\ - **dicen** \di'sen\

Lưu ý:

- ở ngôi thứ nhất số ít (yo), e → g
- e → i, trừ ngôi thứ nhất số nhiều (mosotros)

BÀI TẬP 7.4

Đọc và tìm hiểu nghĩa của các câu sau

1. Digo mi nombre.
2. El cliente pide gasolina.
3. Ellos no pueden encontrar la carretera.
4. Nosotros pedimos ayuda.
sự giúp đỡ
5. El patrón dice "Buenos días".
6. ¿Puede usted ayudarme?

BÀI ĐỌC

UN ACCIDENTE

Tai nạn

La conductora (*dang lái xe rất nhanh trên đường đèo*) Nunca
 miro las señales de tráfico. No tengo mucho
 cuidado cuando conduzco y conduzco muy
 rápido a ciento cincuenta kilómetros por
 hora y la velocidad máxima en esta
 autopista ... ¡Ay, Dios mío! ...

(Lleda el policía)

El policía ¿Cómo está? ¿Bien? Por favor, su licencia. ¿De dónde es usted? ¿Es turista? ¿Tiene una licencia internacional? ¿Es americana? ¿Cuál es su nombre y apellido y su dirección? Ahora voy a llamar al mecánico.



(Llega el mecánico)

El mecánico **Tiene suerte. Sólo tiene un pinchazo.**

La conductora ¿Puede cambiar la llanta?

El mecánico ¿Quiere llamar para acordar una hora?

TỪ VỰNG

Bài dịch hướng dẫn

Phụ nữ lái xe: *Không bao giờ tôi nhìn bảng hiệu giao thông. Tôi không cần thận lầm khi lái xe và thường lái xe nhanh khoảng 150km/giờ, và tốc độ tối đa trên đường siêu tốc này là 120km/giờ. Trên đường này dễ gặp tai nạn nhưng tôi đang vội ... Á! Trời ơi!*

(Một cảnh sát tiến đến).

Cảnh sát: Có sao không? Tốt lành chứ / vui lòng cho xem giấy phép lái xe. Cô từ đâu tái? Là du khách hả? Cô có bằng lái xe quốc tế không? Là người Mỹ hả? Tên và địa chỉ của cô? Bay giờ tôi cần gọi thợ máy tái.

(Thợ máy đến)

Thợ máy: *Cô may mắn. Xe chỉ bị xep bánh thôi.*

Phụ nữ lái xe: Có thể thay bánh xe ngay bây giờ không?

Thợ máy: *Thέ cō muόn goi tōi tōi đē hen sūa xe hay sao?*

BÀI TẬP 8.5

Chuyển ngữ các câu sau sang tiếng Tây Ban Nha.

1. Tôi may mắn.
2. Chúng tôi rất cẩn thận.
3. Gia đình tôi đang vội.
4. Các anh may mắn lắm.
5. Tôi đang vội.

**Động từ hacer \a: 'ser\ = làm; thực hiện
venir \be 'ni:r\ = đến**

(Hai động từ này rất thông dụng trong tiếng Tây Ban Nha)

HACER

Yo	hago	nosotros	hacemos
(tú	haces)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted	hace	ustedes	hacen

Cách đọc

- **hago** \a:gao\ - **haces** \a:ses\ - **hace** \a:se\
- **hacemos** \a:'seməos\ - **hacen** \a:'sen\

Lưu ý: **hacer** chia ở ngõa thứ nhất số ít là **hago**.

VENIR

Yo	vengo	nosotros	venimos
(tú	vienes)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted	viene	ustedes	vienen

Cách đọc

- **vengo** \bengə\ - **vienes** \bjenes\ - **viene** \bjeneɪ\
- **venimos** \be'ni:məʊs\ - **vienen** \bje'nən\

Lưu ý: e → ie, trừ ở ngôi thứ nhất số ít và số nhiều.

BÀI TẬP 8.6

Dùng hình thức đúng của động từ trong ngoặc.

1. ¿ _____ usted ayudarme? (poder)
2. Los turistas _____ un cuarto con baño (pedir)
3. Yo _____ a las dos de la tarde. (venir)
4. Ella _____ la hora. (decir)
5. Yo siempre _____ mucha suerte. (tener)
6. ¿Qué _____ usted? (hacer)
7. Nosotros _____ una barra de chocolate. (pedir)
8. Yo siempre _____ la verdad. (decir)
9. Yo _____ empalme en Madrid. (hacer)
10. Ellos siempre _____ a mi casa. (venir)

Ghi chú:

- **siempre** \sjemprə\ (*adv.*) luôn luôn
- **la verdad** \ber'da:d\ sự thật; chân lý.

DÁP ÁN

Bt 8.1. 1. alquilar 2. cambios 3. plazas 4. conducir.

Bt 8.2 1. gasolina 2. aceite 3. llantas y el agua

(**Bt 8.3** và **Bt 8.4** không dáp án)

Bt 8.5 1. Tengo suerte.

2. Tenemos cuidado.

3. La familia tiene prisa

4. Ustedes tiene suerte.

5. Tengo prisa.

Bt 8.6 1. Puede 2. piden 3. vengo 4. dice 5. tengo
6. hace 7. pedimos 8. digo 9. hago 10. vienen

El camping

Cá m trai

Tại Tây Ban Nha có hơn 700 khu cắm trại; khoảng 500 khu trong số này ở gần biển. Hầu hết các khu cắm trại đều có hồ bơi, sân thể dục thể thao, nhà hàng, siêu thị. Phòng Du Lịch Quốc Gia Tây Ban Nha sẵn sàng cung cấp cho bạn danh mục những khu cắm trại đã được cấp phép.

EL EQUIPO



la linterna de bolsillo

el saco para dormir

la canoa el arroyo

utensilios de cocina

los artículos de tocador

el colchón de aire

la ropa la canasta, la cesta el árbol

sol la frazada, la manta los remos

s botas el cubo las latas

termo el radioportátil

el tirabuzón, el sacacorchos

TÙ VƯNG

- el camping \'ka:mpi:n\

- el equipo \e'ki:pəʊ\

sự cấm trại

trang thiết bị; vật dụng

- la linterna de bolsillo \la:nter-na dei bo:lsi:ja:ol\	dèn pin
- la ropa \rə'ropa:\	quần áo; y phục.
- la canasta \ka:n:sta:\ = la cesta \'cesta:\	giỏ
- el saco para dormir \sa:kə:pə:rə:dɔ:mɪr\	túi ngủ
- el árbol \a:rbəl\	cây cối
- el arroyo \a:rrojəol\	suối
- el remo \re'məol\	mái chèo
- la frazada \frə:zə:da:\ = la manta \\'mantə:\	chăn, mền
- el sol \səol\	mặt trời
- la canoa \ka:n:əʊa:\	canô
- la bota \bə:tə:\	chiếc ủng
- el cubo \ku:bəol\	xô (đựng nước)
- el termo \tərməo\	bình thủy
- la lata \la:tə:\	đồ hộp
- el colchón de aire \kəʊl'tʃən dei 'aire\	nệm hơi
- la caña de pescar \ka:nə:pə:sər\	cần câu cá
- la tirabuzón \tɪra'buzən\ = el sacacorchos \sa:ka:kə'kəʊrʃəs\	đồ khui rượu
- el radio portátil \rə:rə:dʒə:pə:tə:tɪl\	radio nhỏ
- la caja \kə:χə:\	hộp; thùng giấy
- el utensilio de cosina \u:ten'si:ljeo dei kə:si:nə:\	dụng cụ nấu ăn
- el artículo de tocador \a:tik'u:ləo dei tə'kə:dəo\	đồ dùng vệ sinh
- el fósforo \fəʊsfaʊrəo\ = la cerilla \se're:ja:\	diêm quẹt

BÀI ĐỐI THOẠI 1

VAMOS AL CAMPAMENTO

Chúng ta đi tới khu cắm trại

Mark Perdón. ¿Hay un campamento por aquí?

Juan A veinte kilómetros de aquí.

Mark ¿Tiene servicios y agua potable?

Juan Sí, tiene agua corriente, duchas, electricidad y gas. También hay una tienda de comestibles cerca.

Mark ¿Cuesta mucho?

Juan No, tiene precios razonables. ¿Tiene hijos?

Mark Sí, dos. ¿Por qué?

Juan Porque el campamento tiene un parque infantil. ¿Cuánto tiempo va a acampar?

Mark Una semana en nuestra tienda de campaña con mi esposa y mis dos hijos.

Juan ¡Y con los mosquitos también!

TÙ VỰNG

- por aquí \pɔ:kí\	quanh đây
- el campamento \ku:mpa:n'mentəo\	khu cắm trại
- los servicios \ser'bi:sjəos\	nha vệ sinh
- la agua potable \poo'ta:ble\	nước uống
- la agua corriente \kao'rjen-te\	nước sinh hoạt
- la electricidad \elektri:si:də:d\	điện
- una tienda de comestibles \tjenda: dər ka:mes'ti:bles\	cửa hiệu tạp hóa
- cerca \serkə:\ (adv)	gần đó.
- razonable \ra:so:bəl\ (adj)	(giá) phải chăng; hợp lý
- un parque infantil \pa:rkei:infa:n'ti:l\	sân chơi cho trẻ em.
- acampar \a:ku:m'pa:r\	cắm trại.
- el mosquito \mo:s'ki:təo\	muỗi.
- una tienda de campaña \ku:m'pa:nja:\	lều trại
- también \ta:m'bjen\ (adv)	cũng (vậy)

Bài dịch hướng dẫn

Mark: Xin lỗi cho hỏi thăm. Có khu cắm trại ở gần đây phải không.

Juan: Cách đây 20km.

Mark: Khu đó có nhà vệ sinh và nước uống không?

Juan: Có cả nước sinh hoạt, với sen, điện và gaz. Còn có một tiệm bách hóa gần đó.

Mark: Giá cao không?

Juan: Không, giá cả hợp lý. Ông có con chú?

Mark: Vâng, 2 đứa. Sao vậy?

Juan: Vì khu cắm trại cũng có khu vui chơi thiếu nhi. Ông tinh di cắm trại bao lâu?

Mark: Một tuần noi lều trại cùng với vợ và hai con.

Juan: Và cùng với muỗi nữa đấy!

BÀI TẬP 9.1

Trả lời các câu hỏi sau bằng tiếng Tây Ban Nha, dựa theo bài đối thoại trên.

1. Hai loại nước có ở khu cắm trại? _____
2. Dùng năng lượng gì để nấu ăn? _____
3. Mua thực phẩm ở đâu? _____

4. Trẻ em sẽ chơi đùa chỗ nào? _____

5. Người cắm trại ngủ và sinh hoạt trong đâu? _____

BÀI ĐỐI THOẠI 2

EN LA TIENDA DE COMESTIBLES

Tại tiệm tạp hóa



Mary Buenos días. Necesito unos fideos, mantequilla y un poco de jamón. Ah, ¿y tiene fósforos?

La tendera ¿Hace camping? Están prohibidas las fogatas en el campamento.

Mary Tenemos una estufa eléctrica. También necesito un poco de vino tinto, leche sal y pan.

(La tendera mete las cosas en una bolsa)

Mary ¿Cuánto es?

La tendera Setecientas ochenta y cinco pesetas.

Mary ¿Puede cambiar un cheque de viajero de dos mil pesetas?

TỪ VỰNG MỚI

- los fideos \fi:'deəos\

- la mantequilla \ma:n'te'ki:ja:\

mì (danh từ này luôn ở số nhiều)

bơ

- jamón \ha:mɔn\	dăm bông
- el tendero \ten'derɔ\ (la tendera)	người bán hàng
- prohibir \pra:bɪ:r\	cấm
- la fogata \fə'gɔ:tə\	đống lửa
- el vino \vi:nɔ\	rượu
+ un poco de vino tinto \vi:nɔ:tɔ\	một ít rượu đỏ
- la leche \le:tʃe\	sữa
- una estufa \es'tu:fə\	lò
+ un estufa eléctrica	lò (bếp) điện
- la sal \sa:l\	muối
- el pan \pa:n\	bánh mì
- meter \me'ter\	đặt, để
- la cosa \kɔ:sə\	đồ vật; (các) thứ
- un cheque de viajero \tʃekei de: bja:t'hɛrɔ\	ngân phiếu du lịch

Bài dịch hướng dẫn

Mary: Chào bà. Tôi cần mua ít mì, bơ và dăm bông. À, tiệm này có bán diêm không?

Người bán hàng: Có đi cấm trại phải không? Có lệnh cấm nhém lửa ở khu cấm trại.

Mary: Chúng tôi có 1 bếp điện. Tôi cũng cần ít rượu vang đỏ, sữa, muối và bánh mì.

(Người bán hàng xếp máy thứ trên vào túi xách)

Mary: Bao nhiêu tiền vậy?

Người bán hàng: 785 peseta.

Mary: Bà có thể đổi tiền mặt tấm ngân phiếu du lịch 2000 peseta được không?

BÀI TẬP 9.2

Tìm trong bài đối thoại trên những từ có thể đi liền với các thứ sau đây:

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. mantequilla _____ | 2. cocinar _____ |
| 3. fósforos _____ | 4. beber _____ |
| 5. cheques de viajero _____ | 6. cigarrillos _____ |

Động từ necesitar \nesesi:tə:r\ = cần

Necesitar chia giống như các động từ tận cùng là ar.

NECESITAR			
Yo	necesito	nosotros	necesitamos
(tú	necesitas)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted	nece sita	ustedes	nece sitan

Cách đọc

- **necesito** \nese'si:təʊ\
- **necesitas** \nese'si:ta:s\
- **necesita** \nese'si:ta:\
- **necesitamos** \nesesi:tə:məʊs\
- **necesitan** \nese'si:ta:n\

BÀI TẬP 9.3

Viết và đọc các câu trả lời cho những câu hỏi sau:

1. ¿Necesita usted comer para vivir?
2. ¿Qué necesitamos para encender una fogata?
3. ¿Necesita usted ir a la tienda de comestibles?
4. Cuando usted hace camping, ¿qué cosas necesita llevar al campamento?

(cuento cosas) Necesito llevar _____, _____,
_____, _____, y _____.

Ghi chú:

- **para** để (mà)...
- **encender** \ensen'der\ thắp sáng; làm cháy
- **llevar** \je'bu:r\ mang
- **hacer camping** đi cắm trại

Động từ conducir \kəʊndu:'si:r\ = lái xe

CONDUCIR			
yo (tú)	conduzco conduces)	nosotros	conducimos
él ella usted	conduce	ellos ellas ustedes	conducen

Cách đọc

- **conduzco** \kəʊn'du:skəʊ\
- **conduces** \kəʊn'du:seɪs\
- **conduce** \kəʊn'du:se\
- **conducimos** \kəʊndu:'si:məʊs\
- **conducen** \kəʊn'du:sen\

Lưu ý hình thức của động từ này đi với **yo**.

BÀI TẬP 9.4

Viết và đọc câu trả lời cho những câu hỏi sau:

1. ¿Conduce usted muy rápido?
2. ¿Conduce usted un coche a su trabajo?
3. ¿Conduce usted un coche o una camioneta?

Chú ý

- **el trabajo** \tra:'ba:həʊ\ công việc
- **una camioneta** \ka:mjənə'tetə\ xe tải nhẹ.

Động từ saber \sa:'ber\ = biết

SABER			
yo (tú)	sé sabes)	nosotros	sabemos
él ella usted	sabe	ellos ellas ustedes	saben

Cách đọc

- **sé** \se\
- **sabes** \'sa:bes\
- **sabe** \'sa:be\
- **sabemos** \sa:'beməos\
- **saben** \'sa:ben\

Lưu ý: Ở ngôi thứ nhất số ít: **yo sé.**

BÀI TẬP 9.5

Đọc và tìm hiểu nghĩa của các câu sau:

1. Sabemos hablar español.
2. ¿Sabe usted escribir en francés?
3. Yo sé dónde está la estación.
4. Ellos saben cómo se llama la muchacha.
5. Yo no sé mi dirección.

Diễn tả cảm giác, cảm xúc bằng động từ **tener**. Dựa theo hình vẽ, hãy suy ra nghĩa của các câu đi kèm.



\'fri:əo\

El tiene frío.



\'ka:ləo\

Ella tiene calor.



\'mjedəo\

Ellos tienen miedo.



\'swenjəo\

El señor Suárez tiene sueño.



\sed\
El tiene sed
 Anh ấy khát

\ber'gwensa:\
La señora Suárez tiene vergüenza.

Cô Suárez lúng túng, bối rối.

\va:mbreɪ\
El tiene hambre.

Nó đói.

BÀI TẬP 9.6

Điển tả cảm giác của bạn trong các tình huống sau:

- 1) Vào ngày lạnh giá.
- 2) Bạn chưa ăn gì trong nhiều giờ
- 3) Vào một đêm rùng rợn.
- 4) Vào một ngày oi bức (2 khả năng)
- 5) Bạn quên sinh nhật của mẹ mình.
- 6) Bạn lái xe suốt 10 tiếng liền.

* Khi muốn hỏi thông tin gì đó, bạn dùng mẫu câu:

¿Sabe usted si ...?

Anh có biết ... không?

Ví dụ:

¿Sabe usted si hay agua corriente en el campamento?
 Anh (có) biết có nước sinh hoạt ở khu cắm trại không?

Hãy thay cụm từ gạch dưới ở câu trên bằng những từ khác mà bạn đã thuộc.

BÀI TẬP 9.7

Dùng hình thức đúng của động từ trong ngoặc

1. Yo no _____ español (ser)

2. Yo no _____ conducir un coche (**saber**)
 3. Ellos _____ cien pesetas. (**tener**).
 4. Usted no _____ cocinar en el cuarto. (**poder**)
 5. Yo _____ sed y voy a beber agua (**tener**)
 6. Ahora yo _____ en casa (**estar**)
 7. Yo no _____ el coche (**conducir**)
 8. Ella _____ fósforos en la tienda. (**comprar**)
 9. Nosotros no _____ en el hotel (**comer**)
 10. ¿Ustedes _____ que hay agua potable en el campamento? (**decir**)
-

DÁP ÁN

- Bt 9.1** 1. agua potable y agua corriente 2. electricidad y gas
 3. a la tienda de comestibles 4. en el parque infantil
 5. en una tienda de campaña
- Bt 9.2** 1. pan 3. fogata, estufa 5. dólares
 2. estufa 4. vino, leche 6. fósforos.
- Bt 9.3** 1. Sí, necesito comer para vivir.
 2. Necesitamos fósforos para encender una fogata.
 3. Sí, necesito ir a la tienda de comestibles. No, no necesito ir a la tienda de comestibles.
 4. (trả lời theo ý bạn)
- Bt 9.4** 1. Yo si conduzco muy rápido. Yo no conduzco muy rápido.
 2. Yo conduzco un coche a mi trabajo.
 Yo no conduzco un coche a mi trabajo.
 3. Conduzco un coche. Conduzco una camioneta.
- Bt 9.5** 1. Chúng tôi biết nói tiếng Tây Ban Nha.
 2. Anh biết viết tiếng Pháp không?

3. Tôi biết nhà ga ở đâu.
4. Họ biết tên của cô gái.
5. Tôi không biết địa chỉ của tôi.

Bt 9.6 Tengo ...

- | | | |
|------------------|------------------------------|---------------------|
| 1. Tengo frío. | 3. Tengo miedo. | 5. Tengo vergüenza. |
| 2. Tengo hambre. | 4. Tengo calor.
Tengo sed | 6. Tengo sueño. |

Bt 9.7 1. soy 3. tienen 5. tengo 7. conduzco 9. comemos
 2. sé 4. puede 6. estoy 8. compra 10. dicen.

Thời tiết, mùa, ngày, tuần lẻ và tháng

- el tiempo \tjempəʊ\ thời tiết
- la estación \es'ta:sjən\ (- estaciones \esta:'sjənəz\)
- el día \dɪə\ trạm; mùa
- la semana \se'ma:nə\ ngày
- el mes \mes\ (- los meses \'meses\)
- tuần lẻ
- tháng

Tên các ngày trong tuần

(Lưu ý: Trong tiếng Tây Ban Nha, tên ngày và tháng không viết hoa).

\lju:nəs\

lunes

thứ hai

\ma:tə:ts\

martes

thứ ba

\mi:'erkəʊləs\

miércoles

thứ tư

\hwebəs\

jueves

thứ năm

\v'bjernəs\

viernes

thứ sáu

\sa:bə:dəʊ\

sábado

thứ bảy

\də'om'i:ngəʊ\

domingo

chủ nhật



\e'nərəʊ\

enero

tháng 1

\fe'brerəʊ\

febrero

tháng 2

\ma:r:səʊ\

marzo

tháng 3

\ma:jeəʊ\

mayo

tháng 5

\hu:njəʊ\

junio

tháng 6

\hu:ljəʊ\

julio

tháng 7

\sep'tjembər\

septiembre

tháng 9

\əuk'tu:bri\

octubre

tháng 10

\nəʊ'bjembr\

noviembre

tháng 11

\a:'bri:\

abril

tháng 4

\a:'gəostəʊ\

agosto

tháng 8

\di:'sjembər\

diciembre

tháng 12

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



OCTUBRE

NOVIEMBRE

DICIEMBRE

Chọn tên mùa (A,B,C hoặc D) ở cột 2 rồi ghi vào chỗ trống trước tên tháng tương ứng ở cột 1.

Cột 1	Cột 2
_____ mayo	A. el invierno mùa đông
_____ agosto	B. la primavera mùa xuân
_____ diciembre	C. el verano mùa hè
_____ julio	D. el otoño mùa thu
_____ abril	
_____ noviembre	
_____ junio	
_____ enero	
_____ octubre	
_____ febrero	
_____ septiembre	
_____ marzo	

Lưu ý: **invierno** (hai mẫu tự đầu là **in**, nhưng đọc là **i:m**)

BÀI TẬP 10.1

A) Viết và đọc câu trả lời cho những câu hỏi sau:

1. ¿Cuántos meses hay en un año?
2. ¿Cuántas estaciones hay en un año?
3. ¿Qué mes tiene 28 días?
4. ¿Cuántos días hay en el mes de diciembre?
5. ¿Qué meses tienen 30 días?
6. ¿Cuántos meses hay en una estación?

Chú thích: un año **/u:njəʊ** năm

B) Viết tên các tháng tương ứng với mùa sau đây (theo khí hậu châu Âu)

1. Los meses de la primavera son _____, _____, _____
2. Los meses del verano son _____, _____, _____
3. Los meses del otoño son _____, _____, _____
4. Los meses del invierno son _____, _____, _____

C. Viết tên mùa tương ứng với các câu sau (theo khí hậu châu Âu).

1. Diciembre, enero y febrero son los meses del _____
2. Marzo, abril y mayo son los meses de la _____
3. Junio, julio y agosto son los meses del _____
4. Septiembre, octubre y noviembre son los meses del _____

¿QUÉ TIEMPO HACE?

Thời tiết thế nào?

Để nói về thời tiết, ta dùng: **hace** + tiếng chỉ điều kiện thời tiết.

Ví dụ: **Hace calor en julio.** **Hace frío en invierno.**

Trời nóng nực vào tháng 7. Trời lạnh vào mùa đông.

Đọc và viết các câu sau



Hace buen tiempo.

Thời tiết đẹp.

(Hace sol).

Trời nắng



Llueve.

Trời mưa



Hace frío.

Trời lạnh



Nieva.

Trời tuyết



Hace calor.

Trời nóng



Hace mal tiempo.

Thời tiết xấu

Ghi chú:

- buen (→ bueno, buena) \bweenəʊ\	tốt đẹp
- malo, malo \ma:ləʊ\ (<i>adj</i>)	xấu; dở; tệ
- llueve \jweber\ (nguyên mẫu là động từ llover \jwəʊber\)	mưa
- el frío \fri:o\	(sự) lạnh
- la nieva \njeba\	tuyết

Luyện tập thêm cách nói thời tiết theo ví dụ sau:

En marzo hace vieto; en otoño hace fresco, v.v...

Vào tháng 3 trời gió; vào mùa thu trời mát ...

- el viento \bjentəʊ\	gió.
- fresco (fresca) \freskəʊ\ (<i>adj</i>)	mát

BÀI TẬP 10.2

Hoàn thành các câu sau:

1. En primavera hace _____
2. En agosto _____
3. En el mes de marzo _____
4. En invierno _____
5. Hace _____ tiempo en verano.
6. Hace _____ tiempo en invierno.

BÀI TẬP 10.3

(Ta dùng chữ **mucho** trước **caro, frío...** để diễn tả *rất nóng / lạnh...*), nhưng nếu câu văn có **tiempo**, ta đặt chữ **muy** sau **hace**.

Ví dụ: **En agosto hace mucho calor.**

Vào tháng 8, trời rất nóng

Hoy hace muy buen tiempo.

Hôm nay thời tiết rất đẹp.

Diễn vào chỗ trống bằng **mucho** hoặc **muy**.

1. En invierno hace _____ frío.
2. Hace _____ viento también en invierno.
3. Hace _____ mal tiempo en enero.
4. En julio hace _____ sol.
5. No hace _____ mal tiempo en mayo

6. ¿Cuándo hace _____ buen tiempo?
7. Hace _____ fresco en el mes de noviembre.

BÀI ĐÓI THOẠI

Tập đọc bài đối thoại sau:

Sally **¿Qué hora es?**

Susan **Las siete y media.**

Sally **¡Dios mío! Ya? Hace un buen día?**

Susan **No sé. ¿Por qué?**

Sally **¿Vamos a la playa? Si hace buen tiempo y mucho sol y el cielo está despejado, podemos broncearnos. Vamos a buscar un traje de baño.**

Susan **Sí, yo también quiero ir a la playa. (Va a la ventana y mira la calle.) ¡Dios mío! ¡Qué día! ¿Sabes?, hace muy mal tiempo. Nieva y hace mucho frío y mucho viento. ¡Debemos buscar los esquíes!**



Ghi chú:

- Ya	xong rồi, được rồi
- la playa \pla:ja:\	bãi biển
- el cielo \sjeləʊ\	đầu trời
- despejado \despe'ha:dədə\ (→ despejada) (adj)	trong trèo; quang
- broncearse \brəʊnse'reɪ:sə\ + nosotros broncearnos	(bij) xạm nắng. chúng ta để da xạm nắng.
- buscar \bu:ska:t\	tìm kiếm
- un traje de baño \tra:hei dei 'ba:njəʊ\	đồ tắm
- ¿Qué día!	Thật là một ngày tệ!
- los esquíes \es'ki:i:s\	ván trượt tuyết

Bài dịch hướng dẫn

Sally: *Mấy giờ rồi?*

Susan: *7 giờ rưỡi.*

Sally: *Vậy sao! Được rồi. Hôm nay đẹp trời chứ?*

Susan: *Không. Sao vậy?*

Sally: *Chúng ta đi chơi biển phải không? Nếu thời tiết đẹp, trời nắng và bầu trời quang đãng, chúng ta có thể để da xám nắng. Chúng ta hãy lấy đồ tắm.*



Susan: *Vâng, tôi cũng muốn đi ra bãi biển. (Nói rồi đi đến cửa sổ và nhìn đường phố). Trời ơi! Thật là một ngày tệ hại! Biết gì không? Thời tiết quá xấu. Tuyết rơi, trời lạnh và gió nhiều. Chúng ta đi kiếm ván trượt tuyết thôi.*

\pa: 'la:bra:s deskri:p'ti:ba:s\

Palabras descriptivas

Những từ miêu tả

Ghi nhớ:

- **ser**

1) Nghĩa là “là...”

Ví dụ: **Soy vietnamita** (Tôi là người Việt Nam)

2) Đi với các từ miêu tả hàm nghĩa những đặc tính hầu như cố định.

Ví dụ: **Ella es hermosa** (Nàng đẹp lắm)

- **estar**

1) Nghĩa là “ở”

Ví dụ: **Estoy en Hanoi** (Tôi ở Hà Nội)

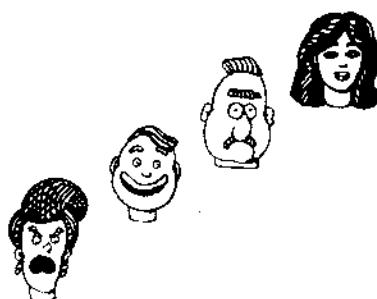
2) Đi với những từ miêu tả hàm nghĩa trạng thái có thể thay đổi.

Ví dụ: **El coche está sucio/ limpio**

Xem các câu sau dùng với động từ **ser** và **estar**

SER

1. La muchacha **es** hermosa.



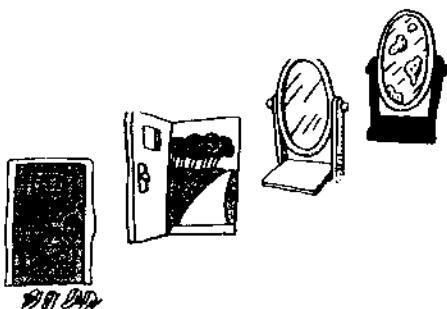
2. El hombre **es** feo.

3. El muchacho **es** agradable.

4. La señora **es** desagradable.

ESTAR

1. El espejo *está* sucio.
2. El espejo *está* limpio.
3. La puerta *está* abierta.
4. La puerta *está* cerrada.



Ghi chú:

- hermoso (hermosa) \er'mousəʊ\ (<i>adj</i>)	xinh đẹp
- feo (fea) \feəʊ\ (<i>adj</i>)	xấu xí
- agradable \a:gra'da:bliə\ (<i>adj</i>)	vui, hoan hỉ
- desagradable (<i>adj</i>)	cau cát, khó chịu
- sucio (sucia) \su:sjəʊ\ (<i>adj</i>)	dơ bẩn
- limpio (limpia) \lɪ:mpi:əʊ\ (<i>adj</i>)	sạch sẽ; trong sáng
- abierto (abierta) \a:'bjertoʊ\ (<i>adj</i>)	mở
- cerrado (cerrada) \se'rra:dəʊ\ (<i>adj</i>)	đóng

BÀI TẬP 10.4

Điền vào chỗ trống bằng **es** hoặc **está**

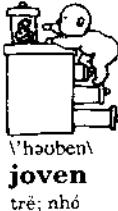
(Nhắc lại: **es** là hình thức của động từ **ser** ở ngôi thứ ba số ít. Còn **está** là hình thức của động từ **estar** ở ngôi thứ ba số ít)

1. El señor González _____ muy desagradable.
2. La puerta no _____ abierta.
3. Mi hijo _____ muy agradable.
4. Nuestro cuarto _____ sucio hoy.
5. El campamento _____ cerrado este mes.
6. El conductor del autobús _____ muy feo.
7. La mesa _____ limpia.
8. Mi madre _____ hermosa.

Hãy học thêm một số tính từ sau đây (cột 1 là những đặc tính không đổi hoặc chậm thay đổi. Cột 2 là những trạng thái thay đổi được).

Cột 1

Və:ltəʊ	alto
cao	
Vbə:həʊ	bajo
thấp	



Vgwa:pado Vgwa:pa:
guapo (guapa)
đẹp trai (đẹp gái)

Cột 2

Vka:n'sə:dəʊ	cansado
mệt	
Ven'ferməʊ	enfermo
bình	



Vkaon'tentəʊ

contento
vui

BÀI TẬP 10.5

Trả lời các câu hỏi sau đây (về chính bạn). Áp dụng: **sí, soy ... hoặc no, no soy ... hoặc sí, estoy ... hoặc no, no estoy ...**

1. ¿Es usted bajo (baja)?
2. ¿Es usted alto (alta)?
3. ¿Es usted joven?
4. ¿Es usted guapo (guapa)?
5. ¿Está usted triste cuando llueve?
6. ¿Está usted cansado (cansada) a las once de la noche?
7. ¿Está usted contento (contenta) cuando hace buen tiempo?
8. ¿Está usted enfermo (enferma) hoy? (hy vọng là không)
9. ¿Es usted desagradable/ (dĩ nhiên là không)

BÀI TẬP 10.6

Xếp các tính từ (bên trái) vào cột tương ứng với động từ **ser** hoặc **estar**.

SER

cerrado	contento
inteligente	joven
alto	abierto

ESTAR

_____	_____
_____	_____
_____	_____

cansado	hermosa	_____	_____
triste	limpio	_____	_____

Ghi nhớ: .

Trong tiếng Tây Ban Nha, tính từ đi sau danh từ mà nó bổ nghĩa, và phải phù hợp về giống và số của danh từ đó. Nếu có 2 hoặc 3 tính từ bổ nghĩa, ta nối bằng **y**.

Ngoại lệ: tính từ chỉ số lượng luôn đi trước danh từ, nhưng cũng phải phù hợp về giống của danh từ.

Ví dụ: **una casa hermosa, un hombre guapo**
una muchacha alta y hermosa.
tengo muchos hijos.

BÀI TẬP 10.7

Sắp đặt lại thành câu hoàn chỉnh

1. alto, hombre, es, un, feo, y

2. muchacha, una, y, alta, hermosa, es

3. una, es, persona, y, enferma, triste.

4. hotel, y, hermoso, un, alto, es

\terminaciones \dei
TERMINACIONES DE ADJETIVOS
Hậu tố của tính từ

Qui tắc chung

- Tính từ cũng có hình thức giống đực, giống cái, số ít và số nhiều tương ứng với danh từ mà nó bổ nghĩa.

Ví dụ:

Los hombres son guapos (*hombres* ở số nhiều nên *guapos* cũng vậy)

La puerta alta (*puerta* là danh từ giống cái nên *alto* phải đổi thành *alta*.)

- Tính từ tận cùng là **o** → hình thức giống đực, số ít
a → hình thức giống cái, số ít
os → giống đực, số nhiều
as → giống cái, số nhiều
- Tính từ không tận cùng là **o, a, os, as** là những tính từ dùng cho cả danh từ giống đực và giống cái.

Ví dụ: **El hombre inteligente. La muchacha inteligente.**

Muốn có số nhiều, ta chỉ thêm **s**.

Ví dụ: **Las hombres inteligentes.**

(*inteligente \i:nteli'gent\ = thông minh*)

- Tính từ không tận cùng là **a, e, i, o, hoặc u** dùng cho cả giống đực giống cái. Ta thêm hậu tố **es** cho những tính từ này để tạo hình thức số nhiều.

Ví dụ: **un viaje difícil; una noche difícil**

→ **viajes difíciles; noches difíciles.**

BÀI TẬP 10.8

A) Chọn tính từ ở cột 2 tương ứng với danh từ cột 1

<u>Cột 1</u>	<u>Cột 2</u>
1. la primavera	A. guapos
2. las muchchas	B. frío
3. los hombres	C. hermosa
4. el invierno	D. altas.

B) Điền hậu tố (**o, a, as** hoặc **es**) cho các tính từ trong những cụm từ sau:

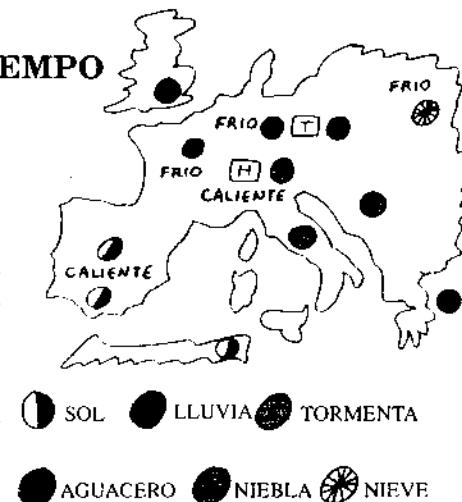
- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. una puerta abiert_____ | 2. un hotel cerrad_____ |
| 3. flores hermos_____ | 4. periódicos español_____ |
| 5. un invierno frí_____ | 6. una primavera hermos_____ |
| 7. muchachas intelligent_____ | 8. una persona content_____ |
| 9. hombres trist_____ | 10. un edificio alt_____ |
| 11. una persona enferm_____ | 12. un niño baj_____ |

BÀI ĐỌC

EL PRONÓSTICO DEL TIEMPO

Dự báo thời tiết

Hoy, va a hacer un día estupendo en España con temperaturas muy altas para esta estación del año. La posibilidad de lluvia es nula. El cielo va a estar despejado y no va a hacer mucho viento ... ¡Un día perfecto para ir a la playa y broncearse al sol.



Ghi chú

- | | |
|--|----------------------|
| - el pronóstico \prən'əʊstɪ:kəʊ\ sự dự báo | tuyết đẹp; tuyệt vời |
| - estupendo (estupenda) \estu:pə'pendəo\ (adj) | nhiệt độ |
| - la temperatura \tempura:tura:\ | sự có thể xảy ra |
| - la posibilidad \pə'ɒsɪ:bɪ:lɪ:də:ð\ | không hiện hữu. |
| - nulo (nula) \nu:lə:lə\ (adj) | hoàn hảo |
| - perfecto (perfecta) \per'fektə\ (adj) | mưa rào |
| - el aguacero \a:gwa:sərə\ | sương mù |
| - la niebla \njebla:\ | giông bão |
| - la tormenta \tə'mərntə\ | |

Bài dịch hướng dẫn

Hôm nay, một ngày tuyệt đẹp ở Tây Ban Nha, nhiệt độ cao vào mùa này trong năm. Không nắng mưa không xảy ra. Đầu trời quang đãng và không gió mạnh ... Một ngày thật đẹp để đi ra bãi biển và tắm nắng.

Ghi nhớ:

- Chúng ta chỉ dùng **el** khi diễn tả vào các ngày trong tuần, không cần dùng **en**.

Ví dụ: **Voy a la tienda el sábado**

Đi mua sắm (đến cửa hàng) vào thứ bảy.

- Dùng **el** trước số ngày trong tháng; và **de** giữa tên tháng và số năm.

Ví dụ: **Naci el 29 de septiembre de 1982.**

Tôi sinh ngày 29 tháng 9 năm 1982

- Dùng **el primero de** để nói ngày đầu tháng. Các ngày khác ta dùng số đếm.

Ví dụ: ngày 1 tháng 1 = **el primero de enero.**

BÀI TẬP 10.8

Viết lại các câu sau với **en**. Xem ví dụ.

Voy a casa/lunes → Voy a casa el lunes.

- Vamos a la iglesia/domingo → _____
 Mi madre va a la tienda/sábado → _____
 Voy a la casa de mi abuela/miércoles → _____
 Ellos van a la playa/lunes → _____

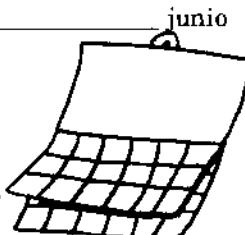
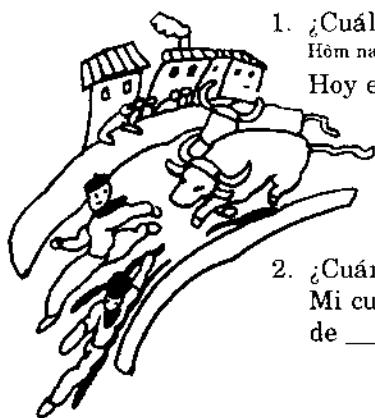
BÀI TẬP 10.9

Hoàn thành các câu sau:

1. ¿Cuál es la fecha de hoy?

Hôm nay ngày mấy?

Hoy es _____ 14 junio



2. ¿Cuándo es su cumpleaños?

Mi cumpleaños es el _____ de _____

3. ¿Cuándo es la Navidad?

La Navidad es _____ 25 diciembre.



4. ¿Cuándo es la fiesta nacional de los Estados Unidos?

Ngày Quốc Khánh của Hoa Kỳ là ngày mấy?



5. ¿Cuándo es la fiesta nacional de Vietnam?

Ngày Quốc Khánh của Việt Nam là ngày mấy?

Ghi chú:

- la fecha /fetʃa/ ngày tháng
- le cumpleaño /ku:mple'a:njə:n/ ngày sinh; sinh nhật
- la Navidad /nə:bɪ:dəd/ lễ Noel

BÀI TẬP 10.10

A) Gạch bỏ từ vựng hoặc cụm từ không cùng nhóm trong những danh mục sau:

1. el verano el campamento la nieve el calor
2. junio julio enero agosto
3. tienda de campaña fogata saco para dormir hotel .
4. llueve nieva hace mal tiempo hace sol
5. México español francés alemán
6. la Navidad el Día de Acción de Gracias su cumpleaños la Pascua florida
7. otoño lunes primavera verano

B) Khanh các từ ẩn nấp trong bảng sau. (Ngoài chữ được khoanh làm ví dụ, còn 7 từ nữa).

F	L	O	T	M	R	O	A	U
R	U	Q	Q	M	A	R	Z	O
I	N	V	I	E	R	N	O	A
O	E	U	I	S	B	O	T	V
A	S	Á	B	A	S	O	O	S
M	H	J	E	Z	U	M	Ñ	I
Z	U	T	E	N	E	R	O	F

ĐÁP ÁN

Bt 10.1

- A) 1. Hay doce meses en un año.
2. Hay cuatro estaciones en un año.
3. Febrero tiene veintiocho días.
4. Hay treinta y un días en el mes de diciembre.*
5. Abril, junio, septiembre y noviembre tiene treinta días.

6. Hay tres meses en una estación.

* Câu 4: **una** được rút gọn là **un**

- B) 1. marzo, abril, mayo 3. septiembre, octubre, noviembre
2. junio, julio, agosto 4. diciembre, enero, febrero
C) 1. invierno 2. primavera 3. verano 4. otoño

- Bt 10.2** 1. buen tiempo 2. hace calor 3. hace viento
 4. hace frío; hace mal tiempo 5. buen 6. mal

Bt 10.3 Mucho/Muy

1. mucho 2. mucho 3. muy 4. mucho
5. muy 6. muy 7. mucho

Bt 10.4 es/esta.

1. es 2. está 3. es 4. está 5. está 6. es 7. está 8. es

Bt 10.5 (không đáp án)

Bt 10.6 Ser: inteligente, alto, joven, hermosa

Estar: cerrado, cansado, triste, contento, abierto, limpio

- Bt 10.7** 1. Es un hombre alto y feo.
2. Es una muchacha alta y hermosa
3. Es una persona enferma y triste.
(câu này dùng **es** hơn là **esta** vì ám chỉ cho **persona**).
4. Es un hotel alto y hermoso

Bt 10.8

- A) 1. hermosa 2. altas 3. guapos 4. frío
B) 1. a 2. o 3. as 4. es 5. o 6. a 7. es
8. a 9. es 10. o 11. a 12. o

- Bt 10.9** 1. el, de 2. (ghi ngày sinh của bạn) 3. el; de
4. La fiesta nacional de los Estados Unidos es el cuatro de julio
5. La fiesta nacional de Vietnam es el dos de septiembre.

Bt 10.10

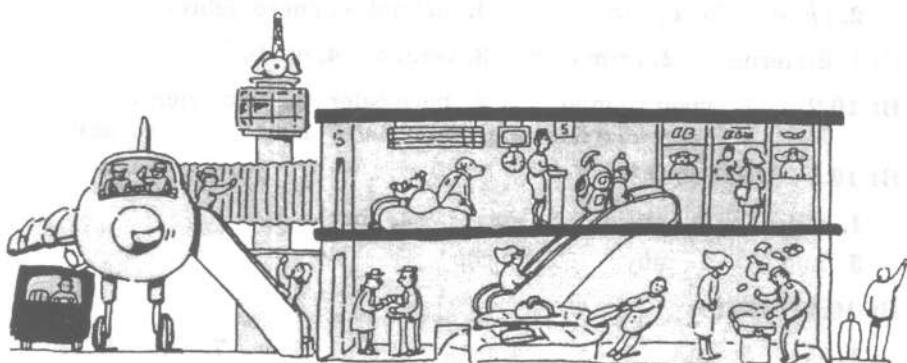
- A) 1. nieve 2. enero 3. hotel 4. hace sol
5. México 6. su cumpleaños 7. lunes
B) marzo, invierno, sábado, enero, frío, lunes, otoño, mesa

El avión y le turismo

Máy bay

và

du lịch



TƯ VỰNG MỚI

- el avión \a:.'bjəon\	máy bay
- el turismo \tu:.'ri:sməo\	(sự) du lịch
- la línea aérea \li:neə: a:.'erea:\	công ty hàng không
- la taquilla \ta:'ki:ja:\	quầy vé
- la escalera mecánica \eska:.'lera: me'ka:ni:ka:\	thang cuốn
- la sección del equipaje \sek 'sjəon del eki:.'pa:hej\	khu hành lý
- el aduanero \a:dwa:nəro\	hai quan
- la puerta \pwərtə:\	cổng
- el piloto \pi:.'lətəo\	phi công
- el copiloto \kə'pi:.'lətəo\	phi công phụ
- la azafata \a:sa:.'fa:ta:\	nữ tiếp viên hàng không
- la aeromoza (México) \a:erəo.'məusa:\	nữ tiếp viên hàng không
- el control \kəon'trəo\	dài kiểm soát không lưu
- el camión \ka:mjəon\	xe tải

Chú ý: - la aeromoza là từ thông dụng ở Mexico.

BÀI ĐỐI THOẠI 1

El señor Suárez sube al avión que toma para España. Hace un viaje de negocios. Busca un asiento junto a una ventanilla y lee su periódico durante el vuelo. Hay otro señor sentado junto a él y los dos hablan un poco durante el viaje.

El señor Suárez ¿Es usted español?

- El otro señor **No, soy mexicano. Estoy de vacaciones. ¿Y usted?**
¿De dónde es?
- El señor Suárez **Soy colombiano. Hago un viaje de negocios a Madrid.**
- (La voz del piloto) **Vamos a llegar a la capital de España en cinco horas. En Madrid, hace un día estupendo. El cielo está despejado y la temperatura es 28 grados centígrados. Muchas gracias, señoras y señores?**
- El otro señor **¿A qué hora llegamos a Madrid?**
- El señor Suárez **A las tres y media de la tarde, si Dios quiere.**
- El otro señor **¿Por qué dice "si Dios quiere"?**
- El señor Suárez **Porque tengo miedo de los aviones y de las alturas.**
- El otro señor **¡Qué va! Los aviones son muy seguros.**
- (Una voz) **Buenas tardes, señoras y señores. No soy su piloto. El piloto está un poco enfermo. ¡Soy su secuestrador. ¡Vamos a hacer un pequeño viaje a Cuba.**

TỪ VỰNG

- sube (nguyễn mǎu là subir \su:'bi:r\)	lên (xe, máy bay ...)
- el negocio \ne'gɔ:sjəʊ\	sự kinh doanh
+ un viaje de negocios	chuyến đi giao dịch kinh doanh
- un asiento \a:s'jɛntəʊ\	chỗ ngồi
- una ventanilla \vɛntənɪ:lɪ:ni:ja:\	cửa sổ.
- leer \le'er\	đọc
- durante \du:t:rɑ:nτeɪ\ (prep.)	trong suốt (năm, hành trình ...)
- sentado (sentada) \sen'ta:dəʊ\ (adj.)	(dang) ngồi
- de vacaciones \bə:kə:s'jæonēz\	(đi) nghỉ (hè, phép)
- la voz del piloto	giọng nói của cơ trưởng.
- grados centígrados \gra:dəʊs sen't:græ:dəʊs\	(nhiệt) độ bách phân (°C)
- si Dios quiere	theo ý Chúa
- ¡Qué va!	Thật là ý tưởng là!
- seguro (segura) \se'gʊ:rəʊ\ (adj.)	an toàn; chắc chắn
- buenas tardes	chào (buổi chiều)
- el secuestrador \sekwestrə:t'dɔ:r\	lên không tặc
- pequeño (pequeña) \pe'ke:njəʊ\	nhỏ

Bài dịch hướng dẫn

Ông Suárez lên chuyến bay đi Tây Ban Nha. Ông ta thực hiện chuyến giao dịch kinh doanh. Ông kiểm chỗ ngồi bên cửa sổ và đọc báo trong suốt chuyến bay. Có một ông khác ngồi gần Suárez và thỉnh thoảng trò chuyện với Suárez.

Suárez: Ông là người Tây Ban Nha?

Ông kia: Không, tôi là người Mexico. Tôi đi nghỉ. Còn ông? Ông từ đâu đến?

Suárez: Tôi là người Colombia. Tôi thực hiện giao dịch kinh doanh ở Madrid.

Giọng nói của cơ trưởng: Chúng ta sẽ đến thủ đô của Tây Ban Nha trong 5 giờ nữa. Tại Madrid có một ngày tuyệt đẹp. Trời quang và nhiệt độ là 28°C. Cám ơn quý khách.

Ông kia: Máy giờ chúng ta đến Madrid?

Suárez: 3 giờ rưỡi chiều, theo ý Chúa định.

Ông kia: Sao giờ nói là "theo ý Chúa định".

Suárez: Vì tôi sợ máy bay và độ cao.

Ông kia: Thật là ý tưởng lạ! Máy bay rất an toàn.

Giọng nói lạ: Chào mọi người. Tôi không phải là phi công. Cơ trưởng bị bệnh rồi. Tôi là không đặc. Chúng tôi có chút việc ở Cuba.

BÀI TẬP 11.1

Trả lời các câu hỏi sau đây (dựa theo nội dung của bài đối thoại trên.)

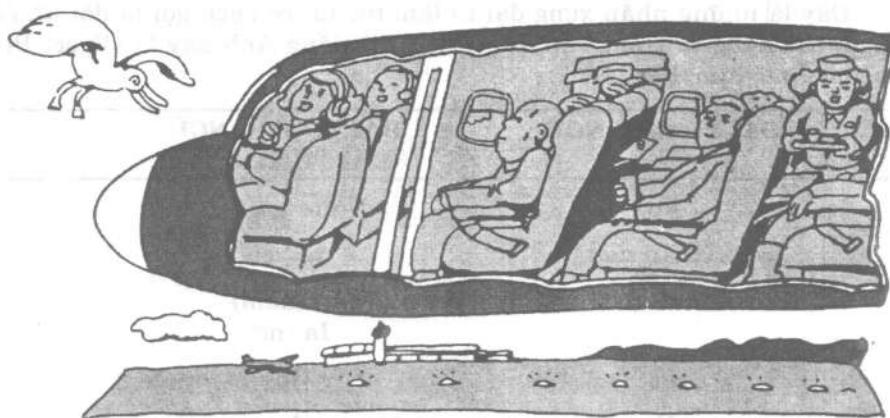
1. ¿Qué tipo de viaje hace el señor Suárez?
2. ¿Dónde busca el señor Suárez un asiento?
3. ¿Qué lee el señor Suárez?
4. ¿De dónde es el otro señor?
5. ¿Cuándo van a llegar los pasajeros a Madrid?
6. ¿De qué tiene miedo el señor Suárez?
7. ¿Tiene miedo el otro señor?
8. ¿Quién habla al fin?

Ghi chú:

- el tipo /tí:pəʊ̯/ loại - el fin /fi:n/ sự kết thúc

El avión

Máy bay



\pi:sta:\n
al pista
phi đạo; đường băng

\ka:'bi:nə:\n
la cabina
phòng lái

\si:ntu:'rəon de seguri:'da:d\n
el cinturón de seguridad
dây dai an toàn

\ba:n'deħa:\n
el asiento
chỗ ngồi

\ba:n'deħa:\n
la bandeja
khay

BÀI TẬP 11.2

Dựa theo hình vẽ trên, điền từ còn thiếu vào các câu sau:

1. Quiero un _____ de pasillo.
2. No fumo; en la _____.
3. El avión está en la _____.
4. El asiento tiene un _____ de seguridad.
5. La azafata lleva una _____.
6. Miramos por la _____.

Ghi chú:

- de pasillo \pa:'si:jəo\ trên lối đi (giữa 2 hàng ghế)
- llevar \je'ba:r\ mang
- por \po:r\ (prep) để cho; vì; thông qua; bằng.

Đại từ túc từ

Đây là những nhân xưng đại từ làm túc từ (có sách gọi là đối từ, đối ngữ) của động từ trong câu. Đối chiếu với tiếng Anh đây là Object Pronouns (me, him, her ...)

ĐẠI TỪ CHỦ NGỮ	ĐẠI TỪ TÚC NGỮ (ĐẠI TỪ TÚC TỪ)
yo	me \mer\
tú (thân mật)	te \te\
usted	lo (nam) la (nữ)
él	lo
ella	la
nosotros	nos
ustedes	los (nam) las (nữ)
ellos	los
ellas	las

Ghi nhớ:

- **lo** và **la** còn dùng thay cho đồ vật, động vật. **Lo** thay cho danh từ giống đực; **la** thay cho danh từ giống cái.
- Đại từ túc ngữ đứng trước động từ
- * Mẫu câu: **Chủ ngữ + đại từ túc ngữ + động từ.**

Ví dụ:

- + **El muchacho mira el cuadro** (Cậu bé ngắm bức tranh)
- **El muchacho lo mira.** (Cậu bé ngắm nhìn nó)
- + **El muchacho me mira.** (Cậu bé nhìn tôi)
- + **El muchacho nos mira.** (Cậu bé nhìn chúng tôi)

BÀI TẬP 11.3

A) Viết lại các câu sau, thay những từ gạch dưới bằng đại từ túc ngữ.

Ví dụ: Mi familia vende la casa

Mi familia la vende.

1. Entiendo las instrucciones. _____
2. Ella bebe la gaseosa. _____
3. Pido la dirección. _____
4. Mi padre saca los billetes. _____
5. Escriben el número. _____
6. Tengo el pasaporte. _____
7. Digo la verdad. _____
8. Conduzco el coche. _____
9. Buscamos los fósforos. _____
10. El mozo devuelve las maletas. _____

Ghi chú:

- **la instrucción** \in'stru:k'sjən\ sự (lời) hướng dẫn
- **la verdad** \ber'du:d\ sự thật; chân lý

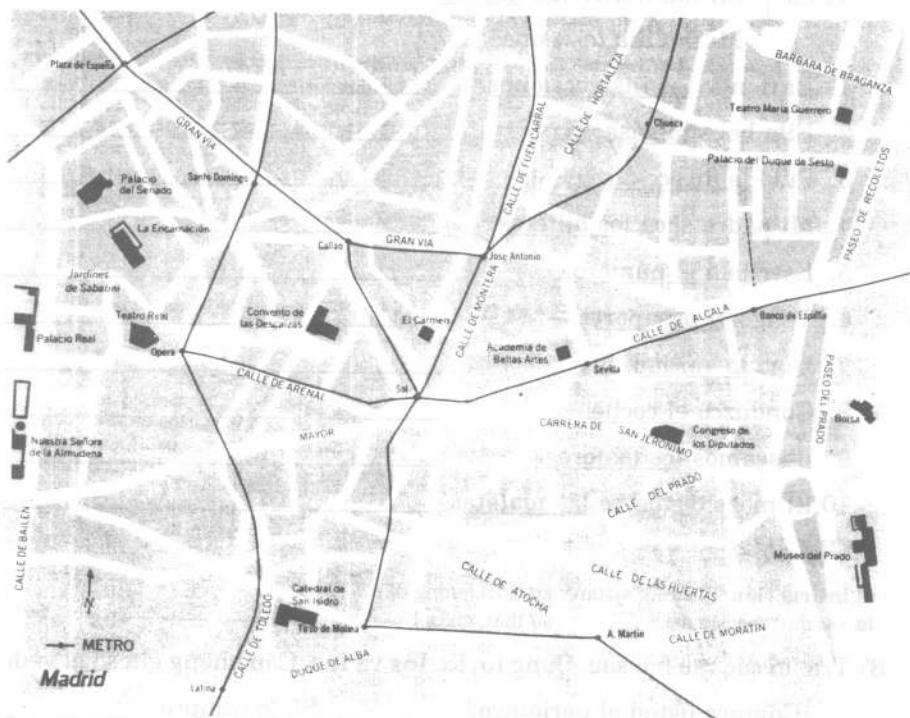
B) Trả lời các câu hỏi sau. Dùng **lo**, **la**, **los** và **las**. Câu không ghi số là ví dụ.

- ¿Compra usted el periódico? _____ Sí, lo compro.
1. ¿Busca usted el hotel? _____
 2. ¿Dice usted la verdad? _____
 3. ¿Saca usted los billetes? _____
 4. ¿Come usted el sandwich? _____
 5. ¿Pide usted la dirección? _____
 6. ¿Devuelve usted el talón? _____
 7. ¿Tiene usted la llave? _____
 8. ¿Quiere usted ese asiento? _____

BÀI ĐÓI THOẠI 2

Una excursión por Madrid

Chuyến tham quan Madrid



El guía

Buenas tardes, damas y caballeros. ¿Están ustedes listos? Vamos a comenzar nuestra excursión.

(Các du khách lên xe buýt)

El señor Smith (*nói với phu nữ kê bên*) **Esta es la primera vez que estoy en la ciudad de Madrid. Quiero conocer bien la capital de España durante mis dos semanas de vacaciones.**

La señora

Aquí a su derecha usted puede ver el Museo del Prado con las mejores pinturas del arte español.

El señor Smith **Prefiero los cuadros de Norman Rockwell.**

La señora

Ah, ¿sí? ¿Quién es Norman Rockwell?

El señor Smith **Un famoso pintor norteamericano.**

La señora **Ahora pasamos cerca del Buen Retiro, el parque de Madrid.**

El señor Smith **No es como el Parque Central de Nueva York.**

La señora **Aquella fuente hermosa se llama la Cibeles. Y en esta plaza vemos el Correo.**

El señor Smith **¿Adónde vamos ahora?**

La señora **Al Madrid Viejo, a la Plaza Mayor. Vamos a tomar un chato de vino en lasm Cuevas de Luis Candelas.**

El señor Smith **Señora, ¿cómo sabe usted tanto?**

La señora **¡Porque soy la esposa del guía!**

TỪ VỰNG MỚI

- el guía (la guía) \\'gi:u:\'	hướng dẫn viên du lịch
- una excursión \esku: 'sjøn\	cuộc tham quan, du ngoạn.
- damas y caballeros \da:ma:s i: ku:bə: 'jerəos\	thưa quý bà và quý ông + (ta thường nói: thưa quý ông, quý bà)
- listo (lista) \li:stəʊ\ (adj)	sẵn sàng.
- comenzar \kə'momen'sa:r\ (v.)	bắt đầu
- la vez \bes\	lần; lượt
- conocer \kə'no:ns'ser\ (v.)	biết; cần biết
- mejor \me'haʊr\ (adj)	tốt hơn; hay hơn/ tốt nhất; tuyệt
- la pintura \pi:n'tu:ra:\	bức tranh; họa phẩm
- el pintor (la pintora) \pi:n'təʊr\	họa sĩ
- preferir \prefe'rɪ:r\ (v.)	thích hơn
- el parque \pɑ:kɪ\	công viên
- el parque central \sen'trəl\	công viên trung tâm
- la fuente \fuentə\	suối
- un chato \tʃə:təʊ\	ly
+ un chato de vino \bi:nəʊ\	một ly rượu
- la cueva \kweba:\	hang động

Cách đọc một số tên riêng

- el Museo del Prado \prə:dəʊ\	viện bảo tàng Prado
- Buen Retiro \bwen rret'i:rəʊ\	
- la Cibeles \si:'beles\	
- el Correo \kə'or'reəʊ\	bưu điện
- Madrid Viejo \bjehəʊ\	
- Plaza Mayor \plɑ:sə ma: 'jær\	quảng trường chính
- Luis Candelas \lu:is ku:n'dela:s\	

Bài dịch hướng dẫn

Hướng dẫn viên du lịch: *Chào quý khách. Quý vị đã sẵn sàng chưa? Chúng ta bắt đầu chuyến tham quan.*

Ông Smith (nói với phụ nữ kế bên): *Đây là lần đầu tiên tôi ở thành phố Madrid. Tôi muốn biết nhiều về thủ đô của Tây Ban Nha trong 2 tuần nghỉ mát của tôi.*

Phụ nữ: *Ở bên phải ông có thể nhìn thấy viện Bảo Tàng Prado với những họa phẩm trữ danh của nền mỹ thuật Tây Ban Nha.*

Smith: *Tôi thích tranh của Norman Rockwell hơn.*

Phụ nữ: *Vậy hả? Norman Rockwell là ai thế?*

Smith: *Một danh họa vùng Bắc Mỹ.*

Phụ nữ: *Lúc này chúng ta đi qua Buen Retiro, công viên của Madrid.*

Smith: *Không giống như Công viên Trung tâm ở New York.*

Phụ nữ: *Con suối đẹp kia có tên là Cibeles. Từ quảng trường này chúng ta có thể nhìn thấy bưu điện.*

Smith: *Bây giờ chúng ta đi đâu?*

Phụ nữ: *Đến Madrid Viejo, quảng trường chính của thành phố. Chúng ta sẽ uống ly rượu trong những hang động Luis Candelas.*

Smith: *Thưa cô, làm thế nào cô biết nhiều như thế?*

Phụ nữ: *Vì tôi là vợ của hướng dẫn viên du lịch mà.*

BÀI TẬP 11.4

Khoanh tròn câu trả lời đúng trong 3 lựa chọn ghi trong ngoặc đơn.

1. *¿Qué es Prado?* (un museo de arte, una iglesia, una estación)

2. *¿Qué es el Retiro?* (un edificio, el correo, un parque)

3. *¿Cómo se llama una fuente de Madrid?*
(el Prado, la Cibeles, Luis Candelas)

4. *¿Dónde está el correo de Madrid?*
(en el Madrid Viejo, en la Plaza Mayor, en la Plaza de la Cibeles)

5. *¿Qué van a tomar en las Cuevas de Luis Candelas?*
(agua, leche, vino)

BÀI TẬP 11.5

Thay các từ trong ngoặc bằng **lo, la, los** hoặc **las**. Câu 1 là ví dụ.

(las pinturas)

1. _____ **Las** _____ miramos en el museo.

(los billetes)

2. Mi padre _____ paga en la taquilla.
trả tiền cho ...

(el horario)

3. _____ entiendo.

(el viaje)

4. _____ hago en enero.

(la fruta)

5. _____ comemos en el cuarto del hotel.

(la gaseosa)

6. _____ bebemos en el bar.

DÁP ÁN

Bt 11.1 1. Hace un viaje de negocios.

2. Busca un asiento junto a una ventanilla.

3. Lee su periódico.

4. Es de México.

5. Van a llegar en cinco horas.

6. Tiene miedo de los aviones y de las alturas.

7. No, no tiene miedo.

8. Habla un secuestrador.

Bt 11.2 1. asiento 2. cabina 3. pista 4. cinturón
5. bandeja 6. ventanilla

Bt 11.3

- A) 1. Las entiendo. 2. Ella la bebe. 3. La pido. 4. Mi padre los saca.
5. Lo escriben. 6. Lo tengo. 7. La digo 8. Lo conduzco.
9. Los buscamos 10. El mozo las devuelve.
- B. 1. Sí, lo busco. 2. Sí, la digo. 3. Sí, los saco 4. Sí, lo como.
5. Sí, la pido. 6. Sí, lo devuelvo. 7. Sí, la tengo. 8. Sí, lo quiero.

Bt 11.4 1. un museo de arte 2. un parque 3. la Cibeles
4. en la plaza de la Cibeles 5. vino.

Bt 11.5 1. las 2. los 3. lo 4. lo 5. la 6. la

BÀI ĐỐI THOẠI 1

EL TEATRO

John ¿Vamos al teatro esta noche? Estoy aburrido aquí en el hotel.

Ann ¿Por qué no? En el Teatro Princesa ponen el Don Juan Tenorio de Zorrilla, un drama romántico.

John ¡Estupendo! ¡Una idea genial!

Ann ¿Sabemos bastante español para entender la obra?

John ¡Claro!

Ann Si no entiendo mucho, voy a estar aburrida.

John Entonces, puedes dormir un poco.

(Ann biết đỗi chút về tình tiết của vở kịch này)

Ann No quiero ir. Prefiero no ver esa pieza.

John Pero, ¿por qué, mujer?

Ann ¿No hay varias escenas de espectros en la pieza?

John ¿Y qué?

Ann Pues, ¡tengo mucho miedo de ellos! ¿Por qué no vamos al cine? ¡O tomamos un chato de vino o una cerveza!

TỪ VỰNG

- el teatro \te'a:trø\ nhà hát; kịch nghệ
- la fiesta \fjesta:\ lễ hội
- aburrido (aburrida) \a:bu:'ri:dø\ (adj) buồn chán
- poner \po'ne\ (v) đặt; gửi (thư, điện tín ...); trình diễn
- un drama \dru:ma:\ vở kịch



- romántico \rə'om'ɑ:ntikəʊ\ (romantica) (<i>adj</i>)	lãng mạn; trữ tình
- una idea \u'nɪ:dɪə\	ý tưởng
- genial \ge'niəl\	xuất sắc.
- bastante \ba'stɑ:n̩t\ (<i>adj</i>)	đầy đủ; vừa đủ
- la obra \lə'obrə\	tác phẩm
- claro \klə:rəʊ\	dĩ nhiên (rõ)
- la pieza \lə'piɛzə\	vở (kịch); căn phòng
- la escena \lə'senə\	cảnh
- el espectro \e'spekt्रəʊ\	ma
- una cerveza \u'nɪ:s'ervəzə\	bia

Chú thích:

Vở kịch Don Juan Tenorio của Zorrilla thường được diễn vào ngày 2/11 (*dia de los Difuntos* = ngày lễ các Linh Hồn). Vì vậy, vở kịch có một số cảnh xảy ra nơi nghĩa địa đầy những hồn ma, bóng quế.

Danh từ riêng

- **Testro Princesa** \pri:n'sesə\
- **Don Juan Tenorio** \dəon hwa:n te'neʊrjəʊ\
- **Zorrilla** \sə'u'rɪ:ju:\

* Cụm từ đi với tener

- **tener miedo de ...** sợ, e ngại
- **tener ganas de ...** cảm thấy thích ...

Bài dịch hướng dẫn

John: *Tối nay chúng ta đi xem kịch nhé? Tôi chán quanh quẩn ở khách sạn rồi.*

Ann: *Tại sao không? Ở nhà hát Princesa người ta đang diễn vở Don Juan Tenorio của Zorrilla. Đây là 1 vở kịch trữ tình.*

John: *Tuyệt! Ý kiến rất hay.*

Ann: *Chúng ta đã biết tiếng Tây Ban Nha đủ để hiểu vở kịch này chưa?*

John: *Dĩ nhiên rồi.*

Ann: *Nếu không hiểu nhiều, tôi sẽ chán lắm đấy.*

John: *Vậy thì, bạn có thể ngủ một chút.*

Ann: *Tôi không muốn đi nữa. Tôi không thích xem vở này.*

John: *Sao thế?*

Ann: *Không có một số cảnh ma quái trong vở diễn này thì phải?*

John: Sao nua?

Ann: À, tôi rất sợ những cảnh đó. Vì sao chúng ta không đi xi nê? Hoặc uống một ly rượu hay bia?

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Đọc các câu sau đây và lần lượt thay bằng những từ ghi trong ngoặc.

- 1) **Tengo miedo de los coches.** (las alturas, los aviones, los gatos)
2) **Tengo ganas de ver una película.**
(leer el periódico, ir al cine, dormir ocho horas)

Động từ domir, ver

ngũ xem; nhìn thấy; gấp

DORMIR \dôrmîr\

yo	duermo	nosotros	dormimos
(tú	duermes)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted	duerme	ustedes	duermen

Cách đọc

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| - duermo \dwerma\ | - duermes \dwerme\ |
| - duerme \dwerme\ | - dormimos \dor'mi:meos\ |
| - duermen \dwermen\ | |

VER Verk

yo	veo	nosotros	vemos
(tú	ves)		
él		ellos	
ella		ellas	
usted	ve	ustedes	ven

Cách đọc

- **veo** \beo\ - **ves** \bes\ - **ve** \be\ - **vemos** \bemaoz\ - **ven** \ben\

BÀI TẬP 12.1

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của động từ **dormir** hoặc **ver** (theo nghĩa của câu).

1. Yo no _____ el cuadro.
2. Ella _____ en la cama.
3. Nosotros _____ en el cuarto.
4. Ustedes _____ una pieza de teatro.
5. Ellos _____ ocho horas después del viaje.
6. Nosotros _____ el campo por la ventanilla del tren.
7. Yo _____ durante mi viaje en el avión.
8. ¿No _____ usted quella pintura?

Ghi chú: - **después** \des'pwes\ (prep.) (conj.) = sau ; sau khi
≠ **antes** \a:ntes\

BÀI ĐỐI THOẠI 2

LAS FIESTAS

John Las fiestas españolas son muy interesantes pero son muy diferentes de las costumbres norteamericanas. Claro, la víspera del Año Nuevo es internacional pero en Madrid muchas personas van a la Puerta del Sol un poco antes de la medianoche. Cuando el reloj de la Gobernación da las doce, las personas comen una uva por cada campanada. Si una persona puede comer todas las doce uvas antes del fin de las campanadas, va a tener suerte durante el próximo año.



Ann ¿Y si no las come?

John Un año de mala suerte.

Ann También es interesante el día de los tres Reyes Magos, el 6 de enero. Los Reyes Magos dan regalos a los niños. Tú eres mi rey. ¿Tienes un regalo para mí?



John Durante la Semana Santa hay procesiones Religiosas en todas partes, sobre todo en Sevilla.



Ann Muchos dicen que la fiesta nacional de España es el espectáculo del verano: la corrida de toros.



John Pero yo tengo ganas de celebrar la Navidad.

Ann Claro, ¡porque todavía eres niño!

TỪ VỰNG

- **interesante** \i:ntrē'sa:ntē\ (*adj*) thú vị; thích thú; hay
- **diferente** \di:fē'rentē\ (*adj*) khác nhau
- **la costumbre** \kəs'ṭu:mbrē\ phong tục; thói quen; tập quán
- **norteamericano** \nɔrteə'merikə:'kə:nəō\ (*n.*) dân Bắc Mỹ
(*adj*) (thuộc) Bắc Mỹ
- **la víspera** \bi:'spērā\
 - + **la víspera del Año Nuevo** \nwebəo\
 - **la Puerta del Sol**
 - **la Gobernación** \gōberna:'sjəon\
 - **una uva** \u:bă:\
 - **dar** \da:\ (*v*)dêm trước (của ngày lễ nào đó ...)
(đêm trước năm mới) đêm giao thừa
(tên một quảng trường quan trọng ở Madrid).
tòa nhà Bộ Nội Vụ
trái nho
1. (đồng hồ) gõ; điểm; đánh; 2. cho; tặng
đồng hồ điểm 6 tiếng
- **día de los tres Reyes Magos** \'ma:gəos\ ngày lễ Ba Vua (còn gọi là Lễ Hiển Linh)
- **el regalo** \rē'ga:lō\ quà tặng
- **el niño (la niña)** \\'ni:njəō\ trẻ em
- **la Semana Santa** \\'sa:nta:\ Tuần Thánh
- **la procesión** \prə'sešjən\ đám rước
- **religioso (religiosa)** \rē'lējōsə\ (*adj*) (thuộc về) tôn giáo; có tính cách tôn giáo
- **en todas partes** \'pa:rteis\ khắp mọi nơi.
- + **todo (toda)** \təudəo\ (*adj*) tất cả
- + **sobre todo** \səubrētəudəo\ hơn hết (là ...)
- **el espectáculo** \espek'ta:ku:ləō\ cảnh ngoạn mục
- **la corrida de toros** \kəorri:da: dei 'taʊrəos\ đấu bò

- **celebrar** \sele'bra:r\ (v)
- **la Navidad** \na:bi:'da:d\
- **todavía** \təða:vi:a\ (adv.)

- mừng lễ; kỷ niệm (ngày ...)
- lễ Noel
- vẫn còn

Bài dịch hướng dẫn

John: *Những lễ hội ở Tây Ban Nha rất thú vị nhưng rất khác với tập tục ở Bắc Mỹ. Rõ nhất là đêm giao thừa có tính quốc tế nhất, nhưng tại Madrid nhiều người đi ra quảng trường Puerta del Sol trước lúc nửa đêm. Khi đồng hồ trên tòa nhà Bộ Nội Vụ đánh 12 tiếng, những người này ăn 1 trái nho theo từng tiếng chuông đồng hồ. Nếu ai đó ăn hết 12 trái nho trước khi tiếng chuông đồng hồ dứt thì người này sẽ được may mắn trong năm mới.*

Ann: *Còn nếu không ăn hết?*

John: *Thì gặp 1 năm nhiều vận rủi*

Ann: *Cũng thú vị không kém là ngày lễ Ba Vua (6 tháng 1). Các vua tặng quà cho thiều nhi. Bạn là vua của tôi. Bạn có quà gì cho tôi không?*

John: *Trong Tuần Thánh có nhiều cuộc rước kiệu tôn giáo ở nhiều nơi nhất là tại Sevilla.*

Ann: *Nhiều người nói rằng lễ hội quốc gia của Tây Ban Nha là cảnh ngoạn mục mùa hè, đó là cuộc đấu bò tót.*

John: *Nhưng tôi vẫn thích mừng lễ Noel*

Ann: *Phải rồi, vì bạn vẫn còn là trẻ nít.*

BÀI TẬP 12.2

Dựa theo hình minh họa, hãy viết tên các lễ hội tương ứng.



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____

BÀI TẬP 12.3

A) Điền vào chỗ trống bằng **me, la, lo, nos, las** hoặc **los** tương ứng với gợi ý ghi trong ngoặc đơn. Câu 1 là ví dụ.

1. Ellos _____ nos _____ miran. (chúng tôi)
2. Yo _____ veo. (em - ngôi thứ hai số ít)
3. Nosotros _____ queremos (các chị)
+ querer = yêu thích
4. El policía _____ coge. (tôi)
5. Ellas _____ buscan (các anh)
6. Nosotros _____ llevamos a la fiesta. (anh)
7. Yo _____ necesito (các chị)
8. Ellos _____ esperan (chúng tôi)
9. Mi padre no _____ comprende. (tôi)
10. Ellas no _____ entienden (anh)

B) Dựa theo nghĩa của câu, hãy điền các mẫu tự còn thiếu (mỗi chỗ trống là một mẫu tự).

1. Yo d_____ rmo en el la cama (giường).
2. Quiero ver una co_____ ida de _____ oros.
3. T____ go g____ as de ver e____ a pe____ c____ l____.
4. Hay muchas pr____c____sion ____s durante S____ ana S____ ta.

DÁP ÁN

Bt 12.1 1. veo 2. duerme 3. dormimos 4. ven 5. duermen
6. vemos 7. duermo 8. ve.

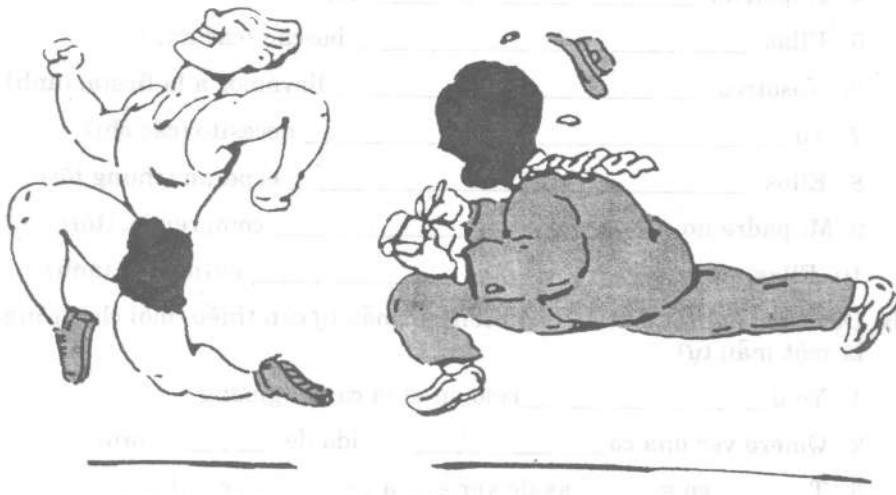
Bt 12.2 1. la víspera del Año Nuevo 2. el día de los Reyes Magos
3. Semana Santa 4. la corrida de toros 5. La Navidad.

Bt 12.3 A 2. la 3. las 4. me 5. los
6. lo 7. las 8. nos 9. me 10. lo

B 1. duermo 2. corrida, toros 3. Tengo ganas, esa película
4. procesiones, Semana Santa

LAS CAMINATAS Y EL HACER FOOTING

Đi bộ viet dã và chạy bộ



Một phóng viên cầm sổ tay đang chạy theo vận động viên Gálvez

El reportero **¿Señor Gálvez?** \'gá:lbes\

El señor Gálvez **Sí, soy yo** (Tôi đây/ chính tôi đây).

El reportero **Soy Manuel Caro, reportero para la revista Los deportes internacionales.**

El señor Gálvez **¿Quiere una entrevista?**

El reportero **Exacto.**

El señor Gálvez **¿Sobre qué?**

El reportero **¿Puede hablar un poco sobre su vida como atleta?
¿Sobre hacer footing y sus caminatas por el campo?**

El señor Gálvez Claro, si usted tiene bastante energía para correr cinco kilómetros más.

El reportero Quiero escribir un artículo sobre usted.

El señor Gálvez Practico muchos deportes. Hago footing y doy caminatas por el campo y los parques. También monto en bicicleta y sé nadar muy bien. Soy el atleta completo. Muchos otros sólo hacen footing. Yo no. El correr es bueno para la salud y no cuesta mucho. Una persona compra un par de zapatos para correr y un sudador y ya está.



\su:da: 'dəʊr\
el sudador

áº» tp th  d c

Vfut:ɪ:g\
hacer footing

ch y b 

\sa: 'pa:t os 'pa:ru: 'k o'r r\
los zapatos para correr

gi y di n kinh m u c u c u l nh

El reportero ¿Da usted muchas caminatas por el campo?

El señor Gálvez Sí, y en las montañas.

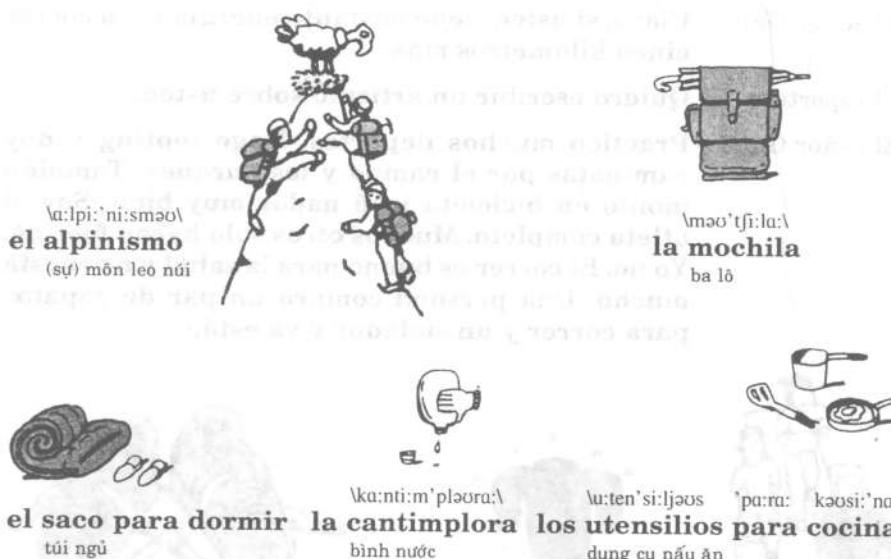
El reportero ¿Y qué necesita una persona para practicar ese deporte?

El señor Gálvez Una mochila, botas cómodas y sobre todo, un par de piernas fuertes. También es bueno llevar un saco para dormir, una cantimplora y unos utensilios para cocinar.

El reportero Señor Gálvez, ¿no eat  usted muy cansado? Tiene muy buena salud. ¿Cuántos años tiene usted?

El señor Gálvez Tengo noventa y ocho años.

El reportero ¡Cómo!



\a:pi: 'ni:sma:u
el alpinismo
(sú) môn leo núi

\mo:ti:la:h
la mochila
ba lô

\ka:nti:m'plora:h
el saco para dormir túi ngủ
\u:ten'si:ljəus
la cantimplora bình nước
'pa:ra: kəos:i:'na:u
los utensilios para cocinar dụng cụ nấu ăn

TỪ VỰNG

- **la caminata** \ka:mi:'na:ta:\ (sự) đi bộ đường trường; môn đi bộ việt dã.
- **el footing** \fu:tii:g\ môn chạy bộ
- **el reportero (la reportera)** \repə'ro:terəu\ phóng viên
- **la revista** \re'bı:sta:\ tạp chí
- **una entrevista** \entre'bı:sta:\ cuộc phỏng vấn
- **exacto (exacta)** \ek'sa:kta:u\ (*adj*) chính xác
- + **¡Exacto!** đúng!
- **¿sobre qué?** \səobrei\ về vấn đề gì?
- **la vida** \bi:da:\ sự sống; cuộc đời; cuộc sống
- **cómo** \kəməu\ (*prep*) như
- **el atleta** \a:t'letu\ vận động viên điền kinh
- **la energía** \ener'hi:a\ sức lực; năng lực
- **más** \ma:s\ (*adj*) (*adv*) nữa; hơn ... nữa
- **un artículo** \a:r'ti:ku:ləu\ bài báo
- **practicar** \pra:kti:'ka:r\ (*v*) luyện tập; thực hành
- **montar en bicicleta** \məon'ta:r\ đi xe đạp
- **nadar** \na: 'da:r\ (*v*) bơi lội.
- **la natación** \na:ta:'sjəon\ môn bơi lội
- **la salud** \sa: 'lu:d\ sức khỏe
- **saludable** \sa:lu: 'da:ble\ (*adj*) mạnh khỏe
- **el correr** \kəo'rre\ sự (môn) chạy
- **un par de zapatos** \pu:r dei sa:'pa:təos\ đôi giày
- + **Cuántos años tiene usted?** Ông bao nhiêu tuổi?

+ Tengo noventa y ocho años.	Tôi 98 tuổi.
- ya esta	có thể thôi.
- la pierna \pjerна\	chân
- fuerte \fwert\ (adj.)	khỏe mạnh

Ghi nhớ: câu hỏi tuổi tác: **Cuántos años ...?**

Bài dịch hướng dẫn

Phóng viên: Ông là Gálvez?

Gálvez: Vâng, chính tôi đây.

Phóng viên: Tôi là Manuel Caro, phóng viên của tạp chí *Los Deportes internacionales*

Gálvez: Ông muốn phỏng vấn chăng?

Phóng viên: Chính xác.

Gálvez: Về việc gì?

Phóng viên: Ông có thể nói đôi chút về cuộc sống như một vận động viên của ông không? Về sự chạy bộ và đi bộ việt dã của ông?

Gálvez: Được, nếu ông đủ sức để chạy 5 km nữa.

Phóng viên: Tôi muốn viết 1 bài báo về ông

Gálvez: Tôi tập luyện nhiều môn thể thao. Tôi chạy bộ, đi bộ việt dã trong công viên. Tôi cũng đạp xe và bơi lội rất giỏi. Tôi là vận động viên toàn năng. Nhiều người khác chỉ chạy bộ. Tôi thì không. Môn này tốt cho sức khỏe và không tốn kém lắm. Người ta chỉ cần đôi giày chạy, áo tập thể dục và chỉ thể thoi.

Phóng viên: Ông có đi bộ việt dã nhiều không?

Gálvez: Có chứ, và đi bộ lên núi nữa.

Phóng viên: Người ta cần gì để tập môn thể thao này?

Gálvez: Một ba lô, đôi ủng tốt, và nhất là đôi chăn khỏe. Đồng thời phải mang theo túi ngủ, chai nước và vài dụng cụ nấu ăn.

Phóng viên: Thưa ông Gálvez, ông không mệt sao? Ông khỏe quá Ông bao nhiêu tuổi vậy?

Gálvez: Tôi 98 tuổi

Phóng viên: Hả!

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Trả lời các câu hỏi sau đây về bản thân bạn.

¿Cuántos años tiene usted ahora?

¿Cuántos años va a tener en cinco años?

¿Cuántos años va a tener en diez años?

¿Practica usted los deportes?

¿Sabe usted nadar?

¿Hace usted footing?

¿Monta usted en bicicleta?

¿Da usted caminatas por el campo?

¿Tiene usted buena salud?

BÀI TẬP 13.1

Trả lời các câu hỏi sau. (Lưu ý: **este/esta** nghĩa là *này; đây*.

este + danh từ số ít, giống đực.

esta + danh từ số ít, giống cái.

Còn **esto** được dùng trong trường hợp người hỏi chưa biết vật trả lời là danh từ giống đực hay giống cái)

¿Qué es esto? Cái gì vậy / Cái gì đây?

Es un ... / Es una ... / Son unos...



1. ¿Qué es esto?



2. ¿Qué es esto?



Es un _____

Es un _____



4. ¿Qué es esto?



5. ¿Qué es esto?

3. ¿Qué es esto?

Es una _____

Son unos _____

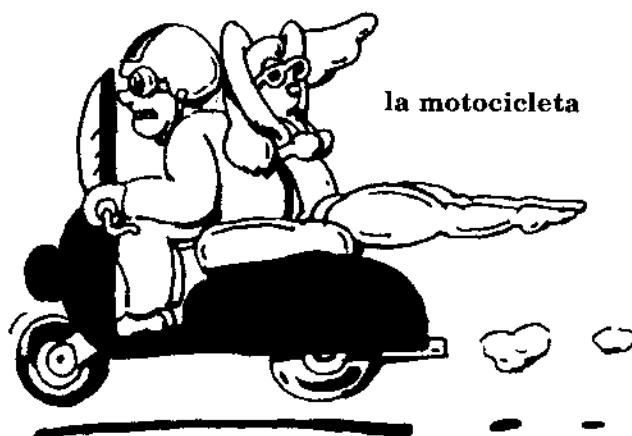
Es una _____

TỪ VƯNG

- | | |
|--|----------------------------------|
| - el ciclismo \ekl'i:sməo\ | môn (sự) đi xe đạp |
| - el pasatiempo \pa:sə:tjempəo\ | thú tiêu khiển |
| - ciclista (m/f) | tay đua xe đạp |
| - un medio \medj:o\ | phương tiện |
| - la facilidad \fa:sili:də:d\ | sự thoải mái; sự dễ dàng. |
| - la colina \kəu'li:nə\ | dồi |
| - la motocicleta \mo:tə'si:klə:tə\ (la moto \mə:təo\) | xe máy; môtô |
| - una observación \əb'serba:ʃjən\ | sự quan sát |
| - astuto (astuta) \əs'tu:dəo\ (adj) | sắc bén |
| - demasiado (demasiada) \dema:si:dəo\ (adj) | quá nhiều ... |
| - la contaminación \kəntam'i:nə:ʃjən\ | sự ô nhiễm |
| + la contaminación del aire \lai're\ | sự ô nhiễm không khí |
| - una ciudad \ju:də:d\ | tỉnh |
| + la grande ciudad | thành phố |
| - personalmente \persənə:l'mentə\ (adv.) | (xét) về mặt cá nhân ... |
| - usar \u:sə:\ | dùng; sử dụng; mặc. |
| - un slip | quần boxer |
| - alguno (alguna) \a:l'gu:nəo\ (adj) | một vài |
| - un nadador (una nadadora) \na:da:ðərə\ | người bơi; vận động viên bơi lội |

EL CICLISMO Y LA NATACIÓN

Dap xe và bơi lội



(Tiếp tục cuộc phỏng vấn với ông Gálvez)

El reportero ¿Y el montar en bicicleta es otro de sus pasatiempos?

El señor Gálvez **No soy ciclista pero hay muchos ciclistas españoles.** Si uno no tiene coche o si lo tiene pero no tiene bastante dinero para comprar gasolina, la bicicleta es un buen medio de transporte. En las grandes ciudades las personas que montan en bicicleta o en motocicleta viajan con mucha facilidad por el tráfico. Pero para subir las colinas es necesario empujar la bicicleta, pero la moto, no.

El reportero **¡Una observación muy astuta!**

El señor Gálvez **Y hay demasiada contaminación del aire por el tráfico en las grandes ciudades. No, la moto es un mal medio de transporte y la natación es más saludable. La natación es un deporte que cuesta muy poco. Uno compra un traje de baño (personalmente, yo uso un slip) y unas gafas para el agua y ya está. Algunos nadadores sólo saben la brazada de pecho; otros usan el arrastre; yo, francamente, soy maestro del arrastre de espalda.**

El reportero **¡Qué gran atleta!**

El señor Gálvez **¡Ya lo creo! Como usted ve, llevo aquí en el slip la medalla de oro. Significa que puedo nadar treinta minutos bajo el agua sin respirar.**



empujar
dáy



las gafas
para el agua
kính bơi lặn



el traje
de baño
đồ tắm



nadar
bơi lội



la brazada de pecho
bơi ếch



el arrastre
bơi sấp



el arrastre de espalda
bơi ngửa

El reportero **Señor Gálvez, usted es un gran atleta y un gran hombre**

El señor Gálvez **También soy torero.**

TỪ VỰNG (tiếp theo)

- ¡Ya lo creo!	(đúng là) tôi muốn nói thế.
- la medalla de oro \me'da:ja: dei 'ɔ:rəʊ\	huy chương vàng
- Significa que	(điều đó) có nghĩa là ...
- bajo \ba:ho\ (prep)	dưới; bên dưới.
+ bajo el agua	dưới nước.
- respirar \respi:'ra:r\	hít thở
- un torero (una torera)	người đấu bò
- francamente \fran:kə:'mente\ (adv.)	thành thật mà nói ...
- un maestro (una maestra) \ma:'estraʊ\	thầy (cô giáo)

Bài dịch hướng dẫn

Phóng viên: Còn môn đi xe đạp và những thú tiêu khiển khác của ông?

Gálvez: Tôi không là một tay đua xe đạp mặc dù có rất nhiều tay đua người Tây Ban Nha. Nếu một người không có xe hơi hoặc có xe hơi nhưng không có đủ tiền để mua xăng, thì xe đạp là phương tiện vận chuyển tốt nhất. Tại các thành phố lớn, những người đi xe đạp hoặc xe máy sẽ thấy mình đi thuận lợi hơn trong dòng xe lưu thông. Tuy nhiên, để đi lên dốc thì bạn phải đẩy xe đạp, còn xe máy thì chạy lên được.

Phóng viên: Một sự quan sát sắc bén!

Gálvez: Có quá nhiều ô nhiễm không khí do xe cộ tại các thành phố lớn. Không, xe máy là phương tiện di lại tệ hại, còn bơi lội rất lợi cho sức khỏe. Bơi lội là môn thể thao khá tốn kém. Người ta phải mua đồ tắm (cá nhân tôi dùng quần tắm), cặp kính bơi lặn; thế thôi. Một số người bơi lội chỉ bơi ếch, những người khác chỉ bơi sấp, còn tôi, thành thật mà nói, tôi là bậc thầy về bơi ngửa.

Phóng viên: Thật là vận động viên đại tài!

Gálvez: Đúng là tôi muốn nói thế! Anh thấy đấy, tôi đang đeo nổi quần bơi của tôi 1 huy chương vàng. Điều đó có nghĩa là tôi có thể lặn dưới nước 30 phút không cần thở.

Phóng viên: Thưa ông Gálvez, ông là một vận động viên đại tài và là một người xuất chúng.

Gálvez: Tôi còn là người đấu bò nữa đấy!

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Trả lời các câu hỏi sau đây về chính bạn.

¿Sabe usted montar en bicicleta?

¿Es el ciclismo uno de sus pasatiempos?

¿Sabe usted nadar?

¿Dónde nada usted, en una piscina o en el mar?

¿Qué lleva usted para nadar?

Bạn mặc gì khi bơi

Ghi chú:

- **una piscina** \pi:’si:nu:A hồ bơi

- **el mar** \ma:r\ biển

Ghi nhớ:

Trong tiếng Tây Ban Nha, hầu hết tính từ đều đi sau danh từ mà nó bổ nghĩa.

Riêng **bueno**, **malo** và **grande** là những tính từ đứng trước danh từ, với một vài biến thể sau:

- **bueno** (tốt) + danh từ giống đức, số ít → **buen + danh từ đó**
- **malo** (xấu, tệ) + danh từ giống đức, số ít → **mal + danh từ đó**
- **grande** + danh từ giống đức, số ít → **gran + danh từ đó**
+ danh từ giống cái, số ít → **gran + danh từ đó**

Ví dụ:

un buen medio de transporte.

un mal medio de transporte.

un gran hombre; una gran mujer.

Lưu ý: **grande** = lớn; rộng
gran thường hàm nghĩa là “lớn lao; vĩ đại”.

BÀI TẬP 13.2

A) Chuyển tính từ trong các cụm từ lên trước danh từ.

1. Un hombre bueno _____

2. Una mujer buena _____

3. Una hija mala _____
4. Un hijo malo _____
5. Un edificio grande _____
6. Una casa grande _____
7. Un hotel bueno _____
8. Una señora buena _____

B) Hoàn thành những câu trả lời sau:



1. ¿Qué es esta persona?
Es un _____



2. ¿Qué es esto?
Son _____



3. ¿Qué hace el nadador?
Hace la _____



4. ¿Qué hace este nadador?
Hace el _____



5. Y este nadador, ¿qué hace?
Hace el _____

Đại từ túc từ (tiếp theo)

Ở Bài 11, chúng ta đã học về đại từ túc ngữ (*me, te, lo, la, nos, las, las*). Những đại từ này là túc từ trực tiếp của động từ trong câu.

Ví dụ: **Mi familia vende la casa** (Gia đình tôi bán căn nhà)

→ **Mi familia la vende.** (Gia đình tôi bán nó).

Khi trở thành túc từ gián tiếp, những đại từ túc ngữ có đôi chút biến đổi như sau (và cũng đứng trước động từ).

Đại từ chủ ngữ	Đại từ túc ngữ (túc từ gián tiếp)
Yo	me
(tú)	(te)
usted } él ella }	le
nosotros	nos
ustedes } ellos ellas }	les

Ví dụ: **Nosotros les decimos la verdad**

Chúng tôi nói cho họ sự thật (... sự thật cho họ)

BÀI TẬP 13.3

Khoanh tròn chữ đúng cho các câu sau:

Lo

1. Le dan un cheque.

La

las

2. El jefe los habla ahora.

las

lo

3. Yo le hablo en la calle

nos

nos

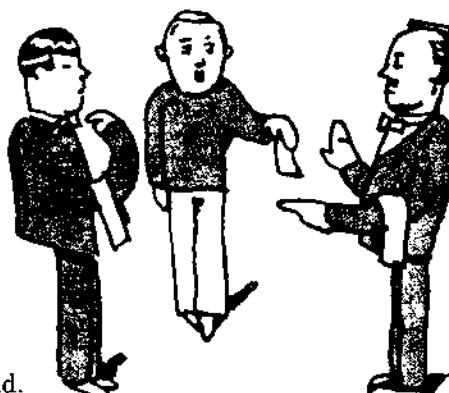
4. Nosotros me decimos la verdad.

les

los

5. Ellos les alquilan un coche

las



dựa cho tôi/anh/ông ấy

Ghi chú:

- el jefe \hefe\ người chủ
 - alquilar \al'ki:l:a:\r thuê

BÀI TẬP 13.4

Điền vào chỗ trống bằng đại từ túc ngữ gián tiếp (dựa theo gợi ý ghi trong ngoặc).

1. Ellos _____ venden un periódico (tôi)
 2. El mozo _____ devuelve las maletas (hô)
 3. Yo _____ doy el talón. (ông áy)
 4. Ella _____ habla. (chúng tôi)
 5. Su familia _____ escribe (cô áy)
 6. Su hijo no _____ dice la verdad (các anh)
nói
 7. El jefe _____ paga el dinero. (chúng tôi)
tiền
 8. El patrón _____ habla. (tôi)
người báu trại
 9. Su padre _____ lee el artículo. (anh)
đọc
 10. El pasajero _____ pregunta la hora. (tôi)

DÁPÁN

- Bt 13.1** 1. sudador 2. saco para dormir 3. mochila
4. utensilios para cocinar 5. cantimplora

- Bt 13.2** A) 1. un buen hombre 2. una buena mujer 3. una mala hija
 4. un mal hijo 5. un gran edificio 6. una gran casa
 . 7. un buen hotel 8. una buena señora.

- B) 1. ciclista 2. gafas para el agua 3. brazada de pecho
4. arrastre 5. arrastre de espalda

- Bt 13.3 1. le 2. les 3. le 4. les 5. les

- Bt 13.4** 1. me 2. les 3. le 4. nos 5. le
 6. les 7. nos 8. me 9. le 10. me

Las comidas

Bữa ăn/món ăn

**Me gusta comer.**

Tôi khoái ăn

Mañana me pongo a dieta.

Ngày mai tôi ăn kiêng

Cách diễn đạt sự ưa thích điều gì, vật gì ...

Me	}	+ gusta + danh từ số ít.
(Te)		
Le		
Nos		

Me	}	+ gustan + danh từ số nhiều.
(Te)		
Le		
Nos		

Diễn đạt sự thích làm (hành động) việc gì đó ta dùng mẫu câu:

Me

(Te)

Le

Nos

Les

+ gusta + động từ nguyên mẫu.

Trong 3 mẫu câu trên, *me/te/le/nos/les* mặc dù là đại từ túc ngữ nhưng lại là người yêu thích.

Gusta/gustan là hình thức ở ngôi thứ ba số ít và ngôi thứ ba số nhiều của động từ **gustar** \gu:sta:r\.

* Để diễn đạt sự không ưa thích, ta chỉ cần thêm **no** vào trước 3 mẫu câu trên.

Ví dụ



\e'la:ðeo\

Me gusta el helado.

Tôi thích kem



\le'gu:mble\

No me gustan las legumbres.

Tôi không thích rau.

Hai ví dụ trên đúng nghĩa là: kem thú vị đối với tôi; rau không thú vị lắm đối với tôi. Chính vì vậy, ta thấy đại từ túc ngữ gián tiếp (*me, le...*) trong mẫu câu.

BÀI TẬP 14.1

A) Diễn **gusta** hoặc **gustan**

1. Me _____ las legumbres. 2. Me _____ comer.
3. Me _____ el helado. 4. No me _____ las comidas.
5. No me _____ los deportes. 6. Me _____ la natación.

B) Viết ý thích (hoặc không thích) của bạn đối với các thứ sau đây. (*Me gusta/No me gusta/gustan ...*)

1. _____ el avión 2. _____ los museos
3. _____ las fiestas 4. _____ correr

5. _____ la natación 6. _____ nadar

Trường hợp nói về người khác ưa thích hoặc không thích điều gì, thứ gì ... ta dùng mẫu câu sau:

A + (người được đề cập) +	le	+ gusta	+ danh từ số ít hoặc + động từ nguyên mẫu
	les		
A + (người được đề cập) +	le	+ gustan	+ danh từ số nhiều hoặc + động từ nguyên mẫu
	les		

Muốn đổi sang câu phủ định (không thích ...), ta thêm **no** trước **le** hoặc **les**.

Ví dụ: + A Juan **le** gusta comer.
(Juan thích ăn uống)

+ A los niños **no** les gustan las legumbres.
(Trẻ em không thích rau)

Động từ preferir; servir

thích ... hơn; phục vụ

PREFERIR \pre'fe'ri:s\

yo	prefiero	nosotros	preferimos
(tú	prefieres)		
él			
ella			
usted } }	prefiere	ellos }	preferieren
ustedes }		ellas }	

Cách đọc

- **prefiero** \pre'fjero\
- **prefieres** \pre'fjeris\
- **prefiere** \pre'fjere\
- **preferimos** \prefe'ri:məos\
- **prefieren** \pre'fjeren\
- .

- **Nhận xét:** Chữ *e* thứ hai của **preferir** được đổi thành *ie*, trừ ở ngôi thứ nhất số nhiều.

SERVIR \serbi:r\

yo	sirvo	nosotros	servimos
(tú)	sirves		
él		ellos	
ella		ellas	
usted	sirve	ustedes	sirven

Cách đọc

- **sirvo** \si:rbo\ - **sirves** \si:rbes\ - **sirve** \si:rbe\

- **servimos** \ser'bi:məus\ - **sirven** \si:rben\

- **Nhận xét:** mẫu tự *e* của **servir** đổi thành *i*, trừ ở ngôi thứ nhất số nhiều.

ĐÔI ĐIỀU VỀ MÓN ĂN TÂY BAN NHA

Khi đi thăm đất nước Tây Ban Nha, du khách sẽ có dịp thưởng thức nhiều món ăn đặc sản rất ngon như: **paella a la valenciana** \pa:'eja: a: la: ba:len'sja:na:\ (cơm + bột nghệ + thịt gà + các loại sò + tôm).

Madrid nổi tiếng với món **cocido madrileño** \kəo'si:dəʊ ma:drɪ:lənje\ (thịt hầm kiểu Madrid) và món **lechoncillo asado** \letʃənsi:jəʊ a:sa:dəʊ\ (heo sữa quay).

Vùng Navara ở đông bắc Tây Ban Nha có món đặc biệt là **trucha a la navarra** \tru:tʃa: a: la: na:'ba:ra:\ (cá hồi sông nhồi thịt).

Miền Andalucía ở nam Tây Ban Nha có món súp nổi tiếng là **gazpacho** \ga:s'pa:tʃəʊ\ (súp cà chua để lạnh, có chút dâu ô-liu, dấm, ăn với rau thái nhỏ và bánh mì nướng).

Trong bữa ăn, các món được lần lượt phục vụ như sau: món (hoặc rượu) khai vị; súp; xà lách; cá, thịt (ăn với khoai tây hoặc cơm); món tráng miệng; cà phê đen đậm (**espresso café**). Tuy nhiên, người Tây Ban Nha lại hay dùng cà phê sữa (nửa cà phê, nửa sữa) trong bữa điểm tâm.

BÀI ĐÓI THOẠI

EL DESAYUNO

Bữa điểm tâm

Pablo ¿A qué hora le gusta desayunarse?

Juana A las ocho.

Pablo Yo prefiero tomar el desayuno a las ocho menos cuarto.

Juana ¿Le gusta el café con leche o le café solo?

Pablo No me gusta el café. Prefiero tomar té. Mi madre siempre lo sirve.

Juana ¿Come usted mermelada y mantequilla con el pan tostado?

Pablo ¡Qué va! No me gusta el pan tostado. Servimos pan dulce en nuestra familia.

Juana ¿Y el jugo de naranja? ¿Le gusta?

Pablo No, no me gusta. Prefiero tomar jugo de tomate.

Juana ¡Caramba! ¿Cómo, pero cómo vamos a viajar juntos?

Đọc và viết các từ sau:

el café con leche
cà phê sữa



la mermelada
mứt trái cây



el té
trà



la mantequilla
bơ



el pan tostado
bánh mì nướng



el jugo de naranja
nước cam



un restaurante barato
Nhà hàng bình dân

Vdu:lsei
el pan dulce
bánh ngọt



Vhung:go de: tao'matei
el jugo de tomate
nước cà chua



TƯ VỰNG

- **el desayuno** \desa: 'ju:nəo\ bữa sáng; bữa điểm tâm
- **desayunarse** \desa:ju:'na:rse\ (v) ăn sáng
= **tomar el desayuno**
- **caramba** \ku:'ra:mba\ quái!; mẹ kiếp!
- **juntos** \hu:ntaos\ (adv) cùng với nhau
- **un restaurante** \restaʊ'ra:ntə\ nhà hàng bình dân
- **barato (barata)** \bu:'ra:tə\ (adj) rẻ; không đắt lắm
- **un restaurante barato** nhà hàng bình dân

Bài dịch hướng dẫn

Pablo: Bạn thích ăn sáng lúc mấy giờ?

Juana: Lúc 8 giờ.

Pablo: Tôi thích ăn sáng lúc 8 giờ kém 15.

Juana: Bạn thích cà phê sữa hay cà phê đen?

Pablo: Tôi không thích cà phê. Tôi thích trà hơn. Mẹ tôi thường pha trà.

Juana: Bạn ăn mứt trái cây và bơ với bánh mì nướng không?

Pablo: Trời ơi! Tôi không ưa bánh mì nướng. Chúng tôi làm bánh ngọt trong gia đình.

Juana: Còn nước cam? Bạn thích không?

Pablo: Không, tôi không thích. Tôi thích dùng nước ép cà chua hơn.

Juana: Quái quỉ? Sao mà chúng ta lại đi du lịch chung với nhau được?

BÀI TẬP 14.2

A) Hoàn thành các câu sau. Sau đó tập đọc chúng.

1. ¿A usted _____ gusta desayunarse a las seis de la mañana?
2. A mí no _____ gusta el café con _____.
(tôi)
3. A nosotros _____ gusta el pan con mantequilla.
4. _____ Pablo no le _____ el jugo de naranja;
él prefiere _____ jugo de tomate.

B) Viết tên những đồ ăn thức uống sau:

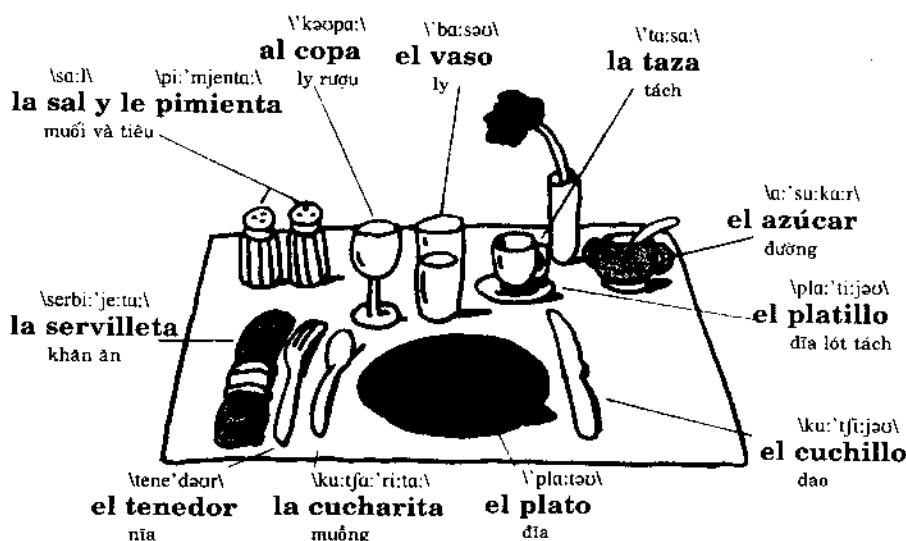
1. Dos bebidas calientes: _____ y _____
\ku:l'jenteis\
nóng
2. Dos jugos: _____ y _____
3. Dos tipos de pan: _____ y _____
4. Dos cosas que ponemos en el pan: _____ y _____
(Hai thứ mà chúng ta quết lên bánh mì)

C) Trả lời các câu hỏi sau theo bài đối thoại trên, rồi tập đọc cả câu hỏi và trả lời.

1. ¿A qué hora le gusta a usted tomar el desayuno?
2. ¿Cuál le gusta más, el café con leche, el café solo o el té?
(cái nào; thứ nào) (nhất)
3. ¿Prefiere usted el jugo de naranja o el jugo de tomate?
4. ¿Qué come usted con el pan tostado?

LA MESA

bàn ăn



Nghi thức nơi bàn ăn

Khi ăn, người châu Âu cầm dao bằng tay phải và cầm nĩa bằng tay trái, và không đổi tay lúc đưa thức ăn vào miệng.

Hai bàn tay không đặt trên mặt bàn mà để cao bên trên bàn. Chỗ khuỷu tay tì vào cạnh bàn, và hợp với mặt bàn tạo thành góc 45° .

BÀI TẬP 14.3

Nối kết từ vựng ở cột 1 với một từ (hoặc nhiều hơn) tương ứng ở cột 2.

Cột 1	Cột 2
	\keor'tar\
1. cortar	A. el platillo
cắt	
2. la cucharita	B. el vaso
3. la taza	C. el pan dulce
4. el jugo de naranja	D. el cuchillo
5. el azúcar	E. comer
6. el tenedor	F. el té
7. el jugo de tomate	G. el café con leche
8. la mantequilla	H. el pan tostado

LA COMIDA

Bữa trưa



Sau đây là các món ăn thường được lần lượt phục vụ trong bữa trưa:
**los entremeses, la sopa, la ensalada, las legumbres,
el pescado, la carne, el postre**

- los entremeses (<i>pl.</i>) \k'entre'mezeis\	món khai vị
- la sopa \sə'opa\	súp
- la ensalada \ensa:l'a:da\	xà lách
- la legumbre \le'gu:mbre\	rau
- el pescado \pes'ku:dəo\	cá
- la carne \kɑ:nre\	thịt
- el postre \po'stret\	món tráng miệng

BÀI TẬP 14.4

Trả lời các câu hỏi về bữa trưa của bạn. Sau đó, tập đọc cả câu hỏi và câu trả lời.

1. ¿Cuál es el primer plato de la comida?

2. ¿Qué platos le gustan más?

3. ¿Qué bebe usted en un vaso?

4. ¿Qué cosa corta usted con un cuchillo?

5. ¿Qué bebe usted en una taza?

6. ¿Qué plato sirven antes del postre?

7. ¿Cómo se llama el último plato de la comida?

8. ¿Prefiere usted el pescado o la carne?

9. ¿Qué plato de la comida le gusta más?

Ghi chú

- **primero (primera)** \pri:’mero\ trước nhất; đầu tiên
(đứng trước danh từ giống đực, số ít, **primero** → **primer**)
≠ **último (última)** \u:lti:ma:lo\ (*adj*) = sau cùng
- **antes** \a:ntes\ (*prep*) = trước; trước khi

LA CENA

En España sirven la comida entre las dos y las tres de la tarde. Los españolescenan a las diez de la noche. Muchos turistas americanos tienen hambre antes de esta hora. ¿Tiene usted hambre antes de las diez de la noche? ¿Le gusta cenar temprano? Es posible merendar a las siete. También usted puede almorzar entre el desayuno y la comida. Si tiene hambre el mediodía, puede comer un sandwich o un bocadillo. Generalmente la cena es ligera: una taza de caldo, una ensalada, una tortilla de huevos, jamón de York, y queso, de postre. Si usted tiene sed, puede tomar un vaso de sangría



TỪ VỰNG MỚI

- la cena \se:na\	bữa tối
- cenar \se:na:\v (v)	ăn tối
- entre \entre\ (<i>prep.</i>)	giữa; ở giữa
- temprano \tem’prano\ (<i>adv</i>)	sớm
- merendar \meren’dar\	dùng bữa ăn nhẹ lúc chiều tối
- el almuerzo \a:l’mwərso\	bữa ăn giữa buổi (giữa bữa sáng và bữa trưa)
- almorzar \a:lmo:’sa:r\	ăn giữa buổi sáng
- generalmente \he:nera:l’mēntē\ (<i>adv</i>)	thông thường.
- ligero (ligeramente) \li:’herə:tē\ (<i>adj</i>)	nhỏ
- un bocadillo \bə:kə:’di:jeo\	(một loại bánh sandwich)
- el caldo \ka:ldəo\	súp thịt và rau (loãng)
- una tortilla de huevos \tər’ti:ju: dei ‘wehəos\	trứng chiên
- un jamón de York \ha:’meon dei jo:k\	dăm bông
- el queso \kesəo\	phô mai
- la sed	sự khát nước

- tener sed
- la sangria \sa:n'gri:a\

khát
thức uống lạnh gồm rượu đỏ và trái cây

Bài dịch hướng dẫn

Ở Tây Ban Nha, người ta dọn bữa trưa vào khoảng giữa 2 và 3 giờ chiều. Dân Tây Ban Nha ăn tối lúc 10 giờ đêm. Nhiều du khách Mỹ đòi bụng trước giờ này. Bạn có đòi bụng trước 10 giờ đêm không? Bạn thích ăn sớm hơn phải không? Có thể dùng bữa tối sớm hơn. Bạn có thể dùng bữa trưa vào thời điểm giữa bữa điểm tâm và bữa trưa trễ (của người Tây Ban Nha, 2-3 giờ chiều). Nếu đòi bụng lúc giữa ngày, bạn có thể ăn bánh mì sandwich hoặc bocadillo. Thường thường bữa tối là bữa ăn nhẹ: một chén súp loãng, món rau xà lách, món trứng chiên, dăm bông và phô mai để tráng miệng. Nếu khát, bạn uống 1 ly sangria.

Đọc và viết tên các bữa ăn trong ngày.

\me'rejenda:
la merienda _____, **la comida** _____
bữa ăn nhẹ lúc chiều tối

la cena _____, **el almuerzo** _____

El desayuno _____

Chú thích

Dân ở những nước nói tiếng Tây Ban Nha vùng châu Mỹ Latin thường ăn 3 bữa/ngày chứ không dùng 5 bữa như trên. Đó là các bữa: **el desayuno**, **el almuerzo** và **la comida**. Họ không ăn trễ như người Tây Ban Nha.

BÀI TẬP 14.5

A) Ghi chữ **Cierto** sau câu đúng, và chữ **Falso** sau câu không đúng.

1. En España sirven la comida a las nueve de la noche. _____
2. Si tengo hambre, bebo agua. _____
3. Es posible merendar entre la comida y la cena. _____
4. Hay un almuerzo entre el desayuno y la comida. _____
5. Si tengo sed, como un bocadillo. _____

B) Điền các mẫu tự còn thiếu (mỗi chỗ trống 1 mẫu tự).

6. Pref____ro comer un boc____di____o para el alm____rzo.
7. La mer____nda es entre la co____da y la c____n____.
8. S____rv____n una tort____ para la cena.

DÁP ÁN

Bt 14.1 Gustar

- A) 1. gustan 2. gusta 3. gusta 4. gustan
 5. gustan 6. gusta
- B) 1. me gusta 2. me gustan 3. me gustan 4. me gusta
 5. me gusta 6. me gusta

Bt 14.2

- A) 1. le 2. me, lecche 3. nos 4. A, gusta, tomar
- B) 1. café, té 2. jugo de naranja, jugo de tomate
 3. pan tostado, pan dulce. 4. mermelada, mantequilla
- C) 1. Me gusta tomar el desayuno a las _____.
2. Me gusta más el _____.
3. Prefiero el jugo de _____.
4. Como _____ con el pan tostado.

Bt 14.3

1. cuchillo 2. comer, el té, el café con leche
3. el platillo, el té, el café con leche
4. el vaso 5. el té, el café con leche
6. comer 7. el vaso
8. el cuchillo, comer, el pan tostado

Bt 14.4

1. los entremeses 2. Me gustan más _____, _____ y _____.
3. Bebo _____ en un vaso. 4. corto _____ con un cuchillo.
5. Bebo _____ en una taza 6. la carne 7. el postre
8. Prefiero el (la) _____. 9. Me gusta más el (la) _____.

Bt 14.5

- A) 1. Falso 2. Falso 3. Cierto 4. Cierto 5. Falso
B) 6. Prefiero, bocadillo, almuerzo 7. merienda, comida, cena
8. Sirven, tortilla
-

15

El restaurante

nha hàng

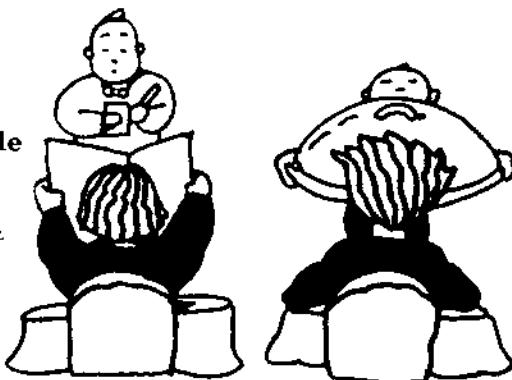
\restau'rante\

La propina

sự cho tiền boa.

**El cliente pide
una comida
deliciosa.**

Người khách đặt một
bữa trưa thật ngon.



**El camarero
le trae la
comida en
una bandeja.**

Người hầu bàn bưng
ra thức ăn trên chiếc
mâm

Động từ traer

Mang

Traer có cách chia giống như loại động từ tận cùng là er, trừ ở ngôi thứ nhất số ít (yo).

TRAER \tra:er\

yo	traigo	nosotros	traemos
(tú)	traes)		
él		ellos	
ella	trae	ellas	
usted		ustedes	traen

Cách đọc

- **traigo** \traigə\

- **traemos** \tra:eməos\

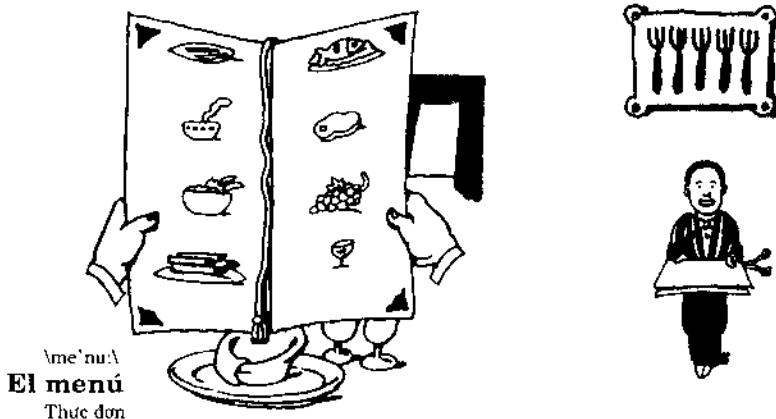
- **traes** \tra:es\

- **trae** \tra:e\

- **traen** \tra:en\

BÀI ĐỐI THOẠI

José và Felipe vào một trong những nhà hàng ngon nhất ở Madrid. Nhà hàng này được mang dấu 5 chiếc nến. Số nến nơi bảng hiệu biểu thị chất lượng và giá cả của nhà hàng. Những nơi ghi 1 hoặc 2 nến là các nhà hàng giá mềm nhưng cũng có cách phục vụ và món ăn không thể chê. Người phục vụ (hầu bàn) đến đưa thực đơn cho José và Flipe. Họ sắp sửa gọi món ăn.



El camarero Señores, ¿qué van a pedir? La especialidad de la casa es nuestro pollo asado.

José Por favor, ¿nos trae primero unos entremeses ... anchoas y huevos rusos? Y luego, dos sopas de fideos.

Felipe Entonces, vamos a tomar dos ensaladas de lechuga y tomate. Y por favor, ¿nos trae un poco de pan?

El camarero Les traigo el pan y también el vinagre y el aceite en seguida.

Felipe También puede traer dos platos de judías verdes. Entonces, voy a pedir una trucha al horno.

José Para mí, sólo carne. Medio pollo asado con arroz.

Felipe Yo voy a pedir un filete de ternera con patatas fritas. Por favor, ¿también nos trae una botella del vino de la casa?

El camarero ¿Y de postre? ¿Un flan? ¿Fruta? ... ¿Uvas?

José

No nos gustan las uvas; preferimos un poco de queso.
Y después, ¿nos trae dos cafés y dos coñacs?

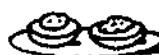
\'pa:ju:əʊ u: \'sa:dəʊ
el pollo asado
gà quay



\'la:n\'ʃoo:əs
las anchoas
cá trổng



\'ve:bəʊs \'ru:səʊs
los huevos rusos
trứng chiên kiều Nga



\'sə:pə: dəi fi:dəʊs
la sopa de fideos
mì nước.



\'le:tʃu:ga: təʊ'ma:təʊ
la ensalada de lechuga y tomate
món rau trộn gôm rau diếp và cà chua.



\'pa:n
el pan
bánh mì



\'a:seɪt̬t̬ bɪ:n̬'vɪ:g̬r̬
el aceite y el vinagre
dầu ăn và dấm



\'pes\'ku:dəʊ
el pescado
(món) cá



\'fi:lef̬t̬ ter'nər̬
el filete de ternera
thịt thăn bê



\'pu:t̬at̬at̬s \'fri:t̬ia:s
las patatas fritas
khoai tây chiên



\lu:’bu:s\
las uvas
nho



\kesao\
el queso
phô mai



\keo’njak\
el conac
rượu cõ-nhắc



\ka:’fe\
el café
cà phê



TỪ VỰNG

- **el camarero** \ku:má:’rero\ người hầu bàn
- **delicioso (deliciosa)** \de.li.o:’sja:so:s\ (*adj*) ngon
- **una bandeja** \ba:n’dcha:\ khay; mâm
- **pedir** \pe’di:r\ (*v*) ra lệnh; đặt, gọi (món ăn, thức uống)
- **la especialidad** \espe:si:a:li:’da:d\ món đặc sản
- **la judía verde** \hu:’di:a: ’berde\ đậu xanh
- **una trucha al horno** \tru:’fja: a:l ’orno:s\ cá hồi (sông) nướng
- **la carne** \ku:rné:\ thịt
- **el arroz** \a:’rrós\ cơm
- **un flan** \flu:n\ bánh flan
- **una botella** \ba:o’téja:\ **del vino de la casa** chai rượu nho thủ công (làm tại gia đình)
- **en seguida** \en se’gi:da:\ (*adv*) ngay lập tức
- **un poconde ...** một chút ...

Bài dịch hương dẫn

Phục vụ bàn: *Thưa quý khách đã gọi món gì chưa? Đặc biệt của nhà hàng tôi là món gà quay.*

José: *Vui lòng đem trước cho chúng tôi món khai vị ... cá trổng, và trứng chiên kiểu Nga. Kế đó là mì nước.*

Felipe: *Sau đó, chúng tôi sẽ dùng món rau trộn gồm rau diếp và cà chua. Và vui lòng đem cho chúng tôi ít bánh mì.*

Phục vụ bàn: *Tôi sẽ mang bánh mì, dấm và dầu ăn ngay tức thì.*

Felipe: *Mang cho 2 đĩa đậu Hà Lan. Sau đó, tôi sẽ gọi món cá hồi sông nướng.*

- José: *Còn tôi ăn thịt thôi. Nửa con gà quay và cơm.*
- Felipe: *Tôi sẽ gọi thịt thăn bê và khoai tây chiên. Vui lòng đem cho chúng tôi 1 chai rượu vang thủ công (làm tại nhà).*
- Phục vụ bàn: *Còn món tráng miệng thì sao? Bánh flan? Trái cây? ... Nho?*
- José: *Chúng tôi không thích nho. Chúng tôi thích (dùng) một chút phô mai. Sau đó mang cho chúng tôi hai cà phê và hai ly rượu cognac.*

Động từ sentirse

cảm thấy

Sentirse có cách chia hơi khác những động từ ta đã học.

- **e → ie** (trừ ở ngôi thứ nhất số nhiều)
- thêm **me, te, nos, se** trước hình thức động từ đã chia, tương ứng với chủ ngữ (**yo, tú, nosotros, él, elle, ellas, ellos, usted, ustedes**).

SENTIRSE \sen'ti:rse\

yo me (tú te)	siento sientes	nosotros nos sentimos
él ella usted	se siente	ellos ellas ustedes

Cách đọc

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| - siento \sjeント\ | - sientes \sjeントス\ | - siente \sjeント\ |
| - sentimos \sen'ti:mous\ | - sienten \sjeントン\ | |

BÀI TẬP 15.1

A) Trả lời các câu hỏi về chính bạn. Nhớ thêm chữ **me** trước động từ. Sau đó, tập đọc cả câu hỏi và câu trả lời.

¿Se siente usted bien hoy? _____

¿Se siente usted contento (contenta) ahora?

¿Se siente usted triste cuando llueve?

¿Se siente usted cansado (cansada) al fin del día?

B) Tập đọc các câu sau và lần lượt thay bằng các chủ ngữ ghi trong ngoặc.
Yo no me siento mal hoy. (Nosotros, Ella, Ustedes)

Ellos se sienten bien ahora (Usted, Yo, Ellas)

Él no se siente bien. (Usted, Nosotros, Ellos)

BÀI TẬP 15.2

A) Ghi số của loại thức ăn liệt kê dưới đây vào những chỗ trống trước tên món ăn. Câu 1 là ví dụ.

(1) entremeses (2) sopa (3) ensalada (4) legumbres
(5) pescado (6) carne (7) postre (8) bebidas (thức uống)

1. _____ (7) _____ el queso 2. _____ el tomate
3. _____ el pollo asado 4. _____ el filete de ternera
5. _____ las anchoas 6. _____ las judías verdes
7. _____ el vino de la casa 8. _____ las uvas
9. _____ la trucha al horno 10. _____ la sopa de fideos
11. _____ la lechuga 12. _____ el flan

B) Dựa theo bài đối thoại và hình minh họa, hãy hoàn thành các câu sau:

1. El _____ trae el menú a la mesa.
2. La _____ de la casa es el _____ asado.
3. Primero, José y Felipe van a comer unos _____.
4. El camarero les _____ judías verdes.
5. _____ Felipe no le gusta el pollo asado; prefiere pedir un filete de _____ con patatas _____.
6. Los dos van a beber una _____ del vino de la casa.
7. De postre, ellos no piden _____; prefieren el _____

C) Bạn dùng câu hỏi và cụm từ nào trong tình huống sau:

- 1) Hỏi phòng toa lét ở đâu? (**los servicios** \ser'bi:sjəʊs\)
- 2) Nói: "Vui lòng mang cho chúng tôi ..."

TƯ VỰNG (về các món ăn)

EN TREMESES



\tər'ti:ja:\tortilla española
Khoai tây chiên
kiểu Tây Ban Nha



\a:l'bɔndi:ga:s\albóndigas
thịt viên

SOPAS



\sə:pə'ba:nθəʊs\sopa de garbanzos
súp đậu + thịt gà



\lən'teħa:s\sopa de lentejas
súp đậu lăng

ENSALADAS



\ɛn'mi:sta:\ensalada mixta
xà lách trộn
(có cả khoai tây và đậu)



\ɛn'sa:la:'di:ja:\ensaladilla rusa
món xà lách Nga
(có cả khoai tây và đậu)

LEGUMBRES



\ɛsp'ærə:ræ:gəs\espárragos
măng tây



\ɛspi:'na:kə:s\espinacas
rau bina

PESCADO



\kə'lə:ma'reis\calamares fritos
mực ống



\gə:mba:s\gambas
tôm càng



\tʃu'letə: dei 'serdəo\chuleta de cerdo
lát thịt heo



\tʃu'letə: dei 'derəo\chuleta de cordero
lát thịt cừu

POSTRES



\ʌnə:'ra:nha:\una naranja
cam



\a'rɔ:z kən 'le:tʃe:arroz con leche
bánh bột gạo



\'amɪ:nə'ra:fl\'agua mineral
nước khoáng



\'vɪno'rosədə:vino rosado
vang đỏ

BEBIDAS

BÀI TẬP 15.3

Viết và đọc những câu trả lời cho các câu hỏi sau:

¿Qué va usted a comer mañana para la comida?

¿Se siente usted alegre cuando bebe mucho vino?

¿Se siente mal cuando come demasiado?

Ghi chú:

- **alegre** \a:'legret\ (adj) vui vẻ, hân hoan.
- **demasiado (demasiada)** \dema:'sja:dəʊ\ (adj) (adv) quá nhiều ...

BÀI ĐỌC

Muchos restaurantes y cafeterías sirven un plato del día mejor es muy barato. Es bueno para los turistas que quieren economizar. Hay una influencia norteamericana en los restaurantes de servicio rápido y en la comida que sirven. Si usted echa de menos su hamburguesa favorita, la venden en España y en México. No es muy cara. Si a usted le gusta el pollo del Coronel, también lo sirven. Pero cuando nosotros estamos en España o en México, preferimos probar la comida del país. También usted puede tomar una gaseosa norteamericana en la terraza de un café. Cuando usted paga la cuenta, debe dejar una propina de 10 a 15 por ciento. Si el servicio está incluido, todavía debe dejar una pequeña propina.

Ghi chú

- la cafeteria \kə:fete'ri:a\	quán cà phê
- economizar \ekə'nəʊmɪ:sə:r\ (v.)	tiết kiệm
- una influencia \i:nflu:ə'ensja:\	sự ảnh hưởng
- echar de menos \etʃa:r\ (v.)	nhớ
- la hamburguesa \hambu:g'gesa:\	hamburger
- favorito (favorita) \fa:beo:r'i:tə\ (adj)	ưa thích; yêu chuộng
- probar \prə:bə:r\ (v.)	thử
- la comida del país \po:di:s\	món ăn miền quê
- la terraza \ter'ru:za:\	hàng hiệu
- la cuenta \kwəntu:\	phiếu tính tiền, hóa đơn
- una propina	khoản tiền boa

- por ciento	phần trăm
+ 5 por ciento	5%
- pequeño (pequeña) \pe'kenjəʊ\ (adj)	nhỏ

Bài dịch hướng dẫn

Nhiều nhà hàng và quán cà phê phục vụ món đặc biệt mỗi ngày với giá mềm. Điều này rất lợi cho những du khách muốn tiêu xài tiện tặn. Có một ảnh hưởng của vùng Bắc Mỹ tác động nơi các nhà hàng phục vụ nhanh và nơi món ăn họ phục vụ. Nếu bạn nhớ hương vị của hamburger, món ưa thích của bạn, có thể người ta có bán món này ở Tây Ban Nha và Mexico. Không dắt lầm. Nếu bạn thích thịt gà Coronel, họ cũng phục vụ món này. Tuy nhiên, khi ở Tây Ban Nha, chúng ta nên dùng các món ăn miễn phí. Bạn cũng có thể dùng thức uống có ga kiểu Bắc Mỹ ở hàng hiên quán cà phê. Khi thanh toán hóa đơn, bạn nên để lại khoản tiền boa từ 10% đến 15%. Nếu phục vụ đã tính trong hóa đơn, bạn vẫn nên cho đôi chút tiền boa.

Lưu ý: Ở Tây Ban Nha, khách ăn uống luôn cho tiền phục vụ (tiền boa) nhưng không quá nhiều. Bạn cũng nên như thế khi du lịch Tây Ban Nha.

Tại các nước nói tiếng Tây Ban Nha, người ta không dùng tay cầm thức ăn. Món nào họ cũng dùng dao và nĩa để ăn kể cả bánh mì nướng và mứt trái cây (chỉ trừ khi ăn nho).

Trái cây và phô mai là món tráng miệng thông dụng nhất. Còn **torta** (\tɔ:rta:) = bánh ngọt và **tarta** (\tɑ:tɑ:) = bánh mặn) thường được phục vụ trong **la merienda** (bữa trà; bữa ăn nhẹ lúc chiều tối). Người Tây Ban Nha thường không dùng 2 loại bánh này sau bữa ăn.

BÀI TẬP 15.4

Sắp đặt lại thành câu hoàn chỉnh

1. café, a, una, voy, de, taza, tomar

2. ¿están, dónde, servicios, los?

3. las, a, fritas, le patatas, no, Felipe, gustan

4. ¿rosado, de, me, vino, una, trae, botella?

5. bien, me, hoy, siento, no.

DÁP ÁN

Bt 15.1

- A) **Me** (No) me siento bien hoy.
(No) me siento contento (contenta) ahora.
(No) me siento triste cuando llueve.
(No) me siento cansado (cansada) al fin del día

- B) **Yo** Nosotros no nos sentimos mal hoy.
Ella no se siente mal hoy.
Ustedes no se sienten mal hoy.

Ellos Usted se siente bien ahora.
Yo me siento bien ahora.
Ellas se sienten bien ahora.

Él Usted no se siente bien.
Nosotros no nos sentimos bien.
Ellos no se sienten bien.

Bt 15.2

- A) **1.** 7 **2.** 3 **3.** 6 **4.** 6 **5.** 1 **6.** 4
 7. 8 8. 7 9. 5 10. 2 11. 3 12. 7

- B) **1.** camarero **2.** especialidad, pollo **3.** entremeses **4.** trae
 5. A, ternera, fritas **6.** botella **7.** uvas, queso.

- C) **1.** ¿Dónde están los servicios? **2.** Por favor, ¿nos trae ...?

Bt 15.3

1. Voy a tomar una taza de café.
 2. ¿Dónde están los servicios?
 3. A Felipe no le gustan las patatas fritas.
 4. Me trae una botella de vino rosado?
 5. No me siento bien hoy.
-

PHÂN ÔN TẬP

ÔN TẬP 1

A) Tìm nơi cột bên phải từ phản nghĩa của các từ ở cột bên trái.

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. a la derescha | A. cerca de |
| 2. jejos de | B. delante de |
| 3. detrás de | C. a la izquierda |

B) Viết tên ngôn ngữ của các nước sau:

- | | |
|-----------------|----------|
| La Gran Bretaña | España |
| Rusia | Alemania |
| Italia | Francia |

C) Tìm ở cột 2 những từ tương ứng với cụm từ bên cột 1

- | Cột 1 | Cột 2 |
|---------------------------------|-----------------|
| 1. _____ Tengo noventa años. | A. Un chino |
| 2. _____ Tengo ganas de nadar. | B. Un atleta |
| 3. _____ Traigo el menú | C. Un mecánico |
| 4. _____ Reparo los coches. | D. Un mozo |
| 5. _____ Hablo chino. | E. Un viejo |
| 6. _____ Como en el restaurante | F. Un conductor |
| 7. _____ Conduzco el autobús | G. Un camarero |
| 8. _____ Vivo en España. | H. Un cliente |
| 9. _____ Llevo las maletas | I. Un español |

Ô CHỮ (ÔN TẬP 2)

Ngang

1. Cuộc đấu bò
2. Cho; đưa
5. Bữa sáng
7. Tôi biết
9. Vào
11. Là; ở
14. Dêm

Dọc

1. Chạy
3. Số 1
4. Món tráng miệng
6. Tạm biệt
8. Gặp
10. Xe lửa
12. Của; thuộc về ... (giống đực)

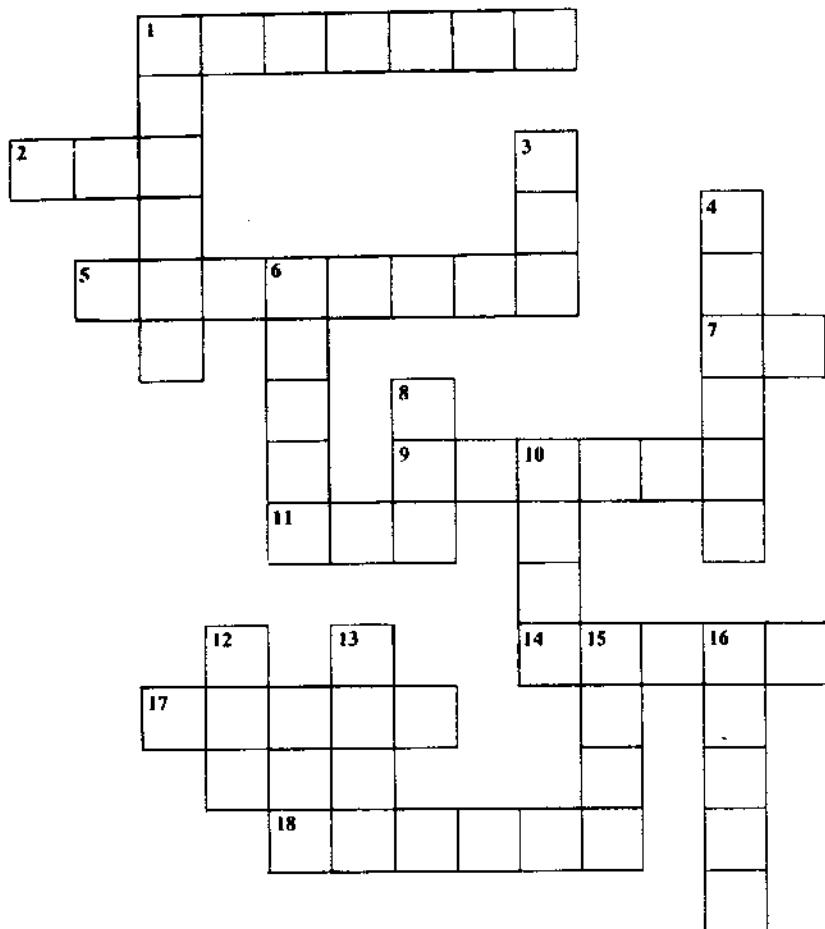
17. Đến

18. Tôi mua

13. Tôi cần

15. Số 8

16. Làm



ÔN TẬP 3

A) Dùng hình thức đúng của động từ trong ngoặc.

1. Nosotros _____ (coger) un taxi.

2. Yo _____ (ser) de los Estados Unidos.

3. Ella _____ (querer) comer en un buen restaurante.
 4. Ustedes _____ (llegar) a la estación del ferrocarril.
 5. Yo _____ (decir) la verdad.
 6. El _____ (tomar) el autobús.
 7. ¿_____ (poder) usted decirme dónde está el campamento?
 8. Nosotros _____ (pagar) la cuenta
 9. Ellas _____ (aprender) español.
 10. Usted _____ (dormir) en la cama.
 11. Ustedes _____ (beber) café con leche.
 12. Nosotros _____ (vivir) aquí.

B) Gạch bỏ từ không tương cận với 2 từ kia trong các nhóm từ sau.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. vuelo, maletas, legumbres | 6. metro, lengua, taxi |
| 2. hijo, coche, abuelo | 7. camarero, medianoche, mediodía |
| 3. recepción, hotel, correo | 8. país, litera, furgón |
| 4. hora, calle, esquina | 9. tanque, llanta, ducha |
| 5. junto a, a lado de, empleado | 10. avión, estación, mes |

C) Để có câu trả lời như dưới đây, ta dùng chữ nào trong các từ nghi vấn ghi trong ngoặc đơn?

1. Mañana. (¿Quién?, ¿Dónde? ¿Cuándo?)
2. En la calle. (Qué?, Dónde?, Cómo?)
3. Dos mil pesetas. (¿Cuánto?, ¿Qué es?, ¿Cómo es?)
4. Es un lavabo. (¿Quién es?, ¿Qué es?, ¿Cómo es?)
5. Es el empleado (¿Cómo es?, ¿Qué es?, ¿Quién es?)
6. Bien, gracias. (¿Cómo está?, ¿Dónde está?, ¿Qué es?)

ÔN TẬP 4

Xếp các từ sau đây thành ba cột: Thức Ăn - Du Lịch - Giải Trí

- | | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| 1. tren _____ | 2. helado _____ | 3. coche _____ |
| 4. cine _____ | 5. pollo _____ | 6. carretera _____ |
| 7. teatro _____ | 8. autopista _____ | 9. arroz _____ |
| 10. película _____ | 11. uvas _____ | 12. avión _____ |

ÔN TẬP 5

Điền các mẫu tự còn thiếu (mỗi chỗ trống là 1 mẫu tự)

1. Yo le do ___ dinero.
2. El empleado me dev___ ___ lve diez pesetas
3. Yo no ten___ ___ miedo de los espectros
4. Yo ha___ ___ un viaje.
5. Nosotros escrib ___ mos nuestra dirección.
6. No me s___ ___ nto bien.
7. Ll___ ___ ve mucho en abril.
8. N___ ___ va mucho en invierno.
9. Nosotros ve___ ___ s el coche
10. El camarero nos s___ rve
11. Los clientes pref___ ___ ren aquella mesa.
12. Nosotros cen___ mos a las diez.

ÔN TẬP 6

A) Khoanh tròn từ hoặc cụm từ đúng cho các câu sau

- | | |
|--|--------------------------------------|
| vengo | bueno |
| 1. Yo necesito con usted. | 2. Mark es un buena hijo. |
| hay (vđi) | buen |
| mal. | calor |
| 3. El hotel es malo. | 4. En verano hace mucho frío. |
| mala. | viento. |
| me | me |
| 5. A Mark les gusta viajar. | 6. A nosotros no nos gusta la comida |
| le | les |
| un tenedor. | |
| 7. Comemos la carne con una cucharita. | |
| una taza. | |
| siete | |
| 8. En España la comida es a las dos. | |
| diez. | |

B) Điền vào chỗ trống bằng từ thích hợp (chọn ở cột bên phải)

1. Tengo veinte _____. prisa
2. Quieren comer porque tiene _____. suerte
3. Desea beber porque tiene _____. años
bởi vì
4. Corremos porque tenemos _____. cuidado
5. Tengo muchos accidentes porque no tengo _____. hambre
6. No tengo _____ con la lotería. (lə'to:tə'ri:a) = lôtô sed

ÔN TẬP 7

Điền **es** hoặc **está** vào các chỗ trống sau

1. El quiosco ____ en aquella calle.
2. El turista ____ suizo.
3. La muchacha ____ hermosa.
4. La puerta ____ sucia.
5. Madrid ____ en España
6. El restaurante ____ cerrado.
7. La puerta ____ abierta.
8. Mi abuela ____ alemana.
9. ¿Cómo ____ usted?
10. El muchacho ____ junto al coc.

ÔN TẬP 8

A) Trả lời các câu hỏi và lời chào sau đây

1. ¿Cómo está usted? _____
2. Gracias. _____
3. ¿Cómo se llama usted? _____
4. ¿Cuántos años tiene usted? _____
5. ¿Qué hora es? _____

B) + Tháng nào đi sau những tháng này?

julio _____ septiembre _____ noviembre _____

+ Tháng nào đi trước những tháng này?

febrero _____ abril _____ junio _____

C) Sắp xếp lại các mẫu tự dưới đây thành tên những ngày trong tuần.

obdásá _____ senul _____ veeujs _____

oodgnim _____ tarmse _____
slrméeoici _____ reivsen _____

ÔN TẬP 9

Điền vào chỗ trống bằng **me, lo, la, nos, nos, los**, hoặc **las**, (theo gợi ý ghi trong ngoặc đơn)

El empleado _____ (chúng tôi) _____ ve.
El muchacho quiere un periódico y _____ (nó) _____ compra en el quiosco.
El camarero trae la cuenta y yo _____ (nó) _____ pago.
Las muchachas _____ (tôi) _____ ven.
Doy las maletas la mozo y él _____ (chúng) _____ lleva.
Pagamos los billetes y le empleado _____ (chúng) _____ da a mi padre.

ÔN TẬP 10

Viết bằng chữ các số sau

213 _____ 767 _____
322 _____ 878 _____
433 _____ 989 _____
545 _____ 1215 _____
656 _____

ÔN TẬP 11

Điền vào chỗ trống bằng đại từ túc ngữ gián tiếp (**me, le, nos** hoặc **les**) theo gợi ý ghi trong ngoặc đơn

1. El camarero _____ (cho anh ấy) _____ devuelve el dinero.
2. El empleado _____ (cho họ) _____ vende los billetes.
3. No _____ (đối với chúng tôi) _____ gustan las legumbres.
4. No _____ (cho tôi) _____ dicen la verdad.

ĐÁP ÁN

(phần ôn tập)

- Ôn tập 1**
- | | | |
|--------------|------------|-----|
| A) 1-C | 2-A | 3-B |
| B) el inglés | el español | |
| el ruso | el alemán | |
| el italiano | el francés | |
| C) 1-E | 4-C | 7-F |
| 2-B | 5-A | 8-I |
| 3-G | 6-H | 9-D |

Ôn tập 2 (giải đáp ô chữ)

<u>Ngang</u>			<u>Đọc</u>		
1. corrida	7. sé	14. noche	1. correr	6. adiós	13. pido
2. dar	9. entrar	17. venir	3. uno	8. ver	15. ocho
5. desayuno	11. ser	18. compro	4. postre	10. tren	16. hacer
				12. del	

Ôn tập 3

- | | | | | | | |
|---|---------------|----------------|-------------|-------------|-------------|---------|
| A | 1. cogemos | 2. soy | 3. quiere | 4. llegan | 5. digo | 6. toma |
| | 7. puede | 8. pagamos | 9. aprenden | 10. duerme | | |
| | 11. beben | 12. Vivimos | | | | |
| B | 1. legumbres | 2. coche | 3. correo | 4. hora | 5. empleado | |
| | 6. lengua | 7. camarero | 8. país | 9. ducha | 10. avión. | |
| C | 1. ¿Cuándo? | 2. ¿Dónde? | 3. ¿Cuánto? | 4. ¿Qué es? | | |
| | 5. ¿Quién es? | 6. ¿Cómo está? | | | | |

Ôn tập 4

Thức ăn	Du Lịch	Giải Trí
2	1	4
5	3	7
9	6	10
11	8	
	12	

Ôn tập 5

- | | | |
|-------------|---------------|--------------|
| 1. doy | 5. escribimos | 9. vemos |
| 2. devuelve | 6. siento | 10. sirve |
| 3. tengo | 7. llueve | 11. prefiere |
| 4. hago | 8. nieva | 12. cenamos |

Ôn tập 6

- A 1. vengo 2. buen 3. malo 4. calor 5. le 6. nos
 7. un tenedor 8. dos.
- B 1. años 2. hambre 3. sed 4. prisa 5. cuidado 6. suerte

Ôn tập 7

Es/Está

- | | | | | |
|---------|---------|-------|---------|----------|
| 1. está | 2. es | 3. es | 4. está | 5. está |
| 6. está | 7. está | 8. es | 9. está | 10. está |

Ôn tập 8

- A 1. Muy bien, gracias. 2. De nada 3. Me llamo _____.
 4. Tengo _____ años. 5. Son las _____ (Es la una)
- B *jubio agosto* *septiembre octubre* *noviembre diciembre*
enero febrero *marzo abril* *mayo junio*
- C sábado, lunes, jueves, domingo, martes, miércoles, viernes.

Ôn tập 9

lo, la, v.v...
nos, lo, la, me, las, los.

Ôn tập 10

- | | | | |
|------|------------------------------|-----|------------------------------|
| 213 | doscientos trece | 545 | quinientos cuarenta y cinco |
| 322 | trescientos veintidós | 656 | seiscientos cincuenta y seis |
| 433 | cuatrocientos treinta y tres | 767 | setecientos sesenta y siete |
| 878 | ochocientos setenta y ocho | 989 | novecientos ochenta y nueve |
| 1215 | mil doscientos quince. | | |

Ôn tập 11

1. le 2. les 3. nos 4. me
-

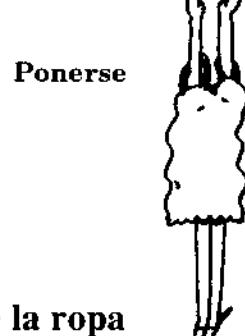
16

La tienda de ropa/las tallas, las medidas y los colores principales

Cửa hàng y phục / kích cỡ, số đo và những màu chính



Quitarse



Ponerse

Probarse la ropa



- la tienda \l'tienda:\	tiệm; cửa hàng
- la talla \l'ta:ja:\	kích cỡ
- la medida \l'me'di:da:\	số đo lường
- las medidas	số đo
- el color \l'kər'lər\	màu sắc
- principal \l'pri:nsi:l'pa:\ (adj)	chính yếu
- quitarse \kɪ:t'sə:rse\	cởi ra
- ponerse \l'po:n'rse\	mặc vào
- la ropa \l'rə:pə:\	y phục; quần áo
- probarse la ropa \l'prə:bə'se:lə\	thử áo quần

Động từ ponerse và quitarse

Ponerse có cách chia của loại động từ tận cùng là **er**, chỉ khác là đi với **yo**, nó có thêm **g** trước chữ **o** thứ hai,

Quitarse thuộc loại động từ tận cùng bằng **ar**. **Ponerse** và **quitarse** là những động từ có tận cùng là **se** nên khi chia động từ, ta phải thêm **me**, **(te)**, **se**, **nos** sau đại từ chủ ngữ tương ứng (giống động từ **sentirse** ở bài 15).

PONERSE

Yo me pongo

(tú te pones)

él }
ella }
usted } **se pone**

nosotros nos ponemos

ellos }
ellas }
ustedes } **se ponen**

Cách đọc

- **pongo** /pə'ŋgəʊ/
- **ponemos** /pə'u'neməʊs/

- **pones** /pə'nes/
- **ponen** /pə'nen/

- **pone** /pə'neɪ/

QUITARSE

yo me quito

(tú te quitas)

él }
ella }
usted } **se quita**

nosotros nos quitamos

ellos }
ellas }
ustedes } **se quitan**

Cách đọc

- **quito** /kɪ:təʊ/
- **quitamos** /kɪ:tə:məʊs/

- **quitas** /kɪ:tə:s/

- **quitan** /kɪ:tə:n/

- **quita** /kɪ:tə:/

LA ROPA DE HOMBRE

Y phục đàn ông



BÀI ĐỐI THOẠI



ku:lse'ti:nəs
los calcetines
đôi vớ (bit tất)



ku:bri:gəʊ
el abrigo
áo khoác

(Một dàn làng đến cửa hàng quần áo dàn ông)

El dependiente ¿Qué quisiera, señor?

El aldeano Voy a casarme esta semana y necesito ropa nueva.
 Necesito ropa interior ... calzoncillos, camisetas ...
 una camisa blanca y una corbata negra.

El dependiente ¿Y también un traje nuevo?

El aldeano Sí, por favor. ¿Quiere usted mostrarme un traje?
 Llevo talla 44.

El dependiente No tenemos trajes en esa talla. ¿Puedo mostrarle
 una chaqueta y pantalones?

El aldeano Muy bien. ¿Puedo probarme los pantalones?

(Ông ta mặc thử. Quần quá rộng).

El dependiente ¡Le quedan prefectos! Ahora, usted necesita un
 cinturón nuevo.



ku:mɪ:sə
la camisa
áo sơ mi



lpa:nwɛləʊ
el pañuelo
khăn tay



la corbata
cà vạt



los calzoncillos
quần đùi



los pantalones
quần tây



el suéter
sher'ser
el jersey



la camiseta
áo pull ngắn tay



la gorra
mũ lưới trai

el paraguas
chiếc ô (dù)



el impermeable
áo mưa



el traje
bộ vest



los guantes
đôi găng tay



el cinturón
dây thắt lưng



las botas
đôi ủng



el sombrero
nón (mũ)



TỪ VỰNG

- el dependiente \depen'djente\	nhân viên
- el aldeano (la aldeana) \al'de'a:nəo\	dân làng
- ¿Qué quisiera? \ki:t'sjera:\	Ông cần gì vậy, thưa ông?
+ (quisiera là hình thức của động từ querer. Hình thức này dùng trong trường hợp mới, thỉnh cầu lịch sự).	
- casarme \ka:sar'mei(r)\	lập gia đình
- blanco (blanca) \blan'kəʊ\ (adj)	trắng
≠ negro (negra) \negrəʊ\	đen
- quedarse \ke'da:rlə\ (v.)	vừa vặn; thích hợp (với ...)
- mostrar \moʊs'tra:r\ (v.)	trình bày; cho xem

Bài dịch hướng dẫn

Nhân viên bán hàng: *Thưa, ông cần gì?*

Dân làng: *Tôi sắp làm đám cưới trong tuần này, và tôi cần quần áo mới. Tôi cần quần áo trong (như) quần dài, áo pull ngắn tay ..., áo sơ mi trắng và cà vạt đen.*

Nhân viên: *Ông cần bộ vest mới không?*

Dân làng: *Có chứ. Vui lòng cho tôi xem bộ vest. Tôi mặc số 44.*

Nhân viên: *Chúng tôi không có bộ vest số đó. Tôi có thể cho ông xem áo Jacket và quần tây được không?*

Dân làng: *Rất hay. Tôi mặc thử quần tây được không?*

Nhân viên: *Chiếc quần rất vừa với ông. bây giờ ông chỉ cần một dây thắt lưng mới nữa thôi.*

BÀI TẬP 16.1

Viết *Cierto* cho câu đúng và *Falso* cho câu không đúng với nội dung bài đối thoại trên.

1. El aldeano necesita comprar ropa nueva. _____
2. No quiere comprar ropa interior. _____
3. El aldeano lleva traje de talla 54. _____
4. Los pantalones le quedan bien. _____
5. El dependiente dice que el aldeano necesita un cinturón uno. _____

BÀI TẬP 16.2

A) Hoàn thành các câu sau đây theo gợi ý ghi trong ngoặc

1. _____ la ropa por la mañana.
(Tôi mặc)
2. _____ la ropa por la noche.
(Tôi cởi)
3. Los pantalones _____ bien.
(vừa với tôi)

Lưu ý:

Thường thường ta dùng **el, la, los**, khi nói về áo quần ta mặc, chứ không dùng tính từ sở hữu **mi, su, nuestro** ...

B) Trả lời các câu hỏi sau

4. ¿Dónde puede usted comprar ropa?
-

5. ¿Compra usted ropa si no le queda bien?
-

6. ¿Necesita usted un suéter nuevo?
-

Bây giờ ta học thêm một mẫu câu khác cũng diễn đạt sự cần thiết:

- me, (te), le, nos, les + 
- hace falta + danh từ số ít**
hacen falta + danh từ số nhiều
- falta nguyên nghĩa là *sự thiếu hụt* → **hacer falta** = *cần thiết*.

Ví dụ: **Me hace falta un traje**

Tôi cần một bộ vest

A José le hacen falta las llaves.

José cần chùm chìa khóa

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Đọc và tìm hiểu nghĩa các câu sau

1. Al aldeano le hacen falta unos calzoncillos.
2. Nos hace falta un coche nuevo.
3. A los muchachos les hace falta dinero.
4. Me hacen falta unas camisetas nuevas.

Động từ **quedarle** \ke'da:rle\ nghĩa là *vừa với* ..., khi chia động từ này, ta nhớ thêm *me, (te), le, nos, les* trước **queda** hoặc **quedan**, tương ứng với túc từ.

Ví dụ:

Este traje no me queda bien.

Bộ vest này không vừa với tôi.

Al aldeano no le quedan bien los pantalones.

Chiếc quần tây không vừa với anh dân làng.

No nos queda bien esta ropa.

Áo quần này không vừa với chúng tôi.

BÀI TẬP 16.3

A. Điền vào chỗ trống bằng những thứ y phục bạn cần. Sau đó, tập đọc cả câu đã hoàn chỉnh.

1. ¿Quiere mostrarme un (una) _____?

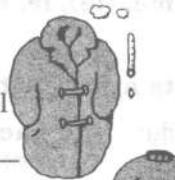
2. ¿Puedo probarme un (una) _____?

3. ¿Puede arreglar este (esta) _____?
(có thể đổi ... này không?)

4. Este (Esta) _____ no me queda bien.

B. Hoàn thành những câu sau:

1. Si hace frío, llevo un _____



2. Si hace feso, me quito el abrigo y me pongo el _____



3. Si nieva, me pongo las _____



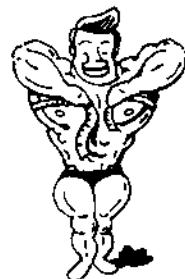
4. Si llueve, me quito el abrigo y me pongo el _____



5. Si llueve, también llevo el _____
(mang)

LAS TALLAS

Kích cỡ



Kích cỡ (size) áo quần và giày dép ở
châu Âu và Mỹ khác nhau. Bạn tham khảo
hai bảng size sau:

SIZE Y PHỤC NAM

SƠ MI

Mỹ	14	14½	15	15½	16	16½	17	17½
Châu Âu	36	37	38	39	40	41	42	43

ÁO QUẦN KHÁC

Mỹ	34	36	38	40	42	44	46	48
Châu Âu	44	46	48	50	52	54	56	58

SIZE Y PHỤC NỮ

SƠ MI

Mỹ	32	34	36	38	40	42	44
Châu Âu	40	42	44	46	48	50	52

ÁO QUẦN KHÁC

Mỹ	8	10	12	14	16	18
Châu Âu	36	38	40	42	44	46

LA ROPA DE MUJER

Y phục phụ nữ

Colores principales

Những màu chính

\səos'ten ə:mu:'ri:ja:ə
el sostén amarillo
áo ngực màu vàng

\bəlsə: 'trəuhə:V
la bolsa roja
ví đồ

\bes'ti:dəʊ ə:su:V
el vestido azul
áo dài dài màu xanh

\pa:nwələʊ 'berdeɪ
el pañuelo verde
khăn tay xanh lá cây



\b're:gə:s ə:ma:'ri:ja:sv
las bragas amarillas
quần lót màu vàng

\kəm'bɪ:n'eɪ'sjən 'blu:nkə:V
la combinación blanca
váy lót màu trắng

\blu:sə: 'berdeɪ
la blusa verde
áo cánh (sơ mi nữ) xanh lá cây

\fə:ldeɪ 'trəuhə:V
la falda roja
váy đỏ

Ghi chú: Các nước Châu Mỹ Latin thường dùng chữ **camisón** \ka:mi:'sən\ hơn là **combinación**

+ Để hỏi về màu sắc, ta dùng mẫu câu: **¿De qué color es ...?**

Ví dụ: **¿De qué color es la falda? La falda es roja.**

BÀI TẬP 16.4

Trả lời các câu hỏi sau

¿De qué color es el vestido?

¿De qué color es la blusa?

Dựa theo hình trên để đặt câu hỏi về màu sắc của các quần áo khác.

LOS ZAPATOS DE HOMBRE Y DE MUJER

Giày nam và giày nữ



Los zapatos me
quedan estrechos.
Me aprietan.



Los zapatos me
quedan demasiado
anchos.

- los zapatos \sa:'pa:təʊs\
- estrecho (estrecha) \es'tretʃəʊ\ (adj)
- apretar \a:pre'ta:r\ (v)
- demasiado \de'ma:s'sju:dəʊ\ (adv)
- ancho (ancha) \a:ntʃəʊ\ (adj)

estrecho

- đôi giày
- chật; hẹp
- bó chật
- rất; quá
- rộng

El número de los zapatos

Cỡ giày

¿Qué número calza usted?

Bạn đi giày số mấy?

Calzo el número _____

Tôi mang số ...



Los zapatos
(đôi) giày



Las sandalias
(đôi) sảng dan



Las botas
(đôi) ủng

\kə:l'sə:dəʊ\

EL CALADO DE HOMBRE

Giày dép nam

Mỹ	7	7½	8	8½	9	9½	10	10½	11	11½
Châu Âu	39	40	41	42	43	43	44	44	45	45

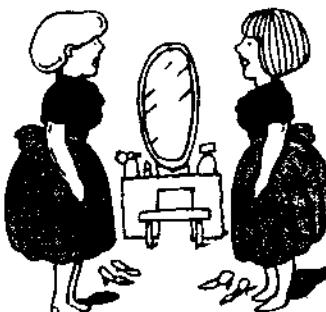
EL CALZADO DE MUJER

Giày dép nữ

Mỹ	5	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9
Châu Âu	35	35	36	37	38	38	38	39	40

BÀI ĐỌC

Marta quiere comprar ropa nueva ir a la fiesta en casa de Teresa. Va a la zapatería y se prueba muchos pares de zapatos. Algunos le quedan muy estrechos y le aprietan los pies. Otros le quedan demasiado anchos. Por fin, compra un par que le queda bien. En el almacén el dependiente la atiende. Le muestra faldas verdes, amarillas y negras. Marta compra una falda inarrugable y una blusa sintética. Siempre le gusta llevar una blusa roja. Cuando va a la fiesta, ve que Teresa lleva la misma ropa.



TỪ VỰNG

- la zapatería \zə:pə:tē'rɪ:ə\ tiệm giày
- el par \pɑ:r\ đôi
- por fin (adv) sau cùng; rồi cuộc
- el almacén \ə:lma:señ\ cửa hàng bách hóa
- inarrugable \i:nə:rju:'gə:błeɪ\ (adj) không nhăn
- sintético (sintética) \sɪn:teti:kəʊ\ (adj) bằng sợi tổng hợp.

BÀI TẬP 16.5

Viết câu trả lời cho 2 câu hỏi sau

¿Debe Marta felicitarla por su buen gusto?

¿Debe Marta ir a casa y ponerse otra ropa?

- **felicitar** \fel'i:sit\ chúc mừng
- **el gusto** \gu:stəd\ ý thích; sở thích

Sau đây là những từ và cụm từ để diễn đạt chi tiết hơn về chất liệu và màu sắc y phục

	Vlun:va	Vsedu:V
Quiero algo de lana	_____	_____
len		lụa
\a:lgo:ð'ðəon\		\ni:t'leon\
algodón	_____	nilón _____
vải		nilon
\dri:ln\		\kwerəð\
dril de algodón	_____	cuero _____
denim		da thuộc
\ga:'mu:sa\ \u00d9u:nter\		
gamuza, ante	_____	
da lộn, da đánh		

Bài dịch hướng dẫn

Marta cần mua 1 bộ quần áo mới để đi dự tiệc tại nhà của Teresa. Cô ấy đến tiệm giày và thử nhiều đôi. Một số đôi quá chật và bó chân. Nhiều đôi khác thì quá rộng. Sau cùng cô ấy cũng chọn được đôi vừa vặn. Tại cửa hàng bách hóa, nhân viên bán hàng tận tình phục vụ Marta. Cô ấy đưa Marta xem những chiếc váy màu xanh lá cây, màu vàng và màu đen. Marta mua chiếc váy bằng loại vải không nhăn, và áo cánh (áo sơ mi nữ) bằng sợi tổng hợp. Marta luôn thích mặc áo cánh màu đỏ. Khi đến dự tiệc, cô ấy thấy Teresa mặc bộ đồ giống hệt.

Quiero algo de ... _____
Tôi cần một thứ bằng ...

¿Quiere tomarme la medida? _____
Cần lấy số đo của tôi không?

Quisiera algo de mejor calidad _____

¿Tiene algo hecho a mano? _____
Có hàng may (làm) bằng tay không?

Me queda grande (pequeño, corto) _____
(thứ này) lớn (nhỏ/ngắn) đối với tôi.

No me gusta el color anaranjado; prefiero _____
Tôi không thích màu cam, tôi thích ... hơn.

¿Tiene un _____ de color pardo?
Có ... màu nâu không?

- **pequeño (pequeña)** \pe'kenjəʊ\ (adj) nhỏ
- **corto (corta)** \kəʊrtəʊ\ (adj) ngắn
- **mejor** \me'hɔːr\ (adj) tốt hơn
- **la calidad** \ka:lɪ:t̬\ da:tl̬ chất lượng

BÀI TẬP 16.6

Chuyển sang tiếng Tây Ban Nha các màu sau đây:

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1) biển | 5) than |
| 2) cỏ | 6) gỗ phách |
| 3) mặt trời | 7) màu má trẻ thơ |
| 4) tuyết | 8) trời nhiều mây |

DÁP ÁN

Bt 16.1 1. Ciento 2. Falso 3. Falso 4. Falso 5. Ciento

Bt 16.2

- | | |
|---------------|---|
| A 1. Me pongo | B 4. Puedo comprar ropa en la tienda de ropa. |
| 2. Me quito | 5. No, no compro ropa si no me queda bien. |
| 3. Me quedan | 6. Sí, necesito un suéter nuevo. No, no necesito un suéter nuevo. |

Bt 16.3

A (Tự trả lời)

- B. 1. abrigo 2. suéter, jersey 3. botas
 4. impermeable 5. paraguas

Bt 16.4 El vestido es azul.

La blusa es verde.

Bt 16.5 (Tự trả lời).

- Bt 16.6** 1. azul 3. amarillo 5. negro 7. rosado
 2. verde 4. blanco 6. rojo 8. gris
-

Las tiendas de comestibles

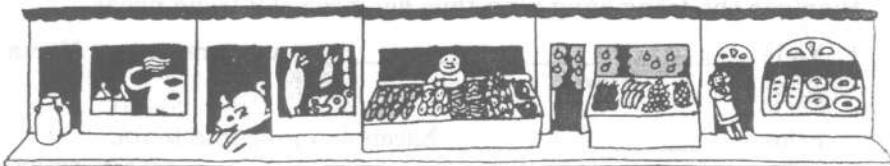
Pesos y medidas

Tiệm tạp hóa
Trọng lượng và sự đo lường

\la'lechería
tiệm sữa

\la'verdulería
gian hàng rau

\la'panadería
tiệm bánh



\la'carnicería
gian hàng thịt

\la'frutería
tiệm trái cây

\la'pesca'dería
cửa hàng cá

\la'pastelería
tiệm bánh ngọt

\la'bodega
cửa hàng rượu



\la'confitería
tiệm kẹo

\la'heladería
tiệm kem

Hacer preguntas

Hỏi các câu hỏi

Dể hỏi ai câu gì, chúng ta theo cấu trúc sau

me nos

(te) + **hacer + una pregunta**

le les

trong đó:

- **me / (te) / le / nos / les** tương ứng với người được hỏi.

- **hacer** phải chia theo chủ ngữ (người hỏi).

- **una pregunta** (=1 câu hỏi) là chữ cố định trong mẫu câu trên.

- người được hỏi sẽ đặt sau **una pregunta** (nếu đó không phải là đại từ túc ngữ.).

Ví dụ: **Nuestro hijo nos hace una pregunta.**

Con trai chúng tôi hỏi chúng tôi một câu

Le hago una pregunta al policía.

(tôi hỏi 1 câu với ông cảnh sát) → Tôi hỏi ông cảnh sát 1 câu

BÀI TẬP 17.1

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của chữ trong ngoặc

1. Yo le _____ una pregunta a Marta.
(hacer)

2. Ellos _____ hacen una pregunta tonta.
(a mí = với tôi)

\tonta:\

ngô nghê; ngu ngốc

3. Los turistas _____ hace una pregunta.
(a nosotros)

hace

4. Nosotros le _____ una preguntal al guía.
(hacer)

người hướng dẫn.

5. Usted _____ hace una pregunta difícil.
(a ellos)

\di: 'fisi:N

khó

6. Ustedes me _____ muchas preguntas.
(hacer)

BÀI ĐỐI THOẠI

Demasiadas preguntas

Quá nhiều câu hỏi

El preguntón **Por favor, quisiera hacerle una pregunta. ¿Dónde puedo comprar leche?**

El guardia **Venden leche en la lechería de la esquina.**

El preguntón **Y si necesito verduras y carne, ¿adónde voy?**

El guardia **Pues, a la verdulería y a la carnicería.**

El preguntón **Si me gustan la fruta y le pan, ¿dónde puedo comprarlos?**

El guardia **En la frutería y en panadería.**

El preguntón **Si me hacen falta pescado y caramelos, ¿dónde puedo encontrarlos?**

El guardia **Debe ir a la pescadería y a la confitería**

El preguntón **¿Adónde debo ir si me hacen falta unas tortas?**

- El guardia **Debe ir a la pastelería para comprar tortas y tartas.**
 El preguntón **¿Y adónde voy para comprar helado y vino?**
 El guardia **A la heladería y a la bodega. (rất bức mình) También, si me hace otra pregunta, ¡puede ir al quinto infierno!**

TỪ VỰNG

- el preguntón \pre'gwan:tón\	người hỏi (thông tin, đường sá ...)
- el guardia \gwa:rđju:\ = el policía	cảnh sát
- ¿adónde voy? \u: 'də̃nde\	tôi đi đến đâu?
- el caramelo \ku:ru: 'melao\	kẹo
- encontrar \enkaon'tra:\ (v.)	tìm kiếm
- el infierno \i:n'fjernø\	địa ngục

Bài dịch hướng dẫn

- Người hỏi: *Xin vui lòng, tôi muốn hỏi 1 câu. Tôi có thể mua sữa ở đâu?*
- Cảnh sát: *Họ bán sữa ở tiệm sữa nơi góc đường.*
- Người hỏi: *Nếu tôi cần mua rau và thịt, tôi đến đâu mua?*
- Cảnh sát: *À, tới gian hàng rau và tiệm thịt.*
- Người hỏi: *Nếu tôi muốn mua trái cây và bánh mì, tôi mua ở đâu?*
- Cảnh sát: *Tại tiệm trái cây và tiệm bánh mì.*
- Người hỏi: *Nếu tôi cần đến cá và kẹo, tôi có thể mua ở đâu?*
- Cảnh sát: *Nên đến hàng cá và tiệm kẹo.*
- Người hỏi: *Tôi nên đến đâu mua nếu tôi cần một ít bánh ngọt?*
- Cảnh sát: *Ông đến tiệm bánh để mua các loại bánh ngọt.*
- Người hỏi: *Và tôi đến đâu để mua kem và rượu?*
- Cảnh sát: *Đến tiệm kem và tiệm rượu. Còn nếu hỏi tôi thêm câu nào nữa, thì hãy xuống tầng địa ngục thứ 5 mà hỏi!*

BÀI TẬP 17.2

Gạch bỏ những từ không cùng loại

1. la lechería __ mantequilla, queso, vino rosado
2. la carnicería __ cordero, naranjas, ternera
3. la verdulería __ pan dulce, espárragos, lechuga
4. la frutería __ uvas, naranjas, pan
5. la pescadería __ mermelada, esinacas, trucha
6. la confitería __ una barra de chocolate, tomates, caramelos.
7. la pastelería __ una torta, una tarta, arroz

8. la heladería __ anchoas, ensalada, helado
9. la bodega __ pollo, botellas, gambas

Ghi nhớ:

- Danh từ chỉ sản phẩm + ería → cửa hàng bán sản phẩm đó.

Ví dụ:

- leche + ería → **lechería**
sữa tiệm bán sữa
 - fructa + ería → **fructería**
trái cây tiệm trái cây

Yí shù:

- lechería → lech + ero → lechero
+ era → lechera
 - verdulería → verdul + ero → verdulero
+ era → verdulera

Mệnh lệnh cách

Để diễn đạt lời mời, yêu cầu, lệnh ... đối với một đối tượng, chúng ta theo cấu trúc sau:

- Dùng động từ (mà ta muốn người khác phải làm) ở hình thức đi với ngôi thứ nhất số ít (thường tận cùng là **o**).
 - Bỏ chữ **o** tận cùng, thay vào đó là **e** (nếu động từ đó thuộc nhóm có hậu tố là **ar**); hoặc thay vào bằng **a** (nếu động từ thuộc nhóm có hậu tố là **ir** hoặc **er**).

Ví dụ

Động từ nguyên mẫu	Chia ở ngôi thứ nhất số ít	Ở mệnh lệnh cách
Hablar (nói)	Hablo →	Hable (Hãy nói ...)
Venir (đến)	Vengo →	Venga (Hãy đến ...)
Comer (ăn)	Como →	Coma (Hãy ăn ...)

Nếu truyền mệnh lệnh, yêu cầu ... cho hai hoặc nhiều người, chúng ta thêm **n** cho mệnh lệnh số ít.

Ví dụ (theo bảng trên).

- **Hable** → **Haben**
- **Coma** → **Coman**
- **Venga** → **Vengan**

BÀI TẬP 17.3

Viết mệnh lệnh cách của các động từ sau (đối với 1 người; rồi đối với nhiều người).

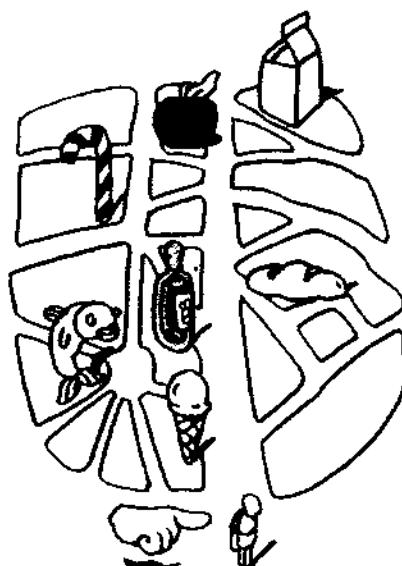
- | | | |
|--------------------|------------------|------------------|
| 1. Hago _____ | 2. Miro _____ | 3. Escribo _____ |
| 4. Traigo _____ | 5. Compro _____ | 6. Sigo _____ |
| 7. Pido _____ | 8. Tomo _____ | 9. Digo _____ |
| 10. Conduzco _____ | 11. Espero _____ | 12. Cojo _____ |

Ghi chú: - **Sigo** \si:gə\ = tôi đi thẳng tới trước; tôi đi theo ...

BÀI TẬP 17.4

¿Por dónde vamos para ir a la panadería?

Chúng tôi đi đường nào để đến tiệm bánh?



Dựa theo hình trên, bạn hãy chỉ đường cho người này đến tiệm bánh bằng cách dùng hình thức đúng của động từ trong ngoặc nối đoạn văn sau (áp dụng mệnh lệnh cách).

1. _____ derecho por esta calle hasta la primera esquina a la derecha.
(Sigo)
2. _____ la calle que va a la derecha.
(Tomo)
3. ¡_____ cuidado!
(Tengo)
4. _____ por aquella calle sólo hasta la primera esquina a la izquierda.
(Subo)
5. _____ a la izquierda y _____ gasta la primera
(Doblo) (sigo)

calle que sale a la derecha. La panadería está en la esquina al otro lado de aquella calle.

Ghi chú: al otro lado de ... = ở phía bên kia (của ...)

PESOS Y MEDIAS

Trọng lượng và sự đo lường

Tây Ban Nha dùng hệ đo lường mét-lít-kilogram. Sau đây là bảng tương quan giữa hệ mét và hệ đo lường theo pound và ounce (của Anh Mỹ)

TRỌNG LƯỢNG



Hệ mét

	Hệ mét	Anh Mỹ
un kilogramo	= 1000 gramos	= 2.2 pounds (lb)
medio kilo	= 500 gramos	= 1.1 pounds
cien gramos	= 100 gramos	= 3.5 ounces (khoảng $\frac{1}{4}$ lb)
doscientos gramos	= 200 gramos	= 7.0 ounces (khoảng $\frac{1}{2}$ lb)

DUNG TÍCH

un litro =	1.06 quarts	20 litros =	5.2 gallons
4 litros =	1.06 gallons	40 litros =	10.4 gallons
5 litros =	1.3 gallons	50 litros =	13.0 gallons
10 litros =	2.6 gallons	100 litros =	26.0 gallons

Cách đọc

- **kilogramo** \ki:ləʊ'græ:məʊ\ - **mediogramo** \medjəʊ'græ:məʊ\
- **gramo** \græ:məʊ\ - **litro** \lɪ:t्रəʊ\

BÀI TẬP 17.5

Trả lời những câu hỏi sau. Dùng hệ mét

1. ¿Cuántos kilos pesa usted? _____
2. ¿Cuánta agua bebe en un día? _____
3. ¿Cuánto pesa su mejor amigo (amiga)? _____
4. ¿Cuántos gramos hay en un kilo? _____
5. ¿Cuánta gasolina hay en el tanque de su coche? _____

+ Một số cụm từ thông dụng khi bạn mua sắm thực phẩm

- Una docena de _____ Un litro de _____
một tá ...
- Media docena de _____ ; Cuánto pesa? _____
nửa tá ... Trong lượng bao nhiêu?
- Un kilo de _____ ; Cuánto son por docena? _____
- Medio kilo de _____ ; Cuánto cuesta(n)? _____
Giá bao nhiêu?
- Un cuarto de kilo de _____ Quisiera _____
một phần tư ký ... Tôi cần ...
- Es demasiado _____

Chú thích: **docena** \dəʊ'sənə\ nguyên từ chữ **doce** (= 12), do đó có thể tương đương với chữ **tá** (12) của tiếng Việt.

EN LA TIENDA DE COMESTIBLES

Tại tiệm tạp hóa

\ha:'bɔ:n\
el jabón
xà bông cục



\i:n'stə:n'ta:neə\
el café instantáneo
ca phê pha nhanh



\lɪ:t'mænəts\
media docena de limones
nửa tá chanh



\lɪ:t:tə\
una lata de legumbres
một lon rau



Vraujoə dei pa:pel i:hjeinikoo
un rollo de papel higiénico
cuộn giấy vệ sinh



Vbaolsa dei a:sukar
una bolsa de azúcar
một bịch đường



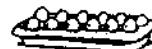
\se'resu:s\
las cerezas
quả anh đào



medio kilo de cerezas
nửa ký anh đào



\vebaos\
una docena de huevos
một tá trứng gà



\ka:ha: dei ga:’jetas\
una caja de galletas
hộp bánh quy



un litro de leche
một lit sữa



BÀI TẬP 17.6

Thực hành các câu sau với những món hàng ở hình trên

1. Quisiera unas _____
2. ¿Cuánto cuesta _____? _____
3. Necesito _____
4. Nos hace falta _____
5. Buscamos _____
chúng tôi cần tìm (món ...)
6. ¿Tienen _____? _____

Thỉnh thoảng bạn gặp trường hợp trái cây không tươi (**fresco/fresca**), hoặc bị hư (**podrido/podrida**), hay bánh mì bị mốc (**pasado/pasada**).

BÀI TẬP 17.7

Bạn lên tiếng nhận xét thế nào trong 3 trường hợp sau:

1. Cà chua hư rồi. Este tomate está _____
2. Bánh mì lâu ngày rồi. Este pan no está _____
3. Bánh ngọt bị mốc rồi. Esta pan dulce está _____

BÀI ĐỌC

Hoy día no es necesario ir a muchas tiendas diferentes para comprar los comestibles. Muchos países ahora tienen supermercados de estilo norteamericano donde es posible comprarlos en un solo lugar: pasteles, carne, una docena de huevos, una caja de galletas, un rollo de papel higiénico, un litro de leche, un kilo de naranjas, un paquete de dulces. Pero todavía es interesante visitar el mercado al aire libre para ver la gran variedad de aves, fruta, legumbres y otros productos que venden los campesinos. Es una buena manera de observar la comida típica de un país o una región.

TƯ VỰNG

- los comestibles (<i>pl.</i>) \kə'mes'ti:bles\	thực phẩm; lương thực
- diferente \dɪ'fə'rentɪ\ (<i>adj.</i>)	khác nhau
- el supermercado \su:pərmər'ku:dəʊ\	siêu thị
- el estilo \es'ti:ləʊ\	kiểu; phong cách
- posible \pə'si:ble\ (<i>adj.</i>)	có thể
- un lugar \lu:gər\	nơi chốn, chỗ
+ un solo lugar	một nơi mà thôi
- un paquete \pa:kɛ:t\	bịch; túi (nhỏ)
+ un paquete de dulces \du:l'seɪz\	tích kẹo
- el mercado al aire libre \mər'ke:t̪ \lɪ:bret̪\	chợ trời; chợ lị thiêng
- la variedad \lə'vɛ:rədət̪\	sự đa dạng
+ la variedad de aves \və:bɛ:s\	nhiều loại thịt gia cầm
- el campesino (la campesina) \kə:mpe'si:nəʊ\	nông dân
- la manera \ma:nərə:\	phương cách
- típico (típica) \tɪ:pɪ:kəʊ\ (<i>adj.</i>)	tiêu biểu
- una región \re'jɔ:n\	miền

Bài dịch hướng dẫn

Ngày nay, người ta không nhất thiết phải đến nhiều cửa hàng khác nhau để mua các loại thực phẩm. Nhiều nước đã có siêu thị theo kiểu Bắc Mỹ mà tại đây có thể mua các loại thực phẩm: cá, thịt, một tá trứng, 1 hộp bánh qui, một cuộn giấy vệ sinh, 1 lít sữa, 1 ký cam, 1 bịch kẹo. Tuy nhiên cũng rất thú vị khi tham quan chợ trời để xem rất nhiều loại thịt gia cầm, trái cây, rau, và các sản phẩm khác mà nông dân bày bán. Đó là cách hay để xem những thực phẩm tiêu biểu của một nước hoặc một miền.

BÀI TẬP 17.8

A) Giả sử chúng ta mua thức ăn, trái cây ... ở chợ trời (chợ lô thiên), chúng ta sẽ mua những thứ gì trong các câu sau tại gian hàng nào?

- el panecillo \pa:ne'si:ʃə\ bánh mì tròn
- la fresa \'fresa:\ quả dâu
- nata \n'a:tə:\ kem cây
- la zanahoria \sa:nə:'ərja:\ cà rốt
- el cangrejo \ka:n'grehə\ cua



El mercado al aire libre

- A) 1. Podemos encontrar panecillos en la _____
2. Venden jamón en la _____
3. Si nos hacen falta unas fresas frescas, debemos ir a la. _____
4. Venden nata en la _____
5. Si queremos zanahorias, vamos a la _____
6. Si nos hace falta cangrejo, podemos comprarlo en la. _____

B) Viết câu hỏi cho những câu trả lời sau

1. Cuestan 100 pesetas por kilo. ¿_____?
2. Ppesan un cuarto de kilo. ¿_____?

C) Viết danh từ chỉ những người bán hàng trong các tiệm sau:

1. la pastelería, el _____
2. La frutería, el _____
3. la panadería, el _____

Để trả lời câu hỏi này, bạn cần nắm vững khái niệm về các gian hàng và các loại hàng hóa thường có tại chợ lô thiên. Ví dụ, gian hàng bánh mì sẽ bán bánh mì, gian hàng kem sẽ bán kem, gian hàng trái cây sẽ bán trái cây... Tuy nhiên, không phải tất cả các gian hàng đều có mặt tại tất cả các chợ. Ví dụ, gian hàng kem thường không có tại chợ lô thiên mà chỉ có tại các trung tâm thương mại hoặc các khu vui chơi giải trí.

DÁP ÁN

Bt 17.1 1. hago 2. me 3. nos 4. hacemos 5. les 6. hacen

Bt 17.2 1. vino rosado 2. naranjas 3. pan dulce 4. pan
5. mermelada, espinacas 6. tomates 7. arroz
8. anchoas, ensalada 9. pollo, gambas

Bt 17.3 1. Haga 2. Mire 3. Escriba 4. Traiga
5. Compre 6. Siga 7. Pida 8. Tome
9. Diga 10. Conduzca 11. Espere 12. Coja

Bt 17.4 1. Siga 2. Tome 3. Tenga 4. Suba 5. Doble, siga

Bt 17.5

1. Peso _____ kilos.
2. Bebo _____ litros de agua en un día.
3. Mi mejor amigo (amiga) pesa _____ kilos.
4. Hay mil gramos en un kilo.
5. Hay _____ litros de gasolina en el tanque de mi coche.

Bt 17.6 (Thực hành)

Bt 17.7 1. podrido 2. fresco 3. pasado

Bt 17.8

- A 1. panadería 4. lechería
2. carnicería 5. verdulería
3. frutería 6. pescadería

B 1. ¿Cuánto cuestan por kilo?

2. ¿Cuánto pesan?

C 1. pastelero \pa:ste'lero\

2. frutero \fru:'tero\

3. panadero \pa:nə:'dero\

La droguería y la farmacia

Hiệu thuốc và mỹ phẩm (Hiệu thuốc chuyên doanh)

Ở tây Ban Nha có 2 loại tiệm thuốc tây: **droguería** \drəʊge'ri:a:\ và **farmacia** \fa:r'ma:sja:\.

Droguería là nơi bán các loại thuốc thông thường, không cần có toa của bác sĩ; và mọi thứ không liên quan gì đến y tế cả như: *khăn giấy, dầu gội đầu các loại chất dưỡng tóc...*

Trái lại, farmacia chỉ bán thuốc và những dược phẩm chăm sóc sức khỏe. Bạn có thể mua thuốc theo toa của bác sĩ đã khám bệnh cho bạn. Các farmacia có gác chữ thập màu xanh lá cây ở lối vào. Nếu thấy farmacia đóng cửa, bạn để ý nơi cửa của hiệu thuốc đó có đề: **farmacia de guardia** \fə:rma:rdja:\ = nhà thuốc gác). Những dược sĩ có thể cho bạn lời khuyên cũng như sự săn sóc y tế, nhưng chỉ với các bệnh nhẹ hoặc vết thương nhỏ.

EN LA DROGUERÍA

Tại hiệu thuốc và mỹ phẩm

la droguería

la farmacia

\seka:'dəora: pəor'ta:tii:\
la secadora portátil
sấy tóc



\peinei
el peine
lược

\k'rema: 'fa:sja:\
la crema facial
kem dưỡng da mặt

\se'pi:ja:\
el cepillo
đồ chải tóc.

\es'ma:ltei 'pa:ra: lu:s 'u:nja:s\
el esmalte para las uñas
sơn móng tay

\pa:nju:ləos dei pa:pel
la caja de pañuelos de papel
hộp khăn giấy

\es'peho:
el espejo
gương

\la:pis dei 'la:bjəos
el lápiz de labios
son

\kələ:tə'retə:
el colorete
phấn trang điểm



\se'pi:jo dei 'djenets
el cepillo de dientes
bàn chải răng

\pa:stə:
la pasta de dientes
kem đánh răng

\lə:kuk: 'para: el 'pelə:
la laca para el pelo
keo xịt tóc

\ma:s'ka:ra:
la mascara
mascara

BÀI ĐỐI THOẠI 1

Amalia y Paca entran en la droguería y van a la sección de belleza femenina. Amalia se mira en el espejo.

\a: 'ma:lja:
Amalia Necesito comprar un pomo de crema facial y una caja de pañuelos de papel.

\pa:ka:
Paca Yo nunca uso crema facial; cuesta demasiado. ¿Siempre compra su maquillaje aquí? Esta tienda es para los ricos, no para las pobres como nosotras.

Amalia Es verdad, pero nunca puedo encontrar buenos productos en nuestra vecindad.

Paca Voy a decirle una cosa. Yo no puedo comprar mis cosas en esta droguería. Los precios son demasiado altos aquí.

La dependienta Buenas tardes, señoras. ¿Qué desean?

Amalia Me hacen falta un peine, un cepillo y una lata de laca. También quisiera comprar un cepillo de dientes y pasta de dientes. ¿Cuánto?

La dependienta El cepillo de dientes vale 275 pesetas y la pasta de dientes cuesta 225 pesetas ...

Paca ¿Ahora comprende? Va a gastar mucho.

- Amalia Ahora quisiera ver el maquillaje: colorete, un lápiz de labios y mascara, por favor. Y también esmalte para las uñas y un pomo de quitaesmalte.
- Paca ¿Sabe una cosa? Usted gasta demasiado.
- Amalia No importa. Estas cosas no son para mí. Son para mi esposo.
- Paca (nhìn ngạc nhiên) ¿Cómo?
- Amalia Oh, no me entienda mal. Quiero decir que gasto tanto dinero para ser bella para él.



TỪ VỰNG

- la sección \sek'sjɔn\	khu vực
+ la sección de belleza femenina \be'jesa: feme'ni:nə\	khu thẩm mỹ nữ giới
- un pomo \pɔ:mo\	lọ; hũ; chai
- el maquillaje \ma:kij: 'ja:het\	đồ trang điểm (phấn, son ...)
- rico (rica) \rik'ka\ (adj)	giàu
* pobre \pa:bret\	nghèo
+ el rico (la rica)	người giàu
* le pobre	người nghèo
- la vecindad \vesi:n'da:d\	mật kề cận
- valer \ba:'ler\ (v.)	tri giá; đáng giá
- gastar \ga:s'ta:t\	tiêu xài
- No importa \nɔ:m'po:rta:\	chẳng sao; chẳng có vấn đề gì
- bello (bella) \be:je:ə\ (adj)	đẹp
- Quiero decir que ...	ý tôi muốn nói là ...
- nunca \nu:nku:\ (adv)	không bao giờ

+ Một số động từ nhận thêm hậu tố **se** để diễn đạt hành động của chủ ngữ làm cho chính mình (tiếng Việt nói là **tự** ...).

- Ví dụ:
- **mirar** (nhìn ngắm) → **mirarse** (tự nhìn mình).
 - **hablar** (nói) → **hablarse** (nói với chính mình; tự nhủ).
 - **querer** (yêu, thích) → **quererse** (yêu chính mình).
 - **servir** (phục vụ) → **servirse** (tự phục vụ)

Khi chia những động từ này, ta phải đặt **me**, **se**, **nos** trước động từ, tùy theo chủ ngữ.

Ví dụ: **Amalia se mira en el espejo**
Amalia ngắm nhìn mình trong gương

Bài dịch hướng dẫn

Amalia và Paca bước vào hiệu thuốc và mỹ phẩm; họ đến khu mỹ phẩm.

- Amalia: *Tôi cần mua 1 hộp kem thoa mặt, và 1 hộp khăn giấy.*
Paca: *Tôi chẳng bao giờ dùng kem thoa mặt; giá tiền quá cao. Bạn thường mua đồ trang điểm ở đây không? Tiệm này dành cho người giàu, không dành cho người nghèo như chúng ta.*
Amalia: *Rất đúng, nhưng chẳng bao giờ tôi mua được hàng tốt ở các tiệm gần đây cả.*
Paca: *Tôi nói điều này. Tôi không thể mua hàng nơi tiệm này. Giá cả ở đây cao quá.*
Nhân viên bán hàng: *Chào hai cô. Quý cô cần gì?*
Amalia: *Tôi cần 1 chiếc lược, 1 đồ chải uốn tóc, và 1 lọ keo xịt tóc. Tôi cũng cần mua 1 bàn chải răng, và kem đánh răng. Bao nhiêu tiền vậy?*
Nhân viên: *Bàn chải răng giá 275 peseta, và kem đánh răng giá 225 peseta.*
Paca: *Giờ bạn đã thấy chưa? Bạn xài nhiêu tiền rồi đấy!*
Amalia: *Vui lòng cho xem đồ trang điểm: phấn thoa mặt, son và mascara; lọ son móng tay và chai nước chì son móng tay.*
Paca: *Biết điều gì chưa? Bạn xài nhiêu tiền rồi đấy.*
Amalia: *Chẳng sao đâu. Những thứ này không phải cho tôi, mà là cho chồng tôi.*
Paca: *Sao?*
Amalia: *Ô, đừng hiểu lầm. Ý tôi muốn nói là tôi tiêu nhiều tiền như thế để tôi luôn đẹp đẽ với anh ấy.*

BÀI TẬP 18.1

A) Chuyển sang tiếng Tây Ban Nha

1. Tôi tự nhủ.
2. Chúng tôi nhìn nhau.
3. Bạn tự phục vụ mình.

4. Họ yêu chính (bản thân) họ.

B) Ôn từ vựng

- Kế tên vài món mà nam giới mua cho mình khi vào hiệu thuốc và mỹ phẩm (droguería)
- Hai thứ mà phụ nữ dùng cho móng tay của họ.
- Viết tên ba thứ mỹ phẩm dùng cho mặt, môi và mắt
- Phụ nữ dùng thứ gì khi làm kiểu tóc?

Cómo decimos tener que hacer algo

Cách diễn đạt “phải làm/cần làm...”

Khi muốn nói phải làm việc này, cần thiết làm điều kia ...; chúng ta dùng cấu trúc sau.

(1)	(2)
Tener que + động từ nguyên mẫu phải làm	Hay que + động từ nguyên mẫu cần thiết phải làm ...

Ví dụ:

Tengo que comprar algo.

Tôi phải mua thứ gì đó.

Hay que ir a la lechería para comprar leche.

Cần phải ra cửa hàng sữa để mua sữa.

Cấu trúc 1 được dùng khi có chủ ngữ cụ thể.

Cấu trúc 2 dùng trong trường hợp nói chung (người ta phải ...)

BÀI TẬP 18.2

A) Viết và đọc các câu sau, lần lượt thay vào bằng các chủ ngữ trong ngoặc.

Yo tengo que comprar algo. (Nosotros, Usted, Ellos, Ella, Ustedes)

El no tiene que comer aquí. (Yo, Nosotros, Ustedes, Ella)

Siempre tenemos que gastar mucho. (El, Yo, Ellas, Usted)

B) Trả lời những câu hỏi sau, áp dụng *Hay que...*

- ¿Hay que comer para vivir?
- ¿Dónde hay que comprar carne?
- ¿Qué hay que usar para quitar el esmalte?
- ¿Adónde hay que ir para comprar maquillaje?

BÀI ĐÓI THOẠI 2

- Enrique ¿Tienen caramelos?
- El dependiente No, para comprar caramelos, hay que ir a la confitería.
- Enrique ¿Y cigarrillos y encendedores? ¿Los venden ustedes?
- El dependiente Para comprar cigarrillos, usted tiene que ir a la tabaquería de la esquina.
- Enrique Entonces, quisiera comprar una lata de desodorante, una máquina de afeitar y unas hojas de afeitar. Mi máquina de afeitar no funciona en este país. La electricidad no es buena aquí.
- El dependiente No hay problemas con la electricidad. Usted tiene que ir a otra tienda para comprar un transformador para su máquina de afeitar.
- Enrique ¡Ay, Dios mío! ¡Qué lío!
- El dependiente Tengo una solución. Usted no tiene que afeitarse. ¡Yo llevo barba y las mujeres están locas por mí!

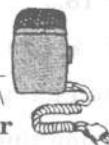


\lensende'dəʊr\
el encendedor
hộp quẹt

\si:gɑ:t'ri:jəʊs\
los cigarrillos
(những) diếu thuốc lá



\desəudəʊ'rə:ntri\
la lata de desodorante
chất khử mùi cơ thể



\'mɑ:kɪ:nə dəf ə:feɪ'tɑ:r\.
la máquina de afeitar
máy cạo râu



\lə:ho:z\.
las hojas de afeitar
lưỡi dao cạo râu (lưỡi lam)

\a:feita:'dəʊrə\.
la afeitadora
dụng cụ cạo râu.



TƯ VỰNG

- la tabaquería \ta:bə'ke:ria:\	tiệm thuốc lá
- funcionar \fu:nsjəo'nar:\ (v.)	hoạt động; vận hành
- el problema \prə'bлемa:\	vấn đề
- el transformador \tra:nsfəorma:'dəʊr\	bộ biến thế
- ¡Qué lio!	thật rắc rối quá!
- una solución \səʊlu: 'sjuəvn\	giải pháp
- afeitarse \æ:fet' ta:rsər\ (v.)	cạo râu
- la barba \ba:rbə:\	bộ râu
- loco (locas) \ləu'keo\ (adj)	điên dại
+ loco por ...	say mê ...

Bài dịch hướng dẫn

Enrique: Có bán kẹo không?

Nhân viên bán hàng: Không, để mua kẹo, người ta phải đi tới tiệm kẹo.

Erique: Còn thuốc lá và hộp quẹt, các ông có bán những thứ đó không?

Nhân viên: Để mua thuốc lá, ông phải đến tiệm thuốc lá nơi góc đường.

Erique: Vậy thì, tôi cần mua 1 lọ chất khử mùi cơ thể, 1 máy cạo râu, 1 hộp lưỡi lam. Máy cạo râu của tôi không chạy ở xứ này. Điện ở đây không tốt lắm.

Nhân viên: Không có vấn đề về điện đâu. Ông cần đến tiệm kia mua bộ biến thế để dùng cho máy cạo râu của ông.

Erique: Trời đất ơi! Rắc rối quá!

Nhân viên: Tôi có một giải pháp. Ông không nên cạo râu. Tôi để râu, và phụ nữ mê mệt vì tôi.

BÀI TẬP 18.3

Trả lời các câu hỏi sau:

1. Kể tên hai vật mà bạn thường thấy trong hiệu thuốc lá.
2. Đàn ông thường dùng những gì khi cạo râu?
3. Bạn nên dùng gì để tránh gây mùi khó chịu khi tiếp xúc với người khác, nhất là lúc trời nóng nực?

BÀI ĐỌC

EN LA FARMACIA

Tại nhà thuốc chuyên doanh



¡Creo que es demasiado tarde!



\əs'pi:rɪnə\
la aspirina
thuốc aspirin
\pa:s'ti:ʃə:s\
las pastillas
thuốc viên

Maria va a la farmacia para comprar algunas cosas. Pide venditas, alcohol y un termómetro. Le dice al dependiente que tiene dolor de cabeza y él le da unas pastillas, unas aspirinas.

Ella engorda, se siente mal por la mañana y está mareada.

El dependiente dice: "¡Creo que le hacen falta talco, alfileres de seguridad y pañales!"



\ben'ditə:s\
las venditas
băng cá nhân



\ter'mɔ:metrəʊ\
el termómetro
nhiệt kế

\'tɔ:lkoʊ\
el talco
phấn thoa em bé



\ælfɪ:l'reɪz dei seguri:dād\
los alfileres de seguridad
kim báng



\pa:njə:les\
los pañales
tã

TÙ VỰNG

- **¡Creo que ...!** \k'reəʊ\
- **alguno (alguna)** \a:l'gu:nəʊ\ (adj) = **unos (unas)**
- **dolor de cabeza** \də:lər də:l kə:bə:sə\

tôi tin là ...

một vài; một số

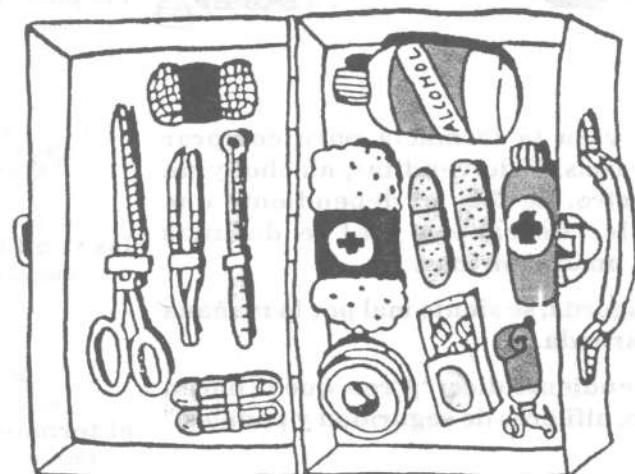
nhức đầu

- engordar \ən'gɔ:rdə\ (v.) lên cân; mập ra
- mareado (mareada) \ma're:a:də\ (adj) ối mửa

Bài dịch hướng dẫn

Maria đi đến tiệm thuốc chuyên doanh để mua vài thứ. Cô ấy hỏi mua băng cá nhân, cồn và 1 nhiệt kế. Cô ấy nói với nhân viên tiệm thuốc là mình bị nhức đầu, và cô ấy lên cân, cảm thấy b้า hoải trong tuần qua và bị ối. Nhân viên tiệm thuốc nói “Tôi nghĩ là cô cần phấn thoái em bé, kim băng và tã lót”.

Các cụm từ thông dụng về y tế và vệ sinh



Necesito algo para
(tôi cần thứ gì đó để chữa...)

\i:ndi:hes'tjəon\
la indigestión

sự đầy bụng, không tiêu

\resfri:'a:də\

un resfriado

cảm lạnh

\estrenji:mjentə\

el estreñimiento

táo bón

\ga:rga:nta:\

un dolor de garganta

viêm họng

Quisiera comprar
(Cần mua...)

un antiácido	\ən'ti:lə'si:dəʊ\
kháng acid	\khang'ækid\
un antiséptico	\ən'ti:sɛptɪ:kəʊ\
thuốc sát khuẩn	Vjəpən\
yodo	\jədəʊ\
iốt	i-öt
vendas	\v'benda:s\
băng (vết thương)	bang (vết thương)
algodón	\'algo'don\
bông gòn	bong gon
tijeras	\tʃi'res\
kéo	keo

Tengo
(Tôi bị ...)

la diarrea	\dɪə:rə'meə\
tiêu chảy	\tʃeə:lə\
la diabetes	\dɪ'a:bətəs\
tiểu đường	\tʃao:duong\
una tos	\u'na:təs\
ho	ho
una fiebre	\fje:bret\
sốt vàng da	\sɔ:t vʌŋ də\
un dolor de cabeza	\u'ndə:ləs\
nhức đầu	\nhuc diau
los calambres	\ləs'kʌmbrəz\
dau bụng quặn	\dau bung quan\
una cortadura	\kɔ:rtu:də:ru\
vết cắt	\vet cat\
una quemadura de sol	\kemə:də:ru\
rám nắng	\ram nang\
la gripe	\gri:pə\
cảm cúm	\cam cum\
un dolor de muelas	\u'ndə:ləs\
nhức răng	\nhuc rang\

Tengo que comprar
(Tôi phải mua...)

un laxante	\lak'sa:nter\
thuốc nhuận tràng	
\serbi:'jetas	i: hjeni;kus\
servilletas higiénicas	
băng vệ sinh	
\ta'paoneis\	
tapones	
băng vệ sinh	
\i:nsu:'linA	
insulina	
thuốc insulin	
\ha:'ra:ber\	
jarabe para la tos	
xirô ho	

DÁP ÁN

Bt 18.1

- A *me, nos, se.* 1. Me hablo. 2. Nos miramos. 3. Se sirve. 4. Se quieren.
B 1. un cepillo, un peine, pasta de dientes, etc...
2. esmalte, quitaesmalte
3. Colorete, lápiz de labios, mascara
4. laca

Bt 18.2 A (phần tự làm)

B *Hay que.*

1. Sí, hay que comer para vivir.
2. Hay que comprar carne en la carnicería.
3. Hay que usar quitaesmalte para quitar el esmalte.
4. Hay que ir a la sección de belleza para comprar maquillaje.

Bt 18.3

1. cigarrillos, encendedores
2. Una máquina de afeitar, hojas de afeitar, una afeitadora
3. desodorante

19

La lavandería y la tintorería

Tiệm giặt úi và tiệm hấp tẩy



BÀI ĐỐI THOẠI

LA LAVADERÍA

Susan, sinh viên khoa ngoại hối, lần đầu tiên giặt áo quần tại tiệm giặt tự động. May thay, có một phụ nữ cũng đang giặt quần áo tại đây.

Susan **Por favor, ¿puede usted ayudarme? ¿Cuánto detergente pongo en la lavadora para lavar la ropa blanca?**

La señora **Sólo media taza para tan poca ropa.**

Susan (*nghi thầm*) **No es suficiente.**

(*Susan đổ 2 nắp đầy. Bột xà bông bắt đầu chảy tràn.*)

La señora (*cảnh báo*) **Sólo media taza. Si usted pone más, puede tener problemas.**

Sau khi Susan sấy khô quần áo thì một cô gái khác (cũng là sinh viên) đi vào.

Susan **¿Puede decirme cuántas monedas tengo que meter en la ranura de la secadora? Y, a propósito, ¿dónde está la ranura? (Máy sấy không chạy).**

La estudiante **Hay que apretar esta botón. Entonces, la secadora funciona y seca la ropa.**

Susan **Es la primera vez que lavo la ropa en una lavandería automática. En casa mi madre siempre me lava la ropa.**

La estudiante Ah, ¿es estudiante nueva aquí? Yo estoy en el tercer año de la universidad.

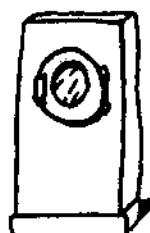
Susan **¿Es estudiante también? ¡Estupendo! ¿Podemos juntarnos para hablar? Quisiera hacerle muchas preguntas sobre la vida en la universidad.**



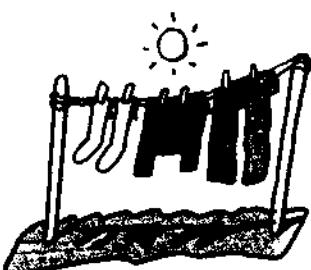
\deter'henteɪ\
el detergente
bột giặt



\'vsestəʊl\br/>**el cesto**
giỏ lớn



\'sekə:dæʊrə\br/>**la secadora**
máy sấy



\kɔ:(r)dəl\br/>**el cordel**
dây phơi

\ten'der la: \'ropa\br/>**tender la ropa**
phơi quần áo



\ta:bla: der plān'(ʃa:n)\br/>**la tabla de planchar**
bàn để ủi quần áo



\plā:nʃa:\br/>**la plancha**
bàn ủi



\pi:nsu:s\br/>**las pinzas**
kẹp quần áo

TỪ VỰNG

- **la lavandería** \la:bænde'ri:a\
- **la tintorería** \ti:nto're:ri:a\
- **suficiente** \su:fɪ:s'jentɪ:t\ (*adj.*)
- **la moneda** \məʊ'neda\

- tiệm giặt Ủi
- tiệm hấp tẩy
- hiệu quả; hiệu lực
- tiền kim loại

- meter \me'ter\ (v.)	đặt; để (... vào ...)
- la ranura \ra:nura:\	khe máy (để đút tiền đồng vào)
- a propósito \praopə'si:tɔ:\	nhân tiện; tiện thể
- la universidad \u:ni:bersi:də:d\	trường đại học
- el/la estudiante \estu:i:dʒa:ntiə\	sinh viên
- apretar \a:pre'ta:r\ (v.)	ép ; nhấn
- el botón \ba:tn'ən\	nút
- secar \se'ka:\	sấy
- la vez \bes\	lần
+ la primera vez	lần đầu
- lavar \la:ba:r\ (v.)	giặt
- una lavandería automática \a:laotə'ru:mju:tikə:\	tiệm giặt tự động
- sobre \səub're\ (prep.)	về ...
- la vida \bi:da:\	đời sống; cuộc đời; sự sống

- **tercero** + danh từ số ít, giống đực → **tercer** + danh từ

Ví dụ: **tercero + año → tercer año** (năm thứ 3)

Lưu ý: + **ponerse** (*v.*) mặc (áo quần); mang (mũ, giày ...)
+ **poner** (*v.*) đặt; để

Ví du: Pongo el periódico en la mesa.

Tôi đặt tờ báo lên bàn

+ meter (*v.*) đặt (... vào trong ...)

1

Ví du: Meto las monedas en la tanura.

Tôi đặt những đồng tiền vào trong khe máy.

Meto la ropa en la

TôI de quan ac

Susan: Xin lỗi, cô giúp tôi được không? Tôi nên đổ bao nhiêu bột giặt vào máy để giặt bộ quần áo trắng này?

Người phụ nữ: Chỉ vừa tách bát giặt cho ít quần áo như thế?

Susan (nghĩ thầm): *Không đủ đâu*

Người phụ nữ: Chỉ nửa tách thôi. Nếu cô đỡ nhiều bột giặt quá, cô gặp trục trặc đấy.

Susan: Bạn nói cho tôi bao nhiêu tiền đồng tôi cần đưa vào khe máy sấy này (để nó chạy)? À, tiện thể, (bạn chỉ dùm) khe máy ở đâu.

Sinh viên: *Bạn phải nhấn nút này. Sau đó, máy sấy sẽ hoạt động và làm khô quần áo quần của bạn.*

- Susan: *Dây là lần đầu tiên tôi giặt quần áo ở tiệm giặt tự động.
Ở nhà mẹ tôi giặt áo quần cho tôi.*
- Sinh viên: *A, bạn là sinh viên mới phải không? Tôi học năm thứ ba đại học.*
- Susan: *Bạn cũng là sinh viên à? Thật tuyệt quá! Chúng ta có thể họp mặt để trò chuyện không? Tôi cần hỏi nhiều điều về đời sống trong trường đại học.*

BÀI TẬP 19.1

1. *¿Qué hace la lavadora? La lavadora _____ la ropa.*

2. *¿Qué hace la sesadora? La secadora _____ la ropa.*

3. *Además de la ropa, ¿qué hay que meter en la lavadora?*

4. *¿Qué hay que meter en la ranura de la lavadora?*

5. *¿En qué hay que meter las monedas? Hay que meter las monedas en la _____ de la lavadora.*

Ghi chú:

- **además** \a:de'ma:s\ ngoài ... ra

EL HOTEL: EL LAVADO DE ROPA Y EL LAVADO EN SECO

Tại khách sạn: Việc giặt quần áo và hấp tẩy

Sau đây là những câu thường dùng khi ta sử dụng dịch vụ giặt ủi hấp tẩy (kể cả mạng vá) áo quần nơi khách sạn. Hãy viết và tập đọc.

*¿Tienen un servicio de lavandería? _____
Ở đây có dịch vụ giặt ủi không?*

*Tengo ropa para lavar. _____
Tôi cần giặt bộ quần áo*

*¿Pueden coserme un botón en esta camisa?
Có thể khâu cho tôi cái nút áo sơ mi này không?*

*¿Pueden remendarme la manga de esta blusa?
Có thể khâu cho tôi tay áo của chiếc áo này không?*

Por favor, ¿pueden plancharme esta camisa otra vez?
Vui lòng úi lại cho tôi áo sơ mi này được không?

¿Pueden llevar este traje a la tintorería?
Vui lòng đưa bộ vest này đến tiệm hấp tẩy.

¿Pueden quitar esta mancha?
Vui lòng giặt sạch vết này.

¿Puedo tender la ropa mojada en el cuarto de baño?
Vui lòng phơi quần áo ẩm này nơi phòng tắm.

- la manga \mə:nɡɑː\ tay áo
- quitar \kɪ:t\ tu: r\ tẩy đi
- mojado (mojada) \məʊ'ha:dəʊ\ (adj) = ẩm ướt
- la mancha \mæn'tʃə\ điểm, vết, đốm

BÀI ĐỌC

LAS QUEJAS

Khiếu nại



Juan siempre manda su ropa a la lavandería y tintorería y tintorería del hotel. Esta vez hay problemas. Hay una equivocación y mucha de la ropa que le devuelven es de otra persona. Va a quejarse al gerente. En primer lugar, nunca lleva sostén ni pantimedias. Además, sus camisas tienen demasiado almidón y una de ellas está completamente destrozada; está chamuscada. También le faltan dos calcetines, uno rojo y otro verde. El traje que le devuelven de la tintorería todavía todavía tiene una mancha en la manga. Debe quejarse, ¿no?

TỪ VỰNG

- la queja \ke:hə:ʒə\
- la equivocación \ek'i:bə:kə:ʃən\
- quejarse \ke'hə:rse\ (v.)
- el gerente \e'grent\
- en primer lugar \ɛn'ga:z\

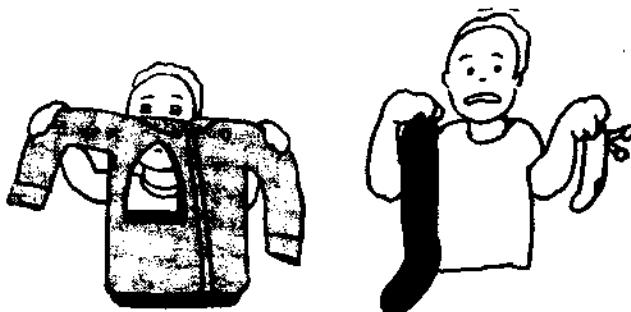
sự khiếu nại; lời than phiền
sự lắn lộn, lầm lẫn
khiếu nại
viên quản lý; giám đốc
điểm đầu tiên ...

- las pantimedias \pa:nti: 'medi:a:s\ (pl.)
 - el almidón \a:lmi: 'dəon\
 - completamente \kəompleta: 'mentel\ (adv)
 - destrozado (destrozada) \destrəu'sa:dəo\ (adj)
 - chamuscado (chamuscada) \tʃa:mu:'sku:da:\ (adj)
 - todavía \təodo: 'bi:a\ (adv)
- quần nịt (của nữ)
hồ bột (áo quần)
(một cách) hoàn toàn
hư hại
cháy xém
vẫn còn

Bài dịch hướng dẫn

Juan thường đưa quần áo xuống phòng giặt ủi và phòng hấp tẩy của khách sạn để giặt. Có nhiều sự cố lầm. Có sự lẫn lộn quần áo và nhiều bộ quần áo khi đưa tới mới biết là của người khác. Anh ấy khiếu nại với vị quản lý. Trước hết là Juan không bao giờ mặc áo ngực và quần nịt của nữ. Ngoài ra, những quần áo của anh ta có quá nhiều hồ và một trong số đó bị hư hoàn toàn; bị cháy xém. Juan còn thất lạc 2 chiếc vớ: 1 chiếc đỏ và 1 chiếc xanh. Bộ vest từ phòng hấp tẩy trả về vẫn còn vết ố ở tay áo. Nên khiếu nại nữa không? Hay thôi?

Sau đây là những câu bạn có thể dùng khi phải khiếu nại về dịch vụ giặt ủi của khách sạn nơi bạn đang lưu lại.



Tengo una queja _____
Tôi có một khiếu nại sau

Hay una equivocación. _____
Có sự lẫn lộn áo quần khác

Esta ropa es de otra persona. _____
Quần áo này của người khác

Esta camisa tiene demasiado almidón. _____
Áo sơ mi này quá nhiều bột hồ

Mi ropa está destrozada. _____
Bộ quần áo của tôi bị hư rỗi

Esta camisa está chamuscada. _____
Áo sơ mi này bị cháy xém

Falta un botón. _____
Mất nút áo

Hay una mancha en estos pantalones. _____
Có vết ố ở chiếc quần tây này

Me falta un par de calcetines. _____
Tôi mất 1 chiếc vớ.

BÀI TẬP 19.2

Khoanh tròn chữ hoặc cụm từ thích hợp nhất cho các câu sau đây:

un cordel

1. En esta camisa falta una mancha.
un botón.

destrozada.

2. Esta camisa está chamuscada.
cerrada.

un botón

3. Hay una lavadora en mi traje.
una mancha

gustan

4. Me faltan los calzoncillos.
llaman

algodón

5. La camisa tiene demasiado almidón.
colorete.

de otra persona.

6. Estos trajes son nuestros.
hermosos.

DÁP ÁN

Bt 19.1 1. lava 2. seca 3. detergente 4. monedas 5. ranura

Bt 19.2 1. un botón 2. destrozada, chamuscada
 3. una mancha 4. faltan
 5. almidón 6. de otra persona

LA PELUQUERÍA

Mỹ viện



BÀI ĐÓI THOẠI

El peluquero ¿Qué quisiera usted, señora?

Josefina Un lavado y un peinado, por favor. Y un retoque.
¿También puede darme un masaje facial y una manicura?

El peluquero Usted es morena y tiene el pelo oscuro. ¿Qué color quisiera para el enjuague? ¿El mismo color o algo un poco más oscuro?

Josefina Un poco más claro, por favor. Y quiero bucles a los lados y ondas arriba. ¿Puede cortarme un poco por detrás? No me gusta el pelo largo.

(Một giờ sau, chuyên viên thẩm mỹ chải mái tóc của Josefina trong lúc cô ngắm nhìn mình trong gương).

Josefina ¡Dios mío! ¡Estoy rubia y tengo el pelo muy corto!



\pə'mwə'nēnt
el permanente
sự uốn tóc



\lā'ver
lavar el pelo
gội đầu



\mä'säj\ \fæ'sjä
el masaje facial
mátса mặt



\ma'ni:kjʊrə\
la manicura
sự làm móng tay/chân



\tʃam'pu\
el champú
dầu gội đầu



\ru:ləs\
los rulos
(những) cuộn tóc



\sepɪ:'jɔ:t\
cepillar (v.)
chải dầu

\se'pi:ʃəl\
el cepillo
lược



TƯ VỰNG

- **la peluquería** \pe:luk'eri:a\
- **el peluquero** \pelu:k'kera:o\
- **la barbería** \ba:rbə'rī:a\

mỹ viên
chuyên viên thẩm mỹ
tiệm hớt tóc.

+ **Lưu ý:** chữ **peluquería** cũng thường được dùng với nghĩa là **barbería**.

- **un peinado** \pe'i:nadə\
 - **un retoque** \rə'to:kə\
 - **moreno (morena)** \mə:rə'nə:rə\ (adj)
 - **oscuro (oscura)** \ə'skə:rə\ (adj)
 - + **el pelo oscuro**
 - **le enjuague** \en'hua:ge\
 - **mismo (misma)** \mi:s'mə:rə\ (adj)
 - **claro (clara)** \klə:rə\ (adj)
 - **el buckle** \buk'kle\
 - + **buckles a los lados** \lə:də:os\
 - **la onda** \ə'onda:\
 - **arriba** \a:'ri:bə:\ (adv.)
 - **por detrás** \de'trə:s\
 - **rubio (rubia)** \ru:b'i:rə\ (adj)
 - **largo (larga)** \lɑ:rgə\ (adj)
 - **corto (corta)** \kɔ:rtə\
- sự sấy tóc
 - (sự) sửa lại (tóc) đôi chút
 - nâu sậm; (da) bánh mật
 - rậm; xám
 - mái tóc sậm
 - thuốc nhuộm tóc
 - tương tự
 - trong trẻo; sáng; nhạt (màu)
 - tóc quăn
 - quăn ở 2 bên
 - sóng; (tóc) đơn sóng
 - trên đỉnh
 - ở phía sau
 - (có) tóc vàng
 - dài
 - ngắn

Bài dịch hướng dẫn

Chuyên viên làm đẹp: *Thưa, cô cần làm những gì?*

Josefina: *Vui lòng gọi đầu, làm tóc, và tìa sợi. Có thể mát-xa mặt và làm móng tay cho tôi được không?*

Chuyên viên: *Cô có nước da dầu và mái tóc sậm. Cô cần loại thuốc nhuộm tóc nào? Cùng màu tóc hay sậm hơn một chút?*

Josefina: *Nhạt màu hơn một chút. Và tôi muốn uốn鬈 ở 2 bên, dọn sóng ở đỉnh đầu. Cắt ngắn một chút ở phía sau được không? Tôi không thích tóc dài.*

.....

Josefina: *Trời đất ơi! Tôi có tóc vàng hoe và mái tóc thì ngắn cùn!*

Sau đây là một số câu thường dùng khi đi uốn tóc, gội đầu

Quisiera fijarme hora para mañana.

Tôi muốn đến đây giờ này ngày mai

Necesito un corte de pelo.

Tôi cần cắt tóc ngắn

No me ponga laca.

Đừng dùng keo xịt tóc

\le'ki:jo

Quiero el pelo con flequillo.

Tôi muốn để tóc (ngắn) ngang

\'mænʃən

Llevo el pelo con moño.

Vấn tóc thành búi

\se'ku:melə

“Por favor, ¿Quiere secármelo con la secadora portátil?”

Xin vui lòng sấy bằng máy sấy tóc cầm tay.

\pəor'tɔ:tɪl

\tre'kɔ:rtəmelə

“Recórtame lo un poco.”

Hãy tìa tóc cho tôi thôi.

\eskə:r'tʃə:də

“Quiero el pelo escarchado.”

Tôi muốn uốn lạnh

\vri:s'sə:də

\vifri:kə:nə

“Quiero el pelo rizado al estilo africano.”

Tôi muốn làm kiểu tóc quần xù (kiểu Phi châu)

\fləʊhə:s

“Póngame las ondas muy flojas.”

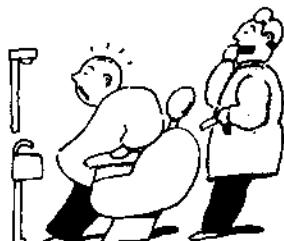
Làm cho tôi kiểu tóc hơi dọn sóng

Lưu ý: Dừng quén cho tiễn bo sau khi thợ làm xong.

BÀI ĐỌC

LA BARBERÍA

Tiệm hớt tóc

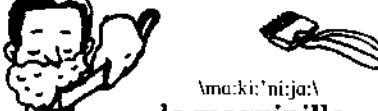


lafeitar
afeitar
cạo râu



la maquinilla
tông đơ

lafeitarse
afeitarse
tự cạo râu



Antonio va a la peluquería para hombres porque la hace falta un corte de pelo. Primero, el barbero le afeita con una navaja y le recorta la barba, el bigote y las patillas con la maquinilla. Luego, le da un champú y un corte de pelo. A Antonio le gusta el pelo muy corto y el barbero le corta mucho arriba y por detrás. Antonio está muy cansado y se duerme en el asiento. El barbero le corta más y más. Por fin, dice "Ya está, señor". Antonio se mira en el espejo y ve que está calvo. "¿Cuánto le debo?" pregunta él. El barbero dice "Puede pagarme seis cortes. ¡Creo que no va a volver muy pronto!".

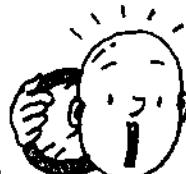
la navaja
dao cạo râu



las tijeras
kéo



calvo
hói





\pe'na:rse\
peinarse
tự chải đầu



\pe'na:r\
peinar
chải đầu



\ka:t'a:\r\br/>**cortar**
cắt

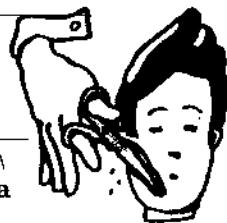
\pa:'ti:ja:\r\br/>**la patilla**
tóc mai



\rekə:t'a:\r\br/>**recordar**
tia (râu, tóc)

\bi:'gə:tə:\r\br/>**el bigote**
bộ ria

\ba:rbu:\r\br/>**la barba**
bộ râu



TỪ VỰNG

- **cansado (cansada)** \ka:n'sa:dəo\ (*adj*) mệt
- **el asiento** \a: 'sjentəo\ ghế
- **ya está** thể thoi
- **pronto** \prə'ントəo\ (*adv*) sớm

¿Cuánto le debo?

Tôi trả ông bao nhiêu tiền?

Ghi nhớ.

Một số động từ diễn tả hành động người khác làm cho ta; còn khi tự làm hành động đó, ta phải thêm đại từ túc ngữ gián tiếp (*me, te, se, nos*) vào sau động từ đã chia theo ngôi thứ của chủ từ.

Ví dụ:

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| + afeitar | cao râu (thợ làm cho ta) |
| → afeitarse | tự cao râu |
| + peinir | chải đầu (người khác chải cho ta) |
| → peinarse | tự chải đầu |
| + dormir | ngủ |
| → dormirse | buồn ngủ |

Bài dịch hướng dẫn

Antonio đến tiệm hớt tóc nam vì anh ta cần hớt tóc. Trước tiên, người thợ cao mặt cho anh bằng dao cao, và tia râu, bộ ria và tóc mai của anh bằng tông đơ. Kế đó, người thợ gội đầu cho anh và hớt tóc. Antonio thích để tóc ngắn nên người thợ hớt nhiều ở phía trên và dandr sau. Antonio rất mệt và ngủ thiếp trên ghế. Người thợ hớt cho anh ta nhiều nữa và nhiều nữa. Cuối cùng, người thợ nói: "Thưa ông, xong rồi." Antonio nhìn mình trong gương và thấy rằng đầu mình như hói. "Tôi trả ông bao nhiêu đây?" anh ta hỏi. Người thợ đáp: "Có thể trả cho tôi bằng 6 lần hớt tóc. Tôi tin là ông không quay trở lại đây sớm đâu!".

BÀI TẬP 20.1

Trả lời các câu hỏi sau

1. ¿A qué hora se duerme usted por la noche?

2. ¿Se duerme usted cuando está cansado?

3. ¿Se duerme usted cuando **viaja** en tren?
(Bạn) du lịch

Mệnh lệnh cách (tiếp theo)

Chúng ta đã học mệnh lệnh cách ở Bài 17. Tóm lược như sau:

1) Loại động từ tận cùng là **ar**

- Bỏ chữ **o** tận cùng của động từ này chia ở ngôi thứ nhất số ít.
- Thay vào đó là **e**.

Ví dụ: **Hablar** → (Yo) **hablo** → **hable** (Hãy nói)

2) Loại động từ tận cùng là **er** và **ir**:

- Bỏ chữ **o** tận cùng của động từ này chia ở ngôi thứ nhất số ít;
- Thay vào đó là **a**

Ví dụ: **Comer** → (Yo) **como** → **coma** (Hãy ăn)

Venir → (Yo) **vengo** → **venga** (hãy đến)

Truyền đạt mệnh lệnh cho nhiều người, chúng ta chỉ cần thêm **n** sau động từ mệnh lệnh số ít.

Ví dụ: **hable** → **hablen** (Các anh hãy nói)

Nếu mệnh lệnh, hoặc lời yêu cầu có kèm theo đại từ túc ngữ gián tiếp (*me, te, lo, la, le, nos, los, las, les*, và *se*) chúng ta viết theo 2 trường hợp:

1) Mệnh lệnh phủ định (đừng làm ... / không làm ...)

Chúng ta đặt đại từ túc ngữ gián tiếp trước hình thức động từ mệnh lệnh cách.

Ví dụ: **No me ponga laca.**

Bừng dừng keo xịt tóc cho tôi

2) Mệnh lệnh xác định(hãy làm ...)

Chúng ta gắn đại từ túc ngữ gián tiếp vào sau hình thức động từ mệnh lệnh cách.

Lưu ý: nhớ thêm dấu sắc trên nguyên âm (**a, e, i, o, u**) nơi có trọng âm (đọc mạnh) của động từ.

Ví dụ: Đổi từ mệnh lệnh phủ định ở ví dụ trên:

No me ponga laca → **póngame laca**

(Thêm dấu sắc trên **o** vì đây là vẫn được nhấn mạnh)

BÀI TẬP 20.2

A) Đổi sang mệnh lệnh phủ định

Ví dụ: **Tráigalo** → **No lo traiga.**

- | | | | |
|--------------|-------|----------------|-------|
| 1. Dígalo. | _____ | 2. Llévenlas | _____ |
| 3. Escríbame | _____ | 4. Cómrenlos. | _____ |
| 5. Hágalo. | _____ | 6. Desayúnese. | _____ |
| 7. Háblenme. | _____ | 8. Llámemos. | _____ |

B) Đổi sang mệnh lệnh xác định

Ví dụ: **No lo pida** → **Pídalo.**

- | | | | |
|---------------------|-------|--------------------|-------|
| 1. No lo coma. | _____ | 2. No la beban. | _____ |
| 3. No los tomen. | _____ | 4. No nos sirva. | _____ |
| 5. No se mire. | _____ | 6. No se desayune. | _____ |
| 7. No las deveulvan | _____ | 8. No lo hagan. | _____ |

DÁP ÁN

Bt 20.1

1. Me duermo a las _____
2. Sí, me duermo cuando estoy cansado.
3. Sí, me duermo cuando viajo en tren. No, no me duermo cuando viajo en tren.

Bt 20.2

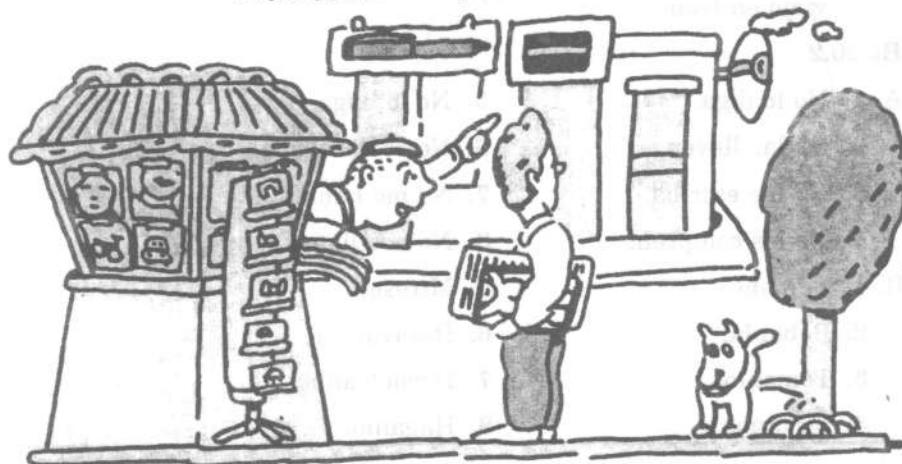
- | | |
|----------------------|--------------------|
| A 1. No lo diga. | 5. No lo haga |
| 2. No las lleven. | 6. No se desayune. |
| 3. No me escriba. | 7. No me hablen. |
| 4. No los comprehen. | 8. No nos llame. |
| B. 1. Cómalo. | 5. Mírese. |
| 2. Bébanla. | 6. Desayúnese. |
| 3. Tómenlos | 7. Devuélvanlas. |
| 4. Sírvanos. | 8. Háganlo. |
-

\ki:’əʊskəʊ\
el quiosco
quầy báo

\pə:pele’ri:a\
la papelería
tiệm
văn phòng phẩm

\es’tu:nkəʊ\
el estanco
cửa hàng thuốc lá
quốc doanh

\ta:ba:ke’ri:a\
la tabaquería
tiệm thuốc lá



BÀI ĐỐI THOẠI

EN EL QUIOSCO

Tại quầy báo

El joven Perdón. ¿Tiene periódicos en inglés?

El dueño del quiosco Sí, tenemos un buen surtido de periódicos de Inglaterra y de los Estados Unidos.

El joven También quisiera comprar unas tarjetas postales.

El dueño Aquí tiene un buen surtido de vistas de Madrid.

El joven ¿Vende sellos aéreos?

El dueño No, pero puede comprarlos en el estanco de la esquina.

El joven ¿Y tabaco? Quisiera comprar una cajetilla de cigarrillos americanos.

El dueño **También puede comprarlos en el estanco o en la tabaquería.**

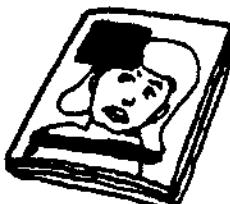
El joven **¿Tiene revistas con fotos? ¿Playboy, por ejemplo? No es para mí; es para mi abuelo.**

El dueño **Sí, por supuesto.**

El joven **Voy a llevar el periódico, las tarjetas postales y la revista. ¿Cuánto le debo?**



\peri'ədi:kəʊ
el periódico



\re'bɪ:stɑː
la revista
tạp chí



\ta:tʃetɑ:s pəʊ'stu:leɪs
las tarjetas postales
bưu thiếp



\sə'ləʊs
los sellos
tem thư

\ka:he'ti:ja: dei sɪgā:rɪ:jəʊs
una cajetilla de cigarrillos
gói thuốc



TỪ VỰNG

- el joven \həʊben\
 - el dueño (la dueña) \dwe'njəʊ\
 - un surtido \sʊrt'tɪ:dəʊ\
 - Inglaterra \ɪngglə:tərə\
 - los Estados Unidos
 - una tarjeta portale
 - la vista \vɪ:s:tə\
 - un sello aéreo \a:erreəʊ\
 - la foto \fəʊtəʊ\
 - por ejemplo \e'hempləʊ\
 - por supuesto \su:pwestəʊ\
- (một) thanh niên
 - chủ nhân
 - loại; sự phân loại
 - nước Anh
 - nước Mỹ
 - bưu thiếp
 - quang cảnh
 - tem thư máy bay
 - ảnh chụp
 - ví dụ (như ...); chẳng hạn (như ...)
 - dĩ nhiên

Chú thích: estanco bán thuốc lá, diêm quẹt và cả tem thư.

Bài dịch hướng dẫn

Thanh niên: Xin lỗi, ông có báo tiếng Anh không?

Chủ quầy báo: Có, chúng tôi có một loạt báo Anh và báo Mỹ.

Thanh niên: Tôi cần mua một số bưu thiếp.

Chủ quầy: Ở đây có loại bưu thiếp quang cảnh Madrid.

Thanh niên: Ông bán tem thư máy bay không?

Chủ quầy: Không, anh có thể mua ở cửa hàng thuốc lá quốc doanh nơi góc đường.

Thanh niên: Còn thuốc lá? Tôi muốn mua 1 gói thuốc lá Mỹ

Chủ quầy: Anh cũng có thể mua ở cửa hàng thuốc lá quốc doanh hoặc ở tiệm thuốc lá khác.

Thanh niên: Ông có báo ảnh không? như tạp chí Playboy chẳng hạn. Không phải cho tôi, mà cho ông tôi.

Chủ quầy: (nhường mắt): Dĩ nhiên, có chứ.

Thanh niên: Tôi lấy tờ báo, các tấm bưu thiếp và báo ảnh. Tôi trả ông bao nhiêu?

BÀI TẬP 21.1

Điền những từ còn thiếu vào các câu sau (dựa theo bài đối thoại trên)

1. El joven Perdón. ¿Tiene _____ en inglés?
2. El dueño Sí, tenemos un buen surtido de periódicos de _____ y de _____.
3. El joven También quisiera comprar unas _____.
4. El dueño Aquí tiene un buen _____ de _____ de Madrid.
5. El joven ¿Vende _____ aéreos?
6. El dueño No, pero puede comprarlos en el _____ de la esquina.
7. El joven ¿Y tabaco? Quisiera comprar una _____ de _____ americanos.
8. El dueño También puede comprarlos en el estanco o en la _____ de la _____.

9. El joven ¿Tiene _____ con fotos? ¿Playboy, por _____? No es _____ mí; es para mi _____.
10. El dueño Sí, por _____.
11. El joven Voy a _____ el periódico, las tarjetas postales y la revista.
¿Cuánto le _____?

BÀI ĐỌC

EN LA PAPELERÍA

Tại tiệm văn phòng phẩm

Si me hacen falta un bolígrafo y un lápiz, voy a la papelería. Si quiero escribir una carta, uso papel de escribir y meto la carta en un sobre. En la papelería también venden cuadernos. Puedo escribir apuntes en un cuaderno o en un bloc de papel.

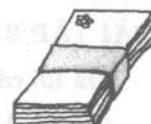
Si quiero envolver un paquete, necesito cinta adhesiva, cuerda y papel de envolver. Para pedir algo digo “Quisiera comprar ...” o “Por favor, ¿tienen ...?”.



\bəʊ'li:gra:fəʊ
el bolígrafo
bút bi



\lə:pɪ:sɪ
el lápiz
bút chì



\pə:'pel dē eskri:'bi:r
el papel de escribir
giấy viết thư



\'səʊbreɪ
el sobre
phong bì



\blæɒkɪ
el bloc de papel
tập giấy ghi chép



\kwa:’dernə\
el cuaderno
sổ tay; sổ ghi chép



\sɪ:nta: a:de’si:ba:\
la cinta adhesiva
băng keo



\’kwerda:\
la cuerda
dây cột

- una carta \’ka:rta:\thư; thê; thực đơn; bản đồ
- el apunte \a:’pu:nte\ sự (diều) ghi chép
- envolver \embəol’ber\ (v.) bao lại, gói lại
- un paquete \pa:’kete\ gói hàng; bưu kiện
- el papel de envolver giấy gói bưu kiện

(Lưu ý: Envolver có mẫu tự thứ 2 là **n**, nhưng đọc là **m**)

Bài dịch hướng dẫn

Nếu tôi cần bút bi và bút chì, tôi đi tới tiệm văn phòng phẩm. Nếu tôi muốn viết thư, tôi dùng giấy viết rồi đặt thư vào phong bì. Tại tiệm văn phòng phẩm, người ta bán sổ tay. Tôi có thể ghi chép vào sổ hoặc tập giấy ghi.

Nếu cần đóng gói, tôi cần băng keo, dây buộc và giấy gói. Để hỏi mua thứ gì đó, tôi nói: “Quisiera compra” ... hoặc “Por favor, ¿tienen ...?”

BÀI TẬP 21.2

Trả lời các câu sau bằng tiếng Tây Ban Nha; bắt đầu bằng từ cho sẵn.

1. Hai thứ mà bạn thường dùng khi viết?

Un _____ y un _____.

2. Khi viết thư, bạn viết lên đâu?

En _____ de _____.

3. Ba thứ mà bạn dùng để gói bưu phẩm/kiện?

Uso _____, _____ y _____.

4. Bạn đặt lá thư vào đâu trước khi gửi đi?

En un _____.

5. Hai thứ mà bạn dùng để ghi chép lên đó?

En un _____ o en un _____ de _____.

Động từ despertarse và levantarse

tỉnh giấc

thức dậy

Hai động từ này thuộc nhóm có hậu tố **se**.

DESPERTARSE \des'per'ta:rse\

yo me despierto

(tú te despiertas)

él

ella

usted

} se despierta

nosotros nos despertamos

ellos

ellas

ustedes

} se despiertan

Cách đọc

- **despierto** \des'pjerto\

- **despierta** \des'pjerta\

- **despiertan** \des'pjerta:n\

- **despiertas** \des'pjerta:s\

- **despertamos** \desper'ta:məʊs\

Lưu ý: + Đổi chữ e thứ hai thành ie.

+ Đừng quên thêm *me*, (*te*), *se*, *nos* trước động từ.

LEVANTARSE \lebə:n'ta:rse\

yo me levanto

(tú te levantas)

él

ella

usted

} se levanta

nosotros nos levantamos

ellos

ellas

ustedes

} se levantan

Cách đọc

- **levanto** \le'bə:ntəʊ\

- **levanta** \le'bə:ntə\

- **levantan** \le'bə:ntə:n\

- **levantas** \le'bə:ntə:s\

- **levantamos** \lebə:n'ta:məʊs\

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Trả lời các câu hỏi sau, áp dụng 2 động từ trên. Riêng câu cuối cùng, bạn nhớ đổi **levantarse** thành **levantarme** vì đang nói về chính mình.

¿A qué hora se despierta usted generalmente?

¿Se desayuna usted cuando se levanta?

¿A qué hora se levanta usted los domingos?

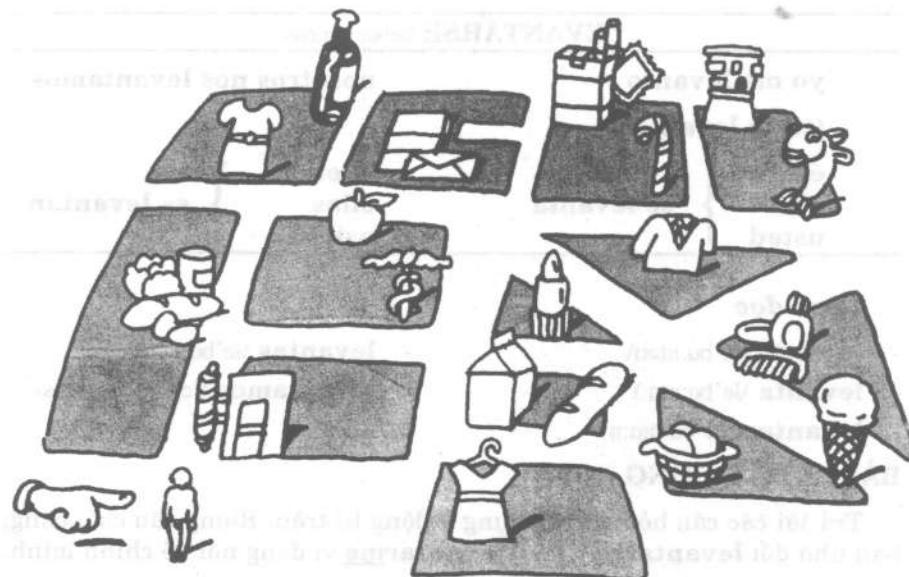
¿A qué hora se levanta su familia los sábados?

¿Se despierta usted fácilmente?
(một cách) dễ dàng

¿Le gusta levantarse tarde o temprano?
sớm

BÀI TẬP 21.3

Hãy chỉ đường cho một du khách (trên hình vẽ) đến estanco bằng cách điền hình thức động từ mệnh lệnh cách số ít của những động từ trong ngoặc nơi đoạn văn sau.



1. Señor, _____ (seguir) a la derecha por **esta** calle hasta la esquina de la tintorería.
2. Luego, _____ (doblar) a la izquierda y _____ (caminar) derecho. En la primera bocacalle hay una farmacia.
thẳng
3. _____ (Pasar) la farmacia y _____ (seguir) una manzana más hasta la próxima bocacalle.
4. Luego, _____ (doblar) a la derecha.
5. En la próxima esquina _____ (tomar) la calle que va a la izquierda.
6. _____ (Caminar) derecho.
7. _____ (Doblar) a la izquierda en la primera bocacalle y _____ (seguir) hasta el fin de la calle. El estanco está en la esquina a la izquierda.
trên

Ghi chú:

- por (<i>prep</i>)	đọc theo
- proxima (<i>proxima</i>) \prəʊksi:məʊ\	kế cận
- una manzana \ma:n'sa:nə\	khối nhà; khu nhà

ĐÁP ÁN

Bt 21.1

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. periódicos | 2. Inglaterra, los Estados Unidos |
| 3. tarjetas postales | 4. surtido, vistas |
| 7. cajetilla, cigarrillos | 8. tabaquería, esquina |
| 9. revistas, ejemplo, para, abuelo | 10. supuesto |
| | 11. llevar, debo |

Bt 21.2

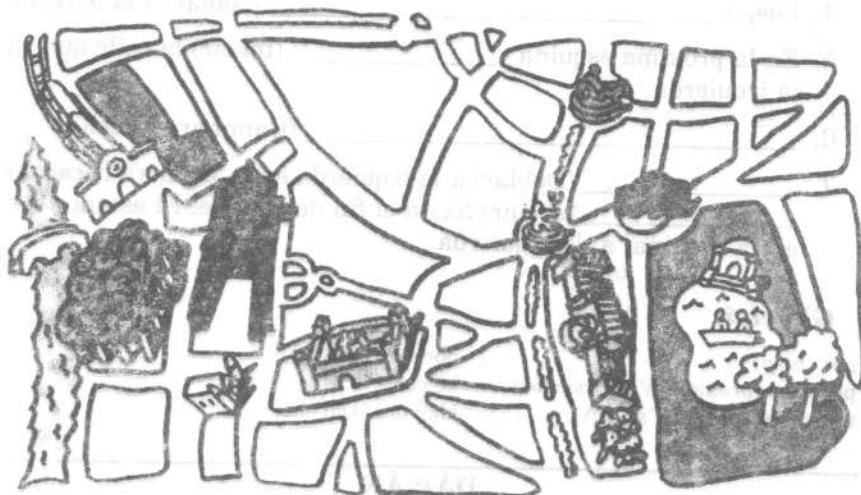
- | | |
|--|----------------------------|
| 1. un bolígrafo, un lápiz | 2. papel de escribir |
| 3. papel de envolver, cinta adhesiva, cuerda | |
| 4. sobre | 5. cuaderno, bloc de papel |

Bt 21.3

- | | | |
|------------------|-----------|----------------|
| 1. siga | 4. doble | 7. Doble, siga |
| 2. doble, camine | 5. tome | |
| 3. Pase, siga | 6. Camine | |

EL JOYERO

Người bán nữ trang



BÀI ĐÓI THOẠI

El joyero ¿Qué desea, señor?

El cliente Quisiera comprar algo para mi mujer. Un brazalete o tal vez un anillo de oro.

El joyero Puedo mostrarle estos brazaletes y estos anillos de plata.

El cliente No me gusta la plata; prefiero el oro.

El joyero ¿Le interesa un prendedor? ¿O tal vez un collar?

El cliente No. ¿Puede mostrarme un par de aretes?

El joyero Tal vez le interesa este par de pendientes.

El cliente Sí, y una sortija y una cadena de oro.

El joyero Estos pendientes, esta sortija y esta cadena hacen juego.

El cliente **Muy bien. Los llevo. ¿Cuánto valen?**

El joyero **30.000 pesetas.**

El cliente **Es mucho. (thò tay vào túi áo jacket) ¡Manos arriba!**

TÙ VỰNG

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| - el joyero \həʊ'jerəʊ\ | thợ kim hoàn; người bán nữ trang |
| - el relojero \rələdʒə'herəʊ\ | thợ đồng hồ; người bán đồng hồ. |
| - tal vez (adv.) | có lẽ |
| - el oro \'oʊrəʊ\ | vàng |
| - la plata \plə:tə:\ | bạc |
| - ¡Manos arriba! \mə:nəʊs ə:'ri:bə\ | Giơ tay lên! |

\bra:sa:'lete\

el brazalete

vòng tay



\a:rete\

el arete

bông tai



\prende'dor\

el prendedor

ghim hoa (gài cổ áo)



\pen'djente\

el pendiente

bông tai có tua



\kəʊ'ja:r\

el collar

chuỗi hạt (xâu chuỗi)



\ka:'dena\

la cadena

dây chuyền



\əl ə'ni:ʃo:λ
el anillo
nhẫn tròn



\la sɔ:tʃi:a\:λ
la sortija
nhẫn (có nạm đá quý)



Ghi nhớ:

Động từ **interesar** (\intere'sa:λ = ưa thích; quan tâm tới ...) được dùng theo cấu trúc sau:

Me/(te)/le/nos/les + interesa + danh từ số ít

Hoặc

Me/(te)/le/nos/les + interesan + danh từ số nhiều

+ Trong đó *me/(te)/le/nos/les* là người ưa thích; danh từ ở cuối là đối tượng ưa thích.

Đúng theo cấu trúc câu thì danh từ đứng cuối câu là chủ ngữ, nó làm cho người say mê, yêu thích. Do đó, chúng ta dùng đại từ túc ngữ (*me, te, le, nos, les*) trước động từ.

Trường hợp người ưa thích là chủ thể cá biệt, đặc thù, chúng ta theo mẫu sau:

A + (người ưa thích) + le/les + interesa + danh từ số ít

Hoặc

A + (người ưa thích) + le/les + interesan + danh từ số nhiều

Ví dụ:

Me interesa la lengua española.

Tôi thích tiếng Tây Ban Nha

A Felipe le interesan los diamantes
'dja: 'ma:n̩t̩e:s
Felipe thích kim cương

Bài dịch hướng dẫn

Người bán nữ trang: *Thưa, ông cần gì?*

Khách: *Tôi muốn một thứ cho vợ tôi. Vòng deo tay hoặc có thể là chiếc nhẫn vàng.*

Người bán: *Tôi đưa ông xem những vòng tay này và mấy chiếc nhẫn bạc.*

Khách: *Tôi không thích bạc lắm; tôi thích vàng hơn.*

Người bán: *Cô ấy thích ghim hoa không? hoặc xâu chuỗi?*

Khách: *Không, vui lòng cho tôi xem đôi bông tai được không?*

Người bán: *Có thể cô ấy sẽ thích bông tai có tua này.*

Khách: *Vâng, thêm 1 nhẫn và 1 dây chuyền vàng.*

Người bán: *Bông tai này, nhẫn và dây chuyền này rất hợp với nhau.*

Khách: *Rất tuyệt. Tôi lấy cả. Giá bao nhiêu vậy?*

Người bán: *30.000 peseta*

Khách: *Nhiều tiền quá ... Giơ tay lên!*

BÀI TẬP 22.1

A) Chuyển sang tiếng Tây Ban Nha, áp dụng động từ *interesar*.

1. Tôi ưa thích những nữ trang (joyhas \həʊ'ja:s\)
2. María thích chiếc vòng đeo tay.

B) Ôn từ vựng mới học

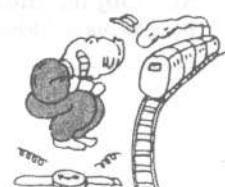
3. Hai món nữ trang đeo ở ngón tay?
Un _____ y una _____.
4. Hai loại nữ trang phụ nữ đeo nơi tai?
Un par de _____ o un par de _____.
5. Hai loại nữ trang đeo cổ?
Un _____ y una _____.
6. Nữ trang đeo nơi cổ tay? Un _____.

EL RELOJERO

Thợ đồng hồ



\rre'ləʊ̯ dɛspertə'dɔːr
el reloj despertador
đồng hồ báo thức

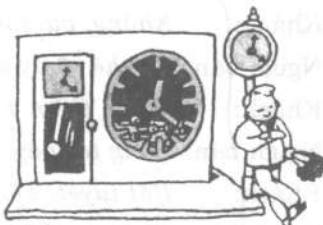


\pu:l'sera:\br/>**el reloj de pulsera**
đồng hồ đeo tay

\r'reloj'ero
el relojero
thợ đồng hồ



\r'reloj'e'ri:a
la relojería
tiệm bán đồng hồ; tiệm sửa đồng hồ.



+ Tập đọc các câu sau

\r'pepa:'ra:rmei
¿Puede repararme este reloj?
Sửa cho tôi chiếc đồng hồ này nhé?

\li:m'pj:a:rləo
¿Puede limpiarlo?
Làm sạch cho tôi đồng hồ này. (Làm sạch nó cho tôi)

\a:de'l'a:nta:
Mi reloj se adelanta.
Đồng hồ của tôi chạy nhanh quá

\a:'tra:sa:
Mi reloj se atrasa
Đồng hồ của tôi chạy chậm

\pa:'ra:dəo
Mi reloj está parado
Đồng hồ của tôi chết rồi

\'a:nda:
Mi reloj no anda bien
Đồng hồ của tôi không chạy

Động từ acostarse

(đi ngủ)

Đây là động từ có cách chia của nhóm có tận cùng là **ar** và là loại động từ có hậu tố **se**, nên đừng quên thêm *me / (te) / se / nos* trước động từ, tương ứng với chủ ngữ.

ACOSTARSE \a'kəs-tär'se\

Cách đọc

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| - acuesto \a:’kwesto\ | - acuestas \a:’kwestu:s\ |
| - acuesta \a:’kwesta:\ | - acostamos \a:kəos’tu:maos\ |
| - acuestan \a:’kwesta:n\ | |

Lưu ý: đổi o → ue

BÀI TẬP 22.2

Trả lời các câu sau

1. ¿A qué hora se acuesta usted generalmente?

2. ¿Se acuesta usted cuando está cansado (cansada)?

3. ¿Se acuesta toda su familia a la misma hora?

BÀI ĐỌC

Mi reloj de pulsera no anda bien. Un día se adelanta; otro día se atrasa. Hoy está parado y no puedo darle cuerda. Voy a llevarlo a la relojería y el relojero va a repararlo. También va a limpiarlo. Si tengo que dejarlo, el relojero va a darme un recido.

Ghi chú:

- **dar cuerda a un reloj** \kwerda\ lén giây đồng hồ
 - **un recibo** \rre'si:bao\ biên nhận; biên lai, hóa đơn

Bài dịch hướng dẫn

Dồng hồ đeo tay của tôi không chạy. Có ngày nó chạy nhanh. Có ngày nó chạy chậm. Hôm nay thì nó chết và tôi không thể lén giây được. Tôi đem nó đến tiệm sửa đồng hồ và người thợ sửa nó, đồng thời lau dầu luôn. Nếu phải gởi lại tiệm, người thợ sẽ đưa tôi một biên nhận.

BÀI TẬP 22.3 (Ôn từ vựng)

Điền vào chỗ trống bằng những từ thích hợp (theo gợi ý ghi trong ngoặc đơn từ câu 2 - 7).



1. Mi reloj no _____ bien; un día se _____ otro día se _____.
2. Mi reloj se _____ (chạy nhanh quá)
3. Mi reloj está _____ (không chạy)
4. Le doy _____ (lên giây)
5. Llevo mi reloj a la _____ (tiệm sửa đồng hồ)
6. Se llama el _____ (thợ sửa đồng hồ)
7. Me da un _____ (biên nhận)

DÁP ÁN

- Bt 22.1** A 1. Me interesan las joyas
 2. A María le interesa el brazalete.
- B 3. anillo, sortija 4. aretes, pendientes
 5. collar, cadena 6. brazalete
- Bt 22.2** 1. Me acuesto a las _____ generalmente.
 2. Sí, me acuesto cuando estoy cansado (cansada)
 3. Sí, toda mi familia se acuesta a la misma hora. No, toda mi familia no se acuesta a la misma hora.
- Bt 22.3 Reloj** 1. anda, adelanta, atrasa 2. adelanta 3. parado
 4. cuerda 5. relojería 6. relojero 7. recibo
-

23

La tienda de artículos de regalo, de música, de fotografía

BÀI ĐÓI THOẠI 1

EN LA TIENDA DE ARTÍCULOS DE REGALO

Tại tiệm bán quà lưu niệm

El dependiente ¿En qué puedo servirla?

La turista Busco un regalo ... algo típicamente español, un recuerdo de España.

El dependiente ¿Para un caballero o para una dama?

La turista Para una señora.

El dependiente ¿Una bufanda, tal vez? ¿Una bolsa de cuero?
¿Perfume?

La turista ¿Cuánto vale esta bufanda de encaje?

El dependiente 1920 pesetas.

La turista ¿Quiere mostrarme otra, menos cara?

El dependiente Por supuesto. Esta bufanda de algodón cuesta menos ... 990 pesetas.

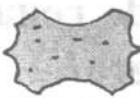
La turista Todavía es mucho.

El dependiente Pero, señora, en su país una bufanda de este tipo vale el doble. Puede venderla y doblar su dinero.

La turista En ese caso, ¡voy a llevar una docena!



atre'galao
el regalo
quà tặng



\u00e1:l\fom'br\u00ed:ju: dei \u00e1:kwer\u00e1d\u00f3l
la alfombrilla de cuero
thảm nhỏ bằng da thú



\u00e1:ba:h\u00f3:ja: dei \u00e1:pla:t\u00e1:\u00e1
la vajilla de plata
đồ bằng bạc



\u00e1:bu:f\u00f3:nd\u00e1:\u00e1
la bufanda
khăn quàng



\u00e1:n\u00f3:j\u00e1:\u00e1
el anillo
nhẫn



\u00e1:b\u00f3:ls\u00e1:\u00e1
la bolsa
xách tay



\u00e1:ka:\u00e1:ter\u00e1:\u00e1
la cartera
ví, bóp



\u00e1:p\u00f3:n'tu:ru:\u00e1
la pintura
bức tranh



\u00e1:ju:'ber\u00e1:\u00e1
el llavero
móc khóa

\u00e1:re'i:s\u00f3:b\u00e1:\u00e1
el recibo
biên nhận, hóa đơn

\u00e1:d\u00f3:hei:\u00e1
el dije
mặt dây chuyền



\u00e1:per'fu:me:\u00e1
el perfume
nước hoa, dầu thơm

TƯ VỰNG

- el artículo \u00e1:r'ti:ku:l\u00e1:\u00e1
+ los artículos (*n.pl*)
 - la tienda de artículos de regalo
 - la tienda de música \u00e1:musi:ka:\u00e1
 - la tienda de fotografía \u00e1:fot\u00e1ogra:\u00e1:f\u00e1:a:\u00e1
 - ¿En qué puedo servila?
 - típicamente \u00e1:ti:pi:ka:menter\u00e1: (\iadv)
 - un recuerdo \u00e1:re'kwerd\u00e1:\u00e1
 - un caballero \u00e1:ka:ba:'jer\u00e1:\u00e1
 - una dama \u00e1:da:ma:\u00e1
 - por supuesto \u00e1:su:'pwest\u00e1:\u00e1 (\iadv)
 - tipo \u00e1:ti:p\u00e1:\u00e1
 - el caso \u00e1:ka:s\u00e1:\u00e1
 - + en ese caso
- món hàng
hàng hóa
cửa hàng quà tặng, quà lưu niệm
cửa hàng băng, đĩa nhạc.
tiệm chụp hình
Tôi giúp gì được cho ông/bà không?
(một cách) tiêu biểu
quà lưu niệm
quí ông
quí cô, quý bà
đã nhiên
loại
trường hợp
trong trường hợp này

Lưu ý:

Chữ viết của các con số từ 200-900 đều là tính từ, nên nó phải tương hợp với giống của danh từ đi sau nó.

Ví dụ: 900 pesetas → novecientas pesetas

900 libros → novecientos libros

Bài dịch hướng dẫn

Nhân viên bán hàng: *Tôi giúp gì được cho cô?*

Nữ du khách: *Tôi tìm một quà lưu niệm ... một thứ tiêu biểu cho Tây Ban Nha, một vật kỷ niệm về nước Tây Ban Nha.*

Nhân viên: *Cho một qui ống hay một qui cô?*

Du khách: *Cho một qui cô.*

Nhân viên: *Khăn quàng được không? ví da? nước hoa?*

Du khách: *Khăn quàng có ren này giá bao nhiêu?*

Nhân viên: *1920 peseta.*

Du khách: *Cho tôi xem cái khác không dắt như thế được không?*

Nhân viên: *Dĩ nhiên. Khăn quàng bằng vải này giá thấp hơn ... 990 peseta.*

Du khách: *Vẫn còn cao quá.*

Nhân viên: *Tuy nhiên, thưa cô, tại xưởng của cô, khăn quàng loại này giá gấp đôi đấy. Cô có thể bán và tăng gấp đôi giá tiền*

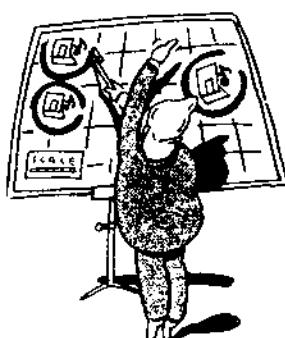
Du khách: *Trong trường hợp đó, tôi sẽ lấy 1 tá khăn quàng!*

BÀI ĐỌC

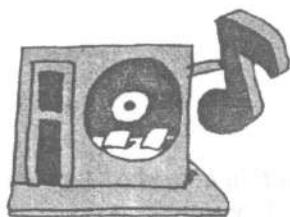
EN LA TIENDA DE MÚSICA

Tại cửa hàng băng, đĩa nhạc

Al señor López le gusta mucho la música clásica pero no tiene mucho dinero. Todos los sábados coge el autobús o el metro y va a una tienda que vende discos, una semana, en una parte de la ciudad, otra semana en otra parte. Escoge tres o cuatro discos, va a una cabina y durante dos o tres horas escucha la música de sus compositores favoritos. Luego, vuelve a



casa muy contento pero cuando llega, oye otra música que sale de la casa de su vecino. Es el conjunto "rock" del hijo del vecino. Una pesadilla para el pobre señor López, aficionado de Mozart y Beethoven.



la tiende de música

cửa hàng băng đĩa nhạc



el tocadiscos

máy hát đĩa

Vs:nta: ma:g'neti:ka:

la cinta magnética

băng ghi âm

... de la tiende de música que sale de la casa de su vecino. Es el conjunto "rock" del hijo del vecino. Una pesadilla para el pobre señor López, aficionado de Mozart y Beethoven.



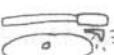
la radio

radio



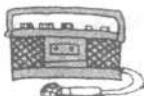
el televisor

ti vi



la aguja

kim máy hát đĩa



la grabadora

máy thu băng



la cassette

băng cassette



el disco compacto

đĩa compact (CD)



el disco

đĩa nhạc

la música clásica

nhạc cổ điển



la música popular

nhạc pop



TỪ VỰNG

- **todo (toda)** \təodo\ (adj) tất cả; mọi
+ **todos (todas)** + danh từ số nhiều mỗi

Ví dụ: **todas los sábados** = mỗi thứ bảy

- **escoger** \es'kɔhe\ (v.) chọn lựa
- **escuchar** \es'ku:tʃa:\ láng nghe

(Khi diễn tả “nghe nhạc”, ta không cần dùng thêm **a** sau động từ này)

Ví dụ: **Me gusta escuchar música clásica.**

- **el compositor (la compositora)** \kəʊmpə'poʊsɪ:tər\ nhà soạn nhạc
- **favorito (favorita)** \fə:bɔ:ri:tər\ (adj) yêu thích, ưa chuộng
- **ser de...** (v.) đến từ ...
- **el vecino (la vecina)** \ve'sinə\ người láng giềng; hàng xóm
- **el conjunto** \kən'ʃu:tə\ nhóm; ban nhạc
- **una pesadilla** \pe'sa:di:lə\ cơn ác mộng
- **el aficionado (la aficionada)** \a:fɪ:sjə'na:də\ người hâm mộ; yêu thích

Bài dịch hướng dẫn

Ông López rất thích nhạc cổ điển nhưng không nhiều tiền (để mua đĩa). Mỗi thứ bảy ông đón xe buýt hoặc xe điện ngầm và tới tiệm bán băng đĩa, tuần này ở 1 khu trong thành phố, tuần kia ở 1 khu khác. Ông chọn 3 hoặc 4 đĩa, rồi vào một phòng nhỏ và suốt hai hoặc 3 tiếng sau đó, ông nghe nhạc của những nhà soạn nhạc mà ông yêu thích. Rồi ông ra về mãn nguyện, nhưng khi đến nhà, ông bị nghe 1 loại nhạc khác vang ra từ nhà của người hàng xóm. Đó là nhóm nhạc rock của con trai người hàng xóm. (Thật là) một ác mộng đối với ông López nghèo, một người mê nhạc Mozart và Beethoven.

BÀI TẬP 23.1

Ghi chữ **Cierto** cho câu đúng với nội dung bài đọc; và chữ **Falso** cho câu không đúng với nội dung bài đọc.

1. Al señor López le gusta la música “rock” _____
\lo'pes\
2. El señor López es muy rico _____
\ri:kao\
giàu
3. Todos los sábados el señor va a tienda de comestibles. _____
4. Los sábados el señor escucha discos de música clásica. _____
5. El señor López va a la tienda todas las semanas. _____
6. El señor López vuelve contento a casa. _____

7. Cuando vuelve a casa, el señor oye su música favorita. _____
8. El hijo del vecino tiene un conjunto "rock".

Động từ oír

nghen

Hãy học kỹ cách chia của động từ này vì có nhiều hình thức lạ so với nguyên mẫu.

OIR 2014

yo oigo	nosotros oímos
(tú oyes)	
él	ellos
ella	ellas
usted	ustedes
oye	oyen

Cách đọc

- oigo \'oigə\

- oyes \'oujes\

- oye Vœuje!

- oímos \u00f3'imos\

- oven \vaujen\

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Đọc các câu sau và lần lượt thay bằng những chủ ngữ trong ngoặc.

Yo oigo música en la calle. (Nosotros, Ustedes, El)

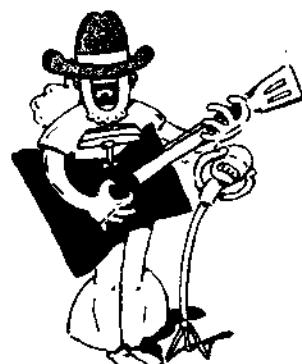
Nosotros oímos música clásica. (Yo, Usted, Ellas)

BÀI ĐỐI THOẠI 2

El dependiente : En qué puedo servirlo?

El viejo **Quisiera comprar el éxito más reciente. Es para mi nieto.**

**Sólo le gusta la música
"rock".**



la música folklórica

El dependiente **Entonces, debe comprar este disco. Es un gran éxito entre los jóvenes este año.**

El viejo **Bueno, voy a llevarlo. Pero yo, personalmente, no puedo aguantar esa clase de música. Siempre la tocan muy fuerte. Ah, ¿también vanden orejeras?**

TỪ VỰNG

- el viejo (la vieja) \\'bjchəʊ\	người già
- el éxito \eksɪ:təʊ\	bản nhạc được yêu thích nhất
- más reciente \mre'sjentə\	mới đây
- el nieto (la nieta) \njetəʊ\	cháu nội (trai)
- aguantar esa clase de música	chiều nổi loại nhạc này
- tocar \tɔ:s'kʊ:t\ (v.)	choi (nhạc cụ ...)
- fuerte \fwertə\ (adj)	mạnh; (âm thanh) lớn
- orejeras \əʊrə'herə:s\	bao bít tai

BÀI DỊCH HƯỚNG DẪN

Nhân viên bán hàng: *Tôi có thể giúp ông việc gì?*

Ông già: *Tôi muốn mua bản (đĩa) nhạc hay nhất mới đây. Đó là nhạc cho cháu nội của tôi.*

Nhân viên: *Nó thích nhạc cổ điển không? Nó thích nhạc dân ca hơn phải không? Hay nó là người mê các ban nhạc rock?*

Ông già: *Nó chỉ mê nhạc rock thôi.*

Nhân viên: *Vậy thì, ông nên mua đĩa này. Đây là đĩa được giới trẻ yêu thích nhất năm nay.*

Ông già: *Hay quá! Tôi sẽ lấy đĩa này. Riêng phần tôi, tôi không thể chịu nổi loại nhạc này. Họ thường chơi lớn quá, À, nhân tiện, các anh có bán bao bít tai không?*

BÀI ĐỐI THOẠI 3

EN LA TIENDA DE FOTOGRAFÍA

Tại tiệm chụp hình

El turista viejo **¿Puede revelar esta carrete de película?**

El dependiente **¿Quiere transparencias?**

El turista viejo **No, sólo impresiones de 7 por 11 centímetros.**

El dependiente Puede pasar por aquí pasado mañana para recogerlas. Aquí tiene el recibo.

El turista viejo También quisiera comprar un carrete de película de 35 milímetros de 20 exposiciones en blanco y negro. Hay tantas jóvenes bonitas en la calle hoy. ¡Quiero sacarles la foto! Voy a casa ahora y busco mi cámara.



\ka:r'retei dei pe'li:kula:lə
el carrete de película
cuộn phim chụp

\tra:nspa: 'rensja:s
las transparencias
ánh chiếu (slide)

\dju:pəosi:'ti:bə:s
las diapositivas
phim dương bản; phim kính

\impre'sjəon
la impresión
(sự rửa ảnh)
ánh rửa thường

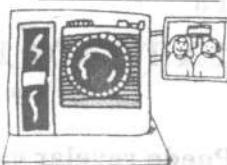
\a:mplja: 'sjəon
la ampliación
(sự phóng ảnh)
ánh phóng lớn



\ka:ma:ra:
la cámara
máy chụp ảnh

\lente
el lente
thấu kính

la tienda de fotografía
tiệm chụp hình



TÙ VỰNG

- **revelar** \rə'velər\ (v.)
- **pasado mañana** \pa: 'sa:dəo\

rửa (phim)
ngày mốt, ngày kia

- **recoger** \rekə'ger\ gom lầy; thu thập.
- **la exposición** \espə'siɔn\ pô (hình)
- + **20 exposiciones en blanco y negro** 20 pô hình đen trắng

Bài dịch hướng dẫn

Du khách lớn tuổi: *Tôi có thể rửa cuộn phim này ở đây không?*

Nhân viên: *Ông cần loại ảnh chiếu (slide) phải không?*

Du khách: *Không, chỉ là ảnh rửa thường thôi, 7 x 11.*

Nhân viên: *Ông có thể ghé lại đây vào ngày mốt để lấy hình. Ông cầm lấy biên nhận.*

Du khách: *Tôi cần mua cuộn phim đen trắng loại 35 ly 20 pô. Hôm nay trên phố có nhiều thiếu nữ xinh đẹp. Tôi muốn chụp hình họ. Bây giờ tôi về nhà và lấy máy ảnh.*

Động từ comenzar

bắt đầu

Comenzar thuộc nhóm động từ có tận cùng là **ar**.

COMENZAR \kə'men'zɑ:r\

yo comienzo

(**tú comienzas**)

él	}	comienza
ella		
usted		

nosotros comenzamos

ellos	}	comienzan
ellas		
ustedes		

Cách đọc:

- **comienzo** \kə'mjensə\
- **comienza** \kə'mjensa\:v\
- **comienzan** \kə'mjensu:n\
- **comienzas** \kə'mjensu:s\
- **comenzamos** \kə'men'sa:məʊs\

Ghi nhớ: e → ie

- Khi comenzar đi trước 1 động từ nguyên mẫu khác, chúng ta thêm **a** vào giữa 2 động từ này.

Ví dụ: Comienzo **a** comprender mucho en español.

Tôi bắt đầu hiểu được nhiều tiếng Tây Ban Nha

BÀI TẬP 23.2

Chuyển sang tiếng Tây Ban Nha; áp dụng động từ comenzar.

1. Tôi bắt đầu nói tiếng Tây Ban Nha.
-

2. Cô ấy bắt đầu phục vụ (dọn) bữa ăn.
-

3. Chúng tôi bắt đầu ăn.
-

4. Các anh bắt đầu học tiếng Tây Ban Nha. (*aprender = học*)
-

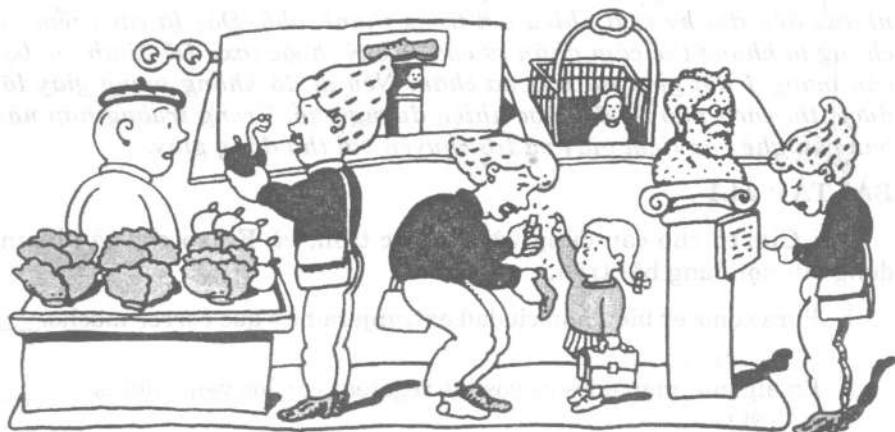
DÁP ÁN

Bt 23.1

- | | | |
|----------|-----------|-----------|
| 1. Falso | 4. Cierto | 7. Falso |
| 2. Falso | 5. Falso | 8. Cierto |
| 3. Falso | 6. Cierto | |

Bt 23.2

1. (Yo) Comienzo a hablar español.
 2. (Ella) Comienza a servir la comida.
 3. (Nosotros) Comenzamos a comer.
 4. (Ustedes) Comienzan a aprender español
-



BÀI ĐỌC

Para conocer bien una ciudad extranjera hay que caminar mucho. Una persona tiene que ir al mercado y observar los productos que venden allí. También debe saber regatear un poco con los vendedores. Además, el turista necesita visitar los monumentos de interés en las diferentes partes de la ciudad. Son cosas que no podemos apreciar bien desde la ventanilla de un autobús o un taxi. Para andar tanto es necesario llevar un buen par de zapatos cómodos. Si a uno no le quedan bien los zapatos, ¿cómo va a caminar tanto por las calles? En este caso, hay que visitar la zapatería y hablar con el zapatero.

TỪ VỰNG

- | | |
|---|-----------------------|
| - el zapatero \sa:pə:’terəʊ\ | thợ đóng giày |
| - el optometrista \əʊptəʊmɪ’stri:stə\ | chuyên viên nhãn khoa |
| - conocer \kənəʊsər\ (v.) | quen thuộc (với ...) |
| - extranjero (extranjera) \əstrə:n’herəʊ\ (adj) | (thuộc) nước ngoài |
| - observar \əʊbser’ba:r\ (v.) | quan sát |
| - allí \a:’jɪ:\ (adv.) | tại đó; nơi đó |
| - regatear \rə’geɪte:’a:r\ (v.) | mặc cả; trả giá |
| - el vendedor (la vendedora) \bende’dəʊr\ | người bán hàng |
| - el monumento \mənju’məntə\ de interés | đền dài kỳ vĩ |
| - apreciar \a:pre’sja:r\ | nhận biết; cảm nhận |



Bài dịch hướng dẫn

Để quen với một thành phố xa lạ, chúng ta có nhiều cách. Người thì ra chợ và quan sát những sản phẩm bày bán tại đó. (Nếu như thế) nên mặc cả đôi chút với người bán hàng. Ngoài ra, du khách cần tham quan những đền dài kỳ vĩ ở nhiều nơi trong thành phố. Đây là các điểm mà chúng ta không thể cảm nhận từ cửa xe buýt hoặc taxi. Để đi nhiều, bạn cần mang 1 đôi giày tốt và vừa chân. Nếu ai đó không mang giày lâu được, thì cách nào để đi được nhiều đường phố. Trong trường hợp này, bạn cần ghé vào tiệm giày và trò chuyện với thợ đóng giày.

BÀI TẬP 24.1

Ghi **Cierto** cho câu đúng với bài học trên, và **Falso** cho câu không đúng với nội dung bài trên.

1. Para conocer bien una ciudad extranjera hay que correr mucho. _____
Al:γu:nəʊs
2. En algunos mercados es posible regatear con los vendedores. _____
(một vài)
3. Los monumentos de interés están en la misma parte de la ciudad.

4. Es posible conocer bien una ciudad desde la ventanilla del autobús.

5. Para andar mucho hay que llevar zapatos cómodos. _____
6. El zapatero trabaja en una heladería. _____

BÀI ĐÓI THOẠI 1

EN LA ZAPATERÍA

Tại tiệm giày



el zapatero
thợ đóng giày



el cordón de zapato
dây giày



la sandalia
sandal, dép



los zapatos
(đôi) giày

La turista **Buenas tardes. ¿Puede reparar este zapato? El tacón está roto.**

El zapatero **No, es de plástico y es imposible repararlo. Puedo ponerle otro tacón, si quiere. ¿Para cuándo necesitas estos zapatos?**

La turista **Para mañana, si es posible. Sólo voy a estar aquí hasta pasado mañana. Soy turista.**

El zapatero **Vuelva mañana después de las cuatro pero antes de las ocho. Cierro a las ocho. A propósito, ¿cómo es posible romper un tacón de este tipo?**

La turista **Tomo lecciones de baile flamenco y a veces pierdo el control y doy pisadas demasiado fuertes.**

TỪ VỰNG

- la zapatería \sa:pate'ri:a\	tiệm giày
- reparar \repau:'ra:r\ (v.)	sửa chữa
- el tacón \ta: 'kɔn\	gót chân; gót giày
- roto (rotá) \rro'to:to\ (adj)	hở; bể; gãy
- a propósito \prao'poзи:to\	nhân đây, tiện thể
- la lección \lek'sjɔn\	bài học
- baile flamenco \bailei fla:'menko\	điệu múa (nhảy) flamenco.
- la pisada \pi: 'sa:da\	bước chân

Bài dịch hướng dẫn

Du khách nữ: *Chào ông. Tôi có thể sửa chiếc này ở đây không? Gót của nó bị gãy.*

Thợ giày: *Không, nó bằng nhựa dẻo nên không thể sửa được. Nếu cần, tôi có thể lắp gót khác. Khi nào thì cô cần chiếc giày này?*

Du khách: *Ngày mai, nếu có thể được. Tôi chỉ ở đây đến ngày kia thôi. Tôi là du khách mà.*

Thợ giày: *Hãy quay lại đây vào ngày mai, sau 4 giờ nhưng trước 8 giờ tối. Tôi đóng cửa lúc 8 giờ. Tiện thể, vì sao cô làm gãy gót giày loại này vậy?*

Du khách: *Tôi học nhảy điệu flamenco, và đôi lúc mất thăng bằng, tôi đập chân quá mạnh.*

Chú thích:

Điệu nhảy flamenco xuất phát từ miền nam Tây Ban Nha và miền Andalucía \a:ndal'u:si:a\. Vũ điệu này được đệm theo bằng tiếng đàn

guitar, nhịp vô tay, đậm chân, tiếng lục lạc. Nếu yêu thích, bạn có thể thưởng thức vũ điệu flamenco (un tablao flamenco \tu:bla:eo\) ở các thành phố lớn như Madrid và Barcelona; không nhất thiết phải xuống miền nam Tây Ban Nha.

BÀI TẬP 24.2

A) Điền từ thích hợp vào chỗ trống ở các câu sau (dựa theo bài đối thoại trên).

1. El _____ de la turista está roto.
2. El tacón roto es de _____.
3. El zapatero no puede _____ el tacón roto.
4. La turista sólo va a estar en la ciudad hasta _____ mañana.
5. Ella debe volver mañana _____ de las cuatro.
6. El zapatero _____ (cerrar) la zapatería a las ocho.
7. La turista toma lecciones de _____ flamenco.
8. A veces ella _____ (perder) el control y da pisadas demasiado _____.

B) Xem lại hình vẽ trên. Kể tên ba thứ mà bạn thấy trong tiệm giày.

Động từ conocer

(biết; quen biết)

CONOCER \ko'nose\

yo conozco

(tú conoces)

él }
ella }
usted }
 conoce

nosotros conocemos

ellos }
ellas }
ustedes }
 conocen

Cách đọc

- **conozco** \kəʊ'nəʊzko\

- **conoce** \kəʊ'nəuse\

- **conocen** \kəo'nəʊsen\

+ **Lưu ý:** Ở ngôi thứ 1 số ít có thêm z.

- **conoces** \kəʊ'nəusəs\

- **conocemos** \kəo'nəo'seməʊs\

BÀI ĐÓI THOẠI 2

EN EL OPTOMETRISTA

Tại phòng chuyên viên nhãn khoa



\əʊptəume'tri:stə\
el optometrista
chuyên viên nhãn khoa



\gə:fə:s 'rəʊtə:s\
las gafas rotas
cặp kính vỡ



\l'ventə:l\
el lente
tròng kính



\mən'tu:ru:\
la montura
gọng kính

El turista **La montura y uno de los lentes de mis gafas eatán rotos. ¿No ve usted?**

El optometrista **Muy bien. Cálmese. Puede sentarse aquí. Puedo repararle las gafas en pocos minutos si usted tiene la receta para los lentes.**

El turista **Desgraciadamente, no tengo la receta.**

El optometrista **Entonces, no puedo ayudarlo. ¿No tiene otras gafas o lentes de contacto?**

El turista **Otras gafas, no. Pero tengo un lente de contacto. Pero sólo uno.**

El optometrista **Entonces, puede meter el lente en un ojo y cerrar el otro ojo. ¡Así va a ver bien!**

TỪ VỰNG

- **cálmese** \kə:lmes\ bình tĩnh nǎo
- **la receta** \r'e:setə\ toa thuốc; toa mua tròng kính
- **desgraciadamente** \desgra:sja:da:'mentə\ (adv.) rủi thay; xui quā
- **lentes de contacto** \lən'tə:tə:ktaʊ\ kính sát tròng
- **un ojo** \ʌn'ho:ʒ\ con mắt
- **así** \a:si:\
 cách đó

Bài dịch hướng dẫn

Du khách nam: *Gọng kính và 1 tròng kính của tôi bị vỡ. Ông không nhìn thấy sao?*

Chuyên viên nhãn khoa: *Rất rõ. Yên tâm. Mời ông ngồi đây. Tôi có thể sửa cặp kính này trong vài phút thôi nếu ông có toa tròng kính này.*

Du khách: *Rủi quá, tôi không giữ toa đó.*

Chuyên viên: *Vậy thì tôi không thể giúp ông. Ông không lấy cặp kính khác hoặc kính sát tròng được sao?*

Du khách: *Cặp kính khác hả? Không, nhưng tôi có 1 kính sát tròng. Chỉ 1 thôi.*

Chuyên viên: *Vậy thì, ông có thể đặt kính đó vào một mắt, còn nhắm mắt kia lại. Cách đó hay đấy!*

ĐÁP ÁN

Bt 24.1

1. Falso 2. Cierto 3. Falso 4. Falso 5. Cierto 6. Falso

Bt 24.2

- A) 1. tacón 2. plástico 3. repara 4. pasado
 5. después 6. cierra 7. baile 8. pierde, fuertes

B) zapatos

sandalias

cordones de zapato

PAÍSES Y MONEDAS

Quốc gia và tiền tệ

Các nước nói tiếng Tây Ban Nha đều có đồng tiền riêng; đôi khi trùng tên nhưng không trùng trị giá.

Khi đi du lịch Tây Ban Nha, bạn dễ dàng tìm thấy tỉ giá hối đoái ở mọi ngân hàng trong thành phố và các tỉnh. Có 2 nước nói tiếng Tây Ban Nha mà khi tham quan nơi đó bạn không cần phải đổi dollar Mỹ sang tiền bản xứ, đó là nước Puerto Rico và Panamá.

Puerto Rico là một thành viên thuộc khối “thịnh vượng chung” của Mỹ, nên nước này dùng dollar Mỹ như tiền tệ chính. Còn ở Panamá (pa:na:’ma:), tiền bản xứ và dollar Mỹ có thể hoán đổi dễ dàng. Thực ra, đất nước này không có ngân phiếu, chỉ dùng tiền kim loại, nên các hóa đơn thanh toán hằng ngày đều dùng dollar Mỹ làm đơn vị thanh toán.

\kən’ti:’nente\
Contiente y país
Lục địa và Quốc gia

\məo’’neda:\
Moneda
Đồng tiền

\eju:’rəupa:\
Eruopa — España

peseta

\nɔ:tərte:a:’meri:ka:\
Norteamérica — México

peso

\sentro:a:’meri:ka:\
Centroamérica y el Caribe

Trung Mỹ và Vùng Caribe

\kə:stə:’ri:kə:\
Costa Rica

colón

\ku:bə:\
Cuba

peso

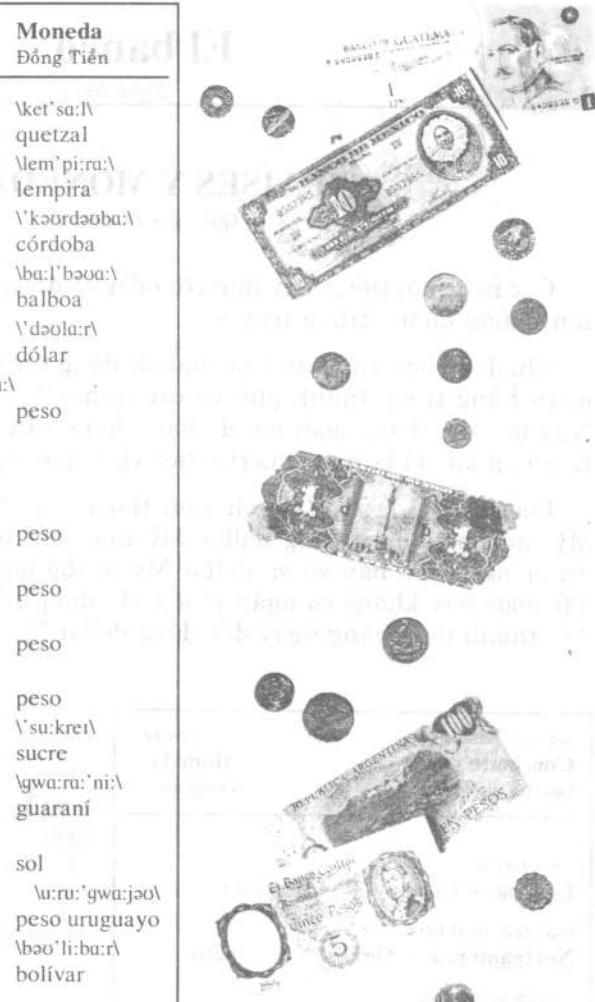
\sa:lba:’dəor\
El Salvador

colón



Continente y país
Lục địa và Quốc gia

Continente y país	Moneda
\gwa:te'ma:la:\	\ket'sa:\
Guatemala	quetzal
\aon'du:ru:s\	\lem'pi:ru:\
Honduras	lempira
\ni:'ku:ru:gwa:\	\kəordəoba:\
Nicaragua	córdoba
Panamá	\ba:l'ba:u:\
	balboa
Puerto Rico	\dəolur:\
\re'pu:blı:ka: dəomi:nı:'ka:na:\	dólar
República Dominicana	peso
\su:ra:'meri:ka:\	
Suramérica — Nam Mỹ	
\a:hen'ti:nə:\	
Argentina	peso
\bə'o'li:bja:\	
Bolivia	peso
\kə'o'lombja:\	
Colombia	peso
\tʃi:le\	
Chile	peso
\ekwa:'dər\	
Ecuador	sucré
\pu:ru:'gwa:\	
Paraguay	\gwa:ru:'ni:\
\pe'rū:\	guaraní
Perú	sol
\u:ru:'gwa:\	\u:ru:'gwa:jəo\
Uruguay	peso uruguayo
\bene'sweɪta:\	
Venezuela	\bə'o'li:ba:\
	bolívar



LE BANCO, EL CAMBIO, LOS CHEQUES DE VIAJERO

Ngân hàng, sự đổi tiền, ngân phiếu du lịch

Viết và đọc các từ và cụm từ về dịch vụ ngân hàng sau:

Gente y cosas

Người và vật dụng

Vtʃekɪər dəi bju:tʃerəʊ
el cheque de viajero
ngân phiếu du lịch



ʌkəon tæntərɪ
el contante
tiền mặt



ʌdi:nərəʊ
el dinero
tiền bạc



ʌprestamənəʊ
el préstamo
khoản vay; khoản nợ



ʌlibretə
la libreta
sổ ngân phiếu



Vku:mbojəʊ
el cambio
sự đổi tiền

ʌmplɪ'ə:dəʊ
el empleado del banco
nhân viên ngân hàng



Vke:buhʌ
la caja
cửa thâu ngân
ʌkə:'herəʊ
el cajero
thú quĩ ngân hàng



ʌbo'letə: dəi de'pozitəʊ
la boleta de depósito
phiếu gửi tiền



ʌbo'letə dəi'retiro
la boleta de retiro
phiếu rút tiền



Vhe'renteɪ
el gerente
giám đốc

Vbu:nkaʊ
el banco
ngân hàng



Cómo ...

Cách để ...

\ka:m'bja:r
cambiar
hoán đổi



Vt:a:sə del 'ka:m'bja:r
la tasa del cambio
ti giá hối đoái, ti hối



\pa:gər
pagar
trả; thanh toán



\kə:bra: u:n 'tʃekə
cobrar un cheque
đổi tiền mặt



\de'pozit:tə:r
depositar
gửi tiền; ký thác



\reti:r'prə:n
retirar
rút tiền



\a:bri:r 'u:nə: 'kwenta:
abrir una cuenta
mở trương mục



\fir'ma:r
firmar
ký tên



BÀI TẬP 25.1

Chọn từ thích hợp với các hình vẽ sau:

1. la montura
la caja



2. la libreta
el contante



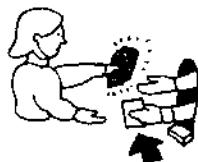
3. el gerente
el billete de banco



4. el cajero
el gerente



5. la boleta de depósito
la boleta de retiro



6. el contante
el cheque de viajero



BÀI TẬP 25.2

Hoàn thành các câu sau (theo gợi ý ghi trong ngoặc)

VđaulureisA

1. Quisiera _____ dieciocho dólares americanos.
(đổi)
2. Quisiera _____ un cheque.
(đổi tiền mặt)
3. Quisiera _____ quince mil pesetas.
(rút)
4. Quisiera _____ ochenta mil pesetas.
(gửi vào)

BÀI ĐÓI THOẠI

El señor Smith y su esposa entran en un banco porque quieren cambiar algunos cheques de viajero por pesetas.

El señor Smith **Buenos días, señor. Mi esposa y yo acabamos de llegar a Madrid. Nos hace falta cambiar algunos cheques de viajero. Vamos a divertirnos esta noche en un club nocturno.**

El cajero **Necesito ver su pasaporte.**

El señor Smith **¿Por qué?**

El cajero **Para poder identificarlo.**



El señor Smith **Quisiera cambiar trescientos dólares. ¿A cuánto está el cambio hoy?**

El cajero **No sé, señor. Voy a hablar con el gerente. El va a saberlo.**

El señor Smith **¿Puede cambiar los cheques?**

El cajero **¡No sé tenemos suficiente dinero en el banco!**

TỪ VỰNG

- | | |
|--|---------------------|
| - yo acabamos de llegar \u02e0:ka:'ba:m\u00e3os\ | Tôi vừa đến ... |
| - divertirse \u02d1:ber'ti:rse\ (v.) | có thời gian vui vẻ |
| - un club nocturno \u02e0klu:b nook'tu:rn\u00f3\ | hộp đêm |
| - identificar \u02e0:identif\u00e3:'ku:r\u00f3\ (v.) | nhận dạng |

Bài dịch hướng dẫn

Ông Smith cùng vợ đi vào ngân hàng vì họ muốn đổi vài tấm ngân phiếu du lịch sang tiền peseta.

Ông Smith: Chào ông. Vợ tôi và tôi vừa đến Madrid. Chúng tôi cần đổi một vài ngân phiếu du lịch. Tối nay chúng tôi sẽ đi chơi ở hộp đêm.

Thủ quĩ ngân hàng: Tôi cần xem hộ chiếu của ông.

Smith: Sao vậy?

Thủ quĩ: Để nhận dạng ông.

Ông Smith: Tôi cần đổi 300 dollar. Tí hối hôm nay là bao nhiêu?

Thủ quĩ: Thưa ông, tôi không biết. Tôi sẽ nói với giám đốc. Ông ta nắm vững chuyện đó.

Ông Smith: Tôi có thể đổi các ngân phiếu này không?

Thủ quĩ: Không biết là chúng tôi có đủ tiền trong ngân hàng hay không.

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Điền vào chỗ trống các từ còn thiếu (dựa theo đoạn đối thoại trên).

Buenos días, señor. Mi esposa y yo _____ de llegar a Madrid. Nos hace falta _____ algunos cheques de _____. Vamos a _____ esta noche en un club _____.

Necesito _____ su pasaporte.

¿Por qué?

Para _____ identificarlo.

Quisiera cambiar trescientos dólares. ¿A cuánto está el _____ hoy?

No sé, señor. Voy a hablar con el _____. El va a saberlo.

¿Puede cambiar los _____?

¡No sé si tenemos _____ dinero en el banco!

Động từ *divertirse*

vui thích; có thời gian vui vẻ

DIVERTIRSE \di:ber'ti:rsə\

yo me divierto

nosotros nos divertimos

(tú te diviertes)

él
ella
usted

se divierte

ellos
ellas
ustedes

se divierten

Cách đọc

- **divierto** \di:'bjertə\

- **diviertes** \di:'bjertəs\

- **divierte** \di:'bjerter\

- **divertimos** \di:ber'ti:məʊs\

- **divierten** \di:'bjerten\

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Tập đọc các câu sau và lần lượt thay bằng các chủ ngữ ghi trong ngoặc

Nosotros nos divertimos en el parque. (Usted, Yo, Ellos)

Ella se divierte en el cien. (Nosotros, Ustedes, Yo)

BÀI ĐỌC

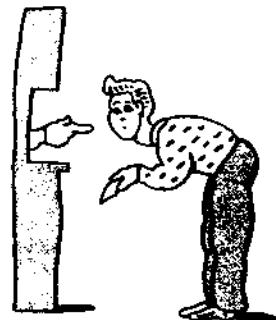
El señor Smith acaba de llegar al banco. Quiere depositar un cheque de quinientos dólares americanos en su cuenta. Luego, dice que cambiar doscientos dólares por pesetas. El cajero le da una boleta de depósito que tiene que firmar.

Ghi chú

- **acaba de llegar** vừa mới đến ...
- **la cuenta \kwenata** tài khoản

Bài dịch hướng dẫn

Ông Smith vừa vào ngân hàng. Ông cần gửi khoản tiền 500 dollar Mỹ vào tài khoản của ông. Sau đó, ông nói rằng ông cần đổi 300 dollar để lấy tiền peseta. Thủ quỹ đưa cho ông phiếu gửi tiền để ký.



BAI TẬP 25.3

Chọn câu trả lời đúng theo nội dung đoạn văn trên

- El cajero
 ¿Quién acaba de llegar al banco? El señor Smith
 Depositar dinero.
 ¿Qué quiere hacer el señor Smith? Sacar dinero.
 Pagar doscientos dólares.
 ¿Qué otra cosa quiere hacer? Cambiar doscientos dólares.

- Un cheque
 ¿Qué le da el cajero? Una boleta.
 Tiene que firmar.
 ¿Qué tiene que hacer el señor Smith? Tiene que salir.

NGỮ PHÁP

Để diễn tả một sự việc, hành động vừa mới xảy ra, ta dùng:

Chủ ngữ + Acabar de + động từ nguyên mẫu

(acabar chia theo chủ ngữ tương ứng)

Ví dụ:

Yo acabo de llegar.
 Tôi vừa mới đến

Ella acaba de comer.
 Cô ấy vừa mới dùng bữa

BÀI TẬP 25.4

Chuyển sang tiếng Tây Ban Nha, áp dụng mẫu câu trên

1. Tôi vừa mới đến.
2. Chúng tôi vừa mua một căn nhà
3. Cô ấy vừa mới ra đi.
4. Các anh vừa mới nói.

ĐÁP ÁN

Bt 25.1

1. la caja
2. la libreta
3. el billete
4. el cajero
5. la boleta de depósito, la boleta de retiro
6. El cheque de viajero.

Bt 25.2

1. cambiar
2. cobrar
3. retirar
4. depositar

Bt 25.3

El señor Smith Depositar dinero. Cambiar doscientos dólares.
Una boleta Tiene que firmar.

Bt 25.4

Acabo de venir. Acabamos de comprar una casa.
Acaba de salir. Acaban de hablar.



BÀI ĐỌC

José tiene una gran ambición en la vida. Quiere ser cartero. Todos los días José finge que es cartero pero no tiene cartas. Un día José va al cuarto de su hermana mayor y abre una gran caja llena de cosas curiosas. En la caja hay un paquete de cartas. El las toma y sale la calle en su pequeño traje de cartero. Va de puerta en puerta y deja una de las cartas en la casa de todos sus vecinos. Cuando vuelve a casa le dice a su hermana que ahora se siente como un cartero verdadero. Le explica que hoy todos los vecinos tienen una carta interesante de la caja de ella. "Pero, ¿cómo es posible?" pregunta su hermana.

"Son las cartas de amor que me escribe mi novio Rafael!"



TỪ VỰNG

- **el correo** /kərəʊ'neɪroʊ/ bưu điện; bưu vụ
- **la ambición** /a:mbi:ʃn/ ước vọng
- **la vida** /lvi:də/ cuộc đời; sự sống
- **el cartero** /kə:təroʊ/ người đưa thư

- todas los días	mỗi ngày; mọi ngày
- fingir \fingi:r\ (v.)	giả vờ; làm bộ
- la carta \ka:rtā\	thư; thư đơn; thiệp
+ la carta de amor \a:maor\	thư tình
- el cuarto \kwa:rtō\	phòng
- un hermano \er'ma:nəo\	anh; em trai
+ una hermana	chị; em gái
+ una hermano mayor \ma:'jor\	anh
+ una hermano menor	chị
- abrir \a:bi:r\ (v.)	mở
- lleno (llena) \jenɔ:o\ (adj)	đầy; ngập tràn
+ llena de cosas curiosas \ku:'rjosa:s\	đầy những thứ lạ
- de puerta en puerta	từ nhà này đến nhà khác.
- dejar \de'ha:r\ (v.)	để lại
- como (prep)	tựa như; giống như
- verdadero (verdadera) \berdu:derəo\ (adj)	dúng; thực sự
+ como un cartero verdadero	như người đưa thư thứ thiệt
- novio \nɔ:bi:əo\	bạn trai; người tình
+ novia	bạn gái; người yêu
* José \hao'se:\	giải thích; giảng
- explicar \es'pli:kə:r\	tình yêu
- el amor \a:maor\	
- Rafael \rafa:fə'el\	

\ka:terəo\
el cartero
người đưa thư



\tele'gra:ma:\
el telegrama
diện tín



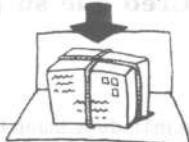
\bu:son\
el buzón
thùng thư



\benta:'ni:ja:\
la ventanilla
cửa quầy



\pa:kete\
el paquete
bưu kiện gói hàng



\el'correo, las cartas,
thư, thiệp
las tarjetas postales
bưu thiếp



Bài dịch hướng dẫn

José có một ước vọng trong đời. Nó muốn làm người đưa thư. Hàng ngày José giả vờ mình là người đưa thư nhưng nó không có thư để giao.

Ngày nọ, José vào phòng của chị nó và mở 1 cái hộp lớn đầy những thứ lạ. Trong hộp có 1 gói thư. Nó mang tất cả và ra đường với bộ đồng phục của người đưa thư. Nó đi từ nhà này sang nhà kia, và để từng lá thư trong xấp đó tại nhà của những người hàng xóm. Khi về nhà, nó nói với chị nó là bây giờ nó cảm thấy như là người đưa thư thú vị. Nó giải thích rằng hôm nay tất cả những người láng giềng đều nhận thư lấy từ chiếc hộp của chị nó. "Sao em có thể làm như vậy?" chị nó nói "Đó là những lá thư tình mà bạn trai Rafael của chị viết cho chị đấy!".

BÀI ĐÓI THOẠI

Fred **Este paquete no pesa mucho pero es muy grande. ¿Van a cobrarme mucho para mandarlo?**

Julia **Va a mandarlo por correo aéreo, ¿no?**

Fred **No.**

Julia **Entonces, no va a costarle demasiado pero no va a llegar muy pronto.**

Fred **¿Cuándo va a llegar?**

Julia **Dentro de seis semanas, más o menos.**

Fred **Pero, es un regalo de boda para mi hermana y ella se casa dentro de dos semanas.**

Julia **¿Qué tipo de regalo es?**

Fred **Es una broma. Son muchos pañales ... Quiero ser tío muy pronto.**

Julia (*cười lớn*) **No se preocupe. Creo que su paquete va a llegar con tiempo de sobra**

TỪ VỰNG

- **cobrar** /kə'bra:/

trả tiền mặt; được thanh toán; trả

- **por correo aéreo** /pɔ: 'ereəʊ/

(chuyển) bằng đường hàng không

- **dentro** /dentrəʊ/ de (prep)

trong vòng ...

- **más o menos** /mə'nəʊs/

hầu như; gần như

- **la boda** /lə'bəʊdə/

đám cưới

- **casarse** /ka: 'sɜ:sə/

lập gia đình

- **una broma** /ʌnə'brəʊmə/

trò đùa



- el pañal \pa:’nja:\	tã lót
- no se preocupe \preo’ku:pe\	Đừng lo! Đừng bận tâm!
- Creo que	Tôi tin là ...
- de sobra \søobra:\	dư; thặng dư
- pronto (pronta) \’prontə\ (adj)	nhanh

Bài dịch hướng dẫn

Fred: *Kiện hàng này không nặng lắm nhưng lớn quá. Họ sẽ tính nhiều tiền lắm để gởi đi phải không?*

Julia: *Bạn sẽ chuyển bằng đường máy bay chứ? Không hả?*

Fred: *Không*

Julia: *Vậy thì, bạn không tốn nhiều dầu nhưng nó không đến sớm được.*

Fred: *Bao giờ nó đến nơi?*

Julia: *Trong vòng 6 tuần, không hơn không kém.*

Fred: *Nhưng đây là quà cưới cho chị tôi. Chị ấy sẽ làm đám cưới trong 2 tuần nữa.*

Julia: *Loại quà gì vậy?*

Fred: *Là một kiểu đùa vui. Một lố tã lót ... Tôi cần nó đến rất sớm.*

Julia: (cười lớn) *Đừng lo. Tôi tin là kiện hàng này sẽ đến dư thời gian đấy!*

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Điền các từ còn thiếu (dựa theo bài đối thoại trên)

Este _____ no _____ mucho pero

es muy grande. ¿Van a cobrarme mucho para _____?

Va a mandarlo por correo _____, ¿no?

No.

Entonces, no va a costarle _____ pero no va a llegar muy _____. ¿_____ va a llegar?

Dentro de seis semanas, _____ o _____.

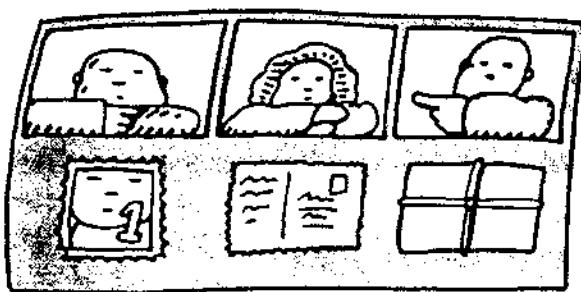
Pero, es un regalo de _____ para mi hermana y ella se dentro de dos _____.

¿Qué _____ de regalo es?

Es una _____. Son muchos pañales ... Quiero ser
muy pronto.

No se _____. Creo que su paquete va a llegar con tiempo
de _____.

BÀI ĐÓI THOẠI (tiếp theo)



Ferd y Julia entran en el correo y van a la ventanilla para paquetes postales.

Ferd **Quisiera mandar este paquete por barco a los Estados Unidos.**

El empleado **Tiene que llenar este formulario primero. Escriba su nombre, su apellido y su dirección.**

(*El empleado pesa el paquete en la balanza y Fred paga el franqueo.*)

Ferd **¿Puede usted venderme unos sellos aéreos?**

El empleado **Los vanden en la ventanilla de sellos.**

Julia **¿Por qué no compra algunas tarjetas postales para sus amigos en los Estados Unidos?**

Ferd **Voy a comprarlas después. Primero quiero ver si hay cartas en mi casilla. Espero una carta muy importante. Si voy a quedarme aquí más tiempo, necesito un cheque de mi padre.**

TỪ VỰNG

- por barco /bərkəʊ/

bằng đường thủy

- llenar /lē'nār/

diễn (mẫu đơn)

- el formulario /fɔrmju'lju:riəʊ/

đơn

- la balanza \ba'lan:sə\	cái cân
- el franqueo \fran'ke:o\	bưu phí
- un amigo (una amiga) \u:n 'mi:gao\	bạn bè
- la casilla \ka:si:ja:\	hộp thư
- quedarse \ke'da:rsel\ (v.)	lưu lại
- esperar \espe'ra:r\	chờ đợi; mong đợi

Bài dịch hướng dẫn

Fred và Julia vào bưu điện và đến quầy bưu kiện.

Fred: *Tôi muốn gửi kiện hàng này đến Mỹ bằng đường biển.*

Nhân viên: *Anh phải điền vào mẫu đơn này trước đây. Ghi đầy đủ tên và địa chỉ.*

Fred: *Ông bán cho tôi vài con tem thư máy bay.*

Nhân viên: *Tem bán ở quầy tem thư.*

Julia: *Sao bạn không mua một số bưu thiếp gửi bạn bè ở Mỹ?*

Fred: *Tôi sẽ mua sau. Trước tiên, tôi cần xem coi có thư từ nào trong hộp thư của tôi không. Tôi đang chờ 1 lá thư quan trọng. Nếu tôi lưu lại đây lâu hơn nữa, tôi cần 1 ngân phiếu của cha tôi.*

BÀI TẬP 26.1 (ôn từ vựng)

Trả lời các câu sau (theo nội dung bài đối thoại)

1. Bạn đưa bưu kiện đến đâu để chờ gửi đi?

A la _____

2. Bạn nói gì nếu không muốn gửi bưu kiện bằng máy bay?

Quiero mandar este paquete por _____.

3. Bạn phải điền vào giấy gì khi gửi bưu kiện?

Un _____.

ĐIỂM NGỮ PHÁP

+ Khi túc từ là danh từ chỉ người, chúng ta thêm chữ **a** trước túc từ đó.

Ví dụ: **Veo a Maria**

Tôi nhìn Maria

Sirve a los clientes

Phục vụ các khách hàng

+ Nếu túc từ là danh từ chỉ vật, đồ vật, chúng ta không cần thêm **a**.

BÀI TẬP 26.2

Điền vào chỗ trống bằng **a**, nếu cần; và bằng dấu **X** nếu câu đó không cần thêm **a**.

1. Vemos _____ los muchachos.
2. Miramos _____ los cuadros.
3. Necesito _____ mi madre
4. Conozco _____ los turistas.
5. Fuman _____ los cigarrillos.
6. Espera _____ su hijo.
7. Queremos _____ nuestra abuela.
8. Entiende _____ muchas lenguas.
9. Comprendo _____ los españoles.
10. Comienzan _____ la lección.
Vick'sjɔ:n
bài học

* Ngữ pháp:

Để diễn tả “cố gắng làm/ thực hiện việc gì đó”, ta theo mẫu câu sau:

Tratar de + động từ nguyên mẫu

(tratar phải chia theo chủ ngữ tương ứng)

Ví dụ:

Trato de aprender mucho español.

Tôi đang cố gắng học tiếng Tây Ban Nha nhiều hơn.

Tratamos de entender la lección.

Chúng tôi cố gắng hiểu thấu đáo bài học.

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Tập đọc và tìm hiểu nghĩa các câu sau

Trate de!

¡Trate de hacerlo!

Tratan de!

Tratan de beber mucha agua.

Trata de!

Rafael trata de hacer una pregunta.

Nosotros siempre tratamos de decir la verdad.
(sự thật)

Trato de llegar temprano.

BÀI TẬP 26.3

A) Viết và đọc những câu trả lời cho các câu hỏi sau
(Lưu ý câu 2, nhớ đổi **se** thành **me** vì trả lời cho chính bạn).

1. ¿Siempre trata usted de decir la verdad?

2. ¿Trata usted de acostarse temprano?

3. ¿Trata usted de aprender mucho español?

B) Điền **a** vào những câu cần phải có; và ghi dấu **X** vào câu không cần có **a**.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Quiero _____ mi esposa. | 6. Esperamos _____ el autobús. |
| 2. Necesito _____ el mapa. | 7. Miran _____ la joven. |
| 3. Llaman _____ su padre. | 8. Sirve _____ los clientes. |
| 4. Lavo _____ la ropa. | 9. Alquilamos _____ un coche. |
| 5. Pagan _____ los mozos | 10. Traigo _____ mi amiga a la fiesta. |

DÁP ÁN

Bt 26.1 1. ventanilla para paquetes postales 2. barco 3. fomulario

Bt 26.2 1. a 2. X 3. a 4. a 5. X 6. a 7. a 8. X 9. a 10. X

Bt 26.3

A) 1. Sí, siempre trato de decir la verdad.

2. Sí, trato de acostarme temprano. No, no trato de acostarme temprano.

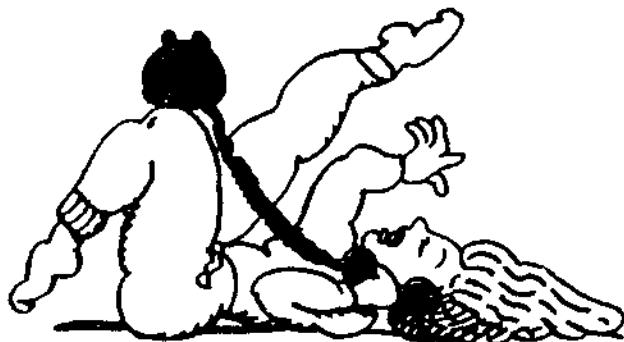
3. Sí, trato de aprender mucho español.

B) 1. a 2. X 3. a 4. X 5. a 6. X 7. a 8. a 9. X 10. a

Sau đây là những từ và cụm từ thường dùng khi sử dụng điện thoại tại các nước nói tiếng Tây Ban Nha.

DIGA ... DIGA ...

Hello (Alô)



marcar

marcar un número

quay số

comunicando.

está comunicando.

(dường dây) bạn

no oigo bien

Tôi không nghe rõ

telefónista
la telefonista
nhân viên tổng đài

colgar
colgar
gác máy

conferencia
una conferencia
cuộc gọi

llamada
una llamada
cuộc gọi
(từ này dùng ở Tây Ban Nha)

llamado
un llamado
cuộc gọi
(từ này dùng ở một số nước
châu Mỹ Latin)

llamada local
una llamada local
cuộc gọi nội hat

llamada a larga distancia
una llamada a larga distancia
cuộc gọi đường dài

teléfono
el teléfono
điện thoại

una llamada de persona a persona
diện đàm riêng tư

\ækjihəʊ'kju:dəʊ
un número equivocado
lâm số; lện số

por cobrar al número llamado
cuộc gọi (thu cước) nới người nhận

ʊgɪə; telefənɪkə;
la guía telefónica
niên giám điện thoại

BÀI ĐÓI THOẠI

John y Ann quisieran visitar a sus parientes en Sevilla. Primero, John tiene que llamarlos por teléfono.

John (*nói với một người qua đường*) **¿Puede decirme dónde hay un teléfono público?**

El transeúnte **Hay una cabina telefónica en la próxima esquina.**

John (*nói với Ann*) **Voy a buscar unas monedas en este bar. Los dos van a la cabina telefónica y John entra. Marca el número de la telefonista, habla con ella y mete sus monedas en la ranura. La telefonista le conecta con la casa de su tío.**

El tío **Diga ...**

John **Tío José, soy yo, John.**

El tío **Hola, John. ¿En Sevilla otra vez?**

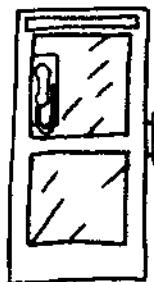
John **Sí, tío. Ann y yo vamos a ir a su casa tarde.**

El tío **Muy bien. Josefina y yo vamos a estar aquí toda la tarde.**

John **Bien, tío. Hasta pronto.**

John cuelga el receptor y trata de abrir la portezuela de la cabina telefónica. No puede abrirla.

John (*sợ hãi*) **¡Socorro! Ann, no puedo abrir la portezuela. ¡Socorro! ¿Voy a pasar el resto de mi vida en esta cabina?**



\kabɪ'bɪnə; telefənɪkə;
La Cabina Telefónica
phòng điện thoại

TỪ VỰNG

- visitar /bi:sɪ:tʊ:sɪ/	thăm
- un pariente (una parienta)	họ hàng; bà con
- ... llamarlos /ʎa'maʎaʎos/ por teléfono	nói chuyện với họ qua điện thoại
- un/una transeúnte /tra'nse'unt̪e/	khách bộ hành; người qua đường
- público (pública) /pʊ'bliko/ (adj)	công cộng
+ un teléfono público	điện thoại công cộng
* Soy yo, John	Cháu đây. John này
* Hasta pronto /a:stu: 'prontoo/	Mong sớm gặp lại
- el receptor /re'sept̪or/	ống nghe
- ¡socorro! /sɔ:ro'kɔrrro/	cứu! cứu!
- el resto /r'rest̪o/	sự nghỉ ngơi; phần còn lại.

Bài dịch hướng dẫn

John cùng Ann cần đi thăm bà con ở Sevilla. Trước hết, John báo cho họ qua điện thoại.

John (với người qua đường): Ông vui lòng chỉ cho tôi nơi có điện thoại công cộng?

Người đi đường: Có 1 phòng điện thoại công cộng ở các góc đường gần đây.

John (nói với Ann): Tôi sẽ (đổi) kiểm vài đồng tiền kim loại ở tiệm kia.

Cá 2 đến phòng điện thoại công cộng, và John bước vào. Quay số đến người trực điện thoại, nói với cô ta rồi đưa vài đồng cắc vào khe máy. nhân viên trực điện thoại nối kết đường dây với nhà chú của John.

Chú: *Alô ...*

John: *Thưa chú José, cháu là John đây.*

Chú: *Chào cháu John. Lại đến Sevilla hả?*

John: *Vâng, thưa chú. Ann cùng cháu sẽ đến nhà chú chiều nay.*

Chú: *Hay quá! Josefina và cháu có mặt ở nhà suốt chiều nay.*

John: *Tốt quá! Hẹn sớm gặp cháu.*

John treo ống nghe lên và ra sức mở cửa phòng điện thoại công cộng. Anh không mở được.

John (sợ hãi): Cứu! Ann ơi, tôi không mở cửa được. Cứu! cứu! Tôi sẽ trãi qua phần đời còn lại của mình trong phòng này chăng?

Lưu ý:

Khi ở Madrid, nếu bạn muốn gọi điện thoại xuyên đại dương, bạn nên đến những cơ sở của La Telefónica (Công Ty Điện Thoại) nằm trên đường Gran Vía (\grān 'biā\). Lúc tới quầy, bạn nói với nhân viên như sau:

\trə'spə:sɪ:fɪ:kɔ:l

Quiero poner una conferencia transpacífica a Vietnam

Tôi muốn có cuộc gọi về Việt Nam

Bạn cũng có thể gọi điện thoại đường dài từ phòng khách sạn của bạn, nhưng cước phí rất cao.

BÀI TẬP 27.1

Chọn từ hoặc cụm từ thích hợp cho các câu sau

1. John quiere

marcar.	{	“Buenas tardes”.
conocer a su tío.		
llamar por teléfono.		
2. John no puede

romper	{	“Diga”.
abrir la portezuela.		
ver.		
3. Antes de colgar el receptor Juan dice

“Hasta pronto”.	{	ranura.
“Buenas tardes”.		
“Diga”.		
4. John mete las monedas en la

ranura.	{	lavadora.
lavadora.		
portezuela.		
5. John llama desde

el hotel	{	marca el número.
una cabina telefónica		
(tú...)		
6. Después de meter las monedas en la ranura John

cuelga el receptor.	{	se duerme.
se duerme.		

Động từ recordar, leer

(nhớ)

(đọc)

RECORDAR \rekər'da:r\

yo recuerdo

(tú recuerdas)

él
ella
usted

} recuerda

nosotros recordamos

ellos
ellas
ustedes

} recuerdan

Cách đọc

- **recuerdo** \re'kwerdoo\

- **recuerda** \te'kwerda:\

- **recuerdan** \te'kwerda:n\

- **recuerdas** \te'kwerdu:s\

- **recordamos** \rekəo'du:meos\

+ Lưu ý: o → ue

LEER \le'er\

yo leo

(tú lees)

él
ella
usted

} lee

nosotros leemos

ellos
ellas
ustedes

}leen

Cách đọc

- **leo** \leao\

- **lees** \lees\

- **lee** \leer\

- **leemos** \le'meo:s\

- **leen** \leen\

BÀI TẬP 27.2 (ôn từ vựng)

Trả lời các câu hỏi sau, bắt đầu bằng từ cho sẵn

1. Cô gái duyên dáng giúp bạn nối mạng liên lạc đường dài là ai vậy?

La _____

2. Thuật ngữ chỉ cuộc gọi đường dài là gì?

Una llamada _____

3. Bạn cần tìm số điện thoại trong sách nào?
La _____
4. Bạn nhận được lời gì khi gọi không đúng người cần gặp?
Un número _____
5. Khi đi trên phố, bạn có thể gọi điện ở đâu?
En la _____ telefónica.
6. Khi nhắc ông nghe lên, bạn mở đầu bằng từ nào?
D _____
7. Bạn nói với nhận viên tổng đài thế nào khi bạn muốn người nhận điện thanh toán cước cuộc gọi?
Por _____ al número llamado.
8. Cụm từ nào để nói đường dây bận?
Está _____.
9. Sau khi nhắc ông nghe lên và đút đồng tiền vào khe máy, bạn sẽ làm gì tiếp để nói chuyện với đối tượng ở đầu dây kia?
Tengo que _____ el número.
10. Nếu muốn thực hiện cuộc gọi đường dài với riêng một nhân vật thôi, bạn đặt loại cuộc gọi nào?
Una llamada de _____ a _____.

BÀI TẬP 27.3

Trả lời các câu hỏi sau

¿Lee usted muchas revistas de noticias?

¿Recuerda usted el nombre de su primera maestra?

¿Cuántas veces por semana lee usted el periódico?

¿Recuerda usted las palabras nuevas sobre el teléfono?

Ghi chú:

- la noticia \nəʊ'tɪ:sjə\	tin tức; mẫu tin
- un maestro (una maestra) \mu: 'estrəʊ\	thầy giáo (cô giáo)
- la palabra '\pə:lə:brit\	từ ngữ; chữ
- sobre \sə'bər\ (prep.)	về (vấn đề, điều...)
- la vez (+ las veces)	thời gian; lần
- por semana	mỗi tuần

BÀI TẬP 27.4

Khoanh các từ vựng trong bảng mẫu tự sau.

(Lưu ý: Ngoài chữ làm ví dụ ra, còn 6 chữ khác)

F	E	T	E	L	É	F	O	N	Ó	Z	E	R	T
U	M	O	V	L	O	V	C	Ú	N	E	R	O	F
X	W	V	L	A	A	N	T	M A R C A R					
C	A	B	I	M	O	R	T	E	Q	U	A	R	P
C	O	L	G	A	R	B	O	R	Z	I	N	V	R
O	V	A	O	D	I	V	U	O	M	A	R	C	T
B	O	N	C	A	B	I	N	A	Q	O	R	A	M
R	U	R	E	D	U	X	I	V	B	C	A	T	O
A	S	E	T	O	S	E	J	A	E	U	B	U	Z
R	E	V	O	L	A	T	X	Z	U	B	U	O	K

DÁPÁN

- Bt 27.1** 1. llamar por teléfono 2. abrir 3. "Hasta pronto".
 4. ranura 5. una cabina telefónica 6. marca el número

Bt 27.2

1. La telefonista
 2. Una llamada a larga distancia
 3. La guía telefónica
 4. Un número equivocado
 5. En la cabina telefónica
 6. Diga
 7. Por cobrar al número llamado.
 8. Está comunicando.
 9. Tengo que marcar el número.
 10. Una llamada de persona a persona

Bt 27.3 (Trả lời theo thực tế của bạn)

Bt 27.4

teléfono cobrar marcar llamada colgar número cabina

28 El médico, el dentista el hospital

Bác sĩ, nha sĩ và bệnh viện

UN EXAMEN MÉDICO

Khám sức khỏe



BÀI ĐỐI THOẠI 1

(Juanito và Paquito là hai đứa bé mơ làm bác sĩ. Chúng hỏi nhau về cơ thể con người).

Juanito: «Cuántas cabezas hay en el cuerpo humano?

Paquito: «Tonto! Sólo una.

Juanito: «Dónde está la nariz?
Paquito: «Está en la cara.

Juanito: «Dónde está las orejas?

Paquito: «Las orejas están a los dos lados de la cabeza.

Juanito: «Con qué come una persona?

Paquito: «Con la boca, ¡idiota!

Juanito: «Ahora, una pregunta muy difícil: ¿Qué cosas hay en la boca?

Paquito: «En la boca hay una lengua y dientes.

Juanito: «Cuántos dientes hay normalmente en la boca?

Paquito: «Generalmente, hay 32 dientes en la boca.

Juanito: «¿Qué une la cabeza al cuerpo?

Paquito El cuello une la cabeza al cuerpo. Ahora, yo voy a hacer las preguntas. ¿Cuántos brazos tiene una persona?

Juanito Una pregunta fácil. Dos.

Paquito ¿Con qué escribimos?

Juanito Con la mano y los dedos.

Paquito ¿Cuántos dedos hay en total en las dos manos?

Juanito Tenemos 10 dedos en total.

Paquito ¿Con que caminamos?

Juanito Con las piernas.

Paquito ¿Qué partes del cuerpo nos lavamos sólo una vez por año?

Juanito Los pies.



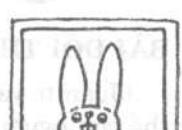
\ku:'besa:\
la cabeza
dáu



\na:ri:s\
la nariz
mūi



\ka:ra:\
la cara
mät



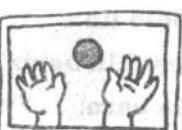
\ao'reha:s\
las orejas
(hai) tai



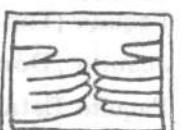
\kweja:\
el cuello
cō



\bra:səs\
los brazos
(nhiều) cánh tay



\ma:nəsəs\
las manos
(những) bàn tay



\dedəs\
los dedos
(những) ngón tay



\pjernu:s\
las piernas
(hai) chân



\pjes\
los pies
(hai) bàn chân



\ao:ho:səs\
los ojos
(đôi) mắt



\peləv\
el pelo
tóc

Vba:ku:V
la boca
miêng



Abi:goteiV
el bigote
bô ria



\me'hi:ja:sV
las mejillas
(dôi) má



Vpetʃo:V
el pecho
ngực



Vfrente:V
la frente
trán



\tra:'sero:V
el trasero
mông



\es'pu:ld:a:V
la espalda
lưng



Vlengwa:V
la lengua
lưỡi



Vba:rbu:V
la barba
cằm

VəombrəosV
los hombros
(đôi) vai



Vsehu:sV
las cejas
lông mày



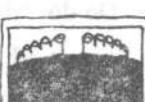
VkəudəosV
los codos
cùi chò; khuỷu tay



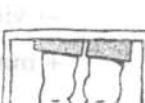
Vpa:rpa:dəosV
los párpados
mí mắt



VdedəosV
los dedos de los pies
ngón chân



Vao:dijs:V
las rodillas
(hai) đầu gối



VdjenteisV
los dientes
(hàm) răng



Apes'ta:nju:sV
las pestañas
lông mi

TỪ VỰNG

- el médico (<i>la medica</i>) \med'i:kəʊ\	bác sĩ
- el dentista \dɛn'tɪ:stə\	nha sĩ (nam/nữ)
- un examen médico \ek'sa:mən 'medikəʊ\	sự khám sức khỏe
- médico (médico) (<i>adj</i>)	(thuộc về) y khoa; y tế
- el hospital \hɔ:sptɪ:l\	bệnh viện; nhà thương
- el cuerpo \kwerpoo\	cơ thể
- humano (humana) \u: 'mu:nəʊ\ (<i>adj</i>)	(thuộc về) con người
- tonto (tonta) \tɔ:ntəʊ\ (<i>adj</i>)	ngu ngốc
- idiota \i:dɔ:tə\ (<i>adj</i>)	khờ khạo
- unir \u:nɪ:r\ (<i>v.</i>)	nối liền; nối kết
- el dibujo \di:bʊ:həʊ\	sự (bản) vẽ

Lưu ý:

- Chúng ta dùng mạo từ *le*, *la*, *los*, *las* trước các danh từ chỉ bộ phận cơ thể; và chỉ dùng *mi*, *su* ... trong trường hợp tránh lầm lẫn.

+ el oído	tai trong
+ la oreja	tai ngoài

Do đó “đau tai” = **un dolor de oído**

+ el cuello	cổ
+ la garganta	họng
→ viêm họng = un dolor de garganta	
+ mano	là danh từ giống cái → la mano , las manos .

Bài dịch hướng dẫn

Juanto: Có bao nhiêu đau nơi cơ thể con người?

Paquito: Sao khà khạc thế! Chỉ có 1 thôi

Juanto: Mùi nầm ở đâu?

Paquito: Ở trên mặt

Juanto: (Hai) tai nầm ở đâu?

Paquito: Tai nầm ở 2 bên đâu

Juanto: Người ta ăn bằng gì?

Paquito: Bằng miệng. Ngốc thế!

Juanto: *Bây giờ 1 câu hỏi khó hơn: Trong miệng có những gì?*

Paquito: *Trong miệng có lưỡi và răng.*

Juanto: *Thông thường có bao nhiêu răng trong miệng?*

Paquito: *Thông thường có 32 răng trong miệng.*

Juanto: *Cái gì nối liền đâu với cơ thể.*

Paquito: *Cố nối liền đâu với cơ thể. Bây giờ, tôi sẽ hỏi các câu sau. Một người có mấy cánh tay?*

Juanto: *Câu hỏi dễ quá. Hai*

Paquito: *Chúng ta viết bằng gì?*

Juanto: *Bằng bàn tay và các ngón tay*

Paquito: *Có mấy ngón tay trên 2 bàn tay?*

Juanito *Chúng ta có 10 ngón tay tất cả.*

Paquito: *Chúng ta đi bằng gì?*

Juanito: *Bằng 2 chân.*

Paquito: *Phản cơ thể nào chúng ta chỉ rửa 1 lần mỗi năm?*

Juanito: *(Hai) bàn chân.*

(Chú thích: Công giáo có 1 nghi lễ gọi là Nghi lễ Rửa chân được cử hành vào ngày thứ năm Tuần Thánh trước lễ Phục Sinh, để tưởng nhớ việc Chúa Jesus rửa chân cho các môn đệ trước Bữa Tiệc Ly. Dân Tây Ban Nha hầu hết theo Công giáo)

BÀI TẬP 28.1

Chọn từ thích hợp cho các câu sau

diez

1. El hombre tiene **dos** cabeza.
una

Vemos

2. Oímos con los ojos.
Corremos

delante de

3. Las orejas está **detrás** de la cabeza
a los lados de

- la cara.
 4. La nariz está en la mano.
 los pies.
- las piernas.
 5. Las manos están al fin de los brazos.
 los dedos.
- las manos.
 6. Llevamos zapatos en las orejas.
 los pies.

BÀI TẬP 28.2

A) Sắp đặt từ vựng ở cột 1 theo từ vựng tiếng Việt ở cột 2.

<u>Cột 1</u>	<u>Cột 2</u>
1. la frente	A. ngực
2. los párpados	B. lưng
3. la barba	C. trán
4. los hombros.	D. vai
5. los codos	E. mí mắt
6. la espalda	F. đầu gối
7. el pecho	G. khuỷu tay
8. las rodillas	H. cầm

B) Trả lời 2 câu sau

¿En qué parte de la cara se ponen las mujeres poco de colorete?
 En las _____

Y, ¿dónde se ponen mascara? En las _____

Động từ sentarse

(ngồi xuống)

Khi chia động từ này, ta đổi chữ e thứ nhất thành ie, và nhớ thêm *me/te/se/nos/ses* trước hình thức động từ đã chia, tương ứng với chủ ngữ.

SENTARSE \sen'ta:rse\

yo me siento

(tú te sientas)

él }
 ella }
 usted }

nosotros nos sentamos.

ellos }
 ellas }
 ustedes }

Cách đọc

- **siento** \sjeント\
- **sentas** \sjeンタ:s\
- **sienta** \sjeンタ:\
- **sentamos** \sen'ta:məos\
- **sientan** \sjeンタ:n\

Lưu ý: **sentarse** và **sentirse** (cảm thấy) có cách chia giống nhau, nhưng nghĩa khác nhau. Do đó, điều cần nắm vững là **sentarse** diễn tả hành động “(đang) ngồi xuống.” Khi người đó đã an tọa rồi, ta nói:

\sen'ta:də\
Está sentado (sentada)
đang ngồi

BÀI TẬP 28.3

Viết và đọc các câu trả lời của những câu hỏi sau

1. ¿Se sienta usted a la mesa para comer?
2. ¿Se sienta usted cuando está cansado (cansada)?
3. ¿Está usted sentado (sentada) ahora?
4. ¿Hay otra persona sentada en el cuarto con usted?
5. ¿Nos sentamos cuando conducimos el coche?

¡ABRA BIEN!

Hãy há lớn ra

\den'ta:leis\ Expresiones dentales

Các cụm từ về nha khoa

\rredjəogra:fí:fju:u:\
la radiografía
sự chụp
quang tuyến

\empast' stur:k\
empastar una carie
trám lỗ sâu răng

\kəo'rənu:n\
la corona
nhân răng

\eskup' pür\
escupir
nhổ ra; phun ra

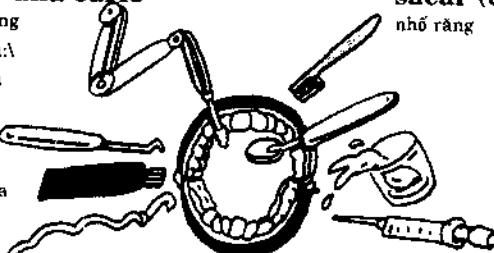
\em'pa:ste\
el empaste
(chất) sự
trám răng

\se:salt' tu:deə\
Se me ha saltado un empaste.
Một trong những miếng trám răng của tôi
bị bong ra.

\su:ku:r estrau'fer\
sacar (extraer) un diente
nhổ răng

\taladra:də\.
taladrar
đục

\karjet\.
la carie
lỗ sâu răng



unes'tesja: leo'ku:l Vn'm pja:tA
una anestesia local
sự gáy tê

Vp'wente:tA

limpiar los dientes el puente dental
làm sạch răng

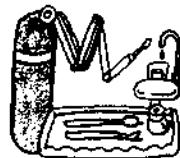
cầu răng giả

BÀI ĐÓI THOẠI 2

EL DENTISTAN

Teresa tiene dolor de muela. Se fija hora con el dentista para las dos de la tarde.

La recepcionista **Buenas tardes, señorita. ¿Tiene hora con el dentista?**



Teresa **Sí, para las dos. Me llamo Teresa Martínez.**

La recepcionista **El doctor va a atenderla en seguida.**

El dentista **Señorita Martínez, pase usted. ¿Cuál es el problema?**

Teresa **Tengo un terrible dolor de muela.**

El dentista **¿Tiene caries? ¿Se lava los dientes todos los días? Siéntese, por favor. ¿Se limpia los dientes con hilo dental? ¿En qué lado le duele?**

Teresa **En el lado derecho y un poco atrás.**

El dentista **Por favor, abra bien la boca. Voy a mirar. Pero, Teresa, ¡esto es imposible! ¡Usted lleva una dentadura postiza!**

Teresa **Ah, sí. No sé por qué no puedo recordarlo. ¿Cuánto le debo?**

El dentista **Ocho mil pesetas por la consulta.**

TÙ VỰNG

- **dolor de muela** Vmwelu:

đau răng

- **el (la) recepcionista** Vresepejø:n'i:sta:

nhân viên tiếp tân

- **señorita** Vsenjo:rít:a:

cô (tiếng xưng hô)

- **tiene hora (con)**

có hẹn (với ...)

- **en seguida** Vse'gi:da:(adj)

ngay tức thì

- **atender** Vaten'der(v.)

chăm sóc; trông nom

- **terrible** Vter'rɪbl̩(adj)

khủng khiếp; děs

- el hilo dental	Vì lõi	chỉ nha khoa (dể xỉa răng)
- postizo (postiza)	\pəʊzɪzə\ (adj)	giả tạo; nhân tạo
- una dentadura	\dɛntəd̪uːru\ postiza	bộ răng giả
- atrás	\aːtrás\ (adv)	về phía sau
- la consulta	\kənsułtə\	sự tham vấn; sự tham khảo ý kiến
- pase usted		mời (ông, bà ...) vào

NGỮ PHÁP

Động từ **doler** (làm đau; gây nhức) được dùng theo cấu trúc tương tự như cấu trúc động từ **gustar**; tức là **đặt me/(te)/le/nos** hoặc **les** trước hình thức chia của động từ này, và tương ứng với người bị đau.

Ở thì hiện tại, động từ doler chỉ có 2 hình thức:

- **duele** (+ 1 bộ phận bị đau).
- **duelen** (+ nhiều bộ phận bị đau).
- và **o → ue**

Ví dụ: **Me duele la cabeza.**

Tôi bị nhức đầu (sát nghĩa là “Cái đầu làm đau tôi”)

A Felipe le duelen los ojos.

Felipe bị đau mắt (sát nghĩa là “Cặp mắt làm Felipe đau”)

Bài dịch hướng dẫn

Teresa bị đau răng. Cô ấy có hẹn với nha sĩ lúc 2 giờ chiều.

Tiếp tân: **Chào cô. Cô có hẹn trước với nha sĩ chứ?**

Teresa: **Vâng, vào lúc 2 giờ. Tôi tên là Teresa Martínez**

Tiếp tân: **Nha sĩ sẽ khám cho cô ngay thôi.**

Nha sĩ: **Cô Martinez, mời vào. Cô bị sao vậy?**

Teresa: **Tôi bị nhức răng kinh khủng.**

Nha sĩ: **Có lỗ sáu răng nào không? Có có đánh răng hằng ngày không?
Mời cô ngồi xuống đây. Có có làm sạch răng bằng chỉ nha khoa không? Bên nào bị đau?**

Teresa: **Ở bên phải, lui vào trong 1 chút.**

Nha sĩ: **Vui lòng há lớn ra. Tôi sẽ xem. Này, Teresa, không thể chữa được. Cô mang bộ răng giả mà!**

Teresa: **À, vâng. Tôi không biết vì không nhớ. Tôi trả ông bao nhiêu đây?**

Nha sĩ: **8.000 peseta cho việc tư vấn.**

BÀI TẬP ÁP DỤNG

Tập đọc các câu sau. Lần lượt thay bằng các từ trong ngoặc
 Me duele *la cabeza*. (un dedo, la rodilla, la garganta, el oído)
 A María le duelen *los ojos*. (los oídos, los pies, los dedos, las piernas)

DIGA “AAAH...”

Hãy nói “A”

Expresiones médicas

Những từ vựng y khoa



\ə'speʃə:stɪstə\
el especialista
 bác sĩ chuyên khoa
 \pa:s'jenteɪl\
el paciente
 bệnh nhân

sacar la lengua
 le lưỡi ra

\'mwestru: dei əʊ'rɪ:nə\
la muestra de orina

mẫu nước tiểu

\si:ru:ha:nəʊl\
el cirujano
 bác sĩ giải phẫu

\tra:nfju:s'ʃən\ \sa:ngrɛl\
la transfusión de sangre
 truyền máu

\se'gu:rəʊl\
el seguro médico
 bảo hiểm y tế

\medi:ka'mentəʊl\
el medicamento
 thuốc điều trị

\ənterse:dentɪs\
los antecedentes médicos
 y ba

\θene'ra:l\
el médico general
 Bác sĩ đa khoa

\en'sjən ə:rte'rijə\
la tensión arterial
 huyết áp

el peso
 trọng lượng (thể trọng)

\a:'nali:sis kwɑ:nti:tati:bəʊ\ \sa:ngrɛl\
el análisis cuantitativo de la sangre
 sự đếm huyết cầu

\enferme'da:dl\
la enfermedad
 bệnh tật; căn bệnh

\a:nes'tesja:l\
la anestesia
 sự mất cảm giác;
 sự hôn mê

\əoperə'sjən\ \reku:peru:sjən\
la operación
 ca mổ

\i:njek'sjən\ \re:kə'bru:rsə\
la inyección
 (sự) tiêm; chích

\si:rtu:hia: ma:jər\
la cirugía mayor
 đại phẫu

\me'nɔɔrl\ \reku:peru:sjən\
la cirugía menor
 tiểu phẫu

\reku:peru:sjən\ \re:kə'bru:rsə\
la recuperación
 sự hồi phục

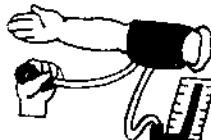
\recobrarse\ \re:kə'bru:rsə\
recobrarse
 hồi sức; hồi phục.



\ərei'seitə:l\
la receta
 toa thuốc



\esfí:gmómetrəʊ
el estigmómetro
huyết áp kế



\ter'mómetrəʊ
el termómetro
nhiệt kế



BÀI TẬP ÁP DỤNG

Viết và đọc các câu sau

Necesito un médico general (un especialista).

Tengo la garganta inflamada.

No puedo respirar bien.

Tengo las ventanas de la nariz tapadas.

Doctor, tengo escalofríos.

Toso mucho.

Tôi ho nhiều

Tengo dolor en el pecho cuando respiro \res'pi:rəʊ\

Me duele la garganta.

¿Debo hacer gárgaras?

Soy alérgico (alérgica) a la penicilina.

¿Puede recetarme algo para la tos?

Xin kê cho tôi thuốc chữa ho

Ghi chú:

- | | |
|---|---------------------|
| - la garganta inflamada \gæŋglə:t̪ \ma:dədə:\ | viêm họng |
| - respirar \respi:t̪ \ra:rə:\ | hít thở |
| - las ventanas de la nariz tapadas \nɑ:ri:s tɑ:t̪ \pa:da:s\ | hai lỗ mũi bị nghẹt |
| - escalofrios \eskə:ləʊ'fri:əʊs\ | sốt rét |
| - gargaras \ga:r'ga:ra:s\ (v.) | súc miệng |
| - alérgico (alérgica) \a:l'erhɪ:kəʊ\ | (bị) dị ứng |
| - la penicilina \peni:sɪ:'lɪ:nə:\ | thuốc pénicilin |
| - la tos \təʊs\ | chứng ho; cơn ho. |

BÀI TẬP 28.4

Trả lời các câu sau

1. *¿Se sienta usted cuando le duelen los pies?*

2. *¿Está usted sentado (sentada) cuando come?*

3. *¿Se sienta usted para ver televisión? \telebi:t̪ \sjəʊn*

4. *¿Puede usted andar cuando está sentado (sentada)?*

DÁP ÁN

Bt 28.1

- | | | |
|------------|---------------|-------------------|
| 1. una | 2. Vemos | 3. a los lados de |
| 4. la cara | 5. los brazos | 6. los pies |

Bt 28.2

- | | | | |
|-----------|--------|--------|--------|
| A) 1. + C | 2. + E | 3. + H | 4. + D |
| 5. + G | 6. + B | 7. + A | 8. + F |

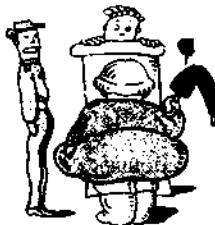
B) En las mejillas. En las pestañas.

Bt 28.3 *Sentar.*

1. Me siento a la mesa para comer
2. Me siento cuando estoy cansdo (cansada).
3. (No) estoy sentado (sentada) ahora
4. (No) hay otra persona en el cuarto
5. Nos sentamos cuando conducimos el coche.

Bt 28.4

1. Sí, me siento cuando me duelen los pies.
 2. Sí, estoy sentado (sentada) cuando como.
 3. Sí, me siento para ver televisión.
 4. No, no puedo andar cuando estoy sentado (sentada).
-



BÀI ĐỐI THOẠI 1

(Lưu ý: Trong bài văn dùng thì hiện tại mặc dù sự cố đã xảy ra rồi)

El juez Entonces, ¿usted rompe el cráneo de su esposo con el paraguas que lleva en la mano?

La esposa Sí, señor, pero sin quere.

El Juez ¿Un accidente, entonces?

La esposa ¡El accidente es que rompo el paraguas!

Bài dịch hướng dẫn

Thẩm phán: Vậy thì, có phải bà đập vỡ đầu chồng bà bằng chiếc dù cầm trên tay phải không?

Bà vợ: Vâng, thưa ngài, nhưng hoàn toàn sơ ý.

Thẩm phán: Vậy thì, sự cố ở đây là gì?

Bà vợ: Sự cố là tôi làm gãy chiếc dù.

BÀI ĐỐI THOẠI 2

PARA LLAMAR UNA AMBULANCIA

Gọi xe cứu thương

Juan Debo estar preparado para las emergencias. Si mi esposa sufre un ataque cardíaco y tiene que ir en seguida al hospital, ¿qué tengo que hacer?



Jorge **No es muy difícil. Los asistentes médicos la llevan al hospital en una ambulancia en pocos minutos.**

Juan **¿Y tiene oxígeno en la ambulancia?**

Jorge **Claro. Y también pueden derle un masaje cardíaco, tomarle el pulso y la tensión arterial.**

Juan **Muy bien. Entonces, no tengo que preocuparme.**

Jorge **De ninguna manera.**

Bài dịch hướng dẫn

Juan: *Tôi phải chuẩn bị cho trường hợp khẩn cấp. Nếu vợ tôi lên cơn đau tim và cần phải đưa gấp tới bệnh viện. Tôi phải làm gì?*

Torge: *Không khó gì. Các nhân viên săn sóc y tế sẽ mang cô ấy tới bệnh viện bằng xe cứu thương trong vài phút thôi.*

Juan: *Có bình dưỡng khí trên xe cứu thương không?*

Torge: *Tất nhiên, họ còn có thể massage tim, đo mạch và huyết áp.*

Juan: *Tốt quá. Vậy tôi khỏi bận tâm gì nữa.*

Torge: *Không chút bận tâm nào.*

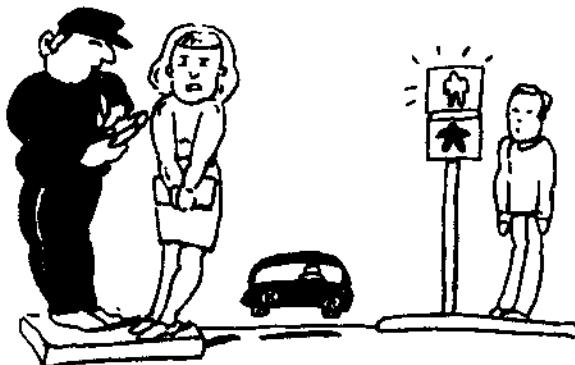
TỪ VỰNG

- el juez \hwes\	thẩm phán
- romper \rəʊm'pər\ (v.)	đập vỡ
- el cráneo \kru:néo\	sọ
- sin querer	không cố ý; không chủ tâm
- una ambulancia \u:mbo:'lə:nʃu:\	xe cứu thương
- preparado (preparada) \prepa:'ru:dəd\ (adj)	đã chuẩn bị; sẵn sàng
- la emergencia \emer'gensi:\	trường hợp cấp cứu
- sufrir \su:fri:r\ (v.)	bị (bịnh); chịu đựng
- un ataque cardíaco \a:'ta:kəi kə:d'i:a:kə\	cơn đau tim
- el asistente médico \a:sis:tən'mediko\	nhân viên săn sóc y tế
- el oxígeno \o'si:hənəo\	(bình) khí oxy
- un masaje cardíaco	sự xoa bóp tim
- el pulso \pu:lso\	mạch huyết
+ tormar el pulso	đo mạch; bắt mạch
- preocuparse \prə'ɔku: 'pa:rsei\	lo lắng; bận tâm
- de ninguna manera	không chút gì

BÀI ĐỐI THOẠI 3

PARA LLAMAR A LA POLICÍA

Để gọi cảnh sát



El guardia **En España tenemos una policía nacional que se llama La Guardia Civil**

Richard **¿Qué hacen los miembros de la Guardia Civil?**

El guardia **Los guardias civiles guardan las carreteras y las fronteras del país. Guardan los edificios públicos y a los oficiales del gobierno.**

Richard **En los Estados Unidos muchos peatones no respetan las señales de tránsito y los semáforos.**

El guardia **En las grandes ciudades de España, somos más estrictos. Un guardia de tránsito, en estos casos, puede ponerle una multa al peatón que cruza la calle cuando no debe hacerlo.**

Richard **Si es así, siempre voy a respetar las leyes y las reglas de la circulación.**

TỪ VỰNG

- **una policía nacional** \nʌ:sjəʊ'na:ʃn\
- **el miembro** \mjembrəʊ\
- **guardar** \gwa:rðə:r\ (v.)
- **la frontera** \frən'terə\
- **el edificio** \edi:fɪ:sjəʊ\
- + **el edificio público** \pu:bli:kəʊ\

- lực lượng cảnh sát
- nhân viên; thành viên
- canh gác
- biên giới
- tòa nhà, dinh thự
- công thự

- el oficial \əʊfɪʃəl\	quan chức
- el gobierno \gəʊvən'bjɜːrnəʊ\	chính phủ; chính quyền
+ el oficial del gobierno	viên chức chính phủ; công chức
- el peaton \peɪtʃən\	người đi bộ
- los semáforos \ləs' mə:fɔːrəʊs\	dèn giao thông
- las señales de tránsito \ləs' sɛn'ja:ləs\	bảng hiệu lưu thông
- poner una multa a ...	phạt vi cảnh (người)
- la ley \leɪ\	pháp luật
- las reglas \ləs'regləz\ de la circulación \ləs'rɪkju:ləs' sɪkjʊlən\	luật giao thông

Chú thích:

Ở Tây Ban Nha có 3 loại cảnh sát

- 1) Guardia de tránsito \gwa:rðja: dət 'tra:n̩si:təʊ\ cảnh sát giao thông
- 2) Cảnh sát dã chiến mặc áo jacket nâu sậm, đội nón beret (mũ nồi); đảm nhận việc giải quyết những vụ xáo trộn, náo loạn dân sự.
- 3) Guardia Civil \si:'bi:l\ mặc đồng phục xanh ô-liu đảm nhận những trọng trách liên quan đến các vấn đề an ninh trật tự khác.

Bài dịch hướng dẫn

Cảnh sát: Tại Tây Ban Nha chúng tôi có loại cảnh sát mang tên là Guardia Civil.

Richard: Thành viên của Guardia Civil làm gì?

Cảnh sát: Họ canh gác trên đường phố và nơi biên địa. Họ bảo vệ các công thự và cơ quan chính phủ.

Richard: Ở Mỹ nhiều khách bộ hành không tuân theo các bảng hiệu và tín hiệu giao thông.

Cảnh sát: Tại các thành phố lớn của Tây Ban Nha, chúng tôi rất nghiêm khắc. Trong những trường hợp đó, một cảnh sát giao thông có thể phạt vi cảnh bất cứ người đi bộ nào băng ngang đường khi chưa được phép (đi qua).

Richard: Như thế, tôi sẽ tôn trọng pháp luật và luật đi đường.

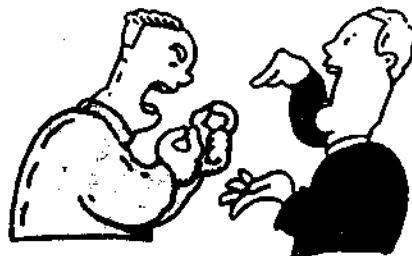
PHẦN TỔNG ÔN TẬP

\si:twa: 'sjəon\

Situación 1: Para conocer a la gente

Tình huống 1: Xã giao

1. Buổi chiều, bạn gặp người quen. Bạn nói gì để mở đầu câu chuyện?
 - a. Buenas tardes.
 - b. Hasta pronto
 - c. Buenas noches.
2. Bạn tình cờ gặp người quen. Khi đó, bạn nói gì?
 - a. Diga.
 - b. Hola.
 - c. ¿Cómo se llama usted?
3. Khi có người hỏi bạn khỏe không thì 2 câu nào sau đây không được dùng để trả lời
 - a. Soy americano (americana).
 - b. A las dos de la tarde.
 - c. Muy bien, gracias.



Situación 2: La llegada

Tình huống 2: Sự đến nơi

1. Bạn chưa đặt chỗ trước ở khách sạn
 - a. ¿Cómo está, señor?
 - b. No tengo reservación.
 - c. Vivo en los Estados Unidos.
2. Bạn muốn nói bạn cần 1 phòng
 - a. Me gusta al país.
 - b. Acabo de llegar.
 - c. Me hace falta un cuarto.

3. Bạn muốn hỏi về giá tiền phòng

- a. ¿Dónde están los servicios?
- b. ¿Cuánto es el cuarto?
- c. ¿Es un cuarto exterior?

Situación 3: Vamos a visitar los puntos de interés

Tình huống 3: Tham quan những nơi thú vị

1. Bạn đang đi bộ. Để hỏi thăm đường, bạn sẽ hỏi thế nào?

- a. ¿Dónde está el correo?
- b. ¿Cuándo pasa el próximo autobús?
- c. ¿Dónde está la calle ...?

2. Người qua đường sẽ chỉ cho bạn nhiều hướng đi như ...

- a. Me acuesto tarde.
- b. Ayer, hoy, mañana ...
- c. A la izquierda, a la derecha, derecho ...

3. Khi đang ở trên xe buýt, bạn hỏi thăm để xuống nơi đã định bằng câu nào trong số này?

- a. Perdón, ¿cuánto cuesta el billete?
- b. ¿Dónde debo bajar para el museo ...?
- c. ¿Es usted francés?

4. Trước khi lên taxi, bạn hỏi giá tiền xe đến phố Serrano như thế nào?

- a. ¿Sabe usted dónde está calle Serrano?
- b. ¿Está muy lejos la calle Serrano?
- c. ¿Cuánto cuesta para ir a la calle Serrano?

5. Bạn hỏi một người qua đường để biết giờ giấc bằng câu nào?

- a. ¿Tiene un horario?
- b. ¿Qué tiempo hace?
- c. ¿Sabe la hora?

6. Khi nghe bạn hỏi giờ giấc, người đó sẽ không nói câu nào trong số này?
- Son las dos y veinte.
 - Es la una menos cuarto.
 - Vale una peseta.
7. Tại nhà ga, bạn nói câu nào khi mua vé xe lửa?
- Trato de aprender español.
 - ¿Dónde está Barcelona?
 - Necesito sacar un billete para Barcelona.
8. Khi muốn báo cho bạn biết bạn phải chuyển tàu trên lộ trình của bạn, nhân viên nhà ga nói câu nào trong số này?
- Tiene que hacer empalme.
 - Hace mucho frío hoy.
 - El equipaje está el furón.
9. Khi muốn cho ai đó biết rằng bạn là người Việt Nam và chỉ biết chút ít tiếng Tây Ban Nha, bạn sẽ nói câu nào?
- Soy suizo (suiza) y hablo alemán.
 - Soy vietnamita y hablo poco español.
 - Mi mujer toma lecciones de italiano.
10. Khi ai đó muốn biết về quốc tịch của bạn, anh ta sẽ không hỏi câu nào?
- ¿Es usted mexicano (mexicana)?
 - ¿Es usted inglés (inglesa)?
 - ¿Es usted español (española)?
 - ¿Está usted cansado (cansada)?
 - ¿Es usted japonés (japonesa)?
11. Bạn nói với nhân viên cho thuê xe câu nào khi bạn muốn thuê xe với giá rẻ?
- Quiero alquilar un coche caro.
 - Quiero dejar el coche en otra ciudad.

- c. Quiero alquilar un coche barato.
12. Khi cần đổ đầy xăng, bạn nói câu nào?
- Cuesta demasiado.
 - Por favor, llene el tanque.
 - Por favor, revise el aceite.
13. Bạn không nói câu nào khi hỏi về phương tiện của khu cắm trại?
- ¿Hay agua corriente?
 - ¿Hay un parque infantil?
 - ¿Tiene un plano de la ciudad?
14. Khi bạn hỏi về lệ phí 1 ngày cắm trại, nhân viên đó sẽ không nói đến 2 thứ nào trong số này?
- dos kilómetros
 - mil quinientas pesetas
 - un litro
14. Nếu ai đó hỏi bạn về thời tiết 1 ngày thú vị nào mùa xuân, bạn sẽ không nói câu nào trong số này?
- Hace buen tiempo.
 - Llueve
 - El cielo está despejado.
15. Nếu trời lạnh giá, bạn không nói câu nào trong số này?
- Nieva hoy.
 - Hace calor hoy.
 - Hace frío hoy.
17. Tại phi trường, bạn có thể nghe câu nào trên loa phóng thanh?
- El vuelo número trescientos para Nueva York sale a las cuatro y diez.
 - El vuelo número trescientos para Nueva York es interesante.
 - El vuelo número trescientos para Nueva York cuesta mucho.

18. Để biết mấy giờ máy bay cất cánh, bạn hỏi câu nào?

- a. ¿A qué hora sale mi vuelo?
- b. ¿Viaja usted en coche?
- c. ¿A qué hora llega el vuelo trescientos?

ÔN TẬP VỀ ĐỘNG TỪ

Hãy đọc và hiểu rõ đoạn văn dưới đây. Sau đó, thay chủ ngữ **Juan** bằng **Yo**, và đổi các hình thức động từ (đã được đánh số) thành hình thức của động từ đó ở đại từ chủ ngữ ngôi thứ 1 số ít (yo).

(*Lưu ý:* Nếu gặp khó khăn với bài ôn tập này, bạn nên xem lại cách chia của những động từ đã làm bạn lúng túng).

*Juan duerme hasta las ocho de la mañana. Cuando se despierta,
se levanta en seguida, va al cuarto de baño y se lava la cara.
Luego, se quita el pijama y se pone la ropa. Va al comedor y se
desayuna. Tiene prisa porque debe estar en la estación del
ferrocarril a las diez. Sale del hotel y espera en la esquina. Coge
el autobús, paga y se sienta. Cuando llega a la estación, le hace
una pregunta al empleado y saca un billete. En el quiosco compra
un periódico, luego fuma un cigarrillo y mira a los otros viajeros.*

Situación 4: Diversiones

Tình huống 4: Giải trí

1. Bạn muốn có 1 hình thức giải trí vào buổi tối câu nào sau đây phù hợp nhất?
- a. Vamos a la peluquería.
 - b. Vamos a la farmacia.
 - c. Vamos al cine.

2. Nếu ai đó hỏi bạn về môn thể thao điển nhất, bạn sẽ không nói câu nào trong số này?
- Me gusta el ciclismo
 - Me gusta viajar.
 - Me gusta nadar.

Situación 5: Vamos a pedir comida

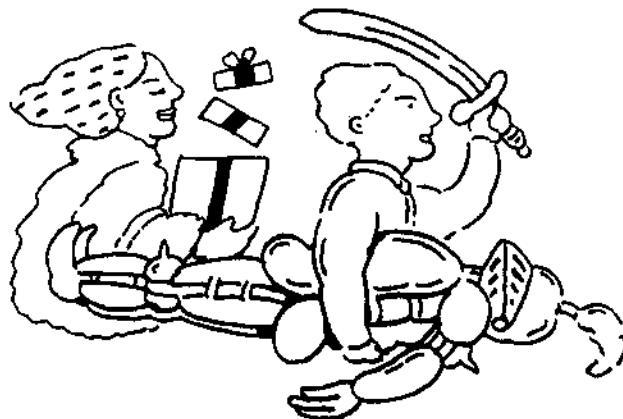
Tình huống 5: Gọi món ăn

- Bạn dùng câu nào để hỏi về nơi ăn ngon?
 - ¿Dónde hay una zapatería?
 - ¿Dónde vive usted?
 - ¿Dónde hay un buen restaurante?
- Câu nào dưới đây sẽ không là câu trả lời cho câu hỏi đúng ở trên?
 - Es posible tomar una gaseosa en el bar.
 - Este restaurante es muy bueno.
 - En la próxima esquina.
- Khi người phục vụ hỏi bạn gọi món ăn, anh ta nói câu nào trong số này?
 - ¿Qué desea, señor (señorita, señora)?
 - ¿Puedo traerle la cuenta?
 - Voy a pedir pollo asado.
- Để xem thực đơn trước khi đặt món, bạn nói câu nào dưới đây?
 - ¿Quiere traer el menú, por favor?
 - ¿Qué postres hay en el menú?
 - ¿Le hace falta el menú?
- Thứ nào trong số này không liên quan đến ăn uống?

a. cenar <input type="checkbox"/>	b. el almuerzo <input type="checkbox"/>
c. desayunarse <input type="checkbox"/>	d. oír <input type="checkbox"/>
e. la merienda <input type="checkbox"/>	

Situación 6: En la tienda

Tình huống 6: Tại cửa hàng



1. Kết hợp tên hàng hóa ở cột 1 với tên cửa hàng ở cột 2

Cột 1

1. leche
2. trucha
3. uvas
4. vino
5. pan
6. caramelos
7. una tarta
8. un filete de ternera
9. helado

Cột 2

- A. pastelería
- B. bodega
- C. heladería
- D. lechería
- E. carnicería
- F. pescadería
- G. panadería
- H. frutería
- I. confitería

2. Gạch bỏ những thứ không có trong cửa hàng y phục nam giới
bragas, camisas, carbatas, combinaciones, pantalones, sostenes, camisetas, cinturones, calcetines.
3. Gạch bỏ nhóm từ không liên quan đến y phục trong các nhóm sau:
- a. un traje azul, una chaqueta negra, una camisa blanca
 - b. un vestido de algodón, una blusa verde, pantimedias
 - c. alermán, francés, inglés

4. Gạch bỏ câu nào bạn không thường hỏi trong siêu thị
- ¿Cuánto cuesta?
 - ¿Cuánto pesa?
 - ¿Qué talla lleva?
 - ¿Tienen papel higiénico?
5. Viết chữ **F** sau từ liên quan đến *farmacy*, và **D** sau từ liên qua đến *droguería*.
- una receta _____
 - discos _____
 - revistas _____
 - una cruz verde _____
6. Những thứ nào dưới đây bạn sẽ mang tới tiệm giặt ủi tự động?
- detergente
 - ropa sucia
 - una flor
 - monedas
7. Đối chiếu từ vựng Tây Ban Nha với Việt ngữ tương đương
- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1. un corte de pelo | A. tóc vàng |
| 2. tijeras | B. rám nắng |
| 3. bigote | C. dợn sóng |
| 4. un lavado y un peinado | D. sự hớt tóc |
| 5. ondas | E. thợ làm (uốn) tóc |
| 6. afeitar | F. cái kéo |
| 7. rubio | G. bộ ria |
| 8. patillas | H. (sự) gội và sấy tóc |
| 9. peluquera | I. cạo râu |
8. Khoanh tròn từ vựng chỉ nơi chốn mà bạn có thể hỏi câu hỏi gì ở trước ngoặc đơn.
- ¿Puede poner un tacón en este zapato? (la relojería, la tienda de artículos de regalo, la zapatería)

- b. ¿Tiene cigarrillos americanos? (el estanco, la tintorería, la papelería)
- c. ¿Cuánto vale esta revista? (el correo, el banco, el quiosco)
- d. ¿Puede mostrarme un anillo de oro? (la tienda de ropa, la joyería, el metro)
- e. ¿Puede venderme un bloc de papel? (la papelería, la carnicería, la parada del autobús)

BÀI TẬP VỀ ĐỘNG TỪ

Điền vào chỗ trống bằng hình thức đúng của động từ trong ngoặc. (Đừng quên thêm se nơi cần thiết).

Por la tarde Felipe _____ (volver) a casa a las cinco.
Cuando _____ (entrar), _____ (quitarse) el abrigo.
Luego, _____ (sentarse) porque _____ (estar)
muy cansado. _____ (Leer) el periódico y luego _____
(mirar) televisión. A las diez _____ (cenar) con su familia.
Después, _____ (ir) a su cuarto, _____ (quitarse) la ropa y
_____ (ponerse) el pijama. _____ (Tener) sueño y
_____ (acostarse) a la medianoche. _____
(Dormirse) en pocos minutos.

Situación 7: Servicios esenciales

Tình huống 7: Các dịch vụ thiết yếu

1. Bạn nói câu nào dưới đây khi muốn đổi ngân phiếu du lịch sang tiền mặt ở ngân hàng?
 - a. ¿A qué hora sale mi vuelo?
 - b. ¿Debo tomar aspirina?
 - c. Quisiera cambiar estos cheques de viajero.

2. Để gửi tiền vào ngân hàng, bạn sẽ hỏi tới thứ nào trong số này?

- a. una boleta de retiro
- b. una boleta de depósito
- c. una libreta



3. Nhân viên ngân hàng sẽ không hỏi bạn câu nào dưới đây?

- a. ¿Le hace falta una falda?
- b. ¿Quiere firmar este formulario?
- c. ¿Tiene su pasaporte?



4. Gạch bỏ từ vựng nào không liên quan đến bưu điện.

lentes, sellos, paquetes, franqueo, botas, casillas, tarjetas postales, cartas, postres

5. Bạn trả lời điện thoại bằng câu nào dưới đây?

- a. ¿Cómo está usted?
- b. Hasta pronto.
- c. Diga.



6. Bạn dùng câu nào dưới đây khi muốn gọi điện thoại đường dài?

- a. Quiero pagar mi cuenta.
- b. ¿Hay que dejar una propina?
- c. Quiero poner (hacer) una llamada a larga distancia.

7. Bác sĩ thường không hỏi câu nào trong số này?

- a. ¿Fuma usted mucho?
- b. ¿Le duele la garganta?
- c. ¿A qué hora sale el tren?

8. Câu nào sau đây không dùng trong trường hợp cấp cứu

- a. Por favor, llame a la policía.
- b. Necesitamos una ambulancia.
- c. Me gusta nadar.
- d. ¡Socorro!

DÁP ÁN
(phản ứng ôn tập)

- Tình huống 1** 1. a 2. b 3. a, b 4. a
Tình huống 2 1. b 2. c 3. b 4. d
Tình huống 3 1. c 2. c 3. b 4. c 5. c 6. c 7. c 8. a 9. b
 10. d 11. c 12. b 13. c 14. a, c 15. b 16. b 17. a 18. a

Bài ôn tập về động từ

- | | | | |
|-----------------|----------------|---------------|------------|
| 1. duermo | 7. me pongo | 13. espero | 18. hago |
| 2. me despierto | 8. Voy | 14. Cojo | 19. saco |
| 3. me levanto | 9. me desayuno | 15. pago | 20. compro |
| 4. voy | 10. Tengo | 16. me siento | 21. fumo |
| 5. me lavo | 11. debo | 17. llego | 22. miro |
| 6. me quito | 12. Salgo | | |

Tình huống 4

1. c 2. b

Tình huống 5

1. c 2. a 3. a 4. a 5. d

Tình huống 6

- | | | | | | | | | |
|------------------------------------|--------------------------|---------------|---------------|-----------------|------|------|------|------|
| 1. 1. D | 2. F | 3. H | 4. B | 5. G | 6. I | 7. A | 8. E | 9. C |
| 2. bragas, combinaciones, sostenes | | | | | | | | |
| 3. c | <input type="checkbox"/> | 4. c | | | | | | |
| 5. a. F | b. D | c. D | d. F | | | | | |
| 6. a, b, d | | | | | | | | |
| 7. 1. D | 2. F | 3. G | 4. H | 5. C | 6. I | 7. A | 8. B | 9. E |
| 8. a. la zapatería | b. el estanco | c. el quiosco | d. la jotería | e. la papelería | | | | |

Bài tập về động từ

- | | | | |
|--------------|---------|--------------------------------|----------------|
| 1. vuelve | 5. está | <input type="checkbox"/> 9. va | 13. se acuesta |
| 2. entra | 6. Lee | 10. se quita | 14. se duerme |
| 3. se quita | 7. mira | 11. se pone | |
| 4. se sienta | 8. cena | 12. Tiene | |

Tình huống 7

1. c 2. b 3. a 4. lentes, botas, postres
 5. c 6. c 7. c 8. c

TIỂU TỰ ĐIỂN

Tây Ban Nha - Việt Nam

Ghi chú:

Những chữ viết tắt:

m:	danh từ giống đức;	f:	danh từ giống cái;	adj:	tính từ
sg:	số ít;	pl:	số nhiều		
prep:	giới từ;	subj:	chủ ngữ		
pron:	đại từ;	obj:	túc từ (tương ứng)		
excl:	từ cảm thán				

Thứ tự các chữ cái:

+ ch đi sau c

+ ll đi sau l

+ ñ đi sau n

+ rr đi sau r

Những động từ phải thay đổi nguyên âm khi chia, phần thay đổi được ghi trong ngoặc đơn.

A

a (prep.)

abajo (adv.)

abierto (adj.)

abrigó (m.)

abril (m.)

abrir (vb.)

abuela (f.)

abuela (m.)

acabar (vb.)

+ acabar de

accidente (m.)

aceite (m.)

+ aceite de oliva

aceituna (f.)	trái ô liu
acordarse (ue) (vb)	nhớ
acostarse (ue) (vb)	nằm xuống; đi ngủ
acuerdo (m)	sự đồng ý; sự hòa hợp
+ estar de acuerdo	đồng ý
adelante	về phía trước
+ ¡adelante!	mời vào
adentro (prep.)	bên trong, trong vòng ...
adiós	(lời chào) tạm biệt
adonde (prep.)	nơi (mà ...)
+ ¿Adónde? (adv.)	ở đâu?
aduana (f.)	hải quan
aeropuerto (m.)	sân bay; phi trường
afeitadora eléctrica (f.)	dao cạo râu điện
afeitar (vb)	cạo râu (cho người khác)
afetitarse (vb)	tự cạo râu
afuera (prep.)	bên ngoài; phía ngoài
agosto (m.)	tháng 8
agradable (adj)	thú vị; thích
agrio (adj)	chua
agua (f.)	nước
+ agua corriente	nước sinh hoạt
+ agua mineral	nước khoáng
ahora (adv.)	bây giờ; lúc này
+ ahora mismo	ngay lập tức
ajo (m.)	tỏi
alcoba (f.)	phòng ngủ
alegrarse (vb)	vui; trở nên thích thú
alegre (adj)	vui vẻ; thích thú
alemán (m); alemana (f.)	người Đức
Alemania (f.)	nước Đức
alfiler (m)	ghim kẹp
+ alfiler de seguridad	kim băng
alfombra (f.)	tấm thảm

algo (<i>pron.</i>)	điều gì đó; thứ gì đó
algodón (<i>m.</i>)	bông vải
alguien (<i>pron.</i>)	người nào đó
algún, alguno, algunos, alguna, algunas (<i>adj.</i>)	một vài; một số
+ algunas veces (<i>adv.</i>)	đôi khi
almacén (<i>m.</i>)	cửa hàng bách hóa; nhà kho
almendra (<i>f.</i>)	hạnh nhân
almohada (<i>f.</i>)	gối
almorzar (<i>ue</i>) (<i>vb</i>)	ăn trưa
almuerzo (<i>m.</i>)	bữa trưa
alquilar (<i>vb</i>)	thuê mướn
alquiler (<i>m.</i>)	tiền thuê
alrededor de (<i>prep.</i>)	vòng quanh
alto (<i>adj.</i>)	cao
; Alto!	đứng lại!
allí (<i>adv.</i>)	kia; đó; ngay đó
ambos, ambas (<i>adj.</i>)	cả hai (người; thứ ...)
amable (<i>adj.</i>)	khả ái; dễ thương
amar (<i>vb</i>)	yêu
amargo (<i>adj.</i>)	đắng
amarillo (<i>adj</i>)/(<i>n.</i>)	(màu) vàng
americana (<i>f.</i>)	người Mỹ; áo khoác thể thao
americano (<i>m.</i>)	người Mỹ
amigo (<i>m.</i>)	bạn
amistad (<i>f.</i>)	tình bạn; tình hữu nghị
amor (<i>m.</i>)	tình yêu
amueblado (<i>adj.</i>)	được cung cấp
anaranjado (<i>adj.</i>)	(màu) cam
anciano (<i>adj.</i>)	cũ; già; xưa
andar (<i>vb</i>)	đi bộ
andén (<i>m.</i>)	sân ga
angosto (<i>adj.</i>)	hẹp
anillo (<i>m.</i>)	nhẫn tròn
anoche (<i>adv.</i>)	tối/dêm qua

anteojos (<i>m.pl.</i>)	mắt kính
antes de (<i>prep.</i>)	trước khi
antiguo (<i>adj.</i>)	già yếu
año (<i>m.</i>)	năm
anuncio (<i>m.</i>)	sự quảng cáo, sự công bố
apagar (<i>vb.</i>)	đập tắt lửa
aparato (<i>m.</i>)	đồ dùng; dụng cụ
apellido (<i>m.</i>)	tên họ
aprender (<i>vb.</i>)	học
apuro (<i>m.</i>)	sự khó khăn; sự rắc rối
aqueل, aquellos, aquella, aquellas (<i>adv.</i>)	kia; đó
aquí (<i>adv.</i>)	nơi đây
árbol (<i>m.</i>)	cây cối
areba (<i>f.</i>)	cát
arete (<i>m.</i>)	bông tai
armario (<i>m.</i>)	tủ quần áo
arte (<i>m.</i>)	nghệ thuật
artículo (<i>m.</i>)	món hàng
+ artículos de tocador	vật dụng vệ sinh
arracar (<i>vb.</i>)	khởi động
arreglar (<i>vb.</i>)	gắn vào; sửa chữa, sắp đặt
arriba (<i>adv.</i>)	ở bên trên; trên lầu
arroz (<i>m.</i>)	lúa gạo
asado (<i>adj.</i>)	(được) quay
ascensor (<i>m.</i>)	thang máy
asegurar (<i>vb.</i>)	bảo đảm
así (<i>conj.</i>)	như thế; như vậy
asiento (<i>m.</i>)	chỗ ngồi
asistir a (<i>vb.</i>)	tham dự
atrás (<i>prep.</i>)	sau ; phía sau; đằng sau
atravesar (<i>ie</i>) (<i>vb.</i>)	đi ngang qua
aunque (<i>conj.</i>)	mặc dù
autobús (<i>m.</i>)	xe buýt

automóvil (<i>m.</i>)	xe hơi
autopista (<i>f.</i>)	turnpike
avenida (<i>f.</i>)	đại lộ
avión (<i>m.</i>)	phi cơ; máy bay
ayer (<i>adv.</i>)	hôm qua
ayudar (<i>vb</i>)	giúp đỡ
ayuntamiento (<i>m.</i>)	thị trấn
azafata (<i>f.</i>)	nữ tiếp viên hàng không
azúcar (<i>m.</i>)	đường ăn
azul (<i>m</i>)/(<i>adj.</i>)	(màu) xanh

B

bailar (<i>vb</i>)	khiêu vũ; múa
baile (<i>m.</i>)	sự khiêu vũ; vũ điệu
bajar (<i>vb</i>)	xuống xe
bajo (<i>adj.</i>)	thấp; lùn
banco (<i>m.</i>)	ngân hàng; ghế dài; trường kỷ
bañarse (<i>vb</i>)	tắm
baño (<i>m.</i>)	sự tắm rửa
+ cuarto de baño	phòng tắm
barato (<i>adj.</i>)	không đắt; rẻ
barba (<i>f.</i>)	cằm
barbería (<i>f.</i>)	tiệm hớt tóc
barco (<i>m.</i>)	thuyền; tàu
barrio (<i>m.</i>)	quận
bastante (<i>adj.</i>) (<i>adv.</i>)	đủ; đầy đủ
baúl (<i>m.</i>)	hành lý
baber (<i>vb</i>)	uống
bebida (<i>f.</i>)	thức uống có ga
belleza (<i>f.</i>)	sắc đẹp, vẻ đẹp
bello (<i>adj.</i>)	đẹp
besar (<i>vb</i>)	hôn
biblioteca (<i>f.</i>)	thư viện

bien (<i>adv.</i>)	tốt; được
+ bien hecho	làm tốt đẹp
biftec (<i>m.</i>)	món bít tết
billete (<i>m.</i>)	vé (tàu, xe); phiếu thanh toán
+ billete de ida y vuelta	vé khứ hồi
blando (<i>adj.</i>)	mềm dịu; êm ái
blusa (<i>f.</i>)	áo cánh (sơ mi nữ)
boca (<i>f.</i>)	miệng
bocacalle (<i>f.</i>)	giao lộ
bocadillo (<i>m.</i>)	bánh, một loại bánh sandwich
bocina (<i>f.</i>)	kèn xe
boda (<i>f.</i>)	đám cưới, tiệc cưới
boleto (<i>m.</i>)	vé; phiếu
bolsa (<i>f.</i>)	ví, bóp; túi cầm tay
bolsillo (<i>m.</i>)	túi
bonito (<i>adj.</i>)	xinh đẹp
borracho (<i>adj.</i>)	say
bosque (<i>m.</i>)	rừng
bota (<i>f.</i>)	chiếc ủng
botella (<i>f.</i>)	cái chai, lọ, hũ
botica (<i>f.</i>)	tiệm thuốc & mỹ phẩm
botón (<i>m.</i>)	cái nút
botones (<i>m. sg.</i>)	nhân viên mang vác hành lý
bragas (<i>f. pl.</i>)	quần lót (nữ)
brazalete (<i>m.</i>)	vòng đeo tay
brazo (<i>m.</i>)	cánh tay
broma (<i>f.</i>)	trò đùa
buen, bueno (<i>adj.</i>)	tốt hay giỏi
bulto (<i>m.</i>)	gói
buque (<i>m.</i>)	tàu thuyền
buscar (<i>vb</i>)	tìm kiếm
buzón (<i>m.</i>)	hộp thư

C

caballero (m.)	quí ông
caballo (m.)	con ngựa
cabello (m.)	mái tóc
cabeza (f.)	đầu
cabina telefónica (f.)	phòng điện thoại
cada (adj.)	mỗi (người; thứ ...)
+ cada uno	nhau
cadena (f.)	dây chuyền
caer (vb.)	tới ; ngã
+ yo caigo	tôi ngã
café (m.)	cà phê
+ café con leche	cà phê sữa nóng
+ café negro	cà phê đen
+ café solo	cà phê đen
caja (f.)	cái hộp; thùng
+ caja fuerte	tủ sắt ; két sắt
cajero (m.)	thâu ngân viên; thủ quỹ
calcetín (m.)	vớ; bí tất
calefacción (f.)	sự sưởi ấm
calendario (m.)	lịch
caliente (adj.)	ấm
calor (m.)	hở ấm
+ hace calor	trời ấm
calzoncillos (m. pl.)	quần lót nam
calle (f.)	đường phố
cama (f.)	cái giường
+ cama matrimonial	giường đôi
+ cama sencilla	giường đơn
cámara (f.)	máy chụp hình
camarera (f.)	nữ phục vụ bàn
+ camarero (m.)	nam phục vụ bàn

camarón (m.)	tôm càng
cambiar (vb)	trao đổi, hoán đổi
cambio (m.)	sự đổi tiền
caminar (vb)	đi bộ
camino (m.)	đường đi
camión (m.)	xe tải
camisa (f.)	áo sơ mi nam
camiseta (f.)	áo pull
campesino (m.)	nông dân; người dân vùng nông thôn
campo (m.)	nông thôn
canción (f.)	bài hát
cansado (adj.)	mệt nhọc
canter (vb)	ca hát
capital (f.)	thủ đô
+ capital (m.)	tiền vốn; tư bản
cara (f.)	khuôn mặt
caro (adj.)	đắt tiền
cárcel (f.)	nhà tù
carne (f.)	thịt
carnero (m.)	thịt cừu
carnicería (f.)	cửa hàng thịt
carta (f.)	thiệp, lá bài
cartera (f.)	wallet
cartero (m.)	người đưa thư
carretera (f.)	đường cao tốc
casa (f.)	căn nhà
+ en casa	ở nhà
casado (adj.)	(đã) lập gia đình
casarse (vb)	lập gia đình
casi (adv.)	hầu như
castaño (m.)/(adj)	(màu) nâu; hạt dẻ
castillo (m.)	lâu đài
catarro (m.)	cold (respiratory)

catedral (f.)	thánh đường	
catorce	(số) 14	
cebolla (f.)	củ hành	
cena (f.)	bữa ăn tối	
cenar (vb)	ăn tối	
centro (m.)	khu trung tâm kinh doanh	
cepillar (vb)	chải sạch	
cepillo (m.)	bàn chải + cepillo de dientes	bàn chải răng
cerca de (prep.)	gần; kề cận	
cerdo (m.)	con heo	
cereza (f.)	trái anh đào	
cerilla (f.)	điểm quẹt	
certificado	thư bảo đảm	
cervera (f.)	bia	
cerrado (adj.)	(đã) đóng cửa	
cerrar (ie) (vb)	đóng lại	
cielo (m.)	bầu trời	
cién, ciento	100	
cierto (adj.)	thực sự; đúng; chắn chắn	
cigarrillo (m.)	thuốc lá	
cinco	(số) 5	
cincuenta	(số) 50	
cine (m.)	rạp xi nê; sự chiếu phim	
cinturón (m.)	dây thắt lưng; dây đai + cinturón de seguridad	dây đai an toàn
cita (f.)	cuộc hẹn	
ciudad (f.)	thành phố	
claro (adj.)	trong trẻo; (màu) nhạt + ;Claro!	dĩ nhiên!
cliente (m.); (f.) clienta	khách hàng ; thân chủ	
clima (m.)	khí hậu	
cobrar (vb)	thu tiền	

cocido (m.)	món thịt hầm
cocina (f.)	nha bếp; cách nấu ăn
-cocinar (vb)	nấu nướng
coche (m.)	toa xe
coger (vb)	đón xe
+ yo cojo	tôi đón xe
colchón (m.)	tấm nệm
col (m.)	bắp cải
cola (f.)	dây/ hàng người
color (m.)	màu sắc
collar (m.)	vòng đeo cổ
combinación (f.)	váy lót
comedor (m.)	phòng ăn
comenzar (ie) (vb)	bắt đầu; khởi sự
comer (vb)	ăn
comestibles (m.pl.)	tạp hóa
comida (f.)	bữa ăn; món ăn
comisaría (f.)	đồn cảnh sát
como (prep.)	tựa như
+ ¿Cómo?	Thế nào? Anh nói gì?
cómodo (adj.)	tiện nghi; thoải mái
compañero (m.)	bạn đồng hành
compañía (f.)	công ty
comprar (vb)	mua
comprender (vb)	hiểu
con (prep.)	cùng với
+ con mucho gusto	rất hân hạnh, sẵn lòng
conducir (vb)	lái xe
+ yo conduzco	tôi lái xe
conductor (m.); conductora (f.)	tài xế
conferencia (f.)	điện đàm
+ conferencia de larga distancia	cuộc gọi đường dài
confitería (f.)	tiệm kẹo

conmigo (pron.)	cùng với tôi
conocer (vb)	bíết, quen thuộc (với ...)
yo conozco	tôi biết
conseguir (l) (vb)	nhận được; đạt được
conserie (m.)	nhân viên trực cổng (khách sạn; cao ốc)
consulta (f.)	phòng mạch
contar (ue) (vb)	kể lại
contento (adj.)	vui vẻ; hài lòng
contestar (vb)	trả lời
contra (prep.)	đối chơi, chống lại
copa (f.)	ly rượu
corazón (m.)	trái tim
corbata (f.)	cà vạt; nơ đeo cổ
cordero (m.)	con cừu non; thịt cừu
cortar (vb)	cắt, chặt
corte (m.)	sự cắt; vết cắt
+ corte de pelo	sự hớt tóc
cortés (adj.)	lịch sự
corto (adj.)	ngắn
correo (m.)	thư từ ; bưu điện;
+ correo aéreo	thư gửi bằng đường máy bay
correr (vb)	chạy
+ corto	chạy bộ
corrida de toros (f.)	cuộc đấu bò
cosa (f.)	sự vật; đồ vật
coser (vb)	may (áo quần)
costa (f.)	miền duyên hải
costar (ue) (vb)	trị giá
costumbre (f.)	kem
+ costumbre de afeitar	kem cạo râu
+ costumbre dental	kem đánh răng
criada (f.)	cô phục vụ phòng
criado (m.)	nam phục vụ phòng
cruce de caminos (m.)	ngã tư

cruzar (<i>vb</i>)	băng ngang
cuaderno (<i>m.</i>)	sổ tay; tập vở
cuadra (<i>f.</i>)	khu phố
cuadro (<i>m.</i>)	bức tranh
cuál (<i>pron.</i>)	cái (mà)
cualquier, cualquiera (<i>adj.</i>)	không có gì cả; không người nào cả
cuando (<i>prep.</i>)	khi
+ <i>¿Cuándo?</i>	khi nào?
¿Cuánto?	bao nhiêu? (+ danh từ không đếm được)
+ <i>¿Cuántos?</i>	bao nhiêu (+ danh từ đếm được)
cuarenta	(số) 40
cuarto (<i>m.</i>)	căn phòng; thứ tư; phần tư
+ <i>cuarto de baño</i>	phòng tắm
cuatro	(số) 4
cuatrocientos	(số) bốn trăm (400)
cuchara (<i>f.</i>)	cái muỗng
cucharita (<i>f.</i>)	muỗng trà
cuchillo (<i>m.</i>)	con dao
cuello (<i>m.</i>)	cổ; cổ áo
cuenta (<i>f.</i>)	phiếu tính tiền
cuerda (<i>f.</i>)	sợi dây
cuero (<i>m.</i>)	da thuộc
cuerpo (<i>m.</i>)	cơ thể
cuidado (<i>m.</i>)	sự cẩn thận
+ <i>con cuidado</i>	(một cách) cẩn thận
+ <i>tener cuidado</i>	cẩn thận; kĩ lưỡng
+ <i>¡Cuidado!</i>	hãy cẩn thận
cumpleaños (<i>m. sg</i>)	ngày sinh
cura (<i>m.</i>)	linh mục; giáo sĩ
champaña (<i>m.</i>)	rượu sâm banh
champú (<i>m.</i>)	dầu gội đầu
chaqueta (<i>f.</i>)	áo jacket
charlar (<i>vb</i>)	chuyện trò vui

cheque (<i>m.</i>)	ngân phiếu
+ cheque de viajero	ngân phiếu du lịch
chica (<i>f.</i>)	cô gái; thiếu nữ
chico (<i>m.</i>)	chàng trai
chiste (<i>m.</i>)	chuyện đùa
chocar (<i>vb</i>)	va chạm; đụng
chófer, chofer (<i>m.</i>)	tài xế
chorizo (<i>m.</i>)	xúc xích
chuleta (<i>f.</i>)	thịt sườn (heo, cừu)

D

dama (<i>f.</i>)	thiếu nữ
daño (<i>m.</i>)	sự nguy hại; tổn hại
+ hacer daño	gây đau đớn
+ hacerse daño	làm đau chính bản thân
dar (<i>vb</i>)	cho, tặng
+ yo doy	tôi cho ...
de (<i>prep.</i>)	từ...
debajo de (<i>prep.</i>)	bên dưới
deber (<i>vb</i>)	nên (làm ...)
débil (<i>adj.</i>)	yếu ớt
décimo	thứ 10
decir (<i>vb</i>)	nói, bảo
+ yo digo	tôi nói
dedo (<i>m.</i>)	ngón tay
dejar (<i>vb</i>)	để lại; cho phép
delante de (<i>prep.</i>)	ở phía trước ...
delgado (<i>adj.</i>)	thon, gầy
demasiado (<i>adv.</i>)	quá ... ; quá nhiều
dentadura (<i>f.</i>)	lợi răng giả
dentista (<i>m./f.</i>)	nha sĩ
dentro de (<i>prep.</i>)	trong vòng ...; bên trong
dependiente (<i>m.</i>); dependienta (<i>f.</i>)	nhân viên bán hàng

deporte (m.)	thể thao
derecho (f.)	quyền; đặc quyền; thắng tối trước
+ a la derecha	ở bên phải; sang bên phải
desayunarse (vb)	ăn sáng
desayuno (m.)	bữa điểm tâm
descansar (vb)	nghỉ ngơi
desde (prep.)	từ; từ khi
+ desde luego	dĩ nhiên
desear (vb)	mong ước
desodorante (m.)	chất khử mùi cơ thể
despacio (adv.)	một cách chậm rãi
despedir (i) (vb)	nói lời chào từ biệt
despertar (ie) (vb)	đánh thức
despertarse (ie) (vb)	tỉnh giấc
después de (prep.)	sau; sau khi
destino (m.)	nơi đến, định mệnh
desviación (f.)	detour
desvío (m.)	detour
detrás de (prep.)	phía sau; ở đằng sau
devolver (ue) (vb)	trả lại
día (m.)	ngày
+ buenos días	chào (buổi sáng)
diez	(số) 10
diente (m.)	răng
difícil (adj.)	khó
dinero (m.)	tiền bạc
Dios (m.)	Thượng đế
dirección (f.)	địa chỉ; hướng
disco (m.)	đĩa nhạc
distancia (f.)	khoảng cách
divertirse (ie) (vb)	vui thích
doblar (vb)	gấp lại
doce	(số) 12

docena (f.)	một tá
dólar (m.)	đồng đô-la
dolor (m.)	sự đau nhức
+ dolor de cabeza	nhức đầu
+ dolor de estómago	đau bụng
+ dolor de garganta	viêm họng
+ dolor de muela	nhức răng
domingo (m.)	chủ nhật
donde, ¿ Dónde?	ở nơi (mà...); đâu ? ở đâu
dormir (ue) (vb)	ngủ
dormitorio (m.)	phòng ngủ
dos	(số) 2
doscientos	(số) 200
ducha (f.)	vòi sen
ducharse (vb)	tắm vòi sen
dudar (vb)	nghỉ ngờ; hoài nghi
dulce (adj.)	ngọt
+ dulces (m. pl.)	kẹo
dueño (m.)	ông chủ
+ dueña (f.)	nữ chủ nhân
durante (prep.)	trong khi; suốt
durar (vb)	kéo dài
durazno (m.)	trái đào
duro (adj.)	cứng rắn
+ duro (m.)	đồng 5 peseta

E

e (conj.)	và (đứng trước chữ bắt đầu bằng i hoặc hi)
edad (f.)	tuổi tác; thời đại
edificio (m.)	tòa nhà
el (m.)	(mạo từ)
él (pron.)	anh ấy; ông ấy; hắn
ella (pron.)	cô ấy; bà ấy; chị ấy

ellas (f.) (pron.)	họ (phái nữ); chúng (danh từ giống cái)
ellos (m.) (pron.)	họ (phái nam); chúng (danh từ giống đực)
embajada (f.)	lãnh sự quán
empezar (ie) (vb)	bắt đầu
pleado (m.)	nhân viên (nam)
+ empleada (f.)	nhân viên (nữ)
empleo (m.)	công việc; việc làm
en (prep.)	ở trong ...; trên ; tại
+ en casa	tại nhà
+ en seguida	ngay lập tức
enamorado de (adj.)	đang yêu ...
encantado	rất vui được gặp bạn
encender (ie) (vb)	thắp sáng
encime de (prep.)	bên trên; phía trên
enconder (ue) (vb)	tìm thấy; gặp
encrucijada (f.)	ngã tư
enchufe (m.)	ổ điện
enero (m.)	tháng 1
enfermedad (f.)	bệnh tật, căn bệnh
enfermero (m.); enfermera (f.)	y tá
enfermo (adj.)	bị bệnh
enhorabuena (excl.)	chúc mừng, hoan nghênh
ensalada (f.)	món rau xà lách
enseñar (vb)	dạy học
entender (ie) (vb)	hiểu biết
entoncés (conj.)	lúc đó, khi ấy, rồi thì ...
entrada (f.)	lối vào
entrar (vb)	đi vào
entre (prep.)	giữa; trong số
entremés (m.)	món khai vị
enviar (vb)	gửi đi
envolver (ue) (vb)	bọc lại, bao lại
equipaje (m.)	phạm sai lầm; có lỗi

esa, ese, eso (adj.)	kia, đó (+ danh từ số ít)
esas, esos (adj.)	kia, đó (+ danh từ số nhiều)
escalera (f.)	cầu thang
+ escalera automática	thang máy
escalope (m.)	thịt cốt lết
escoger (vb)	chọn lựa, chọn lọc
+ yo escojo	tôi chọn...
escribir (vb)	viết
escuchar (vb)	lắng nghe
escuela (f.)	trường học
espalda (f.)	lưng
España (f.)	Tây Ban Nha
español (m.); española (f.)	tiếng Tây Ban Nha; người Tây Ban Nha
espejo (m.)	tấm gương
esperar (vb)	chờ đợi; trông mong
espinacas (f.pl.)	rau bì na
esposa (f.)	vợ
esposo (m.)	chồng
esquina (f.)	góc phố
esta, este, esto (adj.)	này; đây
estación (f.)	trạm
+ estación de ferrocarril	nhà ga
+ estación de servicio	trạm dịch vụ
estacionar (vb)	dẬU xe
estadio (m.)	sân vận động
Estados Unidos (m. pl.)	nước Mỹ
estanco (m.)	tiệm thuốc lá quốc doanh
estar (vb)	là /thì/ ở
estas, estos (adj.)	này; đây (+ danh từ số nhiều)
este (m.)	phương đông
estómago (m.)	dạ dày
estrecho (adj.)	hẹp
estudiante (m./f.)	học sinh; sinh viên

estudiar (<i>vb</i>) học
estufa (<i>f.</i>) bếp lò
Europa (<i>f.</i>) châu Âu
europeo (<i>adj.</i>) (thuộc về) châu Âu
éxito (<i>m.</i>) sự thành công
+ tener éxito thành công; thành đạt
explicación (<i>f.</i>) sự giải thích; giảng giải
explicar (<i>vb</i>) giải thích, giảng
extranjero (<i>m.)/(adj.</i>) người nước ngoài; (thuộc về) nước ngoài
extraño (<i>adj.</i>) lạ, xa lạ

F

fácil (<i>adj.</i>) dễ dàng
facturación (<i>f.</i>) sự đăng ký hành lý
facturar (<i>vb</i>) kiểm tra hành lý
falda (<i>f.</i>) váy đầm
falso (<i>adj.</i>) sai; giả tạo
falta (<i>f.</i>) lỗi sai; lỗi lầm; sự thiếu thốn
+ hacer falta cần
farmacia (<i>f.</i>) tiệm thuốc tây (chuyên doanh)
favor (<i>m.</i>) đặc ân; sự ưa thích
favorito (<i>adj.</i>) yêu thích; ưa thích
febrero (<i>m.</i>) tháng 2
fecha (<i>f.</i>) ngày tháng
felicitaciones (<i>f. pl.</i>) sự chúc mừng, hoành nghênh
feliz (<i>adj.</i>) vui; hạnh phúc
feo (<i>adj.</i>) xấu xí
ferrocarril (<i>m.</i>) đường sắt
flambres (<i>m. pl.</i>) thịt nguội
ficha (<i>f.</i>) thẻ (xe buýt, điện thoại ...)
fideos (<i>m. pl.</i>) mì sợi
fiebre (<i>f.</i>) sốt vàng da

fiesta (f.)	ngày nghỉ, lễ hội; tiệc tùng
fin (m.)	sự kết thúc, chấm dứt
+ fin de semana	cuối tuần
firma (f.)	chữ ký; sự ký tên; công ty kinh doanh
firmar (vb.)	ký tên
flaco (adj.)	gầy
flamenco (m.)	nhạc Flamenco; điệu nhảy Flamenco
flor (f.)	hoa
fósforo (m.)	diêm
fotografía (f.)	ảnh chụp
francés (m.); francesa (f.)	tiếng Pháp; người Pháp
Francia (f.)	nước Pháp
franqueo (m.)	bưu phí
frenos (m. pl.)	thắng (xe)
frente (m.)	phía trước
+ frente (f.)	trán
+ frente a	đối diện, đương đầu (với ...)
fresa (f.)	trái dâu
fresco (adj.)	mát; tươi
frijol (m.)	đậu lửa
frío (adj.)	lạnh
+ hacer frío	trời lạnh
+ tener frío	cảm thấy lạnh
frito (adj.)	(được) chiên
fuego (m.)	lò sưởi
fuera (prep.)	bên ngoài
+ fuera de	phía ngoài (của ...)
fuerte (adj.)	mạnh khỏe
fumar	hút thuốc
función (f.)	sự trình diễn; trình chiếu (bộ phim); sự hoạt động; chức năng
funcionar (vb.)	hoạt động; vận hành (máy ...)
furgón (m.)	toa hành lý
fútbol (m.)	môn bóng đá

G

gafas (f.pl.)	mắt kính
galleta (f.)	bánh qui
gamba (f.)	tôm càng
gana (f.)	sự ước muốn
+ tener ganas de	cảm thấy ưu thích (làm, thực hiện ...)
ganar (vb)	kiếm được; giành được
garganta (f.)	cổ họng
+ dolor de garganta	viêm họng
gasolinera (f.)	trạm xăng
 gastar (vb)	tiêu xài; trải qua (thời gian)
gente (f.)	người ta
gerente (m.)	giám đốc
gitano (m.)	người Di-gan
golpe (m.)	cú đấm
goma (f.)	cao su; bánh xe
gordo (adj.)	mập
gozar de	thưởng thức
gracias	(xin) cảm ơn
gracioso (adj.)	thích thú
gran, grande (adj.)	lớn, rộng, vĩ đại
gris (m.)/(adj.).	(màu) xám
guante (m.)	găng tay
guapo (m./f.)	đẹp ; xinh (dùng cho cả 2 phái)
guardar (vb)	giữ; nắm vững
guerra (f.)	chiến tranh
guía (m./f.)	hướng dẫn viên
+ guía (f.)	sách hướng dẫn du lịch
guisante (m.)	(hạt) đậu
gustar (vb)	yêu thích
gusto (m.)	sự ưa thích; hương vị
+ con mucho gusto	rất vui; rất sẵn sàng
+ mucho gusto	hân hạnh được biết ông (bà)

H

habichuela (f.)	đậu quả
habitación (f.)	phòng
hablar (vb)	nói; nói chuyện
hacer (vb)	làm, thực hiện
+ yo hago	tôi làm
+ hacer buen tiempo	trời đẹp
+ hacer calor	trời nóng
+ hacer cola	đứng xếp hàng
+ hacer footing	chạy bộ
+ hacer fresco	trời mát
+ hacer frío	trời lạnh
+ hacer mal tiempo	thời tiết quá xấu
+ hacer una pregunta	hỏi 1 câu
+ hacer un viaje	thực hiện một chuyến du lịch
+ hacer viento	trời gió
hacia (prep.)	về phía
hallar (vb)	tìm thấy
hambre (f.)	sự đói
+ tener hambre	đói bụng
hamburguesa (f.)	bánh mì hamburger
hasta (prep.)	cho tới khi ...
+ ¡hasta luego!	tạm biệt
+ hasta mañana	hẹn gặp ngày mai
+ hasta pronto	hẹn sớm gặp lại
+ hasta la vista	tạm biệt
hay (nguyên mẫu là động từ haber)	có
helado (m.)	kem ăn
herida (f.)	vết thương
hermana (f.)	chị, em gái
hermano (m.)	anh, em trai
hermoso (adj.)	đẹp

hielo (m.)	nước đá
hierro (m.)	sắt
hígado (m.)	gan
hija (f.)	con gái (trong gia đình)
hijo (m.)	con trai (trong gia đình)
hilo (m.)	sợi chỉ
hoja (f.)	lá cây
+ hoja de afeitar	lưỡi dao cạo
hola	chào bạn
hombre (m.)	con người; đàn ông
+ hombre de negocios	nhà kinh doanh
hora (f.)	giờ ; thời gian
+ ¿Qué hora es?; ¿Qué horas son?	mấy giờ rồi?
horario (m.)	bảng giờ giấc; thời dụng biểu
hornos (m.)	lò
+ al horno	(được) nướng
hoy (adv.)	hôm nay; ngày nay
hueso (m.)	xương
huésped (m./f.)	khách
huevos (m.)	trứng
+ huevo cocido	trứng luộc
+ huevo frito	trứng chiên
+ huevo revuelto	trứng bắc

I

idioma (m.)	thành ngữ
iglesia (f.)	nhà thờ
igual (adj.)	bằng nhau; tương tự
impermeable (m.)	áo mưa
importar (vb)	quan trọng
+ no importa	không quan trọng gì
impuesto (m.)	thuế
incendio (m.)	lửa; đám cháy

incómodo (adj.)	không thoải mái, tiện nghi
Inglatera (f.)	nước Anh
inglés (m.); inglesa (f.)	tiếng Anh; người Anh
inmediatamente (adv.)	ngay lập tức; liên tục
interesante (adj.)	thích thú; thú vị
invierno (m.)	mùa đông
ir (vb)	đi
+ irse	đi khỏi; rời đi
Italia (f.)	nước Italy
izquierdo (adj.)	bên trái
+ a la izquierda	ở bên trái; theo hướng trái

J

jabón (m.)	xà bông cục
jamás (adv.)	không bao giờ
jamon (m.)	thịt dăm bông
jardín (m.)	vườn
jefe (m.)	người chủ
joven (adj.)	trẻ tuổi
+ joven (m./f.)	thanh niên
joya (f.)	nữ trang
joyería (f.)	tiệm nữ trang
judía (f.)	hạt xâu chuỗi
judío (adj.)	(thuộc) Do Thái
juego (m.)	trò chơi
jueves (m.)	(ngày) thứ năm
jugar (ue) (vb)	chơi đùa
+ jugar al fútbol	chơi bóng đá
jugo (m.)	nước trái cây
julio (m.)	tháng 7
junio (m.)	tháng 6
junto (a) (prep.)	kề cận; sát bên (với ...)

K

kilogramo (m.)	kilogram
kilómetro	kilomét

L

la (f. sg.)	(mạo từ); cửa cô ấy; nó (đồ vật/động vật)
lablo (m.)	môi
lado (m.)	đèn
+ al lado de	bên cạnh
ladrón (m.)	tên trộm
+ ladrona (f.)	nữ đạo tặc
lago (m.)	hồ
lámpara (f.)	đèn điện
lana (f.)	len
langosta (f.)	tôm hùm
lápiz (m.)	bút chì
largo (adj.)	dài
lástima (f.)	sự thương hại
+ ;Qué lástima!	Thật tội nghiệp, đáng thương!
las (f. pl.)	(mạo từ); họ (nữ/số nhiều), các bạn (nữ/ số nhiều)
lata (f.)	lon
lavabo (m.)	bồn rửa
lavadora (f.)	máy giặt
lavandería (f.)	tiệm giặt ủi
lavar (vb)	giặt
lavarse (vb)	tự giặt
le (obj. pron.)	(đối với) anh ấy/ cô ấy/ anh
lección (f.)	bài học
leche (f.)	sữa
lechería (f.)	tiệm sữa
lechuga (f.)	rau diếp

leer (vb)	đọc
lejos (prep.)	cách xa
+ lejos de	xa khỏi ...
legumbre (f.)	rau
lengua (f.)	ngôn ngữ
lentamente (adv.)	(một cách) chậm chạp
lente (m./f.)	thấu kính
lentes (m. pl.)	mắt kính
+ lente de contacto	kính sát tròng
les (obj. pron.)	(đối với) họ/ các anh
letreo (m.)	bảng hiệu
levantar (vb)	nhắc lên
levantarse (vb)	đứng lên
ley (f.)	luật lệ/pháp luật
librería (f.)	tiệm sách
libre (adj.)	tự do; miễn (phí, thuế ...)
libro (m.)	sách
ligero (adj.)	nhỏ
limpiar (vb)	lau chùi
limpio (adj.)	sạch sẽ
lindo (adj.)	xinh đẹp
línea (f.)	đường; hàng
+ línea aerea	hang hàng không
lista (f.)	danh mục; thực đơn
listo (adj.)	sẵn sàng, sáng; khôn khéo, thông minh
litera (f.)	giường (trên tàu lửa, tàu biển)
lo (m.)	(đại từ túc từ) anh/ ông ấy/ nó
loco (adj.)	đIÊN
los (obj. pron.)	họ, chúng; các anh
luego (conj.)	kế đó; sau đó
+ desde luego	dĩ nhiên
+ hasta luego	tạm biệt/ hẹn gặp lại
lugar (m.)	chỗ; nơi chốn

lujo (m.)	hàng sang trọng; xa xỉ
lunes (m.)	(ngày) thứ hai
luz (f.)	ánh sáng
llamada (f.)	sự gọi; cuộc gọi
+ llamada de larga distancia	điện đàm đường dài
llamar (vb)	gọi; gõ (cửa)
+ llamar por teléfono	gọi điện thoại
llamarse (vb)	được gọi (là...)
llanta (f.)	bánh xe hơi
+ llanta de repuesto	bánh xe dự phòng
llave (f.)	chìa khóa
+ llave inglesa	kờ-lê, khóa mở ổ vít
llegada (f.)	sự đến nơi
llegar (vb)	đến
llenar (vb)	diễn vào (đơn, phiếu ...)
lleno (adj.)	tràn đầy
+ lleno de	ngập tràn ..
llevar (vb)	mang, vác; mặc (áo quần); đội (nón); đeo (nhẫn, đồng hồ ...)
 đưa (người, vật dụng ..) tới ...
llover (ue) (vb)	mưa
lluvia (f.)	cơn mưa

M

madre (f.)	mẹ
mal; malo (adj.)	xấu, tệ hại
maleta (f.)	va-li
mandar (vb)	phái đi; ra lệnh; điều hành
mano (f.)	bàn tay
manta (f.)	chăn, mền
mantequilla (f.)	bơ
manzana (f.)	trái bơ
mañana (f.)	buổi sáng; ngày mai
+ por la mañana	vào buổi sáng

+ hasta mañana	hẹn gặp bạn vào ngày mai
+ pasado mañana	ngày mốt
mapa (m.)	bản đồ
máquina (f.)	de máy móc
+ máquina de afeitar	máy cạo râu
már (m.)	biển
marido (m.)	người chồng
mariscos (m. pl.)	hải sản
martes (m.)	ngày thứ ba
marzo (m.)	tháng 3
más (adj.)	hơn/thêm nữa
mayo (m.)	tháng 5
me (obj. pron.)	tôi/ cho tôi/ chính tôi
medianocche (f.)	nửa đêm
médico (m.); médica (f.)	bác sĩ
medida (f.)	kích cỡ; sự đo lường
medio (adj.)/(adv.)	nửa
mediodía (m.)	giữa trưa
mejor	tốt / hay hơn; tốt nhất/ hay nhất
melocotón (m.)	trái đào
menos	ít hơn; ít nhất
+ al menos	tối thiểu; ít nhất (là ...)
mentira (f.)	sự giả tạo; đối trả
mercado (m.)	chợ; thị trường
mes (m.)	tháng
mesa (f.)	cái bàn
mesero (m.)	nam phục vụ bàn; người hầu bàn
meter (vb)	đưa vào
mí, mis	(tính từ sở hữu) của tôi
miedo (m.)	sự sợ hãi
+ tener miedo	sợ; e ngại
miércoles (m.)	(ngày) thứ tư
mil (m.)	(số) ngàn; một ngàn

mirar (<i>vb</i>)	nhìn ngắm; chăm chú nhìn
mismo (<i>adj.</i>)	tương tự
+ ahora mismo	ngay bây giờ
mitad (<i>f.</i>)	sự dừng lại
moneda (<i>f.</i>)	đồng tiền kim loại
moreno (<i>adj.</i>)	có da bánh mật; da xám nắng
mostrar (<i>ue</i>) (<i>vb</i>)	cho thấy; trình ra
mozo (<i>m.</i>)	người mang vác hành lý; người phục vụ bàn; một thanh niên
muchacha (<i>f.</i>)	con gái
muchacho (<i>m.</i>)	con trai
mucho (<i>adj.</i>)/(<i>adv.</i>)	nhiều (+ danh từ không đếm được)
+ muchos	nhiều (+ danh từ đếm được)
mujer (<i>f.</i>)	phụ nữ; vợ
multa (<i>f.</i>)	tiền phạt
museo (<i>m.</i>)	viện bảo tàng
muy (<i>adj.</i>)	rất

N

nada (<i>pron.</i>)	không có gì
+ de nada	không có chi (đáp lại lời cảm ơn)
nadar (<i>vb</i>)	bơi
nadie (<i>pron.</i>)	không người nào, không ai
naranja (<i>f.</i>)	trái cam
nariz (<i>f.</i>)	mũi
necesitar (<i>vb</i>)	cần
negocios (<i>m. pl.</i>)	sự kinh doanh
nevlar (<i>ie</i>) (<i>vb</i>)	(có) tuyết
nieve (<i>f.</i>)	tuyết
ningún, ninguno (<i>adj.</i>)/(<i>adv.</i>)	không
niña (<i>f.</i>)	trẻ gái
niño (<i>m.</i>)	trẻ nam
no	không
noche (<i>f.</i>)	đêm
+ buenas noches	chào buổi tối; chúc ngủ ngon

nombre (<i>m.</i>)	tên
norte (<i>m.</i>)	hướng bắc
nos (<i>obj. pron.</i>)	chúng tôi/ chúng ta/ chính chúng ta
nosotros (<i>m.</i>); nosotras (<i>f.</i>) (<i>subj. pron.</i>)	chúng tôi/ chúng ta
noventa	(số) 90
noveno	thứ 9
noventa	(số) 90
nublado (<i>adj.</i>)	có mây
nueve	(số) 9
nuevo (<i>adj.</i>)	mới
nuestro, nuestros, nuestra, nuestras	(tính từ sở hữu) của chúng tôi
número (<i>m.</i>)	số; cỡ (giày)

O

octavo	thứ 8
ocupado (<i>adj.</i>)	bận rộn
ocurrir (<i>vb</i>)	xảy ra
ochenta	(số) 80
ocho	(số) 8
ochocientos	(số) 800
oeste (<i>m.</i>)	phía tây
oficina (<i>f.</i>)	văn phòng
oído (<i>m.</i>)	tai trong
oír (<i>vb</i>)	nghe
+ yo oigo	tôi nghe ...
ojo (<i>m.</i>)	mắt
olvidar (<i>vb</i>)	quên
once	(số) 11
oreja (<i>f.</i>)	tai ngoài
oro (<i>m.</i>)	vàng
otoño (<i>m.</i>)	mùa thu
otro (<i>adj.</i>)	(người/ cái) khác
+ otra vez	lần nữa

P

padre (m.)	người cha
pagar (vb)	trả tiền (cho); thanh toán
país (m.)	quốc gia; đất nước
palabra (f.)	từ ngữ ; chữ
pan (m.)	bánh mì
pantalones (m. pl.)	quần tây
pañuelo (f.)	khăn tay
papa (f.)	khoai tây
+ papas fritas	khoai tây chiên
papel (m.)	giấy
+ papel de escribir	giấy viết
+ papel de envolver	giấy gói
+ papel higiénico	giấy vệ sinh
papelería (f.)	tiệm văn phong phẩm
paquete (m.)	gói hàng
par (m.)	cặp/dôi
para (prep.)	để cho ...
parada (f.)	trạm (xe buýt, tàu lửa)
paraguas (m. sg.)	cái dù (ô)
parar (vb)	đứng lại
pardo (m)/(adj.)	(màu) nâu
parecer (vb)	đường như
+ yo parezco	tôi đường như ...
pared (f.)	tường trong
partido (m.)	trận đấu
pasado (adj.)	(đã) qua
+ el mes pasado	tháng trước
+ pasado mañana	ngày mốt, ngày kia
pasajero (m.)	hành khách
pasar (vb)	đưa qua; xảy đến; trải qua
+ ¡Pase usted!	mời vào

pasear, pasearse (vb)	đi bách bộ; đi dạo chơi
paseo (m.)	cuộc đi bộ
pasta (f.)	bột bánh
+ pasta dentífrica (f.)	kem đánh răng
+ pastas (pl.)	bánh, mì sợi ...
pastel (m.)	bánh mặn
pastelería (f.)	tiệm bánh
pastilla (f.)	thuốc viên
patata (f.)	khoai tây
+ patatas fritas	khoai tây chiên
peatón (m.)	khách bộ hành
pecho (m.)	ngực
pedir(i) (vb)	đòi hỏi; yêu cầu; xin
película (f.)	phim (truyện)
peligro (m.)	sự nguy hiểm
peligroso (adj.)	nguy hiểm
pelo (m.)	tóc
pelota (f.)	trái banh
peluquero (m.)	tiệm uốn (hớt tóc)
peluquero (m.)	thợ uốn/hớt tóc
pendiente (m.)	bông tai có tua
pensar (ie) (vb)	dự tính
+ pensar en	nghĩ (về ...)
pensión (f.)	nhà trọ
+ pensión completa	nhà trọ (có phục vụ bữa ăn)
peor (adj.)	tệ hại nhất
pequeño (adj.)	nhỏ bé
pera (f.)	quả lê
perder (ie) (vb)	lỗ (chuyến tàu, máy bay, xe ...)
¡Perdón!	Xin lỗi (tôi chưa nghe kịp)
periódico (m.)	tờ báo
permiso (m.)	sự cho phép ; sự thông qua
+ permiso de conducir	giấy phép lái xe

permitir (vb)	cho phép
pero (conj.)	nhưng; tuy nhiên
perro (m.)	con chó
pertenecer (vb)	thuộc về...
+ yo pertenezco	tôi thuộc về ...
pesado (adj.)	nặng nề
pesar (vb)	cân
pescadería (f.)	chợ cá
pescado (m.)	cá (đã bắt được)
peseta (f.)	đơn vị tiền tệ của Tây Ban Nha
peso (m.) trọng lượng/đơn vị tiền tệ của các nước châu Mỹ nói tiếng Tây Ban Nha.	
pie (m.)	bàn chân
+ a pie	đi bộ
+ de pie	(đang) đứng; thế đứng
piel (f.)	da
pierna (f.)	chân
pieza (f.)	mảnh; mẩu; miếng; vở kịch; phòng
pildora (f.)	thuốc viên
pimienta (f.)	hạt tiêu
pinchazo (m.)	bánh xe hơi
piscina (f.)	hồ bơi
pitillo (m.)	thuốc lá (tiếng lóng)
plancha (f.)	bàn ủi
planchar (vb)	ủi (quần áo)
plata (f.)	bạc (kim loại); tiền (bằng bạc)
platano (m.)	chuối
plato (m.)	đĩa
playa (f.)	bãi biển
plaza (f.)	quảng trường
+ plaza de toros	sân đấu bò
pobre (adj.)	nghèo
poco (adj.)	ít
+ un poco	một chút; một ít
+ pocos	đôi chút

poder (ue) (adj.)	có thể; được
pollo (m.)	gà con; thịt gà
poner (vb)	đặt; để
+ yo pongo	tôi đặt ...
+ ponerse	mặc (áo quần)
por (prep.)	đối với/bởi/ bằng/ mỗi
+ por aquí	theo lối này
+ ¿Por dónde?	đường nào?
posque (conj.)	bởi vì
¿Por qué?	tại sao?
portero (m.)	người trực cổng
Portugal (m.)	Bồ Đào Nha
portugués (adj.)	(thuộc về) Bồ Đào Nha
+ portuguesa (f.)	người Bồ Đào Nha
postre (m.)	món tráng miệng
precio (m.)	giá cả
pregunta (f.)	câu hỏi
+ hacer una pregunta	hỏi 1 câu hỏi
preguntar (vb)	hỏi
preocuparse (vb)	lo lắng; bận tâm
prestar (vb)	cho vay; cho mượn
primavera (f.)	mùa xuân
primer, primero (adj.)	thứ nhất
prisa (f.)	sự vội vàng, hấp tấp
+ tener prisa	đang gấp, đang vội
probar (ue) (vb)	nếm thử ; minh chứng
+ probarse	thử
prohibido (adj.)	bị cấm
promesa (f.)	lời hứa; sự hứa
prometer (vb)	hứa
pronto (adj.)/(adv.)	nhanh; sớm
propina (f.)	tiền boa
próximo (adj.)	kế tiếp
puente (m.)	chiếc cầu

puerta (<i>f.</i>)	cửa ra vào
puerto (<i>m.</i>)	hải cảng
pulsera (<i>f.</i>)	vòng đeo tay
+ reloj de pulsera	đồng hồ đeo tay

Q

que	người (mà ...)/điều (mà...)/cái (mà ...)
+ ¿Qué?	cái gì?
quedar (<i>vb.</i>)	còn lại
+ quedarse	lưu lại
+ quedarse con	giữ lại
queja (<i>f.</i>)	sự/lời than phiền; khiếu nại
quejarse (<i>vb.</i>)	khiếu nại
+ quejarse de	khiếu nại; than phiền (về...)
quemar (<i>vb.</i>)	đốt cháy
+ quemarse	làm phỏng (chính mình)
querer (<i>vb.</i>)	mong ước; muốn; yêu thích
+ querer decir	ý muốn nói (là ...)
queso (<i>m.</i>)	phô mai
quien (<i>sg.</i>)	ai
+ quiénes (<i>pl.</i>)	những ai?
+ ¿Quién? (<i>sg.</i>)	của ai?
+ ¿Quiénes? (<i>pl.</i>)	của những ai?
+ ¿De quién? (<i>sg.</i>)	whose?
+ ¿De quiénes? (<i>pl.</i>)	whose?
quince	(số) 15
quinientos	(số) 500
quinto	thứ 5
quitarse (<i>vb.</i>)	cởi (áo, áo quần, giày ...)

R

razón (<i>f.</i>)	lý do
----------------------------------	-------

+ tener razón	đúng, hợp lý
+ no tener razón	sai
recado (m.)	tin nhắn
receta (f.)	toa thuốc
recibir (vb)	nhận; tiếp nhận
recibo (m.)	bìen lai; bìen nhận
reconocer (vb)	nhận ra
+ yo reconozco	tôi nhận ra
recordar (ue) (vb)	nhớ
recuerdo (m.)	kỷ niệm; vật kỷ niệm
+ recuerdos	lời thăm hỏi
rechazar (vb)	từ chối
redondo (adj.)	tròn
refresco (m.)	thức uống không men; nước ngọt
regalo (m.)	quà tặng
reloj (m.)	đồng hồ treo tường
+ reloj de pulsera	đồng hồ đeo tay
repetir (i) (vb)	nhắc lại
resfriado (m.)	cảm lạnh
responder (vb)	trả lời
respuesta (f.)	câu trả lời/ sự trả lời
retrete (m.)	toalet
revelar (vb)	tráng phim; bộc lộ
revista (f.)	tạp chí
rico (adj.)	giàu có
río (m.)	sông
robar (vb)	trộm cắp
rojo (m.)/(adj.)	(màu) đỏ
romper (vb)	làm vỡ, gãy
ropa (f.)	y phục
+ ropa interior	quần áo lót
ropería (f.)	cửa hàng y phục
roto (adj.)	bị vỡ; gãy

rueda (f.)	bánh xe; cơ giới
ruido (m.)	sự/tiếng ồn

S

sábana (f.)	khăn trải giường
sábado (m.)	(ngày) thứ bảy
saber (vb)	biết rõ; biết rành
+ yo sé	tôi biết
sacar (vb)	lấy ra; trích ra
+ sacar una foto	chụp hình
+ sacar un billete	mua vé
saco (m.)	áo khoác
sal (f.)	muối
sala (f.)	phòng khách
salchicha (f.)	xúc xích
salida (f.)	lối ra
salir (vb)	đi ra; rời đi
+ yo salgo	tôi đi ra ngoài
salón (m.)	phòng; sân
+ salón de belleza	phòng thẩm mỹ
salsa (f.)	nước sốt
salud (f.)	sức khỏe
saludo (m.)	lời chào / sự chào mừng
sandalia (f.)	sang-dan
sandía (f.)	dưa hấu
sangre (f.)	máu; huyết
sastre (m.)	thợ may
sastrería (f.)	tiệm may
se (phản thân đại từ ngôi thứ 2 số ít, thứ 3 số ít, thứ 2 số nhiều và thứ 3 số nhiều)	
secar (vb)	làm khô; sấy khô; phơi khô
secadora (f.)	máy sấy
seco (adj.)	khô

sed (f.)	sự khát
+ tener sed	khát nước
sada (f.)	lụa
seguir (i) (vb)	tiếp tục; tiếp nối
segundo (adj.)	thứ nhì
seguro (adv.)	chắc chắn; an toàn
+ seguro (m)	sự bảo hiểm
seis	(số) 6
seiscientos	(số) 600
sello (m.)	tem; dấu bưu điện
semáforo (m.)	đèn giao thông
semana (f.)	tuần lễ
sentarse (ie) (vb)	ngồi xuống
sentirse (ie) (vb)	cảm thấy
señor (m.)	ông ...; ngài ...
señora (f.)	bà ...; quí bà ...
señorita (f.)	cô.../ thiếu nữ
 séptimo (adj.)	thứ 7
ser (vb)	là / thì ...
servicio (m.)	sự phục vụ; phòng toa lét
+ estación de servicio	trạm dịch vụ
servilleta (f.)	tã lót
+ servilleta higiénica	băng vệ sinh
servir (i) (vb)	phục vụ
sesenia	(số) 60
setecientos	(số) 700
setenta	(số) 70
sexto	thứ 6
sí	nếu
sí	vâng, dạ ...
siempre (adv.)	luôn luôn
siete	(số) 7
significar (vb)	có nghĩa (là...)

silla (f.)	ghế dựa
sillón (m.)	ghế bành
simpático (adj.)	thú vị; ưa thích
sin (prep.)	(mà) không có...
sitio (m.)	nơi chốn
sobre (prep.)	trên
+ sobre (m.)	phong bì
sol (m.)	mặt trời
+ hacer sol	trời nắng
solamente (adv.)	duy nhất; chỉ
solo (adv.)	một mình; đơn độc
+ café solo	cà phê đen
sélo (adv.)	chỉ; duy nhất
sombra (f.)	bóng râm
+ a la sombra	trong bóng râm
sombrero (m.)	nón, mũ
sortija (f.)	nhẫn (có nạm đá quý)
sostén (m.)	áo ngực
su, sus	(tính từ sở hữu) của ông ấy/cô ấy/nó/của bạn/của họ
suave (adj.)	mềm mại, dịu
subir (v.b.)	đi lên; leo lên; lên (tàu, xe ...)
suceder (vb.)	xảy ra
sucio (adj.)	bụi bặm
suelo (m.)	nền nhà; mặt đất; tầng lầu
sueño (m.)	giấc ngủ; cơn mơ
+ tener sueño	ngủ say
suerte (f.)	sự may mắn
+ tener suerte	được (có) may mắn
Suiza (f.)	Thụy Sĩ
suizo (adj.)	(thuộc về) Thụy Sĩ
sur (m.)	phía nam

T

taberna (f.)	quán rượu
talón (m.)	sự kiểm tra hành lý; gót chân
tal (adj.)	như thế
+ tal vez	có lẽ
talla (f.)	kích cỡ
tamaño (m.)	kích cỡ
también (adj.)	cũng vậy; cũng thế
tapa (f.)	món khai vị
taquilla (f.)	phòng vé
tarde (f.)	trễ; buổi chiều
+ ;Buenas tardes!	chào buổi chiều
tarjeta (f.)	thiệp
+ tarjeta postal	bưu thiệp
tarta (f.)	bánh mặn
taza (f.)	tách
te	bạn / đôi với bạn/ chính bạn (dùng trong trường hợp thân thiết)
té (m.)	trà
techo (m.)	mái nhà; trần nhà
tela (f.)	tấm vải
temprano (adj.)	sớn
tenedor (m.)	cái nĩa
tener (vh)	có; sở hữu
+ yo tengo	tôi có
+ tener calor	bị nóng
+ tener cuidado	cẩn thận
+ tener frío	bị cảm lạnh;
+ tener ganas de	cảm thấy thích (iềm ...)
+ tener hambre	đói
+ tener miedo	lo sợ; e ngại
+ tener prisa	gấp gáp; vội
+ tener que	phải ...

+ tener razón	đúng, hợp lý
+ no tener razón	sai lầm
+ tener sed	khát
+ tener sueño	buồn ngủ
+ tener suerte	may mắn
+ tener vergüenza	xấu hổ (về ...)
tercer, tercero (adj.)	thứ 3
ternera (f.)	thịt bê
tía (f.)	cô, dì, mẹ, thím
tiempo (m.)	thời gian; thời tiết
+ hacer buen tiempo	thời tiết đẹp
+ hacer mal tiempo	thời tiết xấu
+ ¿Qué tiempo hace?	thời tiết thế nào?
tienda (f.)	tiệm; cửa hàng
tierra (f.)	đất dai; trái đất
tijeras (f. pl.)	cái kéo
tintorería (f.)	tiệm hấp tẩy
tío (m.)	chú, bác, cậu, dượng
toalla (f.)	khăn tắm
tocadiscos (m.)	máy hát đĩa
tocar (vb)	chạm; đựng; sờ; chơi (nhạc cụ)
tocino (m.)	thịt heo xông khói
todavía (adv.)	tuy nhiên
+ todavía no	chưa
todo (adj.)	tất cả, mọi
+ todo el mundo	mỗi người
+ todos	mọi người
tomar (vb)	dùng (đồ ăn; thức uống)
toro (m.)	bò tót
+ corrida de toros	cuộc đấu bò
torta (f.)	bánh ngọt
tortilla (f.)	trứng chiên; bánh bắp chiên giòn (kiểu Mexico)
tostada (f.)	bánh mì nướng

trabajar (<i>vb</i>)	làm việc
trabajo (<i>m</i>)	công việc
traer (<i>vb</i>)	mang
+ yo traigo	tôi mang
traje (<i>m.</i>)	bộ vest
+ traje de baño	bộ đồ tắm
tranquilo (<i>adj.</i>)	yên tĩnh; lặng im; êm á
trece	(số) 13
treinta	(số) 30
tres	(số) 3
trescientos	(số) 300
tu, tus (<i>sg. và pl.</i>)	của bạn/ của các bạn (dùng trong trường hợp thân tình)
tú (<i>sg.</i>)	bạn (chủ ngữ - dùng trong trường hợp thân tình)
turismo (<i>m.</i>)	(sự) du lịch; tham quan

U

Ud., Uds.	viết tắt của usted, ustedes
último (<i>adj.</i>)	cuối cùng; sau chót
un, una	(mạo từ); (số) 1
uno (<i>pron.</i>)	một ai đó, người nào đó
usar (<i>vb</i>)	dùng; sử dụng
usted (<i>subj. pron.</i>)	anh/chị/bạn/mày...
+ ustedes	các anh, các chị, các bạn...
uva (<i>f.</i>)	nho

V

vacaciones (<i>f.pl.</i>)	kỳ nghỉ
+ estar de vacaciones	đang đi nghỉ
vacío (<i>adj.</i>)	rỗng rỗng
valer (<i>vb</i>)	đáng giá; đáng được
+ valer la pena	xứng đáng
varios (<i>adj.</i>)	một vài; một số

vaso (m.)	ly uống nước
veinte	(số) 20
Vd., Vds.	viết tắt của usted và ustedes
velocidad (f.)	vận tốc
+ velocidad máxima	sự hạn chế tốc độ
venda (f.)	băng y tế
vender (vb)	bán
veneno (m.)	chất độc; thuốc độc
venir (vb)	tới, đến
+ yo vengo	tôi đến
venta (f.)	sự/việc bán; mại vụ
ventana (f.)	cửa sổ
ver (vb)	nhin thấy; gặp
+ yo veo	tôi nhin thấy
verano (m.)	mùa hè
verdad (f.)	sự thật; chân lý
verdaderamente (adv.)	thực vậy; đúng vậy
verdadero (adj.)	thật sự; đúng
verde (m)/(adj.)	(màu) xanh lá cây
verdulería (f.)	cửa hàng rau
verduras (f. pl.)	rau xanh
vergüenza (f.)	sự tui hổ
+ tener vergüenza	tui hổ; nhục
vestíbulo (m.)	hành lang
vestido (m.)	áo đầm da hội
vestirse (i) (vb)	ăn diện
vez (f.)	lần; cơ hội; dịp
+ una vez	một lần
+ en vez de	thay vì
+ otra vez	lại nữa
+ veces (f. pl.)	nhiều lần
+ a vez veces	đôi khi; thỉnh thoảng
+ muchas vez	thường xuyên

viajar (<i>vb</i>)	đi du lịch
viaje (<i>m.</i>)	cuộc du lịch
+ hacer un viaje	thực hiện chuyến du lịch
viajero (<i>m.</i>)	du khách
vida (<i>f.</i>)	cuộc đời; sự sống
viejo (<i>adj.</i>)	già; cũ
viento (<i>m.</i>)	cơn gió
+ hacer viento	trời gió
viernes (<i>m.</i>)	(ngày) thứ sáu
vino (<i>m.</i>)	rượu
vista (<i>f.</i>)	sự nhìn; cảnh quan
+ ;Hasta la vista!	tạm biệt. Hẹn gặp lại
vivir (<i>vb</i>)	sống
volver (<i>ue</i>) (<i>vb</i>)	trở lại; quay về
vuelo (<i>m.</i>)	chuyến bay
vuelta (<i>f.</i>)	tiền thối lại

Y

y	và
ya	rồi
+ ya no	không còn nữa
yo	(đại từ chủ ngữ ngôi thứ 1 số ít) tôi/ taو ...

Z

zanahoria (<i>f.</i>)	cà rốt
zapatería (<i>f.</i>)	tiệm giày
zapatilla (<i>f.</i>)	chiếc dép
zapato (<i>m.</i>)	giày
zumo (<i>m.</i>)	nước trái cây, nước ép

PHỤ LỤC 1

LOS NÚMEROS

Số đếm

un , uno (a)	1
dos	2
tres	3
cuatro	4
cinco	5
seis	6
siete	7
ocho	8
nueve	9
diez	10
once	11
doce	12
trece	13
catorce	14
quince	15
dieciséis	16
diecisiete	17
dieciocho	18
diecinueve	19
viente	20

veintiuno	21
veintidós	22
treinta	30
treinta y uno (a)	31
treinta y dos	32
cuarenta	40
cincuenta	50
sesenta	60
setenta	70
ochenta	80
noventa	90
cien, ciento	100
ciento uno (a)	101
doscientos (as)	200
doscientos (as) uno (a)	201
trescientos (as)	300
cuatrocientos (as)	400
quinientos (as)	500
seiscientos (as)	600
setecientos (as)	700
ochocientos (as)	800
novecientos (as)	900
mil	1.000
mil dos	1.002
cinco mil	5.000
un millón	1.000.000

PHỤ LỤC 2

LOS NÚMEROS

Số thứ tự

primer, primero (a), 1º 1 ^{er} (1 ^a , 1 ^{era})	thứ nhất
segundo(a), 2º (2 ^a)	thứ nhì
tercer, tercero(a), 3º (3 ^a)	thứ ba
cuarto(a), 4º (4 ^a)	thứ tư
quinto(a), 5º (5 ^a)	thứ năm
sexto(a), 6º (6 ^a)	thứ sáu
séptimo(a)	thứ bảy
octavo(a)	thứ tám
noveno(a)	thứ chín
décimo (a)	thứ 10
undécimo(a)	thứ 11
doudécimo(a)	thứ 12
decimotercio(a)	thứ 13
decimocuarto(a)	thứ 14
decimoquito(a)	thứ 15
decimosexto(a)	thứ 16
vigésimo(a)	thứ 20
vigésimo(a) primero(a)	thứ 21
trigésimo(a)	thứ 30
centésimo(a)	thứ 100
centésimo(a) primero(a)	thứ 101
milésimo(a)	thứ 2.000

Números Quebrados etc

Phân số

un medio	một nửa; $\frac{1}{2}$
un tercio	$\frac{1}{3}$
un cuarto	$\frac{1}{4}$
un quinto	$\frac{1}{5}$
cero coma cinco 0,5	0,5
diez por cien (to)	100%

Ghi chú:

Trong tiếng Tây Ban Nha. Số thứ tự từ thứ nhất đến thứ 10 rất thường gấp; còn từ thứ 11 trở lên thường được nói và viết bằng số đếm tương ứng.

PHỤ LỤC 3

LA HORA

Thời gian/thời giờ

¿Qué hora es? _____

Mấy giờ rồi?

es/son _____

dâ là x giờ

medianoche, las doce (de la noche) _____

nửa đêm, 12 giờ khuya

la una (de la madrugada) _____

1 giờ sáng

la una y cinco _____

1 giờ 5

la una y diez _____

1 giờ 10

la una y cuarto (quince) _____

1 giờ 15

la una y veinticinco _____

1 giờ 25

la una y media (treinta) _____

1 giờ rưỡi (1 giờ 30)

las dos menos veinticinco, la una treinta y cinco _____

2 giờ kém 25 (1 giờ 35)

las dos menos veinte, la una cuarenta _____

2 giờ kém 20 (1 giờ 40)

las dos menos cuarto, la una cuarenta y cinco _____

2 giờ kém 15 (1 giờ 45)

las dos menos diez, la una cincuenta _____

2 giờ kém 10 (1 giờ 50)

mediodía, las doce (de la tarde) _____

12 giờ trưa, đúng ngọ

la una (de la tarde) _____

1 giờ chiều

las siete (de la tarde) _____

7 giờ tối

¿A qué hora? _____

vào lúc mấy giờ?

a medianoche _____

vào giữa đêm

a las siete _____

vào lúc 7 giờ đúng

en veinte minutos _____

trong 20 phút

hace quince minutos _____

cách đây 15 phút

PHỤ LỤC 4

LA FECHA

Ngày tháng

hoy	hôm nay
todos los días	mỗi ngày; mọi ngày
ayer	hôm qua
esta mañana	sáng nay
mañana por la noche	tối mai
anteanoche; antes de ayer por la noche	đêm kia; tối kia
antes de ayer; anteayer	hôm kia
anoche	tối qua; đêm qua
hace dos días/seis años	cách đây 2 ngày/ 6 năm
mañana por la tarde	chiều mai
pasado mañana	ngày kia
todos los jueves, el jueves	mỗi thứ năm; vào thứ năm
va los viernes	anh ấy thường đi vào ngày thứ sáu
“miércoles cerrado”	đóng cửa vào những ngày thứ tư
de lunes a viernes	từ thứ hai đến thứ sáu
para el jueves	khoảng thứ năm
un sábado de marzo	một ngày thứ bảy trong tháng 3
dentro de una semana	trong 1 tuần
dentro de dos martes	1 tuần kể từ thứ ba
el domingo que viene	chủ nhật tới
esta semana/la semana que viene/la semana pasada	tuần này/ tuần tới/ tuần trước
dentro de dos semanas	trong 2 tuần
dentro de tres lunes	hai tuần kể từ thứ hai
el primer/último viernes del mes	thứ sáu đầu tiên/thứ sáu cuối cùng của tháng
el mes que viene	tháng sau (tháng tới)
el año pasado	năm trước (năm ngoái)
el uno de junio, el primero de junio	ngày 1 tháng 6

el dos de octubre	ngày 2 tháng 10
naci en 1987	tôi sinh năm 1987
su cumpleaños es el 5 de junio	sinh nhật của anh ấy vào ngày 5 tháng 6
el 18 de agosto	vào ngày 18 tháng 8
en el 96	vào năm 96
en la primavera del 94	vào mùa xuân năm 94
del 19 al 3	từ 19 đến ngày 3 (tháng sau)
¿qué fecha es hoy? ¿a cuánto estamos?	hôm nay ngày mấy?
hoy es 25, estamos a quince	hôm nay là ngày 15
mil novecientos ochenta y ocho	1998
hoy hace 10 años	đến nay là 10 năm
a final de mes	vào cuối tháng
diariamente/semanalmente/mensualmente	hằng ngày/ hằng tuần/hàng tháng
anualmente	hằng năm
dos veces a la semana/dos veces al mes/dos veces al año 2 lần 1 tuần/2 lần 1 tháng/2 lần 1 năm
en el año 2006 (dos mil seis)	vào năm 2006
4 a. de C.	năm 4 trước CN
79 d. de C.	năm 79 sau CN
en el siglo XIII	vào thế kỷ 13
en o durante los (años) 80	trong thập niên 80
a mediados de la década de los 70	giữa thập niên 70
en mil novecientos noventa y tantos	vào năm 1990 hoặc sau đó

cách ghi ngày tháng trên đơn từ, thư tín

9 de octubre de 2004 ngày 9/10/2004

GIÁO TRÌNH GIAO TIẾP TIẾNG TÂY BẢN NHA
Trần Nguyễn Du Sa - Nguyễn Anh Dũng

Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
43 - Lò Đúc - Hà Nội

Chịu trách nhiệm xuất bản.

BÙI VIỆT BẮC

Chịu trách nhiệm bản thảo.

PHẠM NGỌC LUẬT

Biên Tập : NGUYỄN THẾ VINH

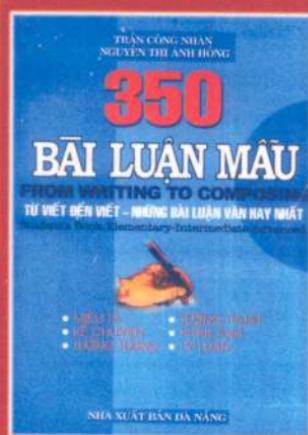
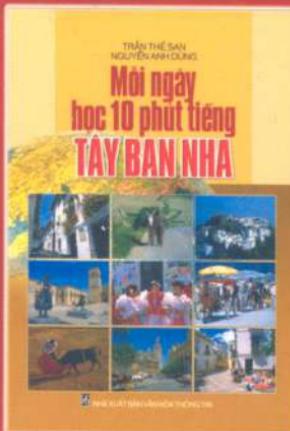
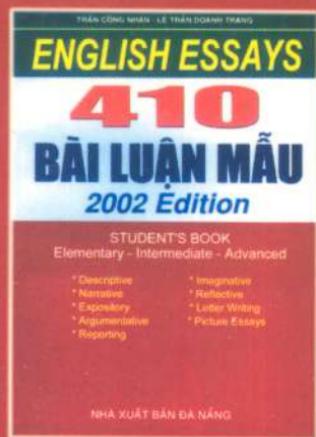
Vẽ Bìa : DUY TRẦN

Sửa Bản In : TRẦN NGUYỄN DU SA

Liên kết xuất bản

C. TY VĂN HÓA TRÍ DÂN - HS. NGUYỄN TRÃI
96/7 DUY TÂN - P.15 - Q. PHÚ NHUẬN - TP.HCM
ĐT : 8383669 - 9901846 - Fax : 9971765

*In 1000 cuốn khổ (14,5 X20,5)Cm Tại Xưởng In Trung Tâm Hội Chợ Triển Lãm
Việt Nam. Giấy trích ngang kế hoạch xuất bản số: 567-XB-QLXB/07-VHTT
cấp ngày 26/4/2005. In xong nộp lưu chiểu quý 2 năm 2005*



GIÁ: 38.000đ